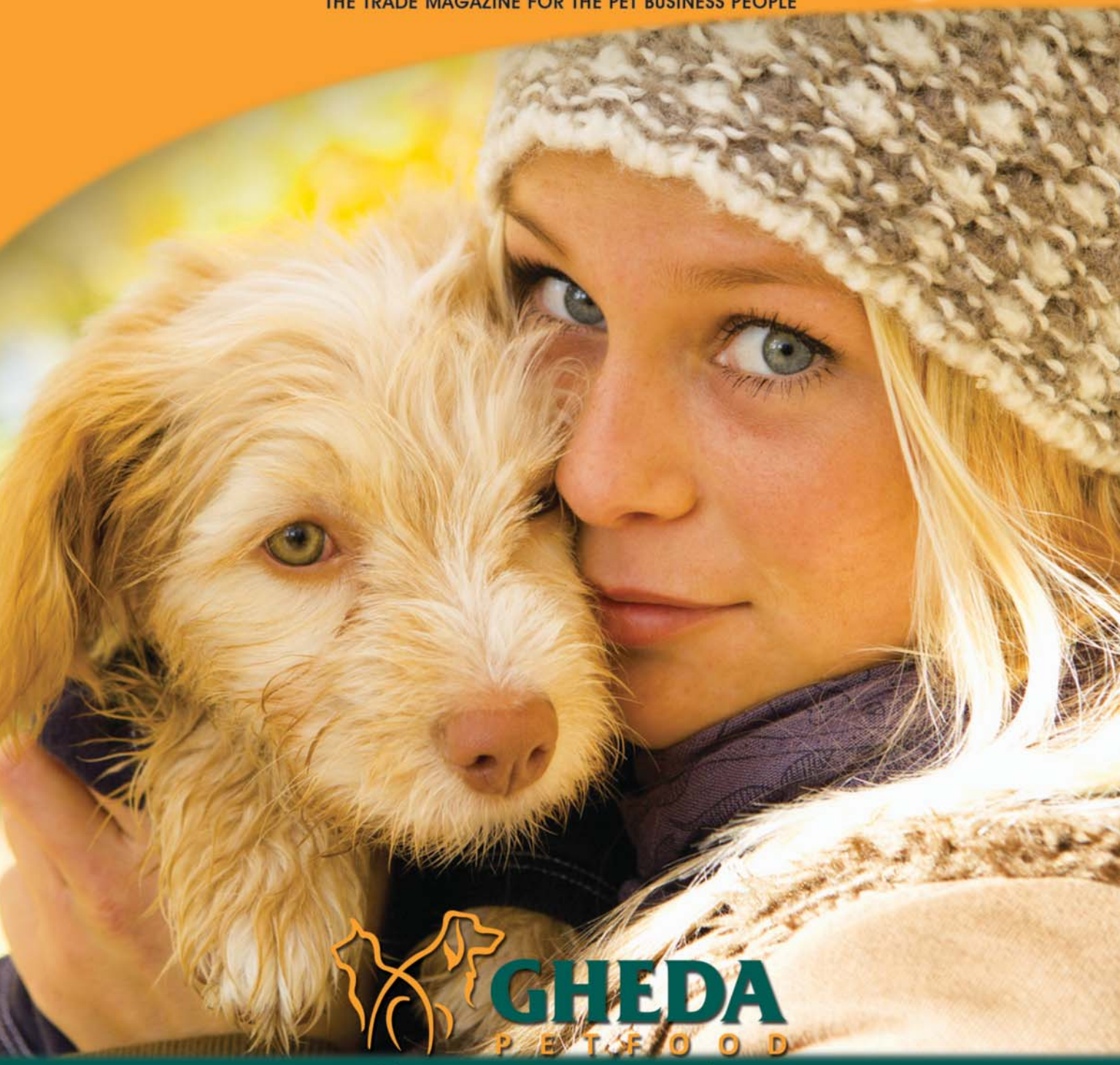
Vimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



ViMAX Pet Trade Service

LOVELY LIFE
ESSENTIAL PROFILE

Taurine Minerals

Fitocomplex

alimenti arricchiti
da fitocomplessi per
il benessere intestinale

l'alimentazione tutta italiana per soddisfare
le esigenze peculiari di ogni gatto legate
allo stile di vita e alla loro sensibilità

Kir Amore
più amore ogni giorno

Nutre una

l'alimentazione fisiolo
specifica per taglie ed

Prebiotic

ALIMENTI FORMUL

GHEDA

PETFOOD

a vera passione.

ogica tutta italiana
l età di ogni cane

alimenti arricchiti con prebiotici naturali
per il benessere della flora batterica intestinale

LOVELY LIFE ESSENTIAL PROFILE

$\Omega_{3\text{-}6}$ Vit. C

Italian Gourmet Style

Kir Amore

più amore ogni giorno

La linea del pet umanizzato
che affonda le sue radici nella
TRADIZIONE GASTRONOMICA ITALIANA

ATI PER AMARLI OGNI GIORNO

Sepi Cat

KLUMP light

L'agglomerante leggero che ti stupisce!

- 35% IN MENO DI PESO
- OTTIMA AGGLOMERAZIONE E CONSUMO MINIMO
- CO_2 -70% — EMISSIONI DI CO2 RIDOTTE FINO AL 70% IN MENO
- 300% — ALTA CAPACITÀ DI ASSORBENZA
- MINIMO CONTENUTO DI POLVERE
- TRATTIENE EFFICACEMENTE GLI ODORI IN MANIERA NATURALE

Studiata per garantire la **massima igiene unita alla comodità** di una lettiera a **bassa manutenzione**, **Sepicat Klump Light** è una gamma completa caratterizzata da un'**assorbenza straordinaria** e da una **leggerezza** che la contraddistingue dalle sabbie agglomeranti tradizionali. **Molto efficace nel trattenere gli odori, riduce fino al 70% le emissioni di CO2** ed è **completamente naturale.**

SEPIOLSA
Minersa Group

Sepiolsa
Via G. Govone, 56 – 20155 Milano (Italia) | Tel:+39 02 33610725
info@sepiolsa.com | www.sepiolsa.com

www.premiere.it

HAPPY DOG

La patria del sano pet-food.

HAPPY CAT

Rendetevi happy.

N.1 in Germania

NOVITÀ 2016

Unico nel settore, Bi-Gusto in Bi-Strato, una proposta così non c'è mai stata!

Visitateci su Facebook · www.facebook.com/happydogitaly · www.facebook.com/happycatitaly

INFORMAZIONE PUBBLICITARIA

PROTEZIONE CONTRO PULCI, ZECCHE E PIDOCCHI

per il cane, il gatto e la casa, dopo applicazione sull'animale

Per i proprietari di cani e gatti, pulci, zecche e pidocchi sono una minaccia sempre presente, non solo nella bella stagione! il riscaldamento delle nostre case, infatti mantiene anche d'inverno le condizioni ideali per lo sviluppo delle pulci. Questi parassiti non solo provocano prurito, irritazioni e infezioni cutanee, ma possono anche trasmettere gravi malattie. Con il semplice gesto dell'applicazione di una pipetta di FRONTLINE Combo®, è possibile proteggere contemporaneamente sia gli animali, sia la casa in cui vivono, dopo l'applicazione del prodotto sull'animale, e prevenire al tempo stesso il rischio di re-infestazioni.

Pulci, uova, larve... un ciclo da interrompere!

Le pulci adulte sul nostro cane o gatto rappresentano solo una minima parte dell'infestazione, mentre la maggior parte è costituita da uova, larve e pupe, invisibili ad occhio nudo, disseminate nella casa. Per poter risolvere il problema delle le pulci, è necessario innanzitutto conoscere il loro ciclo di vita.

Le **pulci** adulte vivono sul cane e sul gatto e non nell'ambiente. La vita di un pulce è di circa due mesi: in questo periodo, depone fino a 50 uova al giorno. Da pochissime pulci sul nostro amico a quattro zampe, quindi, derivano in breve tempo migliaia di nuove pulci!

Le **uova**, deposte sul pelo, cadono poi nell'ambiente: invisibili ad occhio nudo cadono su coperte, divani, nella moquette o sotto il parquet. In pochi giorni dalle uova nascono le larve.

Le **larve**, simili a piccolissimi vermi bianchi, temono la luce e restano quindi nascoste alla vista; vivono nell'ambiente dove si nutrono di frammenti di pelle e di pelo e in 1-2 settimane costruiscono un piccolo bozzolo (come le farfalle) in cui si racchiudono. Questo stadio si definisce "pupa".

Le **pupe** protette dal loro bozzolo, sono estremamente resistenti. Possono resistere nell'ambiente fino a 12 mesi. Dalle pupe fuoriescono le nuove pulci, che immediatamente saltano su un cane o un gatto per nutrirsi e deporre le uova, dando inizio ad un nuovo ciclo.

Azione integrata: un approccio per il controllo delle pulci!

Eliminare solo le pulci adulte non consente di risolvere il problema pulci: finché in casa ci saranno uova e larve, nuove pulci adulte potranno svilupparsi e saltare sull'animale, re-infestandolo. Eliminare contemporaneamente le pulci adulte, le uova e le larve è l'unico modo per liberare la vostra casa e il vostro animale dai parassiti e prevenire ulteriori infestazioni. **FRONTLINE Combo®, grazie alla combinazione dei suoi due principi attivi, agisce sia sulle pulci adulte sia su uova e larve.**

Una protezione contro un pericolo molto serio: le zecche!

Se le **zecche** restano attaccate all'animale, aumenta il rischio che possano trasmettere malattie serie. Una protezione che consenta di eliminare tutte le zecche entro 48 ore è fondamentale per la salute del cane e del gatto. FRONTLINE Combo® ha dimostrato di uccidere le zecche entro 48 ore, abbattendo così il rischio di trasmissione di malattie.

FRONTLINE Combo®

Spot-On

UN GESTO D'AMORE DI CUI PUOI FIDARTI

Azione: elimina le pulci dal cane e dal gatto entro 24 ore e le zecche entro 48 ore.

Lunga durata: protegge il cane contro le pulci per 2 mesi e contro le zecche per 1 mese. Si sconsigliano immersioni in acqua o bagni nei 2 gg successivi l'applicazione. Dopo tale periodo nel cane: immersioni in acqua o bagni settimanali con shampoo medicati non modificano l'efficacia e la durata della protezione.

Attivo: può essere utilizzato anche per proteggere le femmine gravide e in lattazione, i cuccioli e i gattini a partire dalle 8 settimane di vita.

CHIEDETE CONSIGLIO AL VOSTRO VETERINARIO

Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini ed usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo. Non utilizzare il prodotto nei cuccioli e gattini di età inferiore alle 8 settimane e/o di peso inferiore a quello indicato per ciascuna confezione. È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. 80-VET-2015

Record interpreta la Pet Fashion.

Ecco l'abbigliamento che fa stile.

FILLISHION
MILANO

Collezione Autunno Inverno

www.recordit.com

Seguici su

Richiedi il catalogo e scopri la collezione **Autunno-Inverno**

Usa il qrcode per visualizzare il catalogo!

Ente Nazionale Protezione Animali ONLUS

Record si impegna nella tutela degli animali, intraprendendo un progetto etico importante a sostegno dell'Ente Nazionale Protezione Animali.

1956 60 2016
RINALDO FRANCO spa

RECORD
Qualità per piccoli animali

Qualità dalla testa alla coda

Maggiore efficacia per le sensibilità alimentari!

Numerosi ingredienti... Maggiore rischio di sensibilita' alimentari

Pochi ingredienti... Maggiore sicurezza!

Fitness3 TRAINER®

Molto più di un semplice MonoProteico!

Più la ricetta è essenziale, maggiore è la sua efficacia nell'affrontare le sensibilità alimentari.
Con Trainer® Fitness3 ti offriamo la massima semplicità!

Lo trovi nei migliori negozi specializzati.

www.trainer.eu

Trainer Novafoods
seguici...

editoriale

Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / *Editor in chief*

Tu chiamale se vuoi... emozioni

Le emozioni, si sa, ricoprono un ruolo fondamentale nel processo di acquisto: spesso si compera qualcosa solo perché soddisfa un bisogno interiore, un'emozione magari inconscia che mette nell'angolo la razionalità. Un comportamento molto diffuso che dovrebbe essere tenuto ben in conto da titolari e personale di un negozio specializzato, perché potrebbe essere la chiave per dare una svolta alla loro attività: sfruttarne il potenziale significa infatti fare in modo che gli acquisti nel petshop siano "solleticati" da piccoli, semplici stratagemmi.

L'emozione, infatti, è una delle leve più importanti del marketing per attirare l'attenzione del cliente, agevolare le vendite e orientare il consumatore tra la moltitudine di marchi e prodotti che compongono l'offerta. Ma attenzione: le emozioni vanno motivate, devono trasmettere delle soluzioni valide e credibili e, naturalmente, non devono trascurare il fatto che spesso è lo stesso cliente a essere guidato nei suoi acquisti da un bisogno emotivo.

Tutto quello che è all'interno del negozio trasmette emozioni, compresi poster, i colori e le parole con cui si accolgono i clienti. Per questo è bene ricordare che le immagini emotivamente più efficaci sono quelle che ritraggono persone, soprattutto se esprimono l'emozione che l'utente dovrebbe provare alla vista del prodotto perché tutti tendono a rispecchiarsi con chi mostra comportamenti e stati d'animo condivisibili. In altre parole: se un'immagine esprime una determinata emozione, probabilmente si verificherà la stessa emozione anche in chi la vede. Attenzione, dunque, a cosa si appende alle pareti del negozio: meglio scegliere foto accattivanti, selezionandole con intelligenza.

Discorso analogo per i colori: non mancano gli studi scientifici che dimostrano come influenzino l'umore (avete mai sentito parlare di cromoterapia?) e la disponibilità anche quando si decide se comprare o no un certo oggetto o prodotto. Di conseguenza, anche nel petshop è meglio non fidarsi troppo del proprio gusto estetico e prediligere comunque tinte chiare e armoniche, che ispirano emozioni e sentimenti piacevoli e positivi favorendo così l'inclinazione all'acquisto.

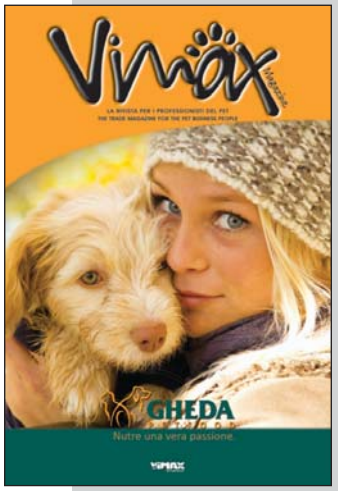
Infine le parole: pochi sanno usarle al meglio, eppure sono un'arma infallibile per orientare all'acquisto. Quado si accoglie un cliente, quando si suggerisce un prodotto, quando si consiglia su qualcosa che lo preoccupa, quando si propone un servizio… sono infinite le occasioni in cui le parole sono chiamate a trasmettere un'idea di professionalità e di competenza: per questo vanno scelte con grande attenzione. Perché le parole non sono tutte uguali, non è la stessa cosa usarne una al posto di un'altra con lo stesso significato: per avere buoni risultati occorre utilizzare con saggezza quelle con una carica emotiva forte, ma senza esagerare nel ripeterle, altrimenti perdono il loro potere e si rischia di rendere banale il messaggio.

Tutto quanto detto fin qui sembra facile, ma in effetti non lo è, anzi: come dice Elisabetta Savelli, docente e ricercatrice di Marketing dell'Università degli Studi di Urbino, "lo sviluppo di emozioni nel punto vendita richiede un comportamento manageriale consapevole". Il punto vendita, per il consumatore, deve rappresentare una fonte di gratificazione emotiva oltre che di soluzione di necessità pratiche, perciò richiede una gestione dello spazio finalizzata non tanto al raggiungimento immediato e più ampio possibile della vendita, quanto alla fidelizzazione dei consumatori e allo sviluppo di relazioni forti incentrate su emozioni e valori condivisi.

Il cliente, quando esce, deve desiderare di tornare presto perché quel luogo, quel petshop, lo fa sentire bene. Tutte le scelte di base (attrezzature, layout, colori, illuminazione, musica, cortesia e professionalità) o i servizi (comprese piccole aree relax, magari con un paio di sedie comode e thermos con caffè e tè gratuiti, o con qualche gioco per intrattenere i bambini) o i piccoli eventi (mostre fotografiche, proiezione di video, intrattenimenti di varia natura anche organizzati con l'appoggio di aziende, per esempio informatori che spiegano i prodotti e invitano a testarli) messe in atto per creare questo rapporto emozionale ancor prima che commerciale, in modo che il cliente esca sereno e soddisfatto dello shopping, non tarderanno a rivelarsi anche come formidabili strategie competitive: l'originalità e la personalizzazione delle iniziative proposte saranno infatti difficili da eguagliare dalla concorrenza.

sommario

vimax magazine
anno VI
ottobre 2016



rubriche

5 Editoriale
8 Astrobau
22 Mercati
27 Notizie brevi
32 Pet app
64 Norme sotto la lente
120 Bacheca
122 Appuntamenti
123 Contatti
128 Inserzionisti

copertina

10 Nutrire una vera passione *(Gheda Mangimi)*

cani&gatti

28 Naturalmente buoni *(Wonderfood)*
30 Moda da Record *(Rinaldo Franco)*
34 Bando alle intolleranze *(Zoodiaco)*
36 Gioco e territorio *di C. Papeschi e L. Sartini*
40 Quando la natura chiama *(Monge)*
42 Il bello della praticità *(GR-Tech)*
44 Dalla leggenda alla ciotola *(SANYpet/FORZA 10)*
46 Non c'è morso che tenga *(It. Design)*
48 Scelte da intenditori *(Velma Group)*
50 Innovazione nella ciotola *(Morando)*
52 Coccole quotidiane *(Petitamis)*
54 Sempre più naturali *(Iams)*
56 Addentati con piacere *(Bayer)*
58 Vomito o rigurgito? *di C. Papeschi e L. Sartini*
60 Un colpo di genio *(Farm Company)*
62 Cereali? No, grazie! *(Euroitalia Pet)*
66 Irresistibilmente buoni *(Virakraft)*
68 Il minimolosso transalpino *di L. Quarta*
72 Questione di razza *(Royal Canin)*
76 Valorizzare il suo benessere *(Mondial Pet Distribution)*
78 Belli e coccolati *(Wonderfood)*
80 Sana, naturale e golosa *(Rebo)*
82 Nudo e tenerissimo *di L. Burani*
84 Alitosi? Non è più un problema *(Merial)*
86 Novità per palati esigenti *(Nova Foods)*
88 Mangia il pesce e vedi la differenza *(Vema Petfood)*
92 Tante attenzioni in più *(Italsystem)*
94 Un incontro felice *(Visan)*
96 La gioia di nutrire *(Fides Petfood)*
98 Il meglio per loro *(Wonderfood)*

fiere, eventi &marketing

20 Un mare di pesci *(CIPS)*
24 Promozione a tutto tondo *(Vitakraft)*

acquari&co.

108 Stagione di novità *(Aquili)*
110 Piranha, istruzioni per l'uso *di A. Mancini*
112 Ad alta velocità *di V. Zupo*
114 Dieci domande su... i pesci nostrani nel laghetto da giardino *di L. Di Tizio*

altri animali

102 Un legame molto stretto *(Chemi-Vit)*
106 Evitiamo gli errori *di C. Papeschi e L. Sartini*

uccelli

116 L'ago della bilancia *di A. Tonelli*
118 L'ara a fronte castana *di G. Ravazzi*

Orijen®

NOURISH AS NATURE INTENDED

ALIMENTI E SNACK PER CANI

BIOLOGICAMENTE APPROPRIATI

PLURIPREMIATI

Champion Petfoods®

World's Best Petfood

CHAMPIONPETFOODS.COM

Servizio Clienti Numero Verde 800 555040

astrobau

di Federica Farini
in collaborazione con RadioBau & Co.

Acquario. Venere e Mercurio in Scorpione a ottobre si adoperano per disturbare il sonno e la pace dei quadrupedi Acquario. Avete voglia di un soffice divano e di stretching davanti alla televisione. State bene e siete in pace con il mondo: in fondo anche gli avventurieri hanno bisogno del proverbiale riposo del guerriero. Il vostro sguardo dolce e languido convincerà mamma e papà bipedi a farvi dormire nel loro letto! Basta solo sgranare gli occhioni!

Bilancia. Giove e Mercurio aiutano la forma fisica dei pet Bilancia, che in ottobre possono festeggiare un compleanno di tutto rispetto: anche Saturno e Venere sparano in alto le vostre zampette e potete permettervi di fare capriole e salti come canguri felici. Sarete anche i più veloci del west in merito a un'incursione al buffet dell'happy hour: siete pet moderni, non è colpa vostra!

Scorpione. Con i transiti di Mercurio e Venere nel vostro segno, ottobre ha il gusto di una ciotola piena fino all'orlo del vostro cibo preferito. Nettuno sempre a favore dai Pesci ci metterà lo zampino, e per i pelosi Scorpione ancora single non ci sarà proprio più niente da fare: innamoramenti fra quadrupedi segno acqua come voi; Cancro e Pesci a nuvolette di cuori, per la gioia della vostra famiglia a due zampe che sperava di sistemarvi entro fine anno.

Ariete. I passaggi di Venere in Sagittario si impegnano per farvi volare alto come aquile dallo sguardo infallibile. Mercurio e Giove in Bilancia disturbano con contrattempi e acciacchi di salute, ma la vostra grinta sarà vincente per uscire dalle situazioni più pericolose come veri stuntman: pronti per un salto da far impallidire i campioni di agility o disc dog? In mezzo a questo tran tran avrete appena il tempo di prendere fiato e di riposare le zampe. Siete pet o velocisti? Chi vi acciufferà?

Cancro. In ottobre Venere e Mercurio non risparmiano i quadrupedi Cancro: bellezza e prontezza saranno le vostre parole guida, potreste diventare i capo spedizione senza nemmeno accorgervene. Affidarvi il presidio di casa vi appare un compito di cui andare orgogliosi se siete cani. Non occorre assaltare il postino e la gambe di ogni persona a due zampe. Se siete gatti o altra razza potreste divertirvi a dominare la cucina dall'alto del frigorifero. Nulla vi sfugge!

Vergine. Durante il mese di ottobre Venere e Saturno a tratti alleati contro di voi potrebbero far venire voglia ai quattrozampe Vergine di migrare come rondini verso nuovi lidi: fiutare l'orizzonte e sognare boschi sconfinati non è mai stato così dolce come in questo mese. L'energia di Mercurio nel vostro segno vi spingerà ad avventure nel parco insieme a molti amici pelosi: esplorare e cercare è bello. Fare squadra è una vostra dote, se siete cani, o gatti o mammiferi da clan, ancora meglio!

Gemelli. Nettuno, Saturno, Venere e Mercurio in ottobre si divertono a giocare scherzetti ai quattrozampe Gemelli: come si direbbe ad Halloween: dolcetto o scherzetto? Un minestrone di situazioni vi impegneranno dal parco al giretto in città. Scarso appetito e qualche baruffa in casa: forse sarebbe meglio uscire e prendere una boccata d'aria a patto che vi comportiate bene. Date la zampa e abbracciate i vostri amici: restate pur sempre troppo simpatici per essere sgridati!

Leone. I passaggi di Venere e Mercurio in Scorpione potrebbero rendere particolarmente permalosi e suscettibili, animali del Leone: durante il mese di ottobre potreste assumere le vesti della controfigura di Otello? Vorreste partecipare a un casting per rappresentare Mario Merola il sequel? Speriamo che i vostri padroni vi sorridano e vi riempiano di gratificazioni golose per ricompensarvi, ma soprattutto per calmarvi! Basta un poco di zucchero e le fusa vanno su.

Pesci. Venere e Mercurio in Scorpione in ottobre si impegnano per rendere il vostro ottobre un mese pieno d'amore. Se siete andati poco d'accordo con mamma e papà a due zampe, se il gatto dei vicini è stato poco amichevole con voi, o i pesci rossi hanno avuto la meglio su cibo e attenzioni, sappiate che l'ultima settimana di ottobre tornerete in pole position. Gite fuori porta? Potreste decidere di rimanerci, in fondo, prima o poi, Lassie torna sempre a casa, esattamente come piace a voi.

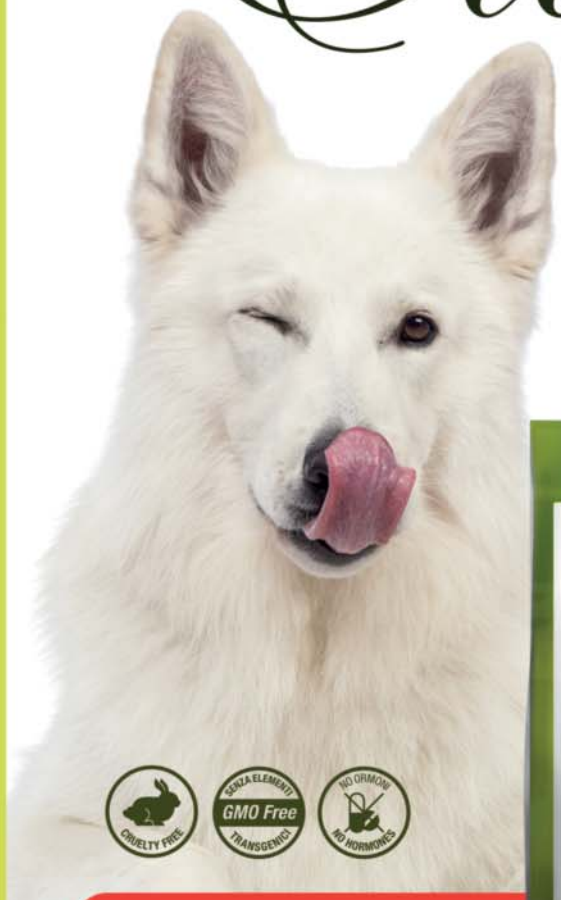
Toro. In ottobre Venere e Mercurio in Scorpione si divertono a creare inutili nervosismi tra le mura domestiche dei pelosi Toro. È facile prendervi per la gola e poi? Lasciarvi a bocca asciutta? Non siate precipitosi e troppo gelosi dei vostri effetti personali: la cuccia e la pappa possono essere scombinate o venire dimezzate se al vostro fianco c'è una papabile fiamma che fa battere il vostro cuoricino peloso. Famiglie in fase di allargamento o di trasferimento: che ne dite se da una vacanza si passasse a una convivenza?

Sagittario. In ottobre Venere e Mercurio, uniti ai passaggi di Giove aiuteranno i quadrupedi Sagittario a sconfiggere qualche titubanza provocata dalla stessa Venere in volata in Vergine: siete pelosi poco sicuri della scelta sentimentale fatta? Vorreste più affetto dalla vostra famiglia a due zampe? Vi piacerebbe un po' di riconoscimento anche dagli animali che circolano in casa oltre a voi, in fondo siete sempre dei teneroni – tenerorsi! Mamma e papà dovrebbero prepararvi un comodo pouf di fronte al camino: non siete in montagna? Basterà un bel poster per riprodurre lo stesso calore di una piacevole baita: ed è subito…carezze e tenerezze!

Capricorno. In ottobre i pet Capricorno si impegneranno come primi della classe per la riuscita di compiti complessi: grazie a Venere e Mercurio aiutante tuttofare sarà facile scorazzare vispi e attenti in attesa di una golosa ricompensa. Anche i pianeti in sostegno dallo Scorpione non vi faranno sentire fatica e noia. Argento vivo addosso per un autunno a piena ginnastica ed energia!

DaDo Elite

NEW



Formati: 3 e 12 kg
per taglie Medio-Grandi

PROSCIUTTO,
PATATE E PISELLI

High Quality
Ultra Premium
Pet Food
Made in Italy

Grain Free
Senza Cereali

Alimento completo ad alto contenuto di carni disidratate
per cani adulti con ingredienti selezionati
per soddisfare i palati più difficili,
una ricetta appetitosa,
proprio come la faresti tu.

segui DaDo su facebook

Valpet

Valpet srl - via Marconi 4/2 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO)
Web site: www.valpet.it E mail: servizio.clienti@valpet.it

GHEDA PETFOOD
Nutre una vera passione.
GHEDA MANGIMI SRL
tel. 038632677, fax 038632664
www.gheda.it, info@gheda.it

Nutrire una vera passione

L'impegno quotidiano di chi vuole dedicare ogni giorno un messaggio di bontà ai pet di famiglia

Gheda Petfood sta vivendo un 2016 di forte rilancio, contraddistinto dall'impegno per l'innovazione e l'ampliamento dell'offerta di prodotti in modo da rispondere con sempre maggiore incisività alle esigenze di mercato. E i risultati le danno ragione: lo dicono le crescite registrate sui tre fronti principali in cui l'azienda si trova impegnata, cioè il canale specializzato, la distribuzione organizzata e l'esportazione verso nuovi Paesi.

Gran parte del merito lo si deve al lancio delle rinnovate linee dry food *KirAmore* per cane e gatto, che hanno preso degnamente il posto di marchi storici trovando immediatamente moltissimi consensi sia tra i nuovi consumatori, sia tra i clienti affezionati.

BRUNO GHEDA, AMMINISTRATORE DELEGATO GHEDA PETFOOD
BRUNO GHEDA, MANAGING DIRECTOR AT GHEDA PETFOOD

Qualità in primo piano

Affermata e apprezzata per la sapiente cura nella realizzazione di alimenti per cani e gatti, Gheda Petfood è oggi riconosciuta come un'azienda che sa imprimere il marchio dell'alta qualità in ogni fascia di prodotto, dalle linee superpremium fino a quelle standard. "Il segreto", dice Bruno Gheda, Amministratore Delegato della società, "è la selezione delle migliori materie prime nazionali: è la loro freschezza a garantirne la sicurezza senza dover ricorrere a conservanti artificiali, così come è la loro qualità a regalare a ogni prodotto una naturale bontà priva di aromi artificiali".

Una filosofia, questa espressa da Bruno Gheda, che è rimasta invariata negli anni e miete sempre più consensi non solo sul mercato interno, ma anche su quelli internazionali, dove il vero made in Italy mantiene il suo ruolo di importante valore aggiunto.

Innovazione tecnologica

Fin dai suoi esordi Gheda Petfood si è contraddistinta per la tensione verso un continuo aggiornamento tecnologico così da rendere sempre più efficiente ogni fase del ciclo produttivo, dalla ricezione delle materie prime fino alla spedizione delle merci. Non è dunque un caso

che oggi l'azienda possa vantare impianti e metodologie produttive all'avanguardia che le permettono di offrire prodotti unici non solo nel panorama italiano, ma addirittura in quello mondiale.
Ne è un esempio il processo di precottura della pasta per cani, che consente di proporre un prodotto con elevato contenuto di servizio: l'ideale per chi, per il suo quattrozampe, preferisce un'alimentazione di tipo casalingo, offrendo soluzioni pronte per le esigenze di "umanizzazione del pet".

Un buon piatto di pasta
Questo processo di precottura rappresenta un primato internazionale difficilmente eguagliabile: permette di offrire una delle eccellenze italiane più conosciute al mondo pronta all'uso, semplicemente reidratandola, mantenendone inalterate tutte le caratteristiche organolettiche e nutrizionali tipiche.
E non basta: solo grazie a Gheda Petfood oggi anche i cani possono assaporare la cottura al dente abbinata a una digeribilità superiore a quella della pasta presente sulle tavole dei loro padroni: una delizia da completare a piacimento per pasti sani diversi ogni giorno.

Biscotti per tutti i gusti
Anche negli snack biscottati, Gheda Petfood è da sempre in primo piano: il suo ruolo è quello di chi si pone obiettivi elevati nella ricerca di prodotti sempre nuovi, capaci di diventare il punto di riferimento per tutti i produttori del settore. Ne è un esempio il biscotto *Sandwich* a doppio strato: è appena nato, ma vanta già numerose imitazioni.
Pioniera molti anni fa nella proposta del classico biscotto "durevole", con prolungata resistenza alla masticazione, l'azienda ha compiuto un lungo cammino in questa direzione che l'ha condotta fino alla realizzazione della linea *Kira Premium* di biscotti funzionali e gratificanti in vendita in una pratica confezione rigida da 500 g salva-freschezza e brevettata, che evita la trasmigrazione dei grassi e preserva naturalmente il prodotto all'interno.

cats & dogs

NOURISH WITH PASSION

Provide pets with the best food every day

Gheda Petfood 2016 focuses on re-launch, with innovative and new products in order to meet the needs of the market. Results reward the strategy: the company grows in the specialized channel, large-scale retail trade and export to new countries. The success is mostly due to the renewed *KirAmore* lines of dry food for cats and dogs, which successfully replaced older brands: the line is successful among new and old customers.

Quality comes first
Gheda Petfood is famous for its care in developing food for cats and dogs: the company is now well known for its quality in every product, from super premium to standard lines. "The secret", says Bruno Gheda, the company's Managing Director, "is the selection of the best Italian raw ingredients: their freshness guarantees their safety, without using artificial preservatives. Their quality guarantees the product's palatability without using artificial flavours". This is the company's philosophy, unaltered through the years: it is increasingly successful on both Italian and international markets, where the made-in-Italy guarantee is an excellent added value.

Technologic innovation
Since its birth, Gheda Petfood has been pursuing technology updates, in order to improve the effectiveness of its production cycle, from raw ingredients to shipping. No wonder that the company can rely on modern plant and processes, which guarantee unique products in Italy as well as all over the world.
Need an example? The pre-cooking method for dogs pasta results in a product featuring elevated performances: it is the best product for those owners looking for homemade food, in line with the pet-humanization trend.

Have a good pasta
Pre-cooking is an international innovation hard to replicate: it guarantees an excellent Italian product, ready to use by rehydration, preserving the typical nutritional features unaltered.
Moreover, thanks to Gheda Petfood dogs can also eat al dente pasta with increased digestibility, compared to pasta eaten by humans: the perfect delicacy to mix at wish for healthy and different meals every day.

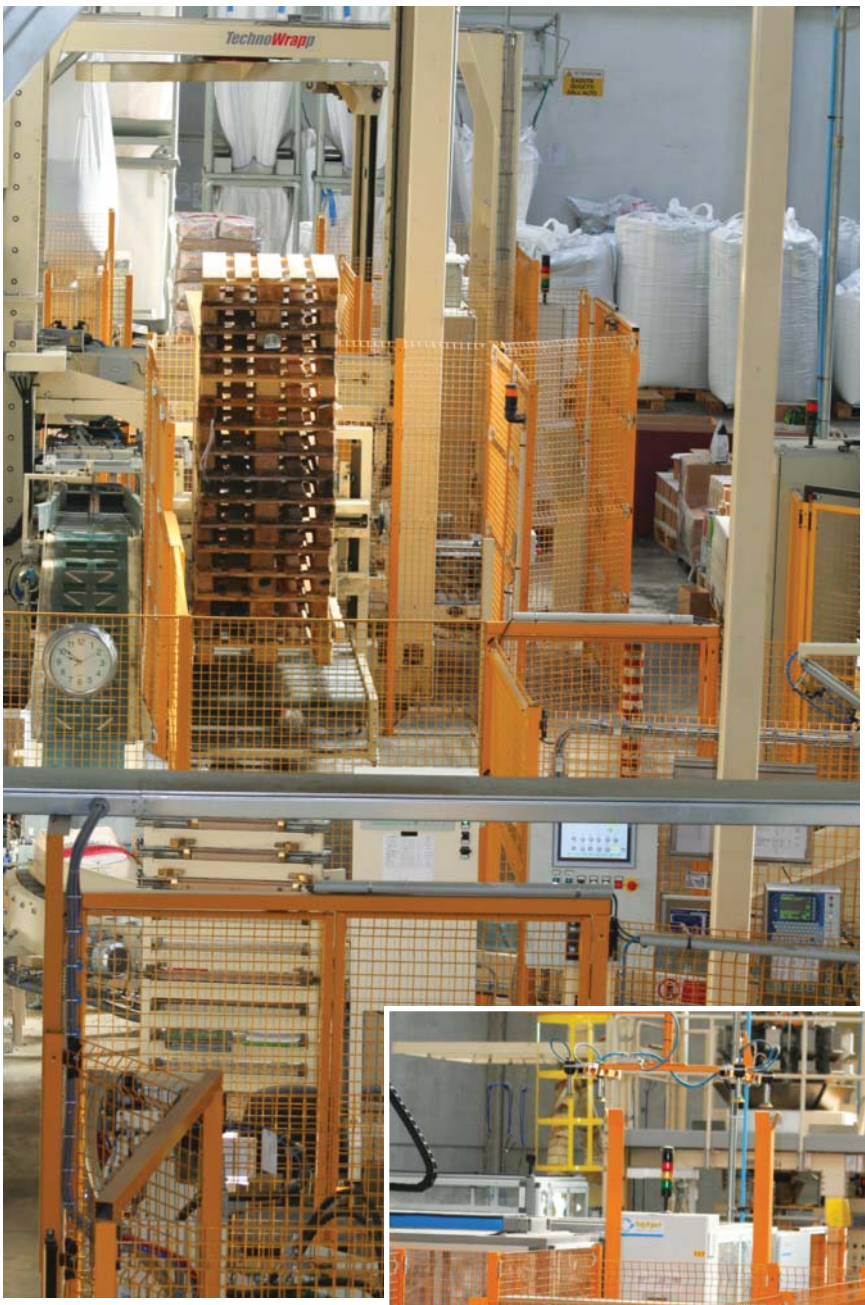
Biscuits for everybody
Gheda Petfood is also well known for its biscuit snacks, thanks to its search for new products. Need an example? *Sandwich* double-layer biscuit: it is still new, but it has already been copied.
The company was a pioneer in the "long-lasting" biscuit, with prolonged resistance to chewing. Gheda Petfood followed a long path before developing *Kira Premium* line of functional and rewarding biscuits. They are sold in 500g freshness-preserving and patented pouches, which prevent fat alteration and naturally preserves the product.

"Fin da quando ci siamo affacciati al mondo degli animali da compagnia come primi produttori italiani di snack per cani", dice ancora Bruno Gheda, "abbiamo sempre mantenuto livelli difficilmente eguagliabili in fatto di tecnologia produttiva. Oggi, grazie all'esperienza che abbiamo accumulato nel corso degli anni, siamo i soli in Italia in grado di proporre biscotti ripieni, in vari formati e gusti, preparati con la stessa cura dei dettagli che viene prestata per i prodotti destinati al consumo umano".

Etica e impegno sociale
Fin dai suoi inizi oltre quarant'anni fa, l'azienda da sempre guidata dalla famiglia Gheda ha mantenuto inossidabile la sua forte vocazione alla valorizzazione delle realtà locali, concentrando e preservando coscientemente la produzione nello stesso sito ed evitando così la delocalizzazione.

La sede produttiva e commerciale è nel cuore della Pianura Padana, in provincia di Mantova: una collocazione geografica strategica, al centro della raccolta dei migliori cereali nazionali e della macellazione delle carni più pregiate. Questa posizione privilegiata, assieme ai costanti investimenti in direzione della ricerca, consentono a Gheda Petfood di attuare il connubio ideale tra l'importantissima tradizione agro-alimentare locale, rinomata per la qualità delle materie prime, e l'innovazione basata sulle più recenti scoperte scientifiche.
Così, mentre l'esercizio della qualità a chilometro zero rappresenta un'autentica garanzia per la produzione, si traduce anche in un valido supporto per la ricerca e lo sviluppo di nuovi prodotti.
È rispettando giorno dopo giorno questi principi che Gheda Petfood si è guadagnata un ruolo determinante non solo a Ostiglia, ma nell'intera provincia di Mantova: è considerata un pilastro importante dell'economia locale, a sostegno delle risorse umane che, nel tempo, si sono unite al progetto aziendale. Persone che non hanno trovato solo un posto di lavoro, ma una *"casa"* accogliente e familiare.
Sì, perché il vero valore aggiunto dell'azienda sono proprio i suoi dipendenti: sono loro che, con impegno e professionalità, hanno permesso di mantenere inalterate nel tempo, pur con gli avanzamenti tecnologici intercorsi, la stessa cura e la stessa passione dell'antica produzione artigianale.

Obiettivi raggiunti e prospettive future
Nel 2015 Gheda Petfood ha confermato la sua posizione sul podio dei produttori di petfood italiani, un ruolo cardine che riveste ormai da anni ed è testimoniato dalle cifre: si parla infatti di un volume produttivo di oltre 21 milioni di kg di alimento completo secco (a fronte di una capacità produttiva che sfiora i 40 milioni di kg) e di 9 milioni di kg di alimenti complementari, che può arrivare oltre i 20 milioni di kg. Tra questi ultimi, sono in forte e costante crescita gli snack nutrienti e naturali, frutto della tradizione dolciaria italiana messa a disposizione degli amici a quattro zampe.
Gli obiettivi fissati per il 2016 sono coerenti con la consolidata politica aziendale della "qualità senza compromessi": si punta a rafforzare le quote di mercato degli alimenti secchi di fascia premium e superpremium, con risposte nutrizionali uniche basate sulle specifiche richieste del mercato.
La recente presentazione ufficiale a Interzoo 2016 delle nuove linee dry food per cani e gatti *KirAmore*, con una speciale sezione *Italian Gourmet Style* dedicata esclusivamente ai nostri amici quattrozampe, ha dimostrato di mantenere le prospettive di crescita previste.
Gli investimenti in direzione della ricerca e dello sviluppo comunque non si fermano: è già in cantiere lo studio di nuovi prodotti in esclusiva per il canale specializzato, contraddistinti



da ingredienti realmente innovativi e ricette ultra-premium capaci di penetrare segmenti sempre più alti di mercato.

Il petshop al centro dell'attenzione
Per Gheda Petfood i petshop sono partner ideali con i quali condividono elevati obiettivi di crescita: per questo dedicano loro importanti linee in esclusiva che offrono reali opportunità di guadagno.
Inoltre, appunto come un vero partner, l'azienda è costantemente attenta alle esigenze dei clienti e dei consumatori finali: in base a queste indicazioni aggiorna continuamente il suo catalogo in modo propositivo e attivo, così da rimanere sempre un nome all'avanguardia nel mondo del petfood.
Il team certificato ISO 9001 per la progettazione di alimenti per animali da compagnia è dedicato unicamente a soddisfare ogni richiesta del mercato. Ogni input ricevuto dal trade viene infatti tradotto, da una parte, in realtà produttive dal settore Ricerca & Sviluppo e, dall'altra, in vantaggi competitivi e opportunità di business tramite azioni incentivanti studiate dall'area marketing. (C.R.) ◆

"Since we entered the sector of pet products and supplies as first Italian manufacturers of dog treats", says Bruno Gheda, "we maintained elevated standards that are hard to match, as far as production technology is concerned. Thanks to the experience gathered through the years, we are the only Italian manufacturers of filled biscuits made with the same care dedicated to human-grade food".

Ethics and social commitment
Since its birth, over 40 years ago, the company run by Gheda family decided support local tradition by maintaining the production in the same plant and avoiding outsourcing.
The plant is located in Mantua province: a strategical position, where the best national cereals and the finest meat is produced. Such privileged position, together with constant investment on research, help Gheda Petfood take advantage from local food farming tradition, famous for the quality of its ingredients, and from innovation based on the latest scientific discoveries.
By respecting such principles, Gheda Petfood earned a leading position in Ostiglia as well as Mantua province: it is an important pillar for local economy, which support human resources that joined the company over the years. People found not only a job, but also a *"home"*.
The company's real added value lies in its employees: with commitment and professionalism, they helped preserve the same care and passion of old artisanship tradition, still with technology improvement.

Goal reached and future perspectives
In 2015, Gheda Petfood proved once again its leading position as Italian pet food manufacturer. Its leading role is well established and proved by figures: 21 million kilos of dry food (with a production capacity of nearly 40 millions) and 9 million kilos of complementary food (with a capacity of over 20 millions). Nourishing and natural treats are growing.
2016 goals are in line with the company's motto, "quality without compromise": strengthening market shares of premium and super premium dry food with unique nutritional solutions based on the market's specific demand.
At Interzoo 2016, the company officially launched new *KirAmore* dry food lines for cats and dogs, with a special *Italian Gourmet Style* section dedicated to pets: the company is maintaining its growth expectations.
Investment on research and development still goes on: the company is already studying new products for the specialized channel, which feature innovative ingredients and ultra-premium recipes to enter increasingly higher segments of the market.

Focus on specialized shops
According to Gheda Petfood, specialized shops are the best partners to share elevated-growth goals: that is why the company develops important lines dedicated to them, which guarantee real profits.
Just like a real partner, the company is attentive to the needs of retailers and final customers: the catalogue is constantly updated, in order to be a brand in the vanguard of pet food.
The ISO 9001-certified team develops pet food to meet the demands of the market. Any suggestion from retailers is turned into real products by the R&D department, as well as into profits and sales by incentives developed by the Marketing department.

Taglie Mini e Piccole (XS-S) | Taglie Medie (M)

PIÙ AMORE OGNI GIORNO

La novità 2016 in casa Gheda è *KirAmore*, la linea high premium per cani e gatti realizzata per offrire al proprio animale un'alimentazione quotidiana sana e nutriente, adatta a ogni fase della vita e perfetta per ogni esigenza.

La qualità altamente appetitosa è completamente di fattura italiana e assicura la completa soddisfazione anche dei palati più difficili: le ricette, ricche di carni selezionate sempre diverse, sono state studiate e realizzate per garantire il totale benessere dell'animale, non solo per rispondere alle sue necessità nutrizionali.

KirAmore è frutto di un'analisi attenta delle più attuali richieste del consumatore finale: per questo offre ricette nuove e migliorate che non deludono le aspettative di chi cerca un prodotto dal gusto irresistibile e dall'efficacia reale e visibile.

Ma *KirAmore* pone anche le basi per creare sinergie costruttive con rivenditori interessati a reali opportunità di guadagno con marginalità da record, che possano assicurare nel tempo una solida competitività per ogni tipo di realtà.

La comunicazione sulla confezione è semplice, chiara ed efficace: il consumatore, in totale autonomia, può immediatamente individuare le indicazioni sulla taglia, l'età e le condizioni dell'animale per le quali è adatto il prodotto.

Il valore aggiunto delle ricette è espresso attraverso le azioni di miglioramento delle funzioni organiche che ogni prodotto svolge in modo specifico, azioni che sono indicate sul fronte della confezione e spiegate con iconografia intuitiva sul retro.

Analogamente, sul fronte della confezione vengono enfatizzate e associate ad uno specifico colore le carni contenute, che sono sempre il primo ingrediente in tutte le ricette per il gatto e nella maggior parte di quelle per il cane, elemento distintivo per il segmento di mercato di riferimento.

E non basta ancora: le immagini sulle confezioni sono un emblema di vitale serenità e, assieme al colore verde dominante, creano una scenografia inconfondibile sullo scaffale facilmente localizzabile, un'irresistibile richiamo alla filosofia "green" di questa linea priva di conservanti e aromi artificiali, ma ricca di prebiotici e fitocomplessi naturali che, associati al sistema nutrizionale *Lovely Life Essential Profile*, assicurano la migliore qualità della vita ai nostri amici a quattro zampe.

Gattini (kitten)

DA VERI BUONGUSTAI

Solo con le eccellenze gastronomiche si possono creare ricette uniche e inconfondibili, espressione della tradizione e dell'inventiva marchio di fabbrica del made in Italy di alto livello. Come, appunto, le ricette esclusive delle linea *KirAmore Italian Gourmet Style.*

Grazie a *KirAmore Italian Gourmet Style* ora i cani non devono più attendere che cada qualcosa dal tavolo: possono assaporare i piatti tipici delle regioni italiane, ma cucinati secondo i loro specifici fabbisogni nutrizionali proprio come farebbe il migliore dei padroni.

Gli alimenti proposti da *KirAmore Italian Gourmet Style* sono pronti: basta aggiungere un po' di acqua calda o di brodo e il gioco è fatto! E il bello è che si può scegliere tra la praticità di un pasto che copre al 100% i fabbisogni giornalieri dell'amico cane e la passione per la cucina espressa completando le ricette proposte secondo i gusti, o le esigenze, del fedele quattrozampe. Con *KirAmore Italian Gourmet Style,* insomma, si porta davvero nella ciotola un pezzo di Italia.

Piatti pronti completi

Taglie Grandi e Giganti (L-XL) | Tutte le taglie (XS-S-M-L-XL)

PLENTY OF LOVE EVERYDAY

2016 news by Gheda is *KirAmore* high-premium line for cats and dogs: it guarantees the daily healthy nutrition, suited for any life stage and need.Made-in-Italy quality and the palatable recipes guarantee the satisfaction of demanding pets as well. Recipes are rich in selected meat: they ensure the complete well-being of pets as well as meeting their nutritional needs.*KirAmore* is the result of a thorough analysis of final customers' requests: the line offers new and improved recipes that will not disappoint the expectation of those looking for effective and delicious products.*KirAmore* is also the tool to develop collaborations with dealers interested in record profits, which can guarantee competitiveness.The package clearly conveys information: customers can easily detect the indications on the pet's size, age and conditions the product is suited for.The improvement of organic functionality, specific for every recipe, is a further added value: the effect is clearly explained on the front and on the back of the package. The front of the package shows the type of meat contained, underlined with a specific colour: meat is the first ingredients for all cat recipes and for most dog recipes, which is a distinguishing feature for the segment.Moreover, the pictures on the package, alongside the green colour, express serenity and increase the product's visibility on shelf: they recall the "green" philosophy of the line, which is free from artificial preservatives and flavours but is rich in natural prebiotics and medicinal herbs. Together with *Lovely Life Essential Profile* nutritional system, they provide pets with improved life quality.

Adulti (Adult Maintenance) | Adulti con esigenze particolari (Adult Special care)

REAL GOURMET

KirAmore Italian Gourmet Style guarantees unique recipes that express made-in-Italy elevated quality.Thanks to *KirAmore Italian Gourmet Style*, dogs can now eat the Italian regions typical dishes, prepared according to their specific needs.*KirAmore Italian Gourmet Style* are ready: just add some warm water or broth and it is done! They combine a handy meal that covers the pet's daily needs with the passion for cooking: the meal can also be completed at wish. *KirAmore Italian Gourmet Style* brings a piece of Italy in the bowl.

Piatti pronti complementari

UN OCEANO DI SALUTE

Si chiama *Gemma Diet* la soluzione ideale per tutti quei cani che si devono sottoporre a un regime dietetico terapeutico, o di prevenzione, perché affetti o predisposti a patologie o alterazioni fisio-patologiche che possono minare il loro stato di salute generale. *Gemma Diet* è una linea veterinaria che, in ogni prodotto, ha come filo conduttore la riduzione di reazioni alimentari avverse, con un occhio di riguardo all'età, alla taglia e alle altre malattie del soggetto, un elemento, quest'ultimo, che è un'esclusiva assoluta nel campo degli alimenti dietetici per cani.

Tutte le ricette sono a base di pesce azzurro oceanico pescato, molto diverso dal solito pesce che si trova normalmente negli alimenti: un pesce quindi molto adatto nella gestione delle allergie alimentari.

Rispetto ad altre fonti proteiche alternative, solo il pesce cresciuto libero e pescato contiene acidi grassi omega 3 ad alti livelli come EPA e DHA, gli unici con significativi effetti antinfiammatori e immunomodulanti.

La gamma *Gemma Diet* prevede otto diete per cani, in modo da rispondere al meglio alle esigenze di cuccioli e adulti in base alla taglia e a soggetti che soffrono di problemi intestinali, dermatologici, renali e obesità o iperlipidemia.

Ogni ricetta è contraddistinta da un particolare elemento nutraceutico che caratterizza la condizione da trattare ed è inserito a dosaggi terapeutici per limitare l'utilizzo dei farmaci richiesti per gestire la patologia, come vere gocce di salute.

Lo stile della confezione è essenziale e professionale: il bianco prevale sullo sfondo dal quale emerge chiaramente il riquadro con gli elementi nutraceutici contenuti. Il consumatore più attento alla salute del suo cane trova sul retro i benefici nutrizionali spiegati con informazioni chiare, sintetiche e fruibili da tutti.

AN OCEAN OF HEALTH

Gemma Diet is the best solution for dogs that need a treatment or prevention diet, because of physiopatological alterations or diseases that could affect their overall health.

Gemma Diet is the veterinary line of products aiming at reducing adverse reactions, paying attention to age, size and other diseases of the pet: a brand new solution in the segment of dietary food for dogs.

Recipes feature green fish from the Ocean, very different from fish contained in traditional products available on the market: it is suited in managing food intolerances.

Compared to other alternative protein sources, only fish living free contains high-quality omega 3 fatty acids such as EPA and DHA, the only acids with relevant anti-inflammatory and immune-modulating effects.

Gemma Diet range features eight diet for dogs, suitable for puppies and adult dogs according to size, intestinal, skin, renal problems, obesity or hyperlipidemia.

Each recipe features a special nutraceutical element, selected according to the problem that needs to be treated. It is present in therapeutic quantities to limit the use of drugs necessary to treat the disease.

The style of the package is essential and professional: white overcomes the bottom, with a clear indication of nutraceutical ingredients. Customers attentive to the health of dogs will find the explanation of the beneficial effects on the back of the package.

PREVENIRE È MEGLIO CHE CURARE

All'insegna del benessere, *Wellcat* è la linea dedicata al trattamento di bellezza per i gatti più esigenti, verso la ricerca dello stato di salute ottimale.
I composti naturali utilizzati in ogni prodotto *Wellcat* sono elementi nutraceutici di provata efficacia e specifici per la fisiologia considerata, immessi in dosaggi opportuni così da svolgere reali funzioni nutrizionali.
Superando la semplice rappresentazione di frutta succosa e molto colorata, i prodotti *Wellcat* guardano alla sostanza contenendo unicamente estratti concentrati dei principi attivi delle piante: i soli a svolgere funzioni benefiche per l'organismo vivente e in grado di garantire risultati evidenti sull'animale.
La confezione è essenziale, con la rappresentazione di un unico nutraceutico per ciascun prodotto in modo da focalizzare l'attenzione del consumatore solamente sui benefici per la salute del suo amato gatto.
Oltre all'alimento per gattini in crescita, arricchito con estratto di alga marina *Schizochytrium* ricchissima di DHA per il suo sviluppo neurologico, si può scegliere tra quattro ricette per gatti adulti, con gusti tutti diversi e specificità nutrizionali per ogni condizione:

- *Adult Active Life* – con tacchino e estratto di mirtillo nero, apportatore di antocianine;
- *Adult In-home Sterilized* – con pollo e estratto di *Curcuma longa*, fonte di polifenoli;
- *Adult Hair Exigent* – con pesce e estratto di *Borago officinalis* (borragine), concentrato di GLA (acido gamma linoleico);
- *Adult & Senior Intestinal Comfort* – con anatra e acerola, il frutto più ricco di vitamina C.

PREVENTING IS BETTER THAN TREATING

Wellcat line is the beauty treatment for demanding cats, in order to reach the perfect health.
Wellcat contains natural mix of nutraceutical ingredients, which are specifically selected according to the different needs.
Wellcat only contains concentrated extracts of plants' active principles, which have beneficial effects on the organism and guarantee clear results.
The package is essential: only one nutraceutical ingredient for every product, in order to help customers focus on the beneficial effects on the health of cats.
Besides the product for growing kittens, supplemented with *Schizochytrium* seaweed, which is rich in DHA to support the pet's neurological development, the line offers four recipes for adult cats, with different flavours and nutritional indications:

- *Adult Active Life* – with turkey and blueberry extract, which provides anthocyanin;
- *Adult In-home Sterilized* – with chicken and turmeric extract, which provides polyphenols;
- *Adult Hair Exigent* – with fish and extract of *Borago officinalis* (borage), GLA concentrate (gamma linoleic acid);
- *Adult & Senior Intestinal Comfort* – with duck and *Malpighia glabra*, which is the fruit richest in vitamin C.

LA BUONA BISCOTTERIA ITALIANA

I clienti del petshop cercano un goloso snack per il loro cane, ma vorrebbero che fosse anche sano e nutriente? Per loro c'è *Kira Premium*, la linea di biscotti solo per cani frutto dell'esperienza decennale delle cucine Gheda Petfood nella produzione di prodotti di pasticceria biscottati. Infatti, solo le migliori farine italiane e solo quelle della stessa qualità destinata al consumo umano possono superare i rigidi controlli imposti dai tecnici del dipartimento Assicurazione Qualità dell'azienda per garantire prodotti di un livello inimitabile.

Ogni cane potrà trovare il prodotto ideale in base alle sue esigenze, appagando i peccati di gola con il massimo del nutrimento. L'ampia gamma offre sia alternative funzionali per l'igiene orale in base alla taglia, sia leccornie gratificanti per premiare le buone azioni e favorire la corretta educazione dei nostri amati quattro zampe.

Ogni prodotto *Kira Premium* sullo scaffale è immediatamente riconoscibile grazie a uno specifico colore distintivo e la confezione è altamente esplicativa sulle funzioni svolte, i contenuti e le indicazioni d'uso. La grafica attraente invita all'acquisto d'impulso e permette di percepire intuitivamente l'elevata qualità dei prodotti.

ITALIAN BISCUIT TRADITION

Are there customers of specialized shops looking for a delicious treat for pets, which is also healthy and nourishing? *Kira Premium* is the line of dog biscuits developed thanks to Gheda Petfood experience in bakery crisp products. Only the best Italian human-grade flours comply with the strict controls of the company's Quality Assurance department, to guarantee unrivalled products.

All dogs will find the right product according to their needs: reward your pet with taste and nourishment. The broad range provides both functional treats dedicated to the oral hygiene and delicious rewards to support the correct training of pets.

Kira Premium products are clearly visible on shelf thanks to a special colour, and the necessary information on functions, ingredients and use are clearly visible on the package. The captivating look stimulates impulse buying and conveys the product's high quality.

NERF DOG

Giocare

Con il tuo cane non è mai stato così divertente!

DISPONIBILE DA OTTOBRE

Distribuito in esclusiva in Italia da
ALPI SERVICE SRL
Via dell'Artigianato 5 – Faule (CN)
tel. 011975941
www.alpiservice.com – info@alpiservice.com

Alpi SERVICE

FIERE INTERNAZIONALI

Un mare di pesci

Per la sua 20° edizione, CIPS 2016 si arricchisce di un nuovo evento: *il Global Ornamental Fish Championship*

CHINA GREAT WALL
INTERNATIONAL EXHIBITION CO., LTD.
tel. +86/10/88102257, fax +86/10/88102243
http://en.cipscom.com, yemz@chgie.com,
sixt@chgie.com

Un traguardo importante celebrato con un evento altrettanto importante. Per festeggiare il suo 20° anniversario, nella prossima edizione in programma al China Import & Export Fair Complex di Guangzhou dal 10 al 13 novembre, CIPS lancia una nuova iniziativa: il *Global Ornamental Fish Championship*.

Obiettivi sempre più elevati

"Nel 2016 celebriamo i nostri primi vent'anni", dice Yang Cheng, presidente di GIE, organizzatore di CIPS 2016. E spiega: "Quando abbiamo iniziato, nel 1997, il nostro obiettivo era raccogliere le piccole aziende cinesi del settore acquariologico e guidarle sulla strada del commercio internazionale. Nel primo decennio, CIPS ha raggiunto questo obiettivo: ora la Cina rappresenta, infatti, un mercato interno importante. Per il secondo decennio, invece, il nostro obiettivo era educare gli espositori alle potenzialità e alle esigenze del mercato cinese".

"Durante la terza decade", continua Yang Cheng, "la nostra attenzione si concentrerà sulla promozione delle tecnologie di allevamento dell'acquacoltura. In questa prospettiva, una mossa importante sarà lanciare il *Global Ornamental Fish Championship:* siamo certi che, nel giro di tre-cinque anni, questo evento diventerà una delle principali competizioni al mondo e motiverà l'intero settore portando la produzione cinese a un livello ancora più alto".

In gara da tutto il mondo

Saranno nove le specie in gara al *Global Ornamental Fish Championship*: betta, guppy, crystal shrimp, color koi, flower forn, goldfish, discus, stingray e dragon fish.

I visitatori potranno ammirare più di 2.000 acquari disposti in uno spazio espositivo di circa 5.000 metri quadrati. I candidati, che confluiranno a Guangzhou da tutto il mondo, saranno accuratamente selezionati.

Il *Global Ornamental Fish Championship* è organizzato dalla China Fisheries Association e da GIE. Più di 50 associazioni e club internazionali hanno sostenuto il progetto che coinvolge 100 giudici e nove squadre professionistiche.

Tante altre importanti opportunità

Contemporaneamente al CIPS 2016, e nella stessa struttura, professionisti provenienti da oltre 80 Paesi si riuniranno per *Petday Cina*, il principale evento B2C del Paese.

Altre importanti manifestazioni saranno il *Global PETS Forum Asia* (co-organizzato con PETS International), l'*International Ornamental Fish Seminar* (co-organizzato con Ornamental Fish International), *Pet Leaders Dialogue, New Products Show* e *Business Match Meeting*. (V.V.) ◆

international exhibitions

A SEA OF FISH

A new event will enrich the 20th edition of CIPS 2016: the *Global Ornamental Fish Championship*

An important event to celebrate an important milestone. In order to celebrate its 20th anniversary, the coming edition of CIPS held at the China Import & Export Fair Complex in Guangzhou from the 10th to the 13th of November, will include a new initiative: the *Global Ornamental Fish Championship*.

Ever more ambitious targets

"We will celebrate our first twenty years", says Yang Cheng, GIE president and organiser of CIPS 2016. "When we first started in 1997, we aimed at gathering small Chinese companies specialised in aquariology and leading them towards foreign markets. During its first ten years, CIPS reached that goal, and China is now an important market in the sector. The goal of the second ten year was to teach exhibitors the potential and needs of the Chinese market". "During the third decade, our attention will focus on promoting farming technology in aquariology. Hence the launch of the *Global Ornamental Fish Championship*: we are confident that within three to five years, it will become one of the world's leading completions, motivating the entire sector and leading Chinese manufacture to higher standards.

Competitors from allover the world

Nine species will compete during the *Global Ornamental Fish Championship* organised by the China Fisheries Association and GIE: betta, guppy, crystal shrimp, colour koi, flower forn, goldfish, discus, stingray and dragon fish.

Visitors will have the opportunity to admire over 2.000 aquariums selected from all over the world, over an exhibiting space of 5.000 square metres. Over 50 associations and international clubs support the project which involves 100 judges and nine professional teams.

Many more opportunities

Professionals from over 80 countries will meet for *Petday China*, the country main B2C event which will take place at the same time, and in the same venue, as CIPS 2016.

Other important events will be the *Global PETS Forum Asia* (co-organised with PETS International), The *International Ornamental Fish Seminar* (co-organised with Ornamental Fish International), *Pet Leaders Dialogue, New Products Show* and *Business Match Meeting*.

EUROITALIA PET

ALIMENTAZIONE NATURALE PER ANIMALI

ANATRA & PATATE

Alimentazione monoproteica, priva di cereali e digeribile, ideale per cani allergici o con intolleranze.

SALMONE & PATATE

Una ricetta esclusiva e leggera, priva di frumento e derivati, ideale per cani buongustai con digestione delicata.

ACTIVE NATURE

Tanta carne di pollo e di agnello arricchita con riso e patate per un'elevata digeribilità.

TUTTO IL GUSTO DELLA NATURA
SENZA CEREALI!

Josera.
super premium petfood

euroitaliapet.it

Euroitalia Pet S.r.l. è importatore e distributore unico per l'Italia del marchio Josera

mercati about markets

EUROMONITOR INTERNATIONAL
fonte/*source*: Euromonitor International

EUROMONITOR INTERNATIONAL È LEADER MONDIALE NELL'ANALISI STRATEGICA DELL'INDUSTRIA, DEI PAESI E DEI CONSUMATORI. IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA È UNA DELLE SUE AREE DI RICERCA PRINCIPALI. PUBBLICATO CON CADENZA ANNUALE, IL RAPPORTO SUL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA FORNISCE UNA VISIONE STRATEGICA COMPLETA DELL'INDUSTRIA IN 80 PAESI DEL MONDO, A LIVELLO REGIONALE E MONDIALE.

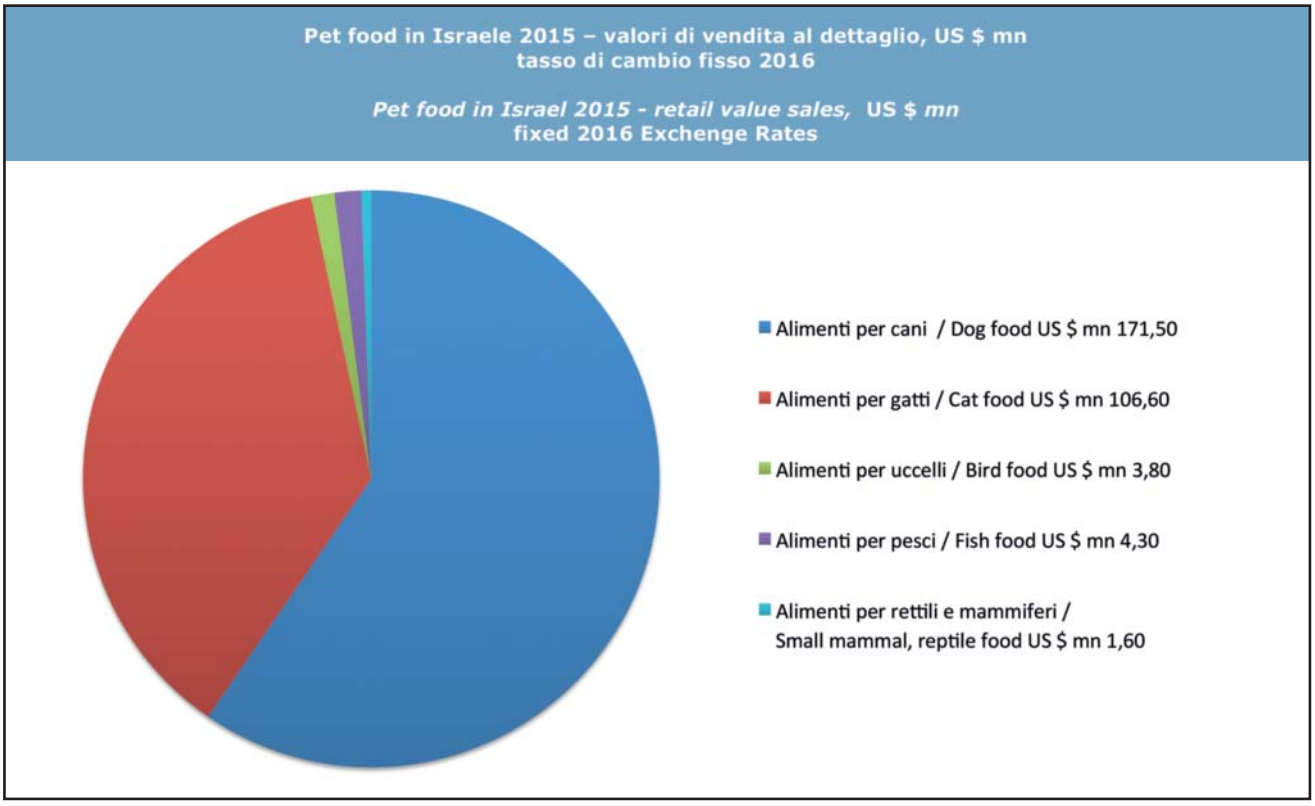
EUROMONITOR INTERNATIONAL IS THE WORLD'S LEADING PROVIDER OF STRATEGIC BUSINESS INTELLIGENCE ON INDUSTRIES, COUNTRIES AND CONSUMERS. THE PET FOOD AND PET CARE PRODUCTS INDUSTRY IS A CORE RESEARCH AREA AT EUROMONITOR INTERNATIONAL. PUBLISHED ANNUALLY, EUROMONITOR'S PET FOOD AND PET CARE PRODUCTS REPORTS PROVIDE A COMPLETE STRATEGIC PICTURE OF THE INDUSTRY IN 80 COUNTRIES WORLDWIDE, AS WELL AT REGIONAL AND GLOBAL LEVEL.

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN ISRAELE

I prodotti per animali da compagnia registrano una forte crescita. Secondo Euromonitor International, in Israele il mercato dei prodotti per animali da compagnia ha registrato una notevole crescita nel 2015, molto più veloce rispetto al resto del periodo.
Gli animali da compagnia rappresentano una componente sempre più importante nella vita dei consumatori israeliani, che sono disposti a spendere pur di garantire il benessere e la salute dei loro beniamini: una tendenza che si traduce in una maggiore preferenza per gli alimenti superpremium oltre che per gli accessori e gli snack che consentono di coccolare gli animali.

Rosee previsioni. Stando alle previsioni, il mercato israeliano dei prodotti per animali da compagnia continuerà a lievitare rapidamente nel quinquennio 2015–2020, anche se la crescita sarà leggermente più lenta.
Si prevede un aumento delle marche premium e superpremium, come pure una maggior varietà nei prodotti. I consumatori continueranno ad acquistare alimenti di fascia alta, accessori e snack, ma il trend dei prodotti premium registrerà uno sviluppo più lento.

Veganismo alla conquista del mercato. Il veganismo è una tendenza sempre più comune tra i consumatori: se in passato era considerata una moda eccentrica, oggi è accettata come un modo di vivere alternativo. Un'organizzazione no-profit, *Vegan Friendly*, è attiva nel promuovere lo stile di vita vegano e certificare attività che offrono questo genere di prodotti e, in risposta a questo nuovo trend, molti ristoranti hanno introdotto piatti vegani nel loro menu.
Negli ultimi anni questa tendenza ha raggiunto anche il mercato dei prodotti per animali da compagnia: sebbene rappresenti ancora una nicchia, offre un crescente numero di marchi vegani come *Benevo* e *Ami*, che affiancano alimenti vegani prodotti da marchi tradizionali come *Wysong* e *Natural Balance*.
Il veganismo è molto popolare nell'area di Tel Aviv, tanto che è stata recentemente riconosciuta come una delle città più vegan-friendly del mondo. Non è dunque un caso che siano stati apertip in città numerosi petshop specializzati che offrono marchi vegani. E c'è anche un negozio online specializzato nel proporre alimenti e snack vegani.



Prospettive per il futuro. La popolarità del veganismo continuerà a salire: la filosofia vegana riscontra sempre più pubblicità e riconoscimenti grazie all'aumento delle celebrità e delle persone influenti che la scelgono come stile di vita.
I consumatori vegani sono scrupolosi e inflessibili nelle loro scelte: se cominciano ad acquistare alimenti vegani anche per i loro animali, difficilmente tornano indietro. Ecco perché si prevede una crescita di questo tipo di prodotti e anche una maggiore varietà.

PET CARE IN ISRAEL

Pet care records strong growth. *According to Euromonitor International, pet care recorded remarkable growth in 2015, even faster than during the rest of the review period – which was also strong. Pets are an increasingly important part of consumers' lives, who are therefore willing to spend more money to ensure their pets' health and wellbeing. This is reflected in the ongoing shift to super-premium pet food, as well as the fast growth in accessories and treats which consumers buy to spoil their pets.*

Pet care is expected to maintain fast growth. *Pet care is expected to maintain fast growth over the 2015 – 2020 forecast period, albeit very slightly slower than during the review period.*
More premium and super-premium brands are expected to appear, and the variety of pet products will also increase. However, while consumers will continue buying super-premium food, accessories and treats for their pets, the most significant wave of the premiumisation trend already took place and therefore the shift to super-premium products is expected to slow.

Veganism trend reaches pet care. *Veganism is an increasingly common consumer trend. Previously considered eccentric, it is now accepted as another way of life. A non-profit organisation named Vegan Friendly is very prominent in promoting the vegan lifestyle and granting certification to businesses and restaurants that offer vegan products. Responding to the rising veganism trend, many restaurants introduced vegan dishes to their menu, some even offering a full separate menu especially for vegans. Veganism is especially popular in the Tel Aviv area; in fact, Tel Aviv was recently dubbed one of the most vegan-friendly cities in the world.*
In recent years the trend reached pet care, too. Although still a niche, a growing number of vegan brands are available in pet care, such as Benevo and Ami, as well as regular brands that also offer vegan food – including Wysong and Natural Balance. Many pet shops, especially in the Tel Aviv area, stock vegan brands, and there is even an online store that specialises in vegan pet food and treats.

Outlook. *Veganism is expected to continue rising in popularity; the trend constantly receives more exposure and recognition, with more celebrities and other influential people becoming vegans and further raising awareness. Consumers who become vegan tend to be scrupulous and uncompromising about their all-vegan lifestyle; those who begin buying vegan food for their pets are unlikely to revert to non-vegan food. As a result, vegan pet food is likely to grow, and the variety of vegan products is expected to expand as well.*

VITAKRAFT ITALIA SPA
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it

Promozione a tutto tondo

Una campagna pubblicitaria su LA7, sui settimanali di costume e sui social accompagna l'attesa dei festeggiamenti per il traguardo dei 180 anni di Vitakraft

Questa infatti non è una campagna come le altre, se non altro perché, a fine anno, lo storico gruppo tedesco festeggerà l'invidiabile traguardo delle 180 candeline: un vero e proprio record oltre che un segno evidente di solidità, di capacità di rinnovarsi continuamente e di stare al passo con i tempi.
Caratteristiche, queste, che hanno permesso a Vitakraft di conquistare un ruolo in primo piano tra i leader mondiali del settore del pet.
È un'iniziativa di comunicazione multicanale quella messa a punto da Vitakraft e che si è realizzata grazie a un importante accordo con Cairo Communication, il gruppo editoriale che è anche concessionario per la pubblicità sull'emittente televisiva LA7 a su alcune tra le maggiori testate periodiche nazionali.

In prima serata. E non solo...
Per tutta la durata della campagna alimenti e snack per cani e gatti saranno protagonisti di accattivanti annunci sui settimanali di costume e società del calibro di *Di Più*, *Diva e Donna*, *F*, *Nuovo* e *Nuovo TV*.
Gli affezionati che da sempre acquistano Vitakraft per i loro cagnolini ma anche chi ancora non conosce questo marchio, potranno avere un assaggio dell'ampia linea di snack come i rinomati *Beef-Stick* e *Dental 3in1* e i nuovi arrivi come gli snack di pura carne o i morbidi *Treaties*. Gli amanti dei felini conosceranno invece tanti snack come i classici *Cat-Stick* e *Liquid Snack*, i recenti *Cat Yums* e la nuova linea di alimenti umidi a forma di cuore *Poesie*.
E non basta: ottobre vede anche il debutto di uno spot istituzionale Vitakraft che andrà in onda in prima serata su LA7.

Ma non è ancora finita: tutto questo, infatti, sarà accompagnato da altre incisive iniziative sui più importanti canali social.
"Per noi", commenta l'Amministratore Delegato di Vitakraft Italia Claudio Sciurpa, "si tratta di un investimento importante che va nella direzione di una maggiore conoscenza e diffusione dei nostri prodotti tra gli amanti degli animali e di un consolidamento del nostro brand a vantaggio anche dei rivenditori che scelgono Vitakraft come partner". (A.M.) ◆

companies & marketing

FULLY FLEDGED PROMOTION

And advertising campaign on LA7 and various weekly magazines and social media will precede the celebrations for Vitakraft 180th anniversary

This is not your ordinary advertisement campaign: at the end of the year the long established German brand will reach a mighty 180th anniversary. A true record, as well as a sign of evident stability, ability to innovate and keep up with the times, all qualities which made Vitakraft one of the world's leading brands in pet products.
The initiative will cover various channels thanks to an agreement with Cairo Communication, publishing group and advertising dealer for the TV broadcasting LA7 and some of the main magazine titles in Italy.

Prime time, but not only...
During the whole campaign, foods and snacks for dogs and cats will star in catchy ads on weekly magazines such as *Di Più*, *Diva e Donna*, *F*, *Nuovo* and *Nuovo TV*.
The campaign will reach long standing customers as well as potential ones, with a preview on Vitakraft wide range of snacks, such as the renowned *Beef-Stick* and *Dental 3in1*, or the newest pure meat snacks or the soft *Treaties*. Cat lovers will get to know lots of snacks such as *Cat-Stick* and *Liquid Snack*, the recently introduced *Cat Yums* and the latest range of heart shaped wet foods *Poesie*.
That's not it: in October, a new Vitakraft institutional spot will broadcast on LA7 during prime time, alongside new important initiatives on the main social networks.
"We consider it an important investment towards an increased awareness and promotion of our products among pet lovers", says Claudio Sciurpa, Vitakraft Italia CEO, "as well as a consolidation of our brand, also to the advantage of those retailers who chose to become our partners".

IL PROGETTO CHE DIVENTA REALTÀ.
DIAMO FORMA A NUOVE SOLUZIONI ESPOSITIVE.

Masidef è da 60 anni specializzata nel settore dell'arredamento dei punti vendita tradizionali e di quelli a libero servizio ed è in grado di fornire al petshop strutture altamente funzionali, studiate su misura per offrire soluzioni ideali per qualsiasi superficie. Lo staff di progettisti analizza le esigenze, le problematiche, il tipo di clientela e di territorio e studia il layout più adatto, offrendo quindi l'allestimento del punto vendita completo anche di merchandising.

PROFESSIONALITÀ • COMPETENZA 60 ANNI

Visita il nostro sito:
www.masidef.com

MASIDEF
MEMBER OF THE WURTH GROUP

Via Oberdan 125 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - Tel. 02 9651011 - Fax 02 96510100 - arredo@masidef.com

atutta CODA

EXPO AROUND PETS

LINGOTTO FIERE TORINO

13 -14 -15 -16 OTTOBRE 2016

Cruelty free

La fiera dalla parte degli animali

www.atuttacoda.it

Download on the App Store | GET IT ON Google play

IN PARTNERSHIP CON:

MONGE La famiglia italiana del pet food

petitamis DAILY CUDDLE

LAZAMPA.it

FORTESAN L'amico degli Animali

CON IL PATROCINIO DI:

REGIONE PIEMONTE

TORINO METROPOLI Città metropolitana di Torino

CITTA' DI TORINO

CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI TORINO

UAM umanimalmente Associazione per la Relazione Uomo Animale Mente

La Luna di Elsa

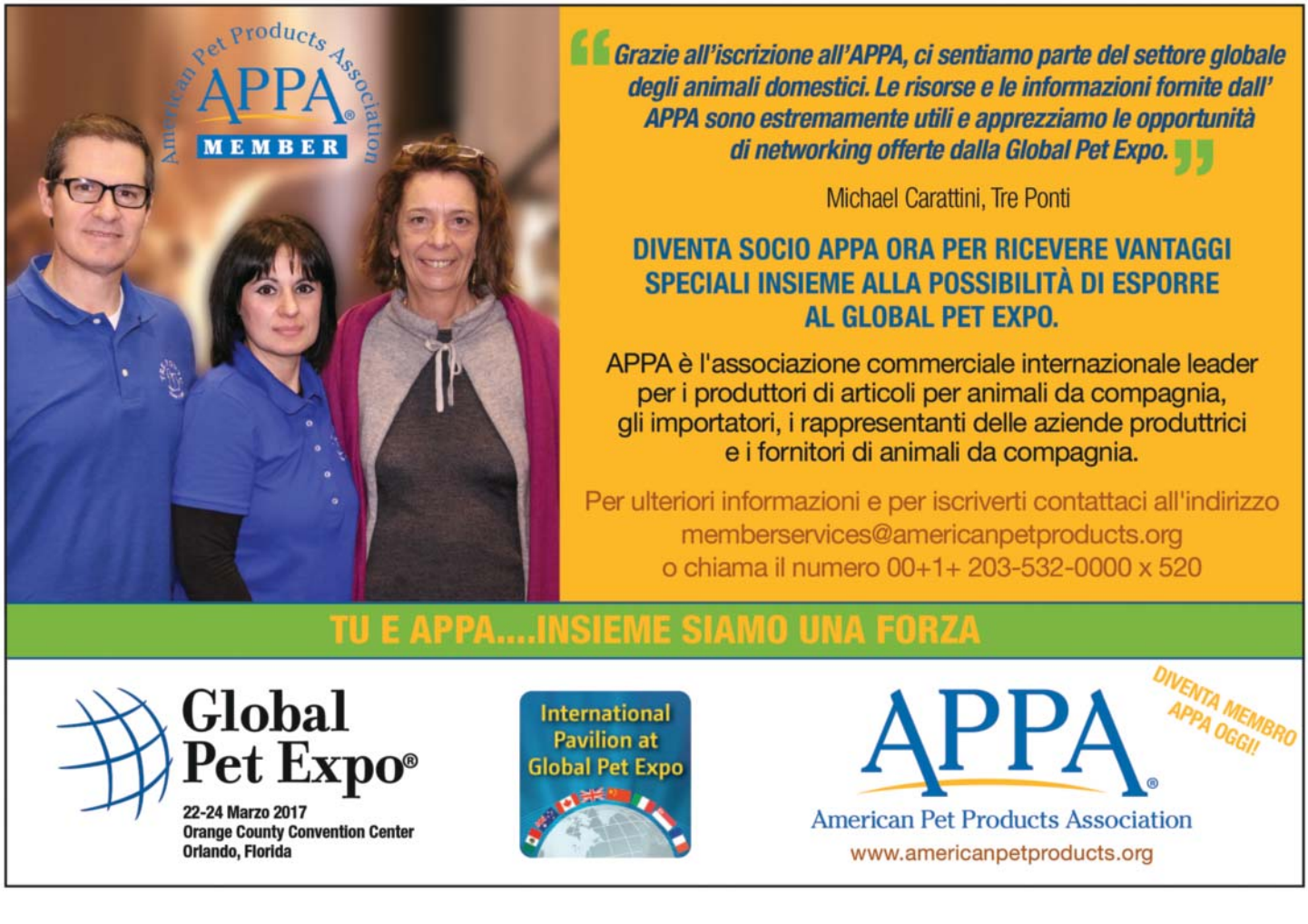
notizie brevi

Un aiuto per i nostri amici a quattro zampe vittime del terremoto. Nelle ultime settimane le notizie del terribile terremoto che ha colpito le zone del Centro Italia hanno turbato le coscienze di tutti noi. Monge ha voluto dare il suo contributo per aiutare i piccoli amici a quattro zampe che sono rimasti senza casa. Tramite l'Associazione "Sguinzagliati" di Senigallia, Monge ha donato all'Associazione Animalista L.A.V. Italia tre bancali di petfood Monge superpremium, *Special Dog* e *Lechat*. I prodotti sono stati consegnati sabato 10 settembre al deposito di Rieti. La famiglia Monge, con tutti i suoi collaboratori, è vicina alle popolazioni colpite da questo tragico evento. **Info: www.monge.it, info@monge.it**

World Animal Day contro il bullismo nelle scuole. Il 4 ottobre si celebra in tutto il mondo la Giornata mondiale degli animali. Anche quest'anno Mars Italia, attraverso il *World Animal Day*, vuole promuovere la cultura del rispetto e della cura degli animali da compagnia, celebrando il rapporto unico e speciale tra gli uomini e i loro pet e riconoscendo i numerosi modi in cui i nostri amici a quattro zampe ci arricchiscono la vita e riconfermando il proprio sostegno a favore di enti e associazioni benefiche. Inoltre, Mars Italia supporta il progetto "D*oniamo Ore di Pet Therapy nelle scuole*" con l'obiettivo di prevenire il bullismo tra i banchi di scuola grazie all'aiuto di cani docili e socievoli. Il progetto che Mars ha deciso di sviluppare insieme alla Società Italiana Scienze del Comportamento Animale (SISCA), coinvolgerà una selezione di classi della scuola Primaria e Secondaria tra Marche e Umbria, offrendo a centinaia di bambini la possibilità di vivere in prima persona questa esperienza formativa che li indurrà a dimostrare maggior empatia e rispetto per le persone e ovviamente per gli animali stessi.
Anche quest'anno il *World Animal Day* coinvolgerà inoltre anche tutti i consumatori, che potranno vincere ogni giorno un buono da 100 euro da utilizzare sul sito www.fotoregaliorginali.it per creare un dono personalizzato.
Fino all'11 novembre basterà acquistare almeno 5 euro di prodotto a scelta tra i marchi del mondo Mars Petcare, conservare lo scontrino e accedere al sito www.worldanimalday.it per scoprire se si ha vinto. **Info: www.worldanimalday.it, www.sisca.vet**

ALFRAMA

Iva dal 22 al 4% sulla lettiera vegetale. I proprietari dei gatti vivono per la stragrande maggioranza in centro urbani con grandi problematiche legate allo smaltimento dei rifiuti. Utilizzando un ingrediente come l'orzo, Alframa ha realizzato la lettiera ai cereali *Greencat* che ha delle componenti rinnovabili e quindi può essere più facilmente e rapidamente smaltibile giornalmente senza creare problemi di stoccaggio. Ma il vantaggio non è solo questo. Sulla lettiera vegetale si applica una riduzione dell'aliquota Iva dal 22 al 4%. Alframa ha infatti presentato domanda all'Agenzia delle Entrate e ai primi di settembre ha avuto risposta positiva. La lettiera vegetale per gatti *Greencat* può applicare l'Iva del 4% e la stessa cosa si può estendere ai Paesi Membri di tutta la Comunità Europea. **Info: www.greencat.it, info@greencat.it**



GATTI

WONDERFOOD SPA
numero verde servizio clienti 800-555040
www.oasy.com

Naturalmente buoni

Ricette che soddisfano anche i palati più difficili e studiate in base all'età e alle diverse esigenze degli animali

Quando si parla di benessere e rispetto per gli animali, il pensiero non può non andare a *Oasy*, il brand che continua a consolidare il suo cammino in direzione della creazione di alimenti di alta qualità per cani e gatti e che propone una ricca scelta tra prodotti secchi, umidi, snack e lettiere naturali.
Oasy si rivolge ai clienti che ogni giorno scelgono con consapevolezza ciò che mettono nella ciotola del loro beniamino, attenti alla qualità del prodotto e al massimo rispetto per l'ambiente e per gli altri animali.

Benefici per ogni micio
I prodotti della linea *Oasy Secco Gatto* sono preparati con ingredienti naturali accuratamente scelti, non contengono soia, ogm, aromatizzanti o coloranti artificiali aggiunti e sono completamente *cruelty free*. Offrono un elevato contenuto di carne, di cui il 40% fresca: la carne è infatti fondamentale nella dieta di ogni felino e quella fresca assicura il massimo della digeribilità, dell'assimilazione nutrienti e del gusto.
Per la realizzazione delle ricette *Oasy Secco Gatto* viene utilizzata l'esclusiva tecnologia *Fresh Meat Injection System*, che assicura la migliore conservazione dei nutrienti contenuti nella carne. Insomma: *Oasy* soddisfa anche il palato dei mici più raffinati rispettando le loro peculiari caratteristiche in base all'età, alle loro esigenze particolari e alle preferenze.

Scelte di gusto
La linea *Oasy Secco Gatto* comprende otto ricette diverse, ciascuna delle quali comporta benefici specifici, ed esattamente:
◆ *Kitten Chicken* – perfetto per gattini fino a 12 mesi, contiene acidi grassi omega 6 e 3 (che favoriscono la crescita ottimale), inulina (come fonte di prebiotici), polpa di barbabietola (contribuisce alla salute digestiva); l'estratto di agrumi e il lievito di birra aiutano inoltre a rafforzare il sistema immunitario;
◆ *Adult Chicken* – per gatti adulti di un anno o più. Contribuisce a creare difese immunitarie forti e a una corretta digestione, mentre l'estratto di yucca agevola il controllo degli odori di feci e urine;
◆ *Adult Salmon* – per gatti adulti di un anno o più. Favorisce il mantenimento di una pelle

cats

NATURALLY GOOD

Recipes fit for the pickiest of eaters and developed to suit age and specific needs

Oasy is committed to pet wellbeing and to create premium foods for dogs and cats. Its selection of wet and dry food, snacks and litter is addresses to those customers attentive to what they feed their pets, giving great consideration to the environment and other animals.

Beneficial for cats
Oasy Secco Gatto (Dry Cat) products are made with selected natural ingredients, free from soy, GMO, added artificial flavourings or colourings, and are completely cruelty free. They have a high meat content, 40% of which if fresh, to ensure great taste, optimum digestibility and nutrients absorption.
All *Oasy Secco Gatto* recipes are prepared using the exclusive *Fresh Meat Injection System* technology to preserve nutrients. *Oasy* will please even the fussiest of eaters, addressing any specific needs linked to age, preference and special requirements.

A tasty choice
Oasy Secco Gatto includes eight varieties, each with specific beneficial action, such as:
• *Kitten Chicken* – for kittens up to 12 months, with omega 3 and 6 fatty acids (which support optimum growth), inulin (source of prebiotics), beetroot pulp (supports healthy digestion), and citrus extract and yeast for stronger immune system;
• *Adult Chicken* – for adult cats over 1 year old. Supports immune system health and optimum digestion, whilst Yucca extract helps control stool and urine odour;
• *Adult Salmon* – for adult cats over 1 year old. Supports healthy skin and shiny coat thanks to its omega 3 and 6 fatty acids. Contains taurine for healthy heart and eyesight;
• *Adult Light in Fat* – for overweight or sedentary adult cats. The lower content of fats, compared to *Oasy Adult Chicken*, helps control weight gain, whilst L-carnitine optimises the use of lipids for strong and lean muscle mass;
• *Adult Hairball* – for cats prone to hairball formation. Malt extract and vegetable fibres promote a "dragging" effect which helps eliminate hairballs;
• *Adult Sterilized* – for neutered adult cats. Enhances satiety, whilst minerals support healthy urinary tract and help control urine pH;
• *Adult Sterilized Salmon* – The recently added *Salmon* variety for neutered adult cats. Enhances satiety, whilst minerals support healthy urinary tract and help control urine pH;
• *Mature & Senior* – for cats over seven years old. With glucosamine and chondroitin to support joints and mobility in senior cats.

For pet shops
Oasy is committed to pets' wellbeing, but also to the satisfaction of its commercial partners. That's why the company devised a selection of eye-catching display items to attract customers and boost sales: dedicated displays, posters and wobblers with a strong emotional impact.

BOCCONCINI IN SALSA

Anche gli umidi permettono di nutrire il gatto facilmente e in modo adeguato: il loro successo è dimostrato dai tantissimi proprietari che cercano, nel petshop di fiducia, una valida alternativa alla crocchetta. Per questo l'ultimissima novità firmata *Oasy* è la linea di *Bocconcini in salsa*: alimenti umidi completi e dalla tenera consistenza studiati per rispondere in modo efficace alle diverse esigenze del gatto legate all'età, al gusto e a problematiche particolari. I *Bocconcini in salsa* sono *cruelty free* e sono preparati con carne fresca (per garantire un'elevata appetibilità e una maggiore digeribilità), senza conservanti o coloranti artificiali e senza glutine, soia e ogm. Le otto diverse ricette di cui è composta la linea assicurano benefici specifici, proprio come la gamma *Oasy Secco Gatto* di cui è il naturale abbinamento.

MORSELS IN GRAVY

Wet foods are a valid alternative to kibbles, as shown by the increased demand from numerous cat owners. Hence *Oasy* latest range, *Bocconcini in salsa* (morsels in gravy): delicious and complete wet recipes developed to meet cats needs linked to age, taste and specific requirements. Cruelty free, these morsels are made with fresh meat which ensures optimum palatability and digestibility, and are free from artificial preservatives or colourings, gluten, soy and GMO. Available in eight yummy recipes which complement the *Oasy Secco Gatto* dry foods range and ensure beneficial effects.

sana e di un mantello folto e brillante grazie all'apporto bilanciato di acidi grassi omega 6 e 3. Contiene inoltre taurina, per il buon funzionamento del cuore e per la salute della vista;

◆ *Adult Light in Fat* – per gatti adulti in sovrappeso o che svolgono attività fisica ridotta. Il minor contenuto in grassi rispetto a *Oasy Adult Pollo* favorisce il controllo del peso, mentre la L-carnitina ottimizza l'utilizzo delle riserve dei lipidi per una massa muscolare forte e magra;

◆ *Adult Hairball* – per gatti adulti predisposti alla formazione dei boli di pelo. L'estratto di malto e le fibre vegetali contribuisce a un efficace effetto "trascinamento" che agevola l'eliminazione dei boli;

◆ *Adult Sterilized* – per gatti adulti castrati o sterilizzati. Favorisce il senso di sazietà, mentre il corretto apporto di minerali sostiene la salute delle vie urinarie e aiuta a controllare il pH urinario dei gatti sterilizzati;

◆ *Adult Sterilized Salmon* – per gatti adulti castrati o sterilizzati al nuovissimo gusto *Salmone*. Stimola il senso di sazietà e, contemporaneamente, il corretto apporto di minerali contribuisce alla salute delle vie urinarie e al controllo del pH urinario;

◆ *Mature & Senior* – per gatti oltre i sette anni. Contiene glucosamina e condroitina, che agevolano la funzionalità delle articolazioni e offrono un buon contributo alla mobilità nei gatti senior.

Pensando ai petshop

Oasy non ha a cuore soltanto il benessere degli animali ma tiene molto anche alla soddisfazione dei suoi partner commerciali: per questo ha realizzato tanti innovativi materiali di comunicazione in grado di stimolare le vendite e dare un'impronta "verde" al petshop. Stiamo parlando di locandine, espositori e pendolini che vestono con eleganza il punto vendita creando un'immagine unica e di forte impatto emozionale. (R.G.) ◆

CANI

RINALDO FRANCO SPA
tel. 0248376157, fax 0241291840
www.recordit.com, record@recordit.com

Moda da Record

Eleganza e stile anche per l'abbigliamento dei quattrozampe? Certo, e oltretutto griffato…

Per *Record*, marchio di punta del gruppo Rinaldo Franco spa, la cura, l'impegno e l'attenzione alla qualità sono da sempre imperativi assoluti. La ricerca dei materiali, l'innovazione nelle proposte e la fantasia nelle creazioni hanno permesso all'azienda milanese, attiva dal 1956, di affermarsi ai vertici del mondo pet: è così che il marchio *Record* è diventato sinonimo di qualità, affidabilità e passione.
Un traguardo raggiunto anche grazie all'ampia varietà dell'offerta dedicata ai piccoli animali, che spazia dalle attrezzature per la toelettatura alle linee cosmetiche e antiparassitarie, dall'alimentazione all'oggettistica, dai prodotti igienici ai giochi e… molto altro ancora.

Un tocco di classe in più

In un catalogo così vasto, non poteva certo mancare una linea completa dedicata all'abbigliamento e caratterizzata da proposte eleganti, pratiche, confortevoli, con quel tocco di classe e di creatività che fa la differenza.
Ne sono un esempio i tanti cappottini e maglioncini griffati *Record*: una serie esclusiva, disegnata per soddisfare i gusti e lo stile di tutti, da chi ama il *basic* a chi preferisce capi raffinati e ricercati.
Contraddistinto da un design che si esprime in forme e colori sgargianti o classici, da finiture resistenti e da allacciature collaudate, l'abbigliamento firmato *Record* offre il più alto livello di comfort e protezione, unendo funzionalità ed eleganza in ogni capo.

Fashion Milano

La scelta è veramente ampia: si va dai cappottini impermeabili (foderati in pile, con cappuccio rimovibile, sfoderati, tascabili, trasparenti, con fascia luminosa a LED…) a quelli imbottiti con disegno mimetico, dai simpatici e caldi maglioncini in lana con allegri disegni fantasia fino all'ultima novità, la linea *Fashion Milano*, la nuova serie di cappottini in caldo ed elegante tessuto foderati in pile, con finiture resistenti e chiusura in velcro, disegnati per poter essere indossati in modo sicuro, facile e veloce senza rinunciare mai all'eleganza.
Disponibili in varie fantasie e colori, i cappottini *Fashion Milano* sono la risposta ideale per chi cerca il massimo dello stile per il proprio cane. Non per niente, *Record* ha scelto di accostare il nome "Milano" al mondo "fashion" che ruota attorno alla metropoli lombarda, indiscussa capitale della moda.

Proposte ad alto livello

Tutti i cappottini *Record* sono disponibili in varie misure per assicurare la migliore vestibilità: dalle taglie piccole a quelle grandi, tutti i capi sono realizzati con materiali di alto livello che offrono all'animale uno standard elevato di comfort, mantenendolo sempre ben caldo e protetto.
Con queste premesse, è facile capire che le proposte di abbigliamento firmate *Record* sono un'ulteriore conferma di quell'attenzione speciale per la qualità che da sempre caratterizza la filosofia aziendale del gruppo Rinaldo Franco. Un impegno molto apprezzato da un pubblico di utenti finali sempre più vasto. E sempre più soddisfatto. Anche quando si tratta di vestire con eleganza l'amico a quattro zampe. (M.C.) ◆

dogs

RECORD FASHION

Elegance and style for dogs? Of course! And designer too...

Commitment and quality have always been priorities for *Record*, a brand part of the Rinaldo Franco spa group. Established in Milan in 1956, *Record* quickly became synonymous worldwide with quality, reliability and passion, also thanks to the broad choice for small pets, from grooming tools to cosmetic and parasiticide lines, foodstuff, accessories, hygiene products, toys and lots more.

Added class
Such a rich catalogue includes, of course, a clothing line featuring elegant, practical and comfortable garments which stand out for class and creativity.
Any piece of clothing carrying the *Record* label is well finished in either bright or classic colours and forms, tested fastenings and a high level of comfort and protection which combine elegance and practicality. The exclusive line of coats and jumpers is a fine example able to suit everyone's taste, from basic to the most sophisticated.

Fashion Milano
This line offers an extensive choice, including raincoats (fleece lined, with removable hood, unlined, pocket size, see through, with LED lights...), combat padded coats, funny and warm woollen jumpers, and the latest entry: *Fashion Milano*, a range of warm coats, fleece lined, with Velcro fastenings and carefully finished. Easy and practical but stylish at the same time.
Available in various sizes and colours, *Fashion Milano* is the style choice for fashionable dogs. It is no coincidence that *Record* decided to combined the words "Milan", renowned as a fashion capital worldwide, and "Fashion" in the same name.

High end
All coats from *Record* are available in various sizes to ensure perfect fit: all garments are high standard and made with quality materials which keep pets warm, comfortable and protected.
It is easy to understand that the clothing line is just another confirmation of *Record* commitment to quality for which the Rinaldo Franco group is renowned and loved by an ever increasing audience.

Global Pet Expo®

LA FIERA PER IL TUO BUSINESS

L'APPUNTAMENTO DI RIFERIMENTO DEL SETTORE

- REGISTRAZIONE GRATUITA PER BUYER QUALIFICATI
- LA FIERA DI RIFERIMENTO DELL'ANNO
- OLTRE 3000 NUOVI PRODOTTI LANCIATI
- OLTRE 1200 ESPOSITORI

22-24 MARZO 2017

ORANGE COUNTY CONVENTION CENTER
ORLANDO, FLORIDA

TELEFONO +1/203-532-3631, EMAIL AROTBERG@AMERICANPETPRODUCTS.ORG
O CBONIFATI@AMERICANPETPRODUCTS.ORG O VISITATE IL SITO GLOBALPETEXPO.ORG

pet app

SÌ, VIAGGIARE....

Pianificare una vacanza con il quattrozampe diventa un gioco da ragazzi grazie a una nuova applicazione gratuita

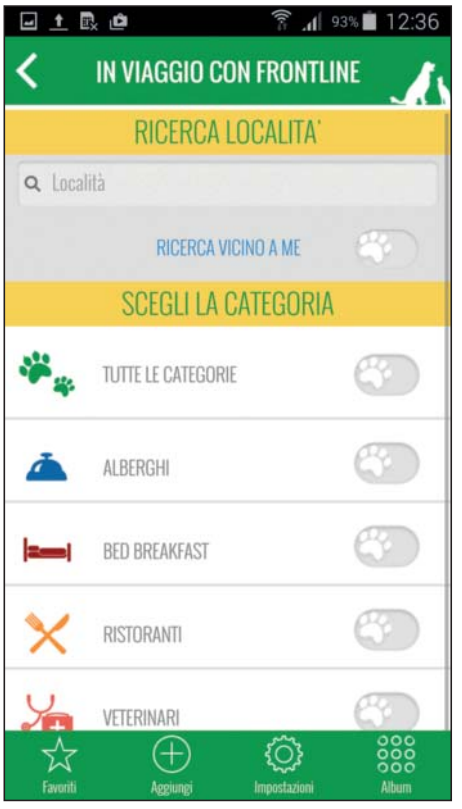
Muoversi con un pet è un'esperienza oggi molto più semplice e rilassante rispetto a qualche anno fa: ci sono diverse strutture ricettive pet friendly, aree dedicate in autostrada, ristoranti o spiagge che accettano di buon grado la presenza dei quattrozampe. Ecco perché serve una sorta di "mappa" che aiuti i proprietari a pianificare il viaggio migliore scegliendo mete e alberghi ad hoc e sapendo che si potrà contattare il veterinario del posto in caso di necessità. Per questo è nata *In viaggio con Frontline App*, la app che *Frontline Combo,* tra i leader nella protezione di cane, gatto e casa da pulci e zecche, ha ideato per coccolare gli animali anche in vacanza: Frontline, dunque, conferma la sua attenzione costante al benessere dei pet e alla tranquillità dei loro proprietari.

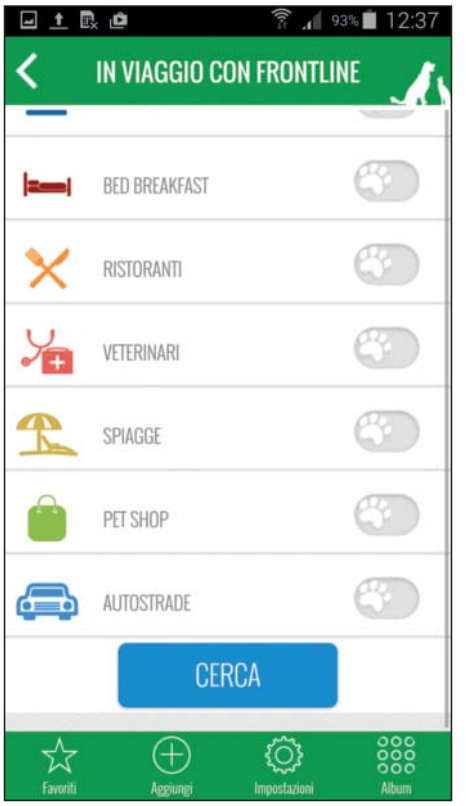
Semplice, completa e social

Semplice da usare e disponibile su App Store e Google Play, *In viaggio con Frontline App* è gratuita ed è dedicata a tutti coloro che vogliono viaggiare con il beniamino di casa: permette di consultare un ampio database con migliaia di strutture selezionate per vivere bene le vacanze con i quattrozampe, dagli alberghi alle spiagge attrezzate, e poi petshop, veterinari e tutto quello che può migliorare l'esperienza di un viaggio a… sei zampe.

Rispetto a tante altre applicazioni in commercio, *In viaggio con Frontline App* prevede una partecipazione attiva dei proprietari con il fine di migliorare l'app stessa: esattamente come avviene per quelle dedicate alle vacanze umane, anche qui è possibile votare e condividere le strutture sperimentate aiutando così altri utenti a fare le scelte migliori.

Tra le principali caratteristiche di *In viaggio con Frontline App* spiccano la ricerca per tipologia e geolocalizzazione, il contatto diretto con quanto cercato, la funzione "suggerisci una struttura" e la selezione e la gestione di quelle preferite, la personalizzazione con foto dell'animale del cuore e, infine, il servizio promemoria. Insomma: non resta altro da fare che partire!





Salute e benessere... **in 5 Sensitive**

VITALITY SYSTEM nucleotides

prolife® grain free

*La nuova gamma di alimenti monoproteici e privi di cereali dedicati alle specifiche esigenze del **cane sensibile e intollerante nei confronti di proteine e/o cereali***

www.prolife-pet.it

zoodiaco PET & GREEN

Via della Cooperazione, 16 - 45100 Rovigo - Italy
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

seguici su Prolife Pet

ZOODIACO
tel. area Nord 0425474645,
fax 0425474647
tel. area Centro-Sud 0744943287,
fax 0744944645
www.zoodiaco.com, zoodiaco@zoodiaco.com

Bando alle intolleranze

Una dieta priva di glutine e cerali: ecco la via più sicura per scongiurare il rischio di reazioni avverse che minacciano la salute dei nostri quattrozampe

1

Il fenomeno è diventato così frequente, che ormai non stupisce più. Per loro, la scelta di una dieta che escluda completamente questo genere di alimenti rappresenta la soluzione nutrizionale ideale: è la via più sicura per scongiurare il rischio di reazioni avverse che possano minacciare la salute e il benessere dell'animale.

Prolife ha pensato alle esigenze dei cani che sono affetti da questo problema e ha creato per loro *Prolife Grain Free*, una linea di alimenti privi di glutine e ricchi in carne fresca, fonte proteica fondamentale per rispettare la loro natura.

Tutti i prodotti della linea *Prolife Grain Free* sono ulteriormente arricchiti dall'apporto di:

- NuPro®, un elemento naturale derivato da un lievito che contiene nucleotidi, utili per la salute dell'intestino;
- Bio-Mos®, per migliorare le funzioni del colon e contribuire allo sviluppo delle difese immunitarie;
- Sel-Plex®, fonte di selenio organico con benefici effetti fondamentali sul sistema immunitario, la fertilità e il profilo ormonale;
- Bioplex®, importante fonte di minerali chelati che agiscono sulla crescita, lo sviluppo e la fertilità.

Per i piccoli di casa

Per le esigenze del cucciolo, nella linea *Prolife Grain Free* un posto in primo piano merita *Puppy Sensitive all breeds Chicken & Potato* (foto 1), un alimento completo privo di cereali, ma ricco di pollo fresco, patate e tapioca: la pappa ideale, insomma, per i piccoli ipersensibili di tutte le taglie da 1 a 16 mesi.

Il pollo, leggero e digeribile, apporta proteine, importanti per rispettare la natura dell'animale senza appesantire: in questa delicata fase di crescita, infatti, è importante che l'animale viva un processo di sviluppo equilibrato e armonico.

La tapioca e le patate, invece, sono prive di glutine e forniscono carboidrati, determinanti per la crescita, mentre l'equilibrato rapporto tra calcio e fosforo supporta in modo efficace il corretto sviluppo scheletrico.

2

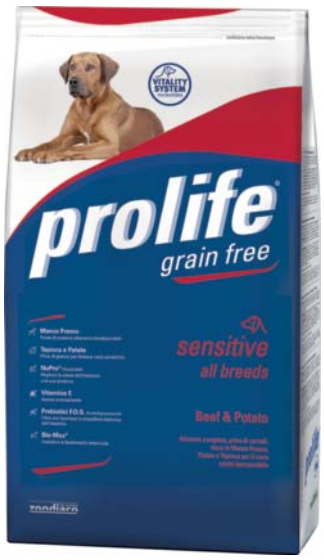
Per il benessere degli adulti

Per il cane adulto ipersensibile la linea *Prolife Grain Free* propone invece *Sensitive all breeds Pork & Potato* (foto 2), un alimento completo e privo di cereali e a base di maiale fresco, patate a tapioca.

Il maiale fresco è una fonte ricca di proteine altamente biodisponibili e facilmente assimilabili dall'organismo, in modo da ridurre il rischio di reazioni avverse nell'organismo.

La tapioca e le patate, anch'esse prive di glutine, aiutano invece a limitare varie sensibilità e forniscono carboidrati. La corretta e completa integrazione di vitamine e minerali, infine, favorisce il mantenimento del benessere del cane.

Per il cane adulto ipersensibile nei confronti dei cereali, e che quindi ha bisogno di una dieta che li



3

escluda completamente, c'è anche *Sensitive all breeds Beef & Potato* (foto 3), un alimento completo e ricco di manzo fresco, patate e tapioca. Il manzo fresco è una ricca fonte di proteine altamente biodisponibili, facilmente assimilabili dall'organismo e utili per mantenere un buon tono muscolare. Contemporaneamente, la tapioca e le patate, prive di glutine, limitano il rischio di reazioni avverse e sono importanti per mantenere una condizione di benessere dell'animale.

Il pesce: leggero e digeribile

Tra le proposte della linea *Prolife Grain Free*, c'è spazio anche per un alimento completo a base di pesce fresco e patate come *Sensitive mini Fish & Potato* (foto 4)*:* è privo di cereali ed è quindi ideale per le esigenze del cane adulto di piccola taglia che soffre di sensibilità nei confronti di questi ingredienti e che, pertanto, ha bisogno di una dieta che li escluda completamente.

Il pesce è una proteina leggera e digeribile, mentre le patate, che sono prive di glutine, rappresentano una fonte nobile di carboidrati.

Per il cane adulto di taglia medio-grande è stato invece studiato e realizzato *Sensitive medium/large Fish & Potato* (foto 5), a base di pesce fresco e patate, prive di glutine e fonte nobile di carboidrati. Il prodotto fornisce un adeguato apporto di omega 3, omega 6, zinco e biotina, che contribuiscono a creare un effetto barriera indispensabile per la salute di pelle e mantello.

Per conoscere le caratteristiche e le confezioni disponibili basta visitare il sito www.prolife-pet.it. (M.O.) ◆

4

5

dogs

FREE FROM INTOLERANCES

A gluten and grain free diet is the safest way
to prevent adverse reactions harmful to pets' health

The number of pets suffering from food intolerances keeps increasing, and a gluten and grain free diet is the safest way to prevent adverse reactions and preserve pets health.
In order to suit dogs suffering from food intolerances, *Prolife* created *Prolife Grain Free*, a range of gluten free foods rich in fresh meat, an essential source of proteins, to suit their nature.
All products in the *Prolife Grain Free* range are enriched with:
- NuPro®, a natural element derived from yeast containing nucleotides, which preserve intestinal health;
- Bio-Mos®, improves lower intestine function and supports immune system;
- Sel-Plex®, an organic source of selenium yeast beneficial to the immune system, fertility and hormones;
- Bioplex®, source of chelated minerals active on growth, development and fertility.

For the little ones
Prolife Grain Free includes *Puppy Sensitive all breeds Chicken & Potato* (picture 1), a complete food for puppies of any size from 1 to 16 months, completely grain free and loaded with fresh chicken, potatoes and tapioca.
Chicken provides light and digestible proteins which suit pets nature and helps supporting a balanced and harmonic growth.
Tapioca and potatoes are naturally gluten free and provide carbohydrates, crucial to growth, whilst the balanced intake of calcium and phosphorus supports bone development.

For the wellbeing of adult dogs
Prolife Grain Free also includes *Sensitive all breeds Pork & Potato* (picture 2), a complete formula with fresh pork, potatoes and tapioca, grain free and therefore suitable for sensitive adult dogs.
Fresh pork provides easily absorbed high grade proteins which help prevent adverse reactions.
Also tapioca and potatoes, being naturally gluten free, help prevent sensitivities and provide carbohydrates. The formula is completed by the appropriate intake of vitamins and minerals in order to maintain peak health.
Another grain free formula suitable for sensitive adult dogs is *Sensitive all breeds Beef & Potato* (picture 3). Fresh beef is loaded with easily absorbed high grade proteins which support muscle tone whilst tapioca and potatoes, gluten free, help prevent intolerances and promote wellbeing.

Fish: light and digestible
The *Prolife Grain Free* range also includes a fish based and gluten free formula: *Sensitive mini Fish & Potato* (picture 4), suitable for small size dogs, with highly digestible fish as a source of proteins and potatoes to provide high grade carbohydrates.
Sensitive medium/large Fish & Potato (picture 5), is suitable for medium and large breed dogs. this formula provides omega 3, omega 6, zinc and biotin which help create a barrier effect for a healthy skin and coat.
For more detailed information and the packs available go to www.prolife-pet.it.

GATTI

Gioco e territorio

DUE ELEMENTI FONDAMENTALI NELL'ETOGRAMMA DEL FELINO DI CASA. PRENDIAMO QUALCHE SPUNTO DALL'ETOLOGIA PER GARANTIRGLI UN BRICIOLO DI FELICITÀ...

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

Misterioso, elegante, agile... ovviamente parliamo del gatto (*Felis silvestris catus*), un nobile animale che accompagna l'essere umano da tempo immemore. Una volta, però, era visto soprattutto come nemico giurato dei topi e, quindi, indispensabile per la sopravvivenza umana, a volte addirittura venerato, come accadeva nell'Antico Egitto con la dea Bastet, ma anche odiato e temuto visto che, in alcune culture è, stato associato alle forze maligne e all'oscurità.
Oggi il gatto è per lo più considerato un animale da compagnia, un amico presente nelle nostre case in una moltitudine di razze selezionate. Che si tratti di un meticcio o di un esemplare della più sofisticata varietà, il gatto mantiene comunque (chi più, chi meno) un'ancestrale linea comune per quel che riguarda il comportamento e le esigenze etologiche.
Due elementi fondamentali dell'etogramma di questo felino (l'etogramma è l'insieme dei comportamenti caratteristici di una determinata specie), sono il gioco e il territorio. Proviamo a comprendere insieme questi due concetti cercando di guardare il mondo che ci circonda con gli occhi del gatto.

Vita in natura
Allo stato selvatico il gatto è un predatore che trascorre parte della sua giornata a caccia di piccole prede, si raggomitola per riposare, si arrampica sugli alberi, gioca o lotta con i suoi consimili, sfugge agli animali più grandi per sopravvivere, si accoppia e prolifica per conservare la specie. Insomma: un comportamento ancestrale che, nonostante il processo di domesticazione che va avanti ormai da millenni, permane tuttora sebbene spesso limitato dall'ambiente circostante, non sempre idoneo alle sue esigenze.

Questione di confini
Il "territorio" è quell'ambiente che l'animale riconosce come proprio entro il quale passa il suo tempo e svolge attività fondamentali come alimentarsi, riposarsi, giocare e, per i più fortunati, cacciare e riprodursi.
Il gatto ama vivere all'aperto perché è all'aperto che trova tutti gli stimoli necessari al suo benessere fisico e mentale. Nelle realtà urbane, purtroppo, il più delle volte la possibilità di accedere all'esterno (giardino o campagna) gli è preclusa e il piccolo felino, nella migliore delle ipotesi, deve accontentarsi di un terrazzo. In alcuni casi, piuttosto rari, al micio è consentito di aggirarsi libero nei dintorni dell'abitazione cittadina, ma i rischi sono tanti: strade, macchine, incontri/scontri con soggetti randagi.

Casa, dolce casa
La "normalità", dunque, diventano purtroppo le mura di casa, sempre troppo strette per il piccolo amico con le vibrisse. Per questo è necessario, nonostante le difficoltà, rendere l'habitat domestico il più stimolante possibile in modo da incentivare la sua attività fisica e intellettuale.
L'ambiente ideale deve rispondere a diversi requisiti, tra i quali molto importante è la tridimensionalità, cioè la possibilità di nascondersi e isolarsi e, al contempo, anche di sorvegliare il territorio.

Passioni irrinunciabili
Ma cosa ama veramente il gatto? Quali sono le sue grandi passioni? Diciamo subito che, prima di tutto, ama arrampicarsi, quindi bisogna mettere a sua disposizione una o più zone sopraelevate, come per esempio librerie, mensole o tiragraffi a più piani. Ma ama anche controllare l'ambiente circostante, per cui sarà necessario che dalla sua postazione possa avere un'ampia visuale sul resto della stanza.
Non dimentichiamo nemmeno che tutti i mici adorano stare appartati, per cui

Il tuo cane ha l'alito cattivo?

NUOVO

ORAVET

GUM PER L'IGIENE DENTALE

Prendersi cura seriamente dell'igiene orale ora diventa semplice

OraVet aiuta a combattere l'alito cattivo offrendo una duplice azione che prima PULISCE e poi PROTEGGE

- **PULISCE** perché l'atto di masticare aiuta ad asportare la placca
- **PROTEGGE** formando una barriera protettiva grazie al Delmopinolo che impedisce ai batteri, responsabili della formazione della placca e del tartaro, di aderire ai denti e proliferare

Fino all'82%* di riduzione dell'alitosi

www.oravet.it

MERIAL
A SANOFI COMPANY

* Dati disponibili presso l'Ufficio Tecnico Merial

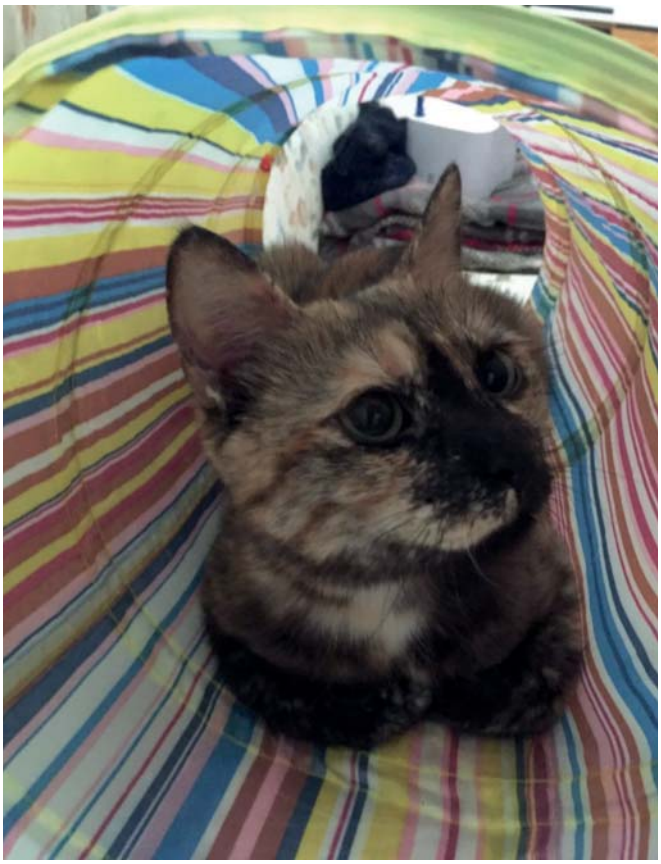
dovranno disporre di luoghi in cui rifugiarsi e isolarsi visivamente dal resto della famiglia o da altri animali: tende, scatoloni, cucce chiuse, la possibilità di infilarsi sotto il letto o in armadi aperti o dietro a mobili leggermente spostati possono soddisfare questo desiderio di isolamento.
Inoltre, il gatto ha una vera passione per il gioco: non dovranno mai mancargli passatempi da utilizzare da solo e i suoi amici umani. E siccome ama anche spaziare con lo sguardo, prese le opportune precauzioni sarà bene non negargli mai l'accesso ai davanzali delle finestre o ai terrazzi.

Convivenze ben riuscite

Lui, il re di casa, adora riposare su materiali particolari come, per esempio lana, pile, cuscini… per questo dovrà essergli sempre riservato un adeguato giaciglio. E, soprattutto se vive con altri consimili, bisognerà mettere a disposizione di ognuno di loro uno spazio adeguato per poter beneficiare di tutti i comportamenti consoni al loro etogramma, oltre ovviamente a un numero sufficiente di lettiere, meglio se una per ciascun esemplare, e di ciotole: è importante evitare… discussioni per la cena.
Tra i tanti altri arricchimenti ambientali possibili all'interno dell'abitazione ricordiamo gli stimoli olfattivi come l'erba gatta o altre essenze vegetali. E non dimentichiamo neppure che il gatto "marca" il proprio territorio e che, in alcuni casi, lo fa utilizzando le unghie: per questo sono stati creati i tiragraffi!
Per concludere: un ambiente troppo povero e ipostimolante, inadeguato o addirittura stressante, conduce quasi inevitabilmente a noia, ansia, comportamenti patologici ed eliminazioni inappropriate. Senza contare il danno a mobili e divani.

Passatempi per tutti i gusti

Il gioco è un'attività molto complessa nella sua semplicità: favorisce il benessere psico-fisico attraverso la stimolazione dell'istinto predatorio e dell'esercizio muscolare. Non bisogna mai dimenticare che il gatto è un predatore, per cui tutto ciò che si muove rappresenta un potenziale gioco. A volte basta poco a un micio per giocare: una pallina di carta stagnola, un pupazzetto legato a una cordicella, persino il cibo nascosto in giro per casa per gratificare le facoltà sensoriali oltre che l'abitudine alla caccia e alla perlustrazione.
In commercio esistono anche giochi meccanici, per esempio animaletti a carica, topolini che compaiono e scompaiono all'interno di un rifugio in plastica e molte altre idee elaborate dalle aziende di settore che alleggeriscono il proprietario nella gestione "ludica" dell'animale.
Sempre importate è, infine, l'interazione con l'uomo, ma ricordiamo anche che il gatto ama il gioco violento, fatto di morsi e graffi che, per quanto parte del suo repertorio comportamentale, non va incentivato. ◆



XOS Xilo Oligosaccaride
INTESTINO SANO
ESCLUSIVA Monge

Monge®
Natural Superpremium

IL PET FOOD 100% MADE IN ITALY
CON LA CARNE COME 1° INGREDIENTE

Le nuove crocchette Monge sono le uniche arricchite con **X.O.S. prebiotici naturali** per un intestino più sano.

più carne, meno cereali

SOLO NEI MIGLIORI PET SHOP E NEGOZI SPECIALIZZATI

You Tube

MONGE
La famiglia italiana del pet food

Follow us
mongepetfood @monge_official

MONGE & C. SPA
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it

Quando la natura chiama

Le innovative ricette iperpremium per una dieta ancestrale che rispetta il naturale istinto degli animali

Seguire le regole dettate da Madre Natura, ovvero rispettare la dieta ancestrale dei carnivori: ecco l'innovativa proposta nel segmento iperpremium per cani e gatti. È quello che promette, e mantiene, la nuova linea *Monge B-Wild, Feed The Instinct*: ricette con un bassissimo contenuto di cereali che le posiziona come *low grain e* con un'alta percentuale di carne fresca la cui straordinaria appetibilità rispetta il naturale istinto dell'animale.
Il packaging aggressivo di tutti i prodotti della linea mette in evidenza un'icona distintiva del gusto e dà grande risalto al made in Italy.

Monge B-Wild: Feed the Instinct
Monge B-Wild Feed the Instinct è la linea innovativa studiata da Monge per l'alimentazione del cane seguendo le regole della natura: tutte le ricette rispettano la dieta evolutiva dell'animale che, pur adattatosi a elementi nutritivi differenti, resta essenzialmente un carnivoro.
Gli alimenti *Monge B-Wild,* preparati senza patate e senza coloranti e conservanti, hanno un basso contenuto di cereali, sono più ricchi di carne fresca e di vitamine e minerali che garantiscono ogni giorno il benessere dell'animale rispettando il suo istinto naturale. Contengono inoltre:

- frutti e erbe della foresta, fonti di nutrienti e fibre naturali;
- vitamine A e C, per un pelo sano e lucente;
- XOS, superprebiotico che stimola la crescita e l'attività della flora intestinale;
- avena, per la salute dell'intestino.

All Breeds Puppy & Junior al Cervo
Le crocchette *Monge B-Wild Puppy & Junior al Cervo*, in confezioni da 2 kg, sono un alimento completo per cuccioli dai 2 ai 12 mesi. Preparate senza coloranti e conservanti, sono *no cruelty test* e il loro alto contenuto proteico di carne fresca di cervo garantisce un'alimentazione equilibrata che previene le reazioni allergiche.
Monge B-Wild Puppy & Junior al Cervo fornisce un ridotto apporto di carboidrati e contiene vitamine A e C, per un pelo sano e lucente, e avena, per la salute dell'intestino. Il suo gusto delizioso è garantito anche da frutti ed erbe della foresta, fonti importanti di elementi nutritivi preziosi e di indispensabili fibre naturali.

All Breeds Adult al Cinghiale
Disponibile in due formati, da 2 o da 7,5 kg, le crocchette *Monge B-Wild Adult al Cinghiale* sono un alimento completo, perfettamente bilanciato e ad alto contenuto proteico adatto a cani adulti di tutte le razze: il quattrozampe di casa ne amerà subito l'inconfondibile gusto selvatico. Queste le caratteristiche che rendono la ricetta unica e ineguagliabile:

- con frutti e erbe della foresta, contro l'invecchiamento precoce;
- con vitamina A e C, per un pelo sano e lucente;
- con meno carboidrati, per soddisfare l'istinto carnivoro del cane;
- con un elevato contenuto di carne, leggera e digeribile;
- con avena, per la salute dell'intestino;
- al 100% made in Italy;
- senza coloranti e conservanti;
- *no cruelty test.*

All Breeds Adult allo Struzzo

Le crocchette *Monge B-Wild Adult allo Struzzo*, proposte in confezioni da 2 o da 7,5 kg, rappresentano l'alimento completo adatto a cani adulti di tutte le razze, ideale anche per i soggetti più sensibili che necessitano di un'alimentazione bilanciata, ma dal gusto inconfondibile.

Realizzate con un ridotto apporto di carboidrati e più carne fresca, leggera e digeribile, contengono vitamine A e C, per la salute del mantello, e avena, che favorisce il benessere dell'intestino.

Il loro gusto delizioso è garantito anche dalla presenza di frutti ed erbe della foresta, fonti naturali di importanti elementi nutritivi e di fibre.

Lepre... per gatti

Si chiamano *Monge B-Wild Adult alla Lepre* e sono in vendita in confezioni da 1,5 kg i croccantini firmati Monge studiati per i gatti adulti: un alimento completo e bilanciato e che farà innamorare ogni gatto al primo assaggio. Queste le loro principali caratteristiche:

- con frutti e erbe della foresta, contro l'invecchiamento precoce;
- con vitamina A e C, per un mantello sano e lucente;
- con meno carboidrati, per soddisfare l'istinto carnivoro;
- con un elevato contenuto di carne, leggera e digeribile;
- con avena, per la salute all'intestino;
- al 100% made in Italy;
- senza coloranti e conservanti;
- *no cruelty test.*

Adult con Acciughe

I croccantini *Monge B-Wild Adult alle Acciughe* sono un alimento completo per gatti adulti disponibile nel formato da 1,5 kg. Le acciughe sono un'ottima fonte di proteine di qualità altamente digeribili e il loro gusto intenso e caratteristico saprà soddisfare anche i palati più capricciosi.

Questi croccantini forniscono un ridotto apporto di carboidrati e contengono tanta carne fresca. La ricetta include anche vitamine A e C e avena.

Il sapore inconfondibile dei croccantini *Monge B-Wild Adult alle Acciughe* è ulteriormente assicurato dalla presenza di frutti ed erbe della foresta che apportano importanti elementi nutritivi e fibre naturali. Il meglio, insomma, per il benessere del gatto nel rispetto del suo istinto naturale. (A.V.) ◆

cats & dogs

WHEN NATURE CALLS

Innovative super-premium recipes to ensure an ancestral diet able to indulge animal natural instinct

The idea behind *Monge* newest and innovative super-premium products is simple: feeding dogs and cats as Nature intended, following the diet of their ancestors. Hence *Monge B-Wild, Feed The Instinct*: low grain recipes with high percentage of fresh meat, extremely palatable and agreeable to pets' natural instinct.
The aggressive packaging features a very distinctive icon and places great emphasis on its made in Italy origin.

Monge B-Wild: Feed the Instinct
Monge B-Wild Feed the Instinct is the innovative range developed by Monge to feed animals according to their nature: in the wild dogs are carnivore, evoveld to eat a meat based diet.
Monge B-Wild formulae don't contain any potatoes, colourings or preservatives, are low grain, loaded with fresh meat, vitamins and minerals which naturally support animals' wellbeing according to their nature. They also contain:
- herbs and fruits of the forest, source of natural nutrients and fibres;
- vitamin A and C, for healthy and glossy coat;
- XOS, superprebiotic which supports growth of intestinal flora;
- oats, for healthy intestine.

All Breeds Puppy & Junior with Venison
Available in 2 kg packs, *Monge B-Wild Puppy & Junior with Venison* is a complete recipe for puppies between 2 and 12 months old. These kibbles are cruelty free, don't contain any colourings or preservatives and provide a balanced diet thanks to the high protein content of venison meat, which also helps prevent allergies.
Monge B-Wild Puppy & Junior with Venison is low-carbohydrate, contains vitamin A and C for healthy and shiny coat, oats for healthy intestine, and fruits and herbs of the forest which provide precious nutrients and natural fibres, and ensure delicious taste.

All Breeds Adult with wild boar
Monge B-Wild Adult with Wild Boar is a complete and balanced dry formula available in 2 and 7,5 kg packs. High protein and delicious, these kibbles are suitable to adult dogs of any breed. They are:
- with fruits and herbs of the forest, to prevent early ageing;
- with vitamin A and C, for healthy and shiny coat;
- low-carbohydrates, to satisfy dogs carnivore nature;
- with a high content of light and digestible meat;
- with oats, for healthy intestine;
- 100% made in Italy;
- colourings and preservatives free;
- no cruelty test.

All Breeds Adult with Ostrich
is *Monge B-Wild Adult with Ostrich* is a complete formula for dogs of any breed, even the most sensitive ones. Available in 2 or 7,5 packs, these kibbles are low-carbs and loaded with fresh meat, light and digestible, contain vitamin A and C, for healthy coat, and oats, which supports intestinal health.
Fruits and herbs of the forest ensure delicious taste and provide natural nutrients and fibres.

Hare... for cats
Monge kibbles for adult cats are available in 1,5 packs. *Monge B-Wild Adult with Hare* is a complete and balanced formula with the following features:
- with fruits and herbs of the forest, to prevent early ageing;
- with vitamin A and C, for healthy and shiny coat;
- low-carbohydrates, to satisfy cats carnivore nature;
- with a high content of light and digestible meat;
- with oats, for healthy intestine;
- 100% made in Italy;
- colourings or preservatives free;
- *no cruelty test*.

Adult with Anchovies
Monge B-Wild Adult with Anchovies is a complete formula for adult cats, available in 1,5 kg packs. Anchovies provide digestible high grade animal proteins, whose taste will win even the pickiest of eaters.
Loaded with fresh meat and low-carbs, these kibbles contain vitamin A and C and oats. Fruits and herbs of the forest ensure delicious taste and provide natural nutrients and fibres.
Only the best to preserve cats' wellbeing and their natural instincts.

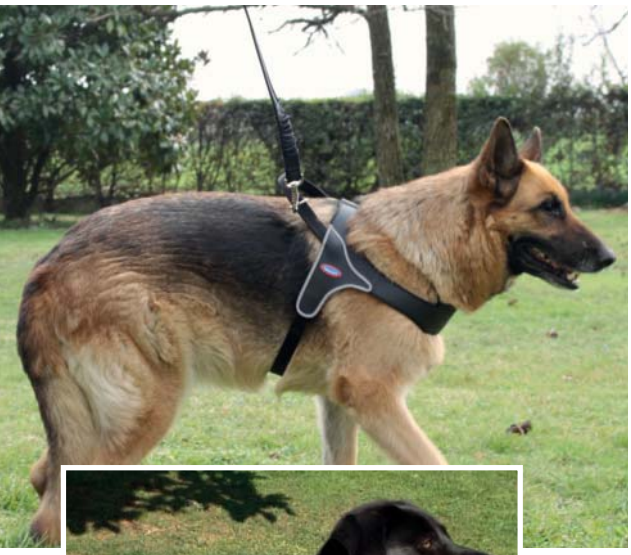
CANI

GR-TECH srl
tel. 0423605478, fax 0423604511
www.pratiko-pet.com, info@pratiko-pet.com

Il bello della praticità

Pettorine e museruole innovative, robuste e sicure, ma anche confortevoli e alla moda

Giovane, dinamico, totalmente italiano, rivoluzionario, effervescente: nell'ultimo biennio il marchio *Pratiko* ha registrato un'intensa e costante crescita che si è subito tradotta in un ulteriore stimolo verso la realizzazione di accessori di qualità sempre più elevata, contraddistinti da un vero spirito innovativo e destinati a soddisfare le aspettative di chi ama gli animali.
Grazie alla rigorosa attenzione nella selezione delle materie prime, all'impegno in direzione della ricerca e al costante investimento in qualità e professionalità, *Pratiko* ha saputo conquistare la fiducia di un numero sempre crescente di operatori del settore, di consumatori finali e, naturalmente, di amici a quattro zampe.
Forte della partecipazione alle maggiori manifestazioni di settore nazionali e internazionali, come Zoomark International a Bologna e Interzoo a Norimberga, e della sua sempre più capillare presenza non solo sul mercato italiano, ma anche in oltre 20 Paesi nel mondo, *Pratiko* ha ampliato la sua gamma produttiva ponendo sempre maggiore attenzione alla cura dei dettagli e, per ottenere risultati ancora più elevati, ha anche promosso costruttivi rapporti di collaborazione con veterinari e esperti del settore cinofilo.



Più comodi con Strong
Fiore all'occhiello della produzione, e motivo di orgoglio dell'azienda, sono le pettorine, realizzate in Italia con materiali esclusivamente di origine nazionale, a cui fanno da splendido corollario i guinzagli, i collari e le museruole.
Per soddisfare il comfort e la sicurezza degli amici a quattrozampe, ma anche per venire incontro ai gusti dei loro proprietari più attenti ai dettami della moda, è stata recentemente presentata la pettorina *Strong* nella versione anche per cani di media e grande taglia.
Realizzata in parte in pvc ecologico e anallergico, e in parte in neoprene idrorepellente, morbidissimo e resistente agli urti, alla trazione e alla lacerazione, *Strong* è dotata di una pratica maniglia che permette di controllare agevolmente il cane.
Il sottopancia, in poliestere, avvolge stabilmente l'animale senza comprometterne il comfort, e inoltre, è completamente regolabile grazie alla fibbia e alla robusta chiusura a scatto.
Non solo: questa pratica pettorina è anche impreziosita da un bordo in materiale riflettente che consente di aumentare in modo sensibile la visibilità del nostro fedele amico anche in condizioni di scarsa illuminazione, per esempio durante le passeggiate prima dell'alba o dopo il tramonto. *Strong* è realizzata artigianalmente in Italia con materiali nazionali certificati.

Un bel respiro
Ma le novità in casa *Pratiko* non sono ancora finite: alla pettorina *Strong*, infatti, si affianca l'introduzione di un accessorio che ha trovato immediatamente un significativo riscontro sul mercato. Stiamo parlando della museruola in neoprene colorato.
Regolabile nella parte posteriore del muso e realizzata in tessuto morbido, flessibile e resistente, questa innovativa museruola ha una forma particolare che consente al quattrozampe di respirare adeguatamente e di aprire anche un pochino la bocca: l'accessorio ideale per passeggiate in totale sicurezza, durante l'addestramento o le visite dal veterinario. (G.M.) ◆

dogs

THE BEST PART OF FUNCTIONALITY

Innovative vests and muzzles, sturdy and safe,
but also comfortable and fashionable

Pratiko is all Italian, young, practical, buoyant and revolutionary. The brand kept growing constantly over the past two years thanks to its quality and innovative accessories for dogs.
Pratiko was able to gain the trust of the industry, final consumers and, of course, furry friends thanks to its constant commitment to quality and professionalism, and its careful selection of the materials used.
Pratiko attended all main trade exhibitions, such as Zoomark International in Bologna and Interzoo in Nuremberg, and has a far reaching network throughout Italy as well as in 20 countries worldwide. Keeping focus on attention to details and aiming at high standards, *Pratiko* has recently widened its range and promoted cooperation with vets and experts.

More comfortable with Strong
Made in Italy with all Italian materials, *Pratiko* vests are the company's crowning jewel, naturally complemented by their leads, collars and muzzles.
The company recently introduced the *Strong* vest for medium and large dogs in order to meet customers demand and provide dogs with fashionable comfort and safety.
Strong features a practical handle which helps you keep better control on your dog and is made in eco friendly and hypoallergenic PVC, and partly in neoprene, which is water resistant , sturdy, soft, and resistant to impact, traction and tear.
The fully adjustable polyester underbelly features a clasp and snap closure, thus wrapping your dog comfortably but firmly.
Handcrafted in Italy with certified Italian materials, *Strong* vests also feature high visibility trimming for improved safety at dusk or dawn.

A breath of fresh air
The latest news from *Pratiko* also include a muzzle in colourful neoprene, soft, flexible and sturdy. This muzzle can be adjusted at the back of the head, and allows your dog to open its mouth slightly for safe walks, during training or at the vet's.

FORZA10 NUTRACEUTIC

LEGEND™

Grain Free

IL POTERE DELLA NATURA

Non dovrai più andare
IN CAPO AL MONDO
per trovare
gli **INGREDIENTI PIÙ PULITI**
per il benessere del tuo cane.

L'ABBIAMO FATTO NOI AL TUO POSTO!

LEGEND SKIN e DIGESTION *sono alimenti* ***Grain Free***
funzionali per tutti i giorni, adatti per cani di tutte le taglie con sensibilità cutanea e intestinale,
che impiegano ***ingredienti puliti*** *ottenuti da fonti biologicamente pure*
associati all'efficacia dimostrata degli ***estratti fitoterapici***.

Completano la linea LEGEND
nuovi alimenti made in ICELAND!
Umidi e Snack,
naturalmente ricchi,
squisiti e Grain Free.

MADE IN ITALY

NUMERO VERDE Veterinario 800.99.33.98

www.forza10.com

seguici su facebook

MADE IN ICELAND
LE PROTEINE PIÙ PULITE AL MONDO

SANYPET SPA
tel. 0429785401, fax 0429767006
numero verde veterinario 800-993398
numero verde commerciale 800-189531
www.forza10.com, www.forza10legend.it,
forza10@forza10.com

Dalla leggenda alla ciotola

Tutto il mito americano in una sola crocchetta per una dieta funzionale che fa stare bene il quattrozampe dentro e fuori

SERGIO CANELLO, MEDICO VETERINARIO ESPERTO IN PATOLOGIE DI ORIGINE ALIMENTARE E FONDATORE DI SANYPET
VETERINARIAN SERGIO CANELLO, SPECIALIZED IN FOOD-RELATED DISEASES AND SANYPET FOUNDER

Nutraceutica, *grain free*, senza glutine e no OGM: tutte caratteristiche che contraddistinguono *Legend,* la dieta innovativa che, dopo aver registrato un crescente e rapido successo negli Stati Uniti, è arrivata anche in Italia conquistando in soli tre mesi più di 700 punti vendita, tutti molto coinvolti su quella che riconoscono come la vera novità del mercato. *Legend* è una dieta innovativa, l'evoluzione del mantenimento funzionale per i cani adulti: nasce in risposta alla sensibilità americana per i prodotti *grain free* ed è una dieta funzionale, realizzata con ingredienti "puliti" ed estratti naturali. Una sfida, insomma, che oggi coinvolge anche l'Italia. O meglio: torna in Italia.

Già, perché la storia di *Legend* inizia 40 anni fa, quando Sergio Canello, medico veterinario, dà vita a una ricerca che dimostra come, negli animali, la maggior parte dei disturbi di origine alimentare sia causata soprattutto da un preciso inquinante farmacologico presente molto frequentemente negli ingredienti del pet food.

Legend ha una formula semplice, che rifiuta OGM e glutine: è ideale per soggetti con spiccata sensibilità dell'apparato gastrointestinale e a livello cutaneo ed è proposta in due varianti, cioè *Legend Skin* e *Legend Digestion*, disponibili anche nella forma di umido, oltre a una versione *Puppy* dedicata ai cuccioli.

Una formula eccezionale

Legend, realizzato dal Dipartimento di Ricerca e Sviluppo SANY*pet*, fa stare bene il cane dentro e fuori: è un nutrimento per la mente, il corpo e l'anima. Questa dieta funzionale

grain free utilizza ingredienti puliti, ottenuti da fonti biologicamente pure, associati all'efficacia dimostrata di specifici estratti fitoterapici. Una formula eccezionale, dunque, primo indispensabile passo per ottenere un alimento leggendario che vanta queste caratteristiche:

- ◆ senza ossitetraciclina*;
- ◆ proteine non ottenute da animali provenienti da allevamento intensivo;
- ◆ assenza di carboidrati derivanti da cereali;
- ◆ *grain free*, *gluten free* e no OGM;
- ◆ utilizzo di acciughe, pesci di superficie (per evitare il rischio dei metalli pesanti), catturate nei mari artici dell'Islanda o nella parte antartica dell'oceano pacifico e lavorate intere;
- ◆ pollo allevato senza farmaci;
- ◆ azione antitossica, antinfiammatoria, antiossidante e immuno-modulante degli estratti fitoterapici**;
- ◆ rapporto ottimale di acidi grassi essenziali omega 3 e omega 6 = 1:2 con funzione antinfiammatoria;
- ◆ dieta con ingredienti limitati (l.i.d.) ad alto valore nutrizionale, formulata per minimizzare le reazioni alimentari avverse e massimizzare l'assorbimento di nutrienti;
- ◆ procedure di controllo della qualità rigorose e sistematiche (più di 5.000 controlli l'anno);
- ◆ ideale per mantenere lo stato di benessere raggiunto con gli alimenti della linea *Diet* e *Active*.

dogs

FROM THE LEGEND TO THE BOWL

The American myth in a kibble,
to guarantee the functional diet
providing pets with complete well-being

Nutraceutical, grain- , gluten- and GMO-free: these are the features of *Legend*, the innovative diet. Following its growing success in the USA, the line reached Italy and conquered over 700 shops. *Legend* is the evolution of functional maintenance for adult dogs. *Legend* is the result of American preference towards grain free products: it is the functional diet featuring "clean" ingredients and natural extracts. The challenge of *Legend* now comes back to Italy.
Legend story starts 40 years ago, following a study carried out by veterinarian Sergio Canello: most food-related diseases are mainly caused by pharmacological polluting ingredients often contained in pet food.
Legend features a simple formula free from GMOs and gluten: it is suited for pets with elevated gastrointestinal and skin sensitivity. *Legend Skin* and *Legend Digestion* are available in moist and dry version, while *Puppy* is dedicated to young dogs.

Excellent formula
Legend is developed by SANY*pet* R&D department: it helps dogs stay healthy outside and inside. It feeds the mind, the body and the soul. The grain-free functional diet contains clean ingredients from biologically-pure sources, combined with effective phytotherapic extracts. It is an exceptional formula, which is essential to guarantee a legendary product. Here are its features:
- no oxytetracycline*;
- proteins from non-intensive-farming animals;
- no carbohydrates from cereals;
- grain- , gluten- and GMO-free;
- anchovies: the surface fish (in order to avoid heavy metals) is fished in Iceland Arctic Sea or in the Antarctic area of Pacific Ocean. They are processed whole;
- chicken farmed without drugs;
- phytotherapic extracts with anti-toxic, anti-inflammatory, anti-oxidating and immune-modulating effect**;
- balanced omega 3 and 6 ratio = 1:2, with anti-inflammatory effect;
- limited ingredient diet (l.i.d.) with elevated nutritional value, to reduce adverse food reaction and maximize the absorption of nourishing ingredients;
- strict and thorough quality controls (over 5,000 controls every year);
- suited to preserve the well-being provided by *Diet* and *Active* products.

Quick effect
Thanks to unrivalled digestibility and nutritional quality, *Legend* can be fed immediately, without transition. In order to guarantee the best result, it is recommended to mix *Legend dry* with *Legend moist*, as exclusive food.
The formula is the result of several studies and researches and guarantees a quick effect: the coat is improved, lacrimation is reduced, excrements are better and the most common food ailments are reduced/removed.

* Studies published on international scientific magazines *"Poultry Science" (Cytotoxic effects of oxytetracycline residues in the bones of broiler chickens following therapeutic oral administration of a water formulation)* and *"Journal of Biochemical and Molecular Toxicology" (Toxicological implications and inflammatory response in human lymphocytes challenged with oxytetracycline).*

** Study published on scientific research *"Journal of Immunology Research" (In Vitro Effects of Some Botanicals with Anti-Inflammatory and Antitoxic Activity).*

Effetti rapidi

Grazie a una digeribilità e qualità nutrizionale ineguagliabili, *Legend* può essere somministrato immediatamente, senza periodo di transizione. E, per ottenere un risultato ottimale, è raccomandabile utilizzare *Legend secco*, mescolato con *Legend umido*, come alimento esclusivo.
La formula, frutto di anni di studi e ricerche, ha effetti molto rapidi che si evidenziano in un miglioramento del mantello molto veloce, nella riduzione della lacrimazione, nella consistenza delle feci oltre alla riduzione e/o alla scomparsa dei più comuni disturbi alimentari. (S.S.) ◆

* Studi pubblicati sulle riviste scientifiche internazionali *"Poultry Science" (Cytotoxic effects of oxytetracycline residues in the bones of broiler chickens following therapeutic oral administration of a water formulation)* e *"Journal of Biochemical and Molecular Toxicology" (Toxicological implications and inflammatory response in human lymphocytes challenged with oxytetracycline).*

** Studio pubblicato sulla rivista scientifica *"Journal of Immunology Research" (In Vitro Effects of Some Botanicals with Anti-Inflammatory and Antitoxic Activity).*

CANI

IT.DESIGN SRL
tel. 0119378016
www.cucciolotta.com
info@cucciolotta.com

Non c'è morso che tenga

Robuste, sicure, con un comfort impagabile: ecco le cucce a cinque stelle, realizzate da un marchio in continua espansione, per quattrozampe sempre felici

Soluzioni abitative
per i vostri animali domestici

Si chiama *Cucciolotta* e rappresenta l'ultima frontiera in fatto di ripari sicuri, robusti e confortevoli per i nostri amati amici a quattro zampe. Nata dalla passione dei suoi fondatori per gli animali, *Cucciolotta* sposa il concetto di artigianalità del prodotto, che si traduce in cura della lavorazione e qualità delle materie prime, con quello di innovazione e organizzazione tipici di una realtà industriale all'avanguardia.
È grazie a queste sue caratteristiche fondamentali che *Cucciolotta* è riuscita a mettere d'accordo le esigenze dei petshop con quelle della clientela più sofisticata. Tutto merito dell'impiego di materiali tecnologicamente avanzati, dalla scelta di un design accattivante e dall'attenzione all'aspetto economico che contrassegna i prodotti di alta qualità, davvero "a prova di morso" e che non hanno bisogno di manutenzione.

Belle e comode

Cucciolotta si presenta oggi come un marchio in continua espansione, proiettato verso i mercati internazionali e ormai ben conosciuto per la sua filosofia operativa che ha nella qualità e nella ricerca dello stile i suoi cardini fondamentali. E non è certamente un caso che le sue cucce rappresentino la scelta ideale per la clientela più esigente, quella che per l'amato quattrozampe vuole soltanto il meglio, cioè una "casa" realmente confortevole e sicura.

Una scelta di colori moderna e allegra, il massimo della funzionalità, qualità assoluta nei materiali, uno stile elegante e, contemporaneamente, semplice e in sintonia con i dettami del design più attuale: ecco il ritratto di *Cucciolotta* nei suoi tratti più salienti, quelli che hanno fatto innamorare i petshop e la loro clientela.

Ma cerchiamo di conoscere meglio questi piccoli capolavori dell'ospitalità a misura di cane. Prendiamo, per esempio, le cucce da esterno *Premium*, da scegliere nella misura più adatta alla taglia del beniamino di casa: belle nella loro forma classica che dona un tocco di stile in più a

qualsiasi ambiente, sono perfette non solo in un giardino, ma anche in un cortile o in un qualsiasi spazio aperto. Sono infatti caratterizzate da uno standard superiore sia per quanto riguarda l'isolamento termico e l'impermeabilità, sia a proposito della semplicità di trasporto e montaggio.
Contraddistinte da una lunga, e garantita, durata nel tempo, le cucce da esterno *Premium* non richiedono manutenzione, assicurano il miglior comfort termico possibile e, grazie al fondo in legno igienico e traspirante, rendono ancora più facili le indispensabili operazioni di pulizia utilizzando normali detergenti.
E se qualcuno ha ancora qualche dubbio sulla superiorità della creazioni firmate *Cucciolotta,* gli basti pensare che sono tutte realizzate in laminato HPL alta pressione autoportante e che sono sufficienti davvero pochi minuti per montarle e smontarle grazie alla tecnologia costruttiva brevettata a incastro.

Cucciolotta
The happy home of pets

Tutto sul web
Buone notizie per gli internauti: sul rinnovato, ampio sito www.cucciolotta.com, si possono trovare tutte le informazioni possibili sulla produzione targata *Cucciolotta.* Basta sfogliare il ricco e dettagliato catalogo per ritrovarsi solo con l'imbarazzo della scelta. Un posto in primo piano ha la *Cucciolotta Nursery:* atossica, impermeabile, resistente agli odori e pulibile semplicemente con normali detergenti, è multifunzionale ed è stata messa a punto pensando alle esigenze del parto e della gestione dei cuccioli. Non solo: è anche ignifuga, antistatica e resistente agli attacchi delle termiti.

Non può mancare neppure una cuccia per cani da interno: è *Cucciolotta Royal,* un sofà all'altezza del vero re della casa. La sua linea raffinata sposa alla perfezione la scelta di materiali esclusivi e l'applicazione di tecnologie costruttive innovative. E, naturalmente, anche *Cucciolotta Royal* è un campione di durata nel tempo: non c'è morso che la scalfisca, è atossica, ignifuga, impermeabile, non richiede manutenzione e si pulisce in un attimo.
Raggiungibile ovunque grazie al web, *Cucciolotta* è comunque una realtà ben presente sul territorio e vicino ai professionisti del pet con la sua ampia rete di agenti qualificati e con tante promozioni esclusive. (S.T.) ◆

dogs

BITE AHEAD

Sturdy, safe and comfortable:
five star rated kennels for happy furry friends
from and ever expanding brand

Cucciolotta is the ultimate kennel, safe, sturdy and comfortable. The founders' love for pets led to a combination of top craftsmanship, care for materials and processes with innovation and organization of cutting edge industrial level. *Cucciolotta* features cutting edge materials, catchy design, excellent value for money, and is low maintenance and bite proof: that's how it was able to meet the requirements of both pet retailers and the fussiest of customers.

Beautiful and comfortable
Cucciolotta is a growing brand, focused on conquering new markets abroad and renowned for its philosophy based on quality and style. With its choice of bright and trendy colours, top quality and functionality, stylish and elegant design, it is no wonder that the most exacting clientele choose it to be the home of their beloved pets.
For instance: *Premium* is a range of traditionally shaped outdoor kennels, perfect in either gardens, courtyards or any open space, and available in an array of sizes to suit your dog. Watertight and built to top standards with regards to thermal insulation, it is very easy to carry and assemble.
Premium provides the best possible thermal comfort, requires very low maintenance, its long durability is guaranteed, and its wooden flooring is hygienic, breathable, and extremely easy to clean with regular detergents.
All creations by *Cucciolotta* are made with High Pressure Laminate (HPL), and can be quickly assembled and dismantled thanks to their patented interlocking technology.

Tutto sul web
Great news! On the company's new and improved website: www.cucciolotta.com, you can flip through the entire catalogue and find any information about *Cucciolotta.* Centre stage is taken by *Cucciolotta Nursery:* non-toxic, watertight, resistant to odours, and easy to clean with regular detergents, its multipurpose design has been studied to meet all needs related to birth and dealing with puppies. It is also flame retardant, anti-static and resistant to termite damage. The perfect place to welcome a new puppy into this world, as confirmed by the serenity of its mummy.
Naturally, the catalogue includes an indoor kennel too: *Cucciolotta Royal* is a couch worthy of the king of the house. Its elegant line is the perfect match for its innovative engineering and the exclusive materials used. As with all other *Cucciolotta* products, *Cucciolotta Royal* is extremely durable, bite proof, non-toxic, flame retardant, low maintenance and easy to clean.
Although available everywhere thanks to its website, *Cucciolotta* is able to assist pet professional throughout Italy thanks to its wide network of qualified agents.

Potrebbe un cucciolo desiderare di nascere in un posto migliore? Sicuramente no, e la tranquillità della mamma lo conferma.

VELMA GROUP SRL
tel. 0423452987, fax 0423451749
www.velmagroup.com,
info@velmagroup.com

Scelte da intenditori

Tappetini igienici e lettiere di ultima generazione per chi cerca il benessere e l'igiene dei beniamini di casa

Giovane, ma già ben consolidata e conosciuta anche grazie alla partecipazione sia all'ultimo Zoomark International, sia alla recete edizione dell'Interzoo di Norimberga: è Velma Group, l'azienda nata dalla passione di Luigi Baesso, proprietario di un allevamento di pappagalli ed esperto del settore che ha portato con sé un nutrito know-how legato al comparto dei volatili. Oggi in Velma Group accanto al titolare ci sono anche il figlio Luca, che segue gli acquisti, e la figlia Elisa, che segue la rete vendite in tutta Italia.
Da subito l'azienda si è ritagliata un ruolo incisivo nel mondo del pet: importa e distribuisce una nutrita serie di articoli di marchi selezionati destinati a cani, gatti, rettili, acquari, uccelli e roditori.

cats & dogs

EXPERT CHOICE

Modern hygienic pads and litter,
for owners looking for the well-being and hygiene of pets

It is young and well-known, thanks to its participation to Zoomark International 2015 and to Nuremberg Interzoo 2016: Velma Group is the company born from the passion of Luigi Baesso, owner of a breeding farm for parrots. His son Luca (sales) and his daughter Elisa (commercial network) are now working with him.
The company plays an important role in the sector of pet products and supplies: it imports and distributes a broad range of products from selected brands dedicated to cats, dogs, reptiles, aquaria, rodents and birds.

Velma Clean
The broad range of dogs' accessories now includes new *Velma Clean* hygienic pads, with Lavender or Green Apple: they are fundamental in case of new puppies.
Velma Clean hygienic pads are handy and quick; moreover, they are extra absorbing thanks to five layers. They are equipped with four non-slip strips: they easily stick to the floor to ensure utmost cleaning. 60x60 cm (10-pad bag) and 60x90 cm (10-pad bag) sizes are available.

Delicate scent for cats as well
One of Velma Group jewels is the exclusive selection of cat litter: *Magic Cat* and *Crystal* guarantee the well-being of cats and the hygiene of the house.
Magic Cat is the litter with 100% natural bentonite: no dust, no foul odours. *Classic, Extreme* versions are available, as well as *Lavender* or *Pine* scent. Moreover, its elevated clumping power absorbs liquids and quickly creates a clump: waste is reduced, since the owner can remove the clump only.
Crystal is the effective litter with silica crystal: antibacterial and easy to use. It immediately captures four odours, while the porous grains guarantee elevated absorption. Two different versions are available: *Lavender* or *Green Apple*.

Velma Clean
Nel poliedrico universo degli accessori per cani proposti da Velma Group, spiccano oggi i nuovi tappetini igienici *Velma Clean* da scegliere nella profumazione alla lavanda o in quella delicatissima alla mela verde, alleati indispensabili quando arriva a casa un nuovo cucciolo e stenta ad abituarsi a rispettare il ritmo delle passeggiate quotidiane, con le disastrose conseguenze che è facile intuire.
Semplici, pratici e veloci da utilizzare, i tappetini igienici *Velma Clean* profumati alla lavanda e alla mela verde sono superassorbenti grazie ai cinque strati protettivi di cui sono composti. Inoltre, sono dotati di quattro strip adesivi antiscivolo che si fissano agevolmente al pavimento assicurando così la massima pulizia. Sono disponibili nelle misure 60x60 cm (confezione da 10 pezzi) e 60x90 cm (confezione da 10 pezzi).

Delicati profumi anche per Micio

Uno dei fiori all'occhiello dell'assortimento Velma Group è l'esclusiva selezione di lettiere per gatti: parliamo di *Magic Cat* e di *Crystal*, formidabili strumenti di benessere per i felini di casa e di igiene per gli ambienti domestici.

In particolare, *Magic Cat* è una lettiera di bentonite al 100% naturale: non fa polvere, cattura immediatamente gli odori ed è disponibile nelle versioni *Classic*, *Extreme* oltre che nelle profumazioni *alla Lavanda* o *al Pino*. Non solo: il suo alto potere agglomerante assorbe i liquidi e forma una palla molto rapidamente, caratteristica che comporta minor spreco perché consente di eliminare solo la parte raggruppata.

Crystal è invece un'efficace lettiera in cristalli di silicio: antibatterica e molto semplice da usare, cattura immediatamente gli odori e la struttura porosa dei granuli di cui è composta assicura un'elevata assorbenza. Si può scegliere tra due versioni diverse: all'aroma di *lavanda* o a quello di *mela verde*. (M.E.) ◆

MORANDO
La storia del pet food in Italia
MORANDO SPA
tel. 011943331, fax 0119434289
www.morando.it, info@morando.it

Innovazione nella ciotola

Alimenti completi per quattrozampe di tutte le razze. Prodotti in Italia con materie prime selezionate e ad alto valore nutritivo

I veterinari e i ricercatori Morando, da sempre attenti alle esigenze degli amici quattrozampe, hanno ampliato le linee *Miocane* e *Miogatto* introducendo due nuove proposte raffinate nel gusto e ad alto valore nutritivo: *Miogatto Paté Supreme* e *Miocane Paté*.

Miogatto Paté Supreme

Quando si nomina *Miogatto Paté Supreme*, si parla di un alimento umido studiato su misura per i gatti golosi che contiene il 100% di una sola proteina animale ed è realizzato con ingredienti naturali e *grain & gluten free*.
È arricchito con vitamina E, dall'efficace azione antiossidante, con vitamina B, per il buon funzionamento del sistema nervoso, e con vitamina H, per contribuire a mantenere sani pelle e pelo.
Miogatto Paté Supreme è disponibile in comode buste monodose (pouch) da 85 g e in quattro varianti di gusto: *Agnello*, *Tacchino*, *Pollo* e *Prosciutto*.

Miocane Paté

Miocane Paté è un prodotto specifico per cani adulti di tutte le razze ed è in vendita in confezioni da 400 g. La sua particolare consistenza lo rende molto appetibile: una dieta infallibile, insomma, per soddisfare anche i palati dei quattrozampe più esigenti e raffinati senza dover rinunciare al loro benessere.
Miocane Paté contiene inoltre la farina di krill, un gamberetto dell'Antartico che è fonte sostenibile di omega 3 potenziati, altamente assimilabili, biodisponibili e importanti per la salute della pelle. Si può scegliere tra quattro appetitose varianti:

- *Agnello e Patate*;
- *Salmone e Farro*;
- *Manzo e Carote*;
- *Pollo e Riso*.

I valori e la storia Morando

Tutti i prodotti delle linee superpremium firmate Morando contengono *MyNat-Pro*, una combinazione esclusiva di estratti vegetali, non OGM, ottenuti da pompelmo, curcuma, uva, rosmarino e chiodi di garofano.
Questo prezioso mix innovativo e totalmente naturale assicura un'efficace azione antiossidante e di protezione dai radicali liberi ben tre volte superiore a quella della vitamina E, migliorando la stabilità e la biodisponibilità degli omega 3 assunti con il cibo.
Gli alimenti delle linee *Miocane* e *Miogatto* racchiudono in sé i valori e la storia Morando: sono tutti prodotti in Italia, vengono studiati da esperti veterinari, non sono sperimentati su animali e si contraddistinguono per le ricette gustose e innovative, la qualità degli ingredienti utilizzati e l'assenza di coloranti e conservanti. (A.C.)

cats & dogs

INNOVATION IN A BOWL

Complete foods for any breed, entirely made in Italy with selected raw ingredients

Morando's team of vets and researchers recently introduced two new varieties to the *Miocane* and *Miogatto* lines: *Miogatto Paté Supreme* and *Miocane Paté*.

Miogatto Paté Supreme
Miogatto Paté Supreme is a yummy wet recipe for cats made with natural ingredients, grain and gluten free, and containing a single source of animal protein. Its formula is enriched with vitamin E, antioxidant, vitamin B, to support nervous system, and vitamin H, for healthy skin and coat.
Miogatto Paté Supreme is available in practical single dose 85 g pouches and four flavours: *Lamb*, *Turkey*, *Chicken* and *Ham*.

Miocane Paté
Available in 400 g *packs*, *Miocane Paté* is suitable for adult dogs of any breed. Its peculiar texture makes it agreeable even to fussy dogs. Its formula contains krill meal, a shrimp from the Antarctic region, as a source of sustainable, absorbable and bioavailable omega 3, essential to healthy skin. Four the varieties available:

- *Lamb and Potatoes*;
- *Salmon and Spelt*;
- *Beef and Carrots*;
- *Chicken and Rice*.

The values and history behind Morando
All products part of Morando super premium lines contain *MyNat-Pro*, an exclusive blend of OGM free vegetable extracts from grapefruit, turmeric, grapes, rosemary and cloves. This innovative blend is completely natural and has an antioxidants action against free radicals three times more powerful than vitamin E.
All foods from the *Miocane* and *Miogatto* lines embrace Morando story and values: made in Italy, developed by a team of vets, cruelty free, delicious and innovative, made with quality ingredients and free from colourings or preservatives.

DALLA NATURA LA SOLUZIONE BARRIERA

Nuova linea completa per tenere lontani i parassiti dai nostri piccoli amici:
Fiale di Pul per Gatti e per Cani di varie taglie, Olio di Pul con azione detergente, Spray di Pul per la protezione quotidiana.

pet
natural derma pet
Derbe

MennutiGroup
T. 0571 581661 info@mennutigroup.it

PETITAMIS SAS
tel. 0119222641, fax 0119224084
www.petitamis.it, info@petitamis.it

Coccole quotidiane

Accessori di qualità per migliorare il comfort, la sicurezza e lo stile di vita dei nostri amici a quattro zampe

Il suo nome, Petitamis, è ormai ben conosciuto e apprezzato a livello internazionale: non a caso questa azienda giovane e dinamica che si caratterizza per la sua incondizionata passione per gli animali, partecipa alle principali manifestazioni fieristiche del mondo pet. Proprio recentemente, per esempio, è stata sotto i riflettori di *PATS Telford 2016* e di *Pet South America 2016*, dove ha presentato le sue creazioni e novità.

Ed è stato appunto l'amore per gli animali che ha fatto nascere, in casa Petitamis, l'idea della *coccola quotidiana* (Daily Cuddle): un ricco panorama di proposte per chi cerca accessori di qualità, rigorosamente made in Italy, che siano in grado di migliorare il comfort, la sicurezza e lo stile di vita dei nostri amici a quattro zampe. E, per concretizzare l'idea, l'azienda ha posto al centro della sua attività la creatività e l'estro nella realizzazione di articoli sempre nuovi e sempre magici nel catturare l'attenzione.

Unico e inconfondibile

Una delle *coccole* più prestigiose dell'azienda è l'originale sistema di riconoscimento per le medagliette: un metodo unico e inconfondibile che si traduce in un regalo prezioso per il pet del cuore visto che lo protegge e ne garantisce la sicurezza.

Le medagliette, dalla forma particolare che riprende il marchio a zampina tipico di Petitamis, sono disponibili in due misure e simboleggiano gli aspetti più caratteristici delle diverse razze.

Tante scelte… personali

Quanto alla possibilità di scelta le alternative non mancano: si va dai teneri musetti dei cani alle allegre sagome di gatti, per approdare infine a numerosi soggetti emozionali che ampliano la gamma con un tocco esclusivo di originalità. Il tutto, suddiviso in tre linee di successo: *Rainbow*, *Clouds* e *Plexy*.

Ogni medaglietta, infine, è personalizzabile grazie all'innovativo e geniale sistema *Riidealla*®, completamente diverso dalla tradizionale incisione su metallo. Infatti, basta una semplice applicazione e una stampante a trasferimento termico interfacciata con un tablet, per procedere in tempo reale alla personalizzazione con quanto richiesto dal cliente, per esempio il nome del cane, il numero di telefono, la città o qualsiasi altra cosa si possa desiderare.

I dati vengono quindi stampati su un'etichetta di alluminio sagomata ad alto potere

cats & dogs

DAILY CUDDLES

Quality accessories to improve the comfort, safety and lifestyle of pets

Petitamis is already well-known all over the world. The young and dynamic company already takes part in the world main exhibitions dedicated to pets. Just recently, the company took part in *PATS Telford 2016* and *Pet South America 2016*, where it presented its newest products.

The strong love for pets gave Petitamis the idea of *Daily Cuddle*: a broad range of products for those looking of made-in-Italy accessories that improve the comfort, safety and lifestyle of pets. The company focused on creativity and inspiration to develop increasingly new and captivating products.

Unique and unmistakable

One of the company's most famous *cuddles* is the unique and unmistakable tag engraving system: a precious gift for pets, since it guarantees their safety. Tags feature the special paw shape recalling Petitamis logo. They portray the breeds' main features and they are available in two sizes.

Plenty of custom choice

There is plenty of choice: dogs, cats and other shapes are divided into three successful categories: *Rainbow*, *Clouds* and *Plexy*.

Each tag can be customized thanks to the innovative and smart *Riidealla*® system, which is completely different from traditional metal engraving. Thanks to an app and a thermal transfer printer linked to a tablet is all you need to customize the tag real-time: pet name, telephone number, town or any other information.

Pet data are printed on adhesive metal label, which is placed on the back of the tag. A resin ice drop is then applied on the tag: besides decorating the tag and protecting it from damage, it supports easy reading.

Charms

Petitamis endless creativity and originality is reflected by new *Charms* line of bracelets and key chains with tags matching nice and fine charms, to please trendy owners. Moreover, all tags can be customized with *Riidealla*® system: the quick, original, readable and resistant engraving system.

Classy accessories

Need more *daily cuddles* by Petitamis? There are useful and beautiful accessories dedicated to safe walks with pets. They are made with a special and resistant polyester band, with vivid and iridescent colours. The line includes:

- *Clack*, light and handy collar with quick-fastening plastic clasp;
- *Snap*, the collar with metal clasp and polyester band. Resistance, elegance and comfort are guaranteed;
- *Bibrilla*, the comfortable and safe harness. Bands' shiny colours and chrome-plated parts guarantee elegance, adjustability and comfort;
- *Relibel*, handy safety belt with two-size fastening system to guarantee the utmost protection. It is developed to keep dogs safe, still allowing them to lie down or seated;
- *Limbly*, the flexible and foldable leash, in order to save space;
- *Whippi*, ergonomic, strong and safe leash thanks to resistant band and to soft-rubber handle.

adesivo, che verrà poi incollata nell'apposita sede sul retro della medaglia. Una goccia in resina trasparente (Ice Drop) completa l'opera: oltre ad abbellire e proteggere i preziosi dati dagli agenti atmosferici, dai graffi o da altri fattori erosivi, facilita anche la lettura della stampa grazie all'effetto lenticolare.

Voglia di Charms

La creatività e l'originalità senza confini del team Petitamis si riflette anche nella nuova linea *Charms*: braccialetti e portachiavi con medagliette abbinabili a graziosi e raffinati ciondoli che vanno incontro anche al gusto dei proprietari più esigenti e più attenti alla moda. E non basta: questa sfiziosissima linea offre infatti anche la possibilità di personalizzazione utilizzando il sistema identificativo *Riidealla*®, con tutti i vantaggi di velocità, leggibilità e resistenza.

Accessori di classe

Altre *coccole quotidiane* firmate Petitamis sono gli accessori utili, ed esteticamente impeccabili, studiati per portare a spasso con sicurezza i nostri animali. Sono realizzati con un particolare e resistente nastro in poliestere e si distinguono per i colori vivaci e cangianti. Si può scegliere tra:

- *Clack,* collare pratico e leggero grazie al nastro e alla fibbia ad attacco rapido in plastica;
- *Snap,* collare con fibbia metallica e nastro in poliestere a garanzia di tenuta, eleganza e comfort;
- *Bibrilla*, una pettorina comoda e sicura. I colori brillanti del nastro e le parti cromate la rendono elegante e, allo stesso tempo, regolabile e confortevole;
- *Relibel*, cintura di sicurezza pratica con dispositivi di aggancio in due misure per la massima protezione del cane. È studiata per mantenerlo composto pur permettendogli di stare seduto o disteso;
- *Limbly,* un guinzaglio flessibile e pieghevole, avvolgibile su se stesso per occupare uno spazio minimo;
- *Whippi*, guinzaglio ergonomico, robusto e sicuro in ogni occasione grazie al nastro particolarmente resistente e all'impugnatura in gomma morbida. (F.C.)

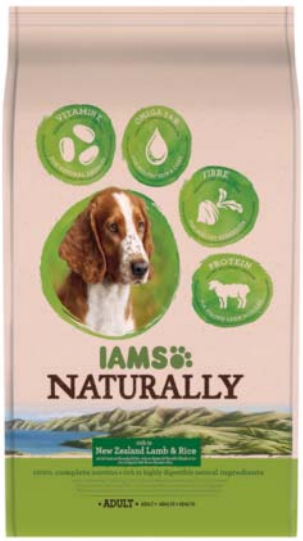
IAMS
www.iams.it/naturally

Sempre più naturali

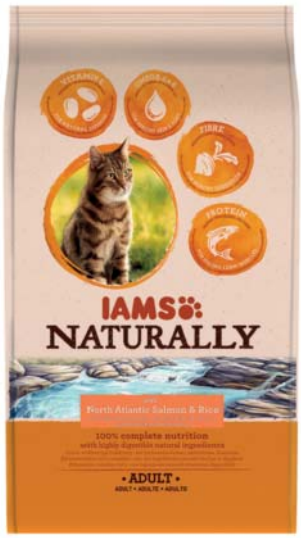
Una nuova linea di alimenti completi e bilanciati preparati con ingredienti naturali e altamente digeribili. E i benefici si vedono

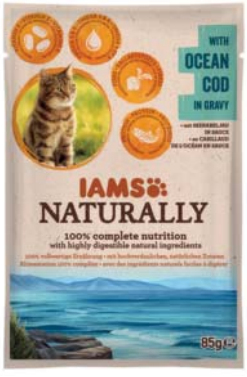
IAMS, marchio ormai ben noto per il suo impegno in direzione della ricerca e dell'innovazione nel mondo della realizzazione di alimenti di qualità per cani e gatti, ha colto le più attuali esigenze dei consumatori in questo campo e ha risposto con la proposta di *IAMS Naturally*, una linea completa di prodotti preparati con ingredienti naturali, altamente digeribili e ricchi di nutrienti. Quello che ci vuole, insomma, per avere animali felici, visibilmente sani e forti.
I consumatori, infatti, per se stessi e i loro familiari, scelgono sempre più spesso una dieta sana e nutriente composta prima di tutto di prodotti naturali. E siccome gli animali sono ormai considerati parte integrante della famiglia, è ovvio che valga anche per loro la medesima scelta.

Un impegno costante
Fin dalla sua fondazione nel 1946, IAMS si è sempre impegnata per fornire a cani e gatti un'alimentazione di massima qualità: non a caso è stata tra le prime aziende a introdurre nelle diete proteine di origine animale come ingrediente principale, così da aiutare i pet a mantenere un buon tono muscolare e a restare in salute.
Oggi, con oltre settant'anni di esperienza, IAMS è arrivata a un traguardo importante: la realizzazione di *IAMS Naturally,* una nuova gamma che assicura agli animali un'alimentazione completa e bilanciata al 100%.
Gli ingredienti di *IAMS Naturally* sono altamente digeribili e consentono una migliore assimilazione dei principali nutrienti, contribuendo al loro benessere interiore ed esteriore. In particolare, in relazione agli ingredienti, si hanno i seguenti benefici:
◆ *pesce di origine sostenibile*, per pelle e mantello belli e sani;
◆ *agnello naturale, riso e verdure*, per una digestione ideale;
◆ *fonti di proteine naturali*, per muscoli forti e tonici.
Con i prodotti della linea *IAMS Naturally*, che non contengono conservanti e aromatizzanti artificiali, gli animali possono assaporare il meglio nella ciotola mentre i loro proprietari possono essere sicuri di offrire loro cibo di alta qualità.



Parola di IAMS
"Noi di IAMS", dicono i responsabili dell'azienda, "siamo entusiasti di fornire a cani e gatti nutrienti di altissima qualità e, contemporaneamente, di dare ai loro proprietari la tranquillità di proporre il meglio ai loro piccoli amici. Anzi: tutto questo è per noi uno stimolo a rivedere continuamente la nostra offerta e a sviluppare prodotti innovativi che rispondano alle esigenze dei consumatori".
Grazie all'attenta selezione degli ingredienti di *IAMS Naturally,* cani e gatti assimilano i nutrienti essenziali necessari per mantenersi forti e in piena forma, mentre i loro padroni si sento rassicurati dall'evidenza visibile dei benefici forniti da questa nuova dieta.





Scelte di alta qualità
IAMS Naturally è disponibile in versione secco e umido per gatti, e secco per cani. La gamma di crocchette *IAMS Naturally* per gatti e cani contiene agnello della Nuova Zelanda, naturale e altamente digeribile, e delizioso salmone del Nord Atlantico.
Le crocchette per gatti, inoltre includono un mix di frutta e verdura che fornisce una risorsa naturale di fibre. Tutti i prodotti sono senza coloranti e aromi artificiali.
Per i gatti c'è poi la deliziosa gamma di umido *IAMS Naturally*: senza aromatizzanti o conservanti artificiali, la linea vanta gusti esclusivi come l'agnello della Nuova Zelanda, il salmone del Nord Atlantico, il merluzzo oceanico e il tonno selvatico. (S.A.) ◆

cats & dogs

SIMPLY NATURAL

A new range of complete and balanced recipes made with natural and digestible ingredients, whose benefits are evident

IAMS, renowned for its commitment to research and innovation in pet food manufacturing, has walked the extra mile in meeting customers needs with *IAMS Naturally*, a complete range made with natural ingredients, brimming with nutrients and easy to digest to ensure peak health.
A growing number of consumers has opted for a healthy diet based on natural foods. And, as pets are part of the family, their bowl is following the trend.

An ongoing commitment
Since its establishment in 1946, IAMS was committed to providing pets with quality food, and was one of the first companies to introduce animal protein as a main ingredient in order to support lean muscle mass and peak health.
Sixty years down the line, IAMS created *IAMS Naturally,* a whole new range which provides pets with a complete and balanced diet, made with highly digestible ingredients whose nutrients are easy to absorb and therefore able to support pets wellbeing.
Following are some of *IAMS Naturally* beneficial effects:
• *sustainable fish,* for healthy skin and shiny coat;
• *natural lamb, rice and vegetables,* for optimum digestion;
• *natural sources of protein,* for lean and strong muscle.
All products in the *IAMS Naturally* range are free from artificial colourings and preservatives.

IAMS word
"Here at IAMS we are thrilled to provide dogs and cats with premium nutrients, at the same time reassuring owners that they are feeding only the best to their small friends. For us it's an incentive to keep renewing our products and develop new ones able to meet customers demand".
Thanks to the carefully selected ingredients in *IAMS Naturally*, dogs and cats have all the nutrients necessary to ensure peak health, and their owners feel reassured by the tangible beneficial effects of this new diet.

High quality choices
All *IAMS Naturally* recipes are free from artificial colourings or preservatives, and are available as wet and dry foods for cats, and dry for dogs. *IAMS Naturally* kibbles for dogs and cats contain New Zealand lamb, natural and digestible, and delicious North Atlantic salmon. Kibbles for cats also include a blend of fruit and vegetables as a natural source of fibres.
The wet range for cats is available in delicious recipes such as New Zealand lamb, North Atlantic salmon, ocean codfish and wild tuna.

MA-FRA®
PET LINE

Prenditi CURA di loro e portali in AUTO con te tutte le volte che vuoi

PET LINE Car

Il trasporto di cani e gatti in auto può causare piccoli inconvenienti. Ecco perché Mafra ha realizzato una specifica linea di prodotti, senza concorrenza sul mercato, per viaggiare in sicurezza con i nostri amici a quattro zampe. Prodotti altamente performanti, perché frutto degli oltre 50 anni d'esperienza Mafra nel settore, in grado di pulire ogni tipo d'imprevisto!

MA-FRA S.p.A. - Via Aquileia, 44/46 - 20021 Baranzate (MI) - Italy - Tel. 02 3569981 - www.mafraforpet.com

BAYER ANIMAL HEALTH
numero verde 800-015121
www.petclub.it

Addentati con piacere

Oggi c'è più gusto a favorire l'igiene orale. Parola di snack creati su misura per risolvere il problema

La bocca del cane è perfetta per un animale che, in natura, caccia: è lunga e profonda, per questo, come la nostra, deve essere sempre tenuta pulita.
Un problema frequente nella bocca dei nostri amici è la periodontite, un'infezione dei tessuti duri e molli che circondano e sostengono i denti: nei cani da compagnia colpisce il 70% dei soggetti con più di quattro anni, ma può essere evitata con una corretta igiene orale quotidiana.

Problemi in vista
Le superfici dei denti sono ricoperte dal biofilm dentale, uno strato formato da saliva e detriti che, per le sue caratteristiche, favorisce l'adesione di batteri: quando questa pellicola è invasa da microrganismi, si trasforma in una matrice glicoproteica, cioè la placca batterica. Se la placca non viene asportata con un'igiene regolare, si solidifica e produce il tartaro. Non solo: fa arretrare le gengive aprendo sacche vicino alle radici che diventano ambiente favorevole allo sviluppo di infezioni batteriche. Queste infezioni, se non individuate, possono portare alla caduta dei denti, rendono dolorosa la masticazione e arrivano persino a colpire gli organi interni e il sistema immunitario, con conseguente insorgenza di malattie. In presenza di questi campanelli d'allarme, conviene portare subito il cane dal veterinario.
Denti non sani e gengive infiammate sono, inoltre, spesso anche la causa dell'alito cattivo dei cani: alcuni proprietari ricorrono a prodotti che riducono temporaneamente l'odore, ma che nulla fanno contro il vero problema.

JOKI DENT FRESH-STRIPES
Joki Dent Fresh-Stripes è lo snack che aiuta a ridurre la formazione della placca grazie all'effetto della lunga masticazione e all'azione degli enzimi liberati dalla salivazione: è ideale per l'igiene dei denti e regala ai cani tutto il piacere di un spuntino delizioso. Non solo: la sua nuova formula con aroma alla menta favorisce anche un alito più fresco e profumato. Anche per *Joki Dent Fresh-Stripes* la razione consigliata è di una striscia al giorno, in qualunque momento al di fuori dei pasti.

JOKI DENT FRESH STRIPES
Joki Dent Fresh-Stripes is the snack that helps reduce plaque thanks to prolonged chewing and to the effect of saliva-released enzymes. It is suited to preserve the health of teeth, besides providing dogs with a delicious snack. Moreover, the mint-flavour formula guarantees fresh breath.
The recommended quantity for *Joki Dent Fresh-Stripes* is one bar per day, anytime in-between meals.

Un aiuto dai fosfati
La struttura del cibo e la sua composizione possono influenzare l'ambiente orale attraverso il mantenimento di tessuti sani, la stimolazione del flusso salivare e della sua composizione e, infine, il contatto con il dente e le gengive.
Un valido aiuto è rappresentato dall'aggiunta, negli alimenti, dei fosfati. Vediamo assieme il perché…
Il calcio svolge un ruolo diretto nella calcificazione della placca favorendo i depositi di tartaro. I sali polifosfati legano il calcio presente nella saliva, cioè agiscono sulla placca prevenendo la formazione di tartaro: in pratica, formano una barriera sulla placca che ostacola la rimineralizzazione in tartaro.
Significativa, infine, è l'azione dei fosfati anche sulle superfici non masticatorie del dente.

Joki Dent Star Bar
Per tenere i denti puliti, le gengive in salute e rinforzare le mascelle, la cosa migliore è lasciare che il

HAVE A BITE!

Oral hygiene is tastier, thanks to specific snacks dedicated to dental health

The mouth of dogs is perfect for hunting animals: since it is long and deep it must always be clean, just like ours.
Dogs often suffer from periodontitis, an infection of the teeth-surrounding tissues: it affects 70% of dogs over four years, but a correct dental hygiene can prevent it.

Visible problems
The surface of teeth is covered by dental biofilm, which consists of saliva and remains. Because of its features, bacteria easily stick to the biofilm: when it is full of microorganism, the biofilm becomes a glycoproteic matrix, that is to say dental plaque.
If plaque is not removed through regular hygiene, it produces tartar. Moreover, gums withdraw and leave enough room near roots for bacterial infections to develop. If they are undetected, infections can lead to teeth fall, with painful chewing. The infection might even affect internal organs and the immune system, with consequent diseases. In case of such symptoms, a veterinary visit is recommended.
Unhealthy teeth and gums often cause bad breath in dogs: owners often use products that temporarily remove foul odour, without treating the real problem.

Phosphates might help
The structure of food and its composition might influence the oral environment through healthy tissues, saliva stimulation and its formula, the contact between teeth and gums.
Phosphates added to food might be a useful help. Calcium plays a direct role in plaque calcification by supporting tartar remains. Polyphosphate salts bind saliva calcium, thus preventing tartar formation: they create a barrier on plaque, which prevents tartar.
Phosphates are also effective on non-chewing surfaces of teeth.

Joki Dent Star Bar
In order to keep teeth clean, gums healthy and to strengthen jaws, it is recommended to let dogs bite real or leather bones, as well as specific snacks dedicated to oral hygiene such as *Joki Dent Star Bar* by Bayer: it is the complete range of tasty bars dedicated to the oral hygiene of dogs of all breeds.
Sodium hexametaphosphate contained in *Joki Dent Star Bar* helps reduce the formation of plaque: their texture and shape have a gentle abrasive effect. Moreover, they support a prolonged chewing and, thanks to the special star shape, they help remove food leftovers.

A bar every day…
Joki Dent Star Bar can be fed anytime during the day, as treat or reward: one bar per day is recommended.
Joki Dent Star Bar is available in seven-bar pouches or multipacks with 28 bars, in four sizes: Mini/XS size (up to 5 kg); S size (5-12 kg); M size (12-25 kg) and L size (over 25 kg).

Joki Dent Star Bar Fresh Breath
Joki Dent Star Bar Alito Fresco (fresh breath) are the tasty treats that support the health of teeth as well as fresh breath, thanks to eucalyptus and green tea.
Joki Dent Star Bar Alito Fresco is available in seven-bar pouches: S size (5-12 kg); M size (12-25 kg).

cane morda ossi veri o di pelle, oppure snack specifici per l'igiene orale come *Joki Dent Star Bar* di Bayer: una gamma completa di gustose barrette per l'igiene orale adatta ai cani di tutte le taglie.
La presenza del sodio esametafosfato negli snack *Joki Dent Star Bar* aiuta a ridurre la formazione della placca: la loro consistenza e la loro forma provocano infatti un delicato effetto abrasivo. Inoltre, favoriscono una masticazione prolungata e, grazie alla particolare sagoma a stella, contribuiscono alla rimozione dei residui di cibo.

Una barretta al giorno…
Joki Dent Star Bar si può dare al cane in ogni momento come spuntino o come premio: la dose consigliata, comunque, è di una barretta al giorno.
Joki Dent Star Bar è disponibile in confezioni da sette barrette, o multipack da 28 e in quattro formati: taglia Mini/XS (fino a 5 kg); taglia S (da 5 a 12 kg); taglia M (da 12 a 25 kg) e taglia L (oltre 25 kg).

Joki Dent Star Bar Alito Fresco
Si chiamano *Joki Dent Star Bar Alito Fresco* gli snack gustosi che non solo agevolano la salute dei denti, ma anche l'alito fresco grazie alla presenza, nella loro ricetta, di eucalipto e tè verde.
Sono in vendita in confezioni da sette barrette, taglia S (da 5 a 12 kg) e taglia M (da 12 a 25 kg). (M.C.) ◆

CANI & GATTI

Vomito o rigurgito?

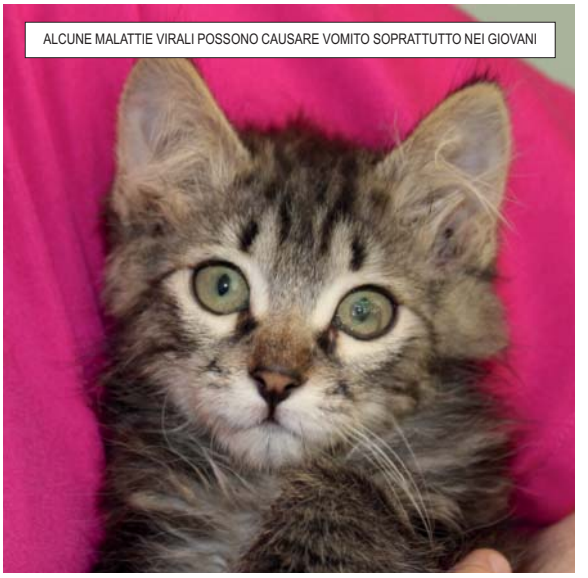
ECCO DUE TERMINI MEDICI CHE POSSONO SEMBRARE MOLTO SIMILI, MA NON LO SONO AFFATTO. CHE COSA C'È ALLA BASE DI OGNUNO DI QUESTI SINTOMI?

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

Spesso i termini *rigurgito* e *vomito* vengono usati a sproposito per indicare, senza distinzioni, la fuoriuscita innaturale di materiale dalla bocca. In realtà, questi due vocaboli indicano situazioni molto diverse che vale la pena di chiarire in maniera piuttosto semplice anche se la questione è molto complessa.
In entrambi i casi, soprattutto quando il fenomeno si presenta più volte in poco tempo o è ricorrente, è necessario rivolgersi al veterinario fornendo quanto più possibile informazioni precise. Ma vediamo ora assieme che cosa succede nei nostri animali da compagnia.

Le prime vie digerenti

L'esofago è la porzione dell'apparato digerente che, attraverso la faringe, collega la cavità orale allo stomaco. È una sorta di tubo che permette il passaggio del cibo in sede gastrica e, durante il suo percorso, attraversa tutto il collo, entra nel torace passando in mezzo ai polmoni e vicino al cuore e penetra nella cavità addominale attraverso lo "iato esofageo", un foro presente sul diaframma, e si unisce allo stomaco attraverso lo sfintere noto come "cardias".
Nello stomaco il cibo staziona diverse ore e viene attaccato dagli enzimi digestivi prima di passare, attraverso lo sfintere chimato piloro, nell'intestino tenue. Senza andare oltre queste prime tre porzioni dell'apparato digerente sono quelle che ci interessano oggi.


ALCUNE MALATTIE VIRALI POSSONO CAUSARE VOMITO SOPRATTUTTO NEI GIOVANI

Il rigurgito

Si indica con il termine *rigurgito* la fuoriuscita di materiale (liquidi, muco o cibo non digerito) che si trova in esofago o che è appena giunto nello stomaco senza però rimanervi. Generalmente associamo il concetto di rigurgito a patologie esofagee di diversa natura, ma anche a malattie che non riguardano direttamente l'organo interessato.
Innanzitutto bisogna distinguere il fattore temporale: il rigurgito avviene subito dopo il pasto o a distanza di tempo? Questa è un'informazione importante che tornerà molto utile al veterinario.
Le cause di rigurgito sono tante: la più semplice è la presenza di un corpo estraneo nell'esofago che può causare infiammazione, e quindi reazione della mucosa e dello strato muscolare sottostante, ma anche, e soprattutto, ostruzione, impedendo il passaggio di acqua e cibo che saranno pertanto costretti a fermare la loro corsa verso lo stomaco. Poiché l'esofago non è adatto a ospitare il cibo se non per il tempo necessario al suo passaggio, questo verrà risospinto indietro ed espulso dall'animale.
Tra le cause intrinseche più frequenti di rigurgito, ovvero quelle che riguardano direttamente l'organo, ricordiamo i fenomeni infiammatori a carico dell'esofago (esofagiti), il restringimento del lume o stenosi, i tumori esofagei (che con la loro massa provocano impedimento al normale passaggio di sostanze), ipomotilità e dilatazioni come diverticoli e megaesofago. In particolare, queste dilatazioni provocano la permanenza di materiali solidi e liquidi all'interno dell'esofago che potranno essere espulsi anche a distanza di tempo dal pasto.
Al contrario, esistono anche alterazioni anatomico-funzionali esterne all'esofago stesso, ma che con la loro azione possono provocare ripercussioni su questo. Ricordiamo, in particolare, l'ernia iatale o la presenza di fenomeni compressivi esterni come per esempio masse tumorali intratoraciche che possono comprimere l'esofago.
Esistono poi malattie sistemiche, ovvero quelle che riguardano l'intero organismo e che comunque in qualche modo riescono a determinare rigurgito, come per esempio ipotiroidismo, ipoadrenocorticismo e alcune intossicazioni.
A differenza del vomito, il rigurgito non viene preceduto da nausea e contrazioni addominali.

IL VOMITO PUÒ CAUSARE DISIDRATAZIONE

Il nemico vomito

Il vomito è l'espulsione forzata di materiale presente nello stomaco o nel primo tratto dell'intestino. Lo si può considerare un meccanismo di difesa quando avviene in conseguenza dell'ingestione di qualcosa di potenzialmente dannoso.

L'INGESTIONE ACCIDENTALE DI CORPI ESTRANEI RAPPRESENTA UN FATTORE DI RISCHIO

Purtroppo, però, il vomito è sintomo di numerose patologie, molte delle quali davvero gravi. Al fine di poterlo definire davvero *vomito*, è necessario che l'animale manifesti nausea e forti contrazioni addominali: non è difficile osservare, prima dell'espulsione del materiale, l'animale che diventa irrequieto, si lecca le labbra e produce saliva.
Una delle cause più semplici del vomito può essere una mangiata un po' troppo abbondante o veloce, come accade per esempio in cuccioli e gattini che competono per la ciotola, il gioco sfrenato dopo il pasto o l'ingestione di alimenti che possono aver irritato la mucosa gastrica, come nel caso dell'assunzione di erba o in corso di intolleranze.
Molto spesso la questione alimentare viene tirata in ballo, proprio perché molte delle cause di vomito possono essere conseguenza di una dieta inadeguata. Se il problema fosse solo questo, basterebbe intervenire rimuovendo i fattori scatenanti per risolvere il sintomo. Purtroppo, però, il vomito può essere conseguenza di numerose patologie, sia a carico dell'apparato digerente che sistemiche.
Nel primo caso possiamo ricordare i tricobezoari (boli di pelo, frequenti soprattutto nel gatto) o altri corpi estranei (per esempio ingestione di materiali non alimentari), la presenza di parassiti, infiammazione della mucosa gastro-duodenale, intolleranze, enteropatie, tumori dello stomaco o dell'intestino, infezioni batteriche o virali (come la gastroenterite del cane o la panleucopenia del gatto).
Tra i disordini non primariamente gastro-enterici ricordiamo patologie endocrine come l'ipertiroidismo o il diabete mellito, affezioni a carico di fegato e cistifellea (epatopatie e colangite), del pancreas (pancretite), dei reni (per esempio, insufficienza renale o altre nefropatie), dell'utero (in corso di piometra), la costipazione o patologie neoplastiche localizzate in sedi diverse dall'apparato digerente.
Come se non bastasse, il vomito può essere scatenato anche da sostanze tossiche o problemi neurologici (incoordinazione motoria, disturbi dell'equilibrio o patologie a carico del sistema nervoso centrale).

Come comportarsi?
Sia nel caso di vomito, sia in quello di rigurgito, è necessario intervenire senza sottovalutare il problema, portando l'animale dal veterinario curante e fornendo informazioni utili sul tipo di materiale espulso, in particolare la presenza di muco, sangue, bile o di alimento (digerito o meno), ma anche sulla frequenza con cui il fenomeno si presenta, sul tipo di alimentazione e su eventuali "stravizi", sull'appetito, sulle variazioni di peso e sull'assunzione di farmaci o patologie note, nonché su altri sintomi osservati.
Insomma: che si tratti dell'uno o dell'altro, il problema non va comunque mai sottovalutato, in quanto questi due segni clinici possono rappresentare il campanello d'allarme di patologie ben più gravi e complesse. ◆

FARM COMPANY
tel. 015511310
www.farmcompany.it, info@farmcompany.it

Un colpo di genio

Come abbinare sicurezza e comfort in un rivoluzionario sistema di aggancio tra guinzaglio e collare. E come stuzzicare il quattrozampe con snack prelibati

Alzi la mano chi non ha mai dovuto mettere in sicurezza il suo cane in un batter d'occhio. Nessuno? Già, perché è un evento che capita più frequentemente di quanto si possa immaginare. Per esempio quando, durante la solita passeggiata, si verifica un incontro un po' troppo ravvicinato tra quattrozampe non proprio amici, o quando Fido è così amante dell'acqua che si lancia a bomba in una fontana approfittando del fatto che il padrone è impegnato a cercare il guinzaglio o le chiavi di casa… E si potrebbe continuare a lungo: la realtà supera la fantasia quando c'è di mezzo il beniamino di casa e prima o poi tocca a tutti dover agire per un'emergenza con tempestività ed efficienza senza dover "litigare" con le mani per agganciare il guinzaglio al collare.

Pratico, veloce, resistente

È proprio pensando a queste antipatiche situazioni che Farm Company ha studiato e realizzato un prodotto geniale del calibro di *Genius:* un modo completamente nuovo di pensare all'aggancio tra collare e guinzaglio, dove sicurezza e comodità diventano i requisiti principali.

Quali sono i vantaggi assicurati da *Genius*? È presto detto. Prima di tutto che è estremamente maneggevole: sta in una mano e basta un solo gesto per fissarlo. Ma è anche veloce: è magnetico, quindi l'aggancio è praticamente istantaneo. E poi non è solo versatile visto che si adatta a qualsiasi collare, ma è anche molto resistente, tanto da consentirne l'uso in totale sicurezza anche con cani che pesano fino ai 60 kg.

La facilità d'uso di *Genius* è disarmante: si preme il pulsante per sganciare il moschettone dal corpo principale, si attacca il moschettone al collare e il corpo al guinzaglio e… il gioco è fatto! Inoltre, in caso di necessità, è sufficiente avvicinare le due estremità perché la potente calamita le fissi istantaneamente.

Genius è disponibile in quattro colori: blu, rosso, nero e arancione. Ogni articolo è confezionato singolarmente e il petshop può proporli in un allegro espositore da banco da 12 pezzi.

Naturalmente snack

Ma Farm Company non pensa solo alla sicurezza dei nostri fedeli amici: pensa anche al loro benessere e alla loro alimentazione. Lo dimostrano i nuovi snack *Les Filous,* che arricchiscono la già ampia gamma di snack naturali proposta nel catalogo dell'azienda.

L'eccellenza delle materie prime impiegate, le alte percentuali di carne, il basso contenuto di grassi, le varianti monoproteiche e *grain free*, fanno di *Les Filous* una scelta consapevole per il benessere degli animali.

Barbecue a quattrozampe

Innovativa anche la linea *BBQ* di Farm Company, che rivisita in modo… "canino" la tradizione del barbecue di origine americana: ricette specifiche, studiate appositamente per i nostri amici cani, che ne apprezzano il sapore deciso e stuzzicante.

Gli snack *BBQ* sono preparati con carne rigorosamente grigliata di pollo, agnello e manzo. Ma la scelta spazia anche oltre: ci sono infatti le salsicce, le patate arrosto, le crocchette di pollo e persino dei veri e propri pop-corn per cani, gli sfiziosissimi *Dog Pop*.

E la linea *BBQ* pensa anche ai gatti di casa: per loro ci sono tre snack deliziosi ai gusti di *Pollo e Menta*, *Pollo e Formaggio* e, infine, *Salsiccia di Anatra*.

Dai mari dell'Alaska

Dall'Alaska con amore, verrebbe da dire quando si parla di un'altra leccornia firmata Farm Company: gli snack realizzati con salmone proveniente da allevamenti certificati e sostenibili MSC (Marine Stewardship Council).
Forti di un elevato apporto di omega 3 e di un importante potere nutrizionale e vitaminico, questi snack di alta qualità sono disponibili in varie forme e in due varianti per il gatto e quattro per il cane.
E non è ancora tutto: a questa linea superpremium si affianca infatti una proposta light a base di pesce cucinato al vapore; ricette leggere, e buonissime, sia per cani, sia per gatti.

Non solo a casa

A chi ama le lunghe passeggiate o le gite fuori porta a sei zampe, Farm Company propone le barrette da tenere sempre a portata di mano: proposte in due diverse ricette, assicurano un bilanciato apporto di carne, frutta e verdura e, all'interno dei petshop, fanno bella mostra di sé in pratici espositori da banco. (G.P.) ◆

cats & dogs

STROKE OF GENIUS

Combine safety and comfort for a hooking system between leash and collar. Reward pets with delicious treats

Sometimes pet owners need to quickly hook dogs to the leash: for example, when they meet unfriendly dogs, or when the pet jumps in a fountain while the owner is still looking for the leash or the keys...and many other situations. Sooner or later all owners will face such situation and struggle to hook the leash to the collar.

Handy, quick, strong
Farm Company developed *Genius*, a smart product: it is a brand new way of hooking collar and leash, where safety and comfort are the main features.
What are *Genius* advantages? It is extremely handy: it can be kept in one hand and it is easy to set. Moreover, it is also quick: it is magnetic, thus hooking is immediate. It is versatile, since it suits every collar, but it is also resistant: it can be safely used with dogs up to 60 kg.
Genius usability is disarming: just push the button to release the clasp; clasp the hook to the collar ring, attach the main body to the leash...and this is it! Then place the two parts near and the powerful magnet with join them together.
Genius is available in four colours: blue, red, black and orange. Each product is packed individually, and a funny 12-piece counter display is available for shops.

Natural snacks
Besides pets' safety, Farm Company also pays attention to their well-being and nutrition. Just like *Les Filous* treats, which belong to the company's broad range of natural treats. Excellent raw ingredients, elevated percentage of meat, low quantity of fats, single-protein and grain free versions: *Les Filous* is the informed choice to preserve the pet's well-being.

Pet's BBQ
BBQ is inspired to American barbecue tradition: specific recipes specifically developed for dogs that love the delicious flavour.
BBQ treats are made with grilled chicken, lamb and beef. Moreover, the line includes sausages, roasted potatoes, chicken nuggets and *Dog Pop*, real pop corn for dogs.
BBQ line also offers products for cats: three delicious snacks with *Chicken and Mint, Chicken and Cheese* and *Duck Sausage.*

From Alaskan sea
From Alaska with love: Farm Company treats with salmon from MSC (Marine Stewardship Council) certified and sustainable farms.
Thanks to elevated quantities of omega 3 and to elevated nutritional and vitamin profile, the high-quality treats are available in different shapes, two versions for cats and four for dogs.
There is also a light alternative with steam-cooked fish: light and delicious recipes for both cats and dogs.

Not only at home
For those who love long walks or travelling with pets, Farm Company developed snack bars: two different recipes guarantee balanced percentages of meat, fruit and vegetables. Handy counter displays are available for specialized shops.

EUROITALIA PET
ALIMENTAZIONE NATURALE PER ANIMALI
EUROITALIA PET SRL
tel. 069032657
www.euroitaliapet.it, info@euroitaliapet.it

Cereali? No, grazie!

Ricette di alta qualità, preparate con ingredienti naturali in ambienti e con metodi ecosostenibili, per venire incontro alle esigenze degli animali che soffrono di intolleranze e allergie alimentari

Giovane, dinamica, piena di entusiasmo e di iniziativa, ma anche forte di un'esperienza più che ventennale: ecco il biglietto da visita di Euroitalia Pet, azienda che ha iniziato nel 1994 il suo percorso nell'universo pet e che, da allora, ha seguito i ritmi serrati di un crescendo costante, tanto da essere diventata oggi uno dei nomi in primo piano nel panorama nazionale del pet. Un successo costruito con impegno e professionalità grazie alla continua ricerca e dall'offerta di prodotti innovativi, unici per genere e provenienza.

Rispetto per l'uomo, gli animali, l'ambiente

Importatore e distributore esclusivo per l'Italia della produzione firmata *Josera*, marchio tedesco conosciuto e apprezzato per le sue linee di alimenti destinati al consumo umano e animale, Euroitalia Pet condivide da sempre con l'azienda germanica i principi di sensibilità e rispetto per gli animali e l'ambiente. Ne sono testimonianza alcuni concetti fondamentali della filosofia operativa *Josera*, ovvero:

- l'impiego di materie prime a chilometro zero;
- la scelta di ricorrere a fonti energetiche "pulite" (eoliche e fotovoltaiche);
- la decisione di impiegare, per tutti gli alimenti, solo ingredienti al 100% naturali, pregiati, sani e non testati sugli animali;
- la severa esclusione, da tutte le linee, di conservanti, coloranti, aromatizzanti chimici, ogm, grano e soia;

UNA VEDUTA AEREA DELLO STABILIMENTO JOSERA A KLEINHEUBACH (BAVIERA)
AERIAL SHOT OF THE JOSERA PLANT IN KLEINHEUBACH (BAVARIA)

LA COSTRUZIONE DEL MAGAZZINO IN LEGNO PER LO STOCCAGGIO DEI BANCALI
BUILDING THE WOODEN WAREHOUSE FOR STORING PALLETS

- l'esclusivo utilizzo, in ogni prodotto, di carni provenienti da animali idonei al consumo umano;
- la realizzazione, nello stabilimento di Kleinheubach (Baviera), di un metodo di sistemazione delle merci sui bancali totalmente automatico e rispettoso dell'ecosostenibilità anche in fase di confezionamento grazie al ricorso a carta ecocompatibile e a imballaggi riciclabili in polietilene;
- l'aver creato il magazzino per lo stoccaggio dei bancali interamente in legno, materiale più rispettoso per l'ambiente rispetto all'acciaio visto che, in Germania, per ogni albero abbattuto ne viene subito piantato un altro, promuovendo così la riforestazione.

Granaglie al bando

Il rigore morale che *Josera* dimostra quotidianamente nella sua attività, si traduce in un impegno costante nella ricerca di soluzioni alimentari per i nostri amici quattrozampe che soddisfino in pieno le loro esigenze nutrizionali e, contemporaneamente, ne tutelino la salute e il benessere.

In quest'ottica, *Josera* non poteva restare indifferente davanti agli esiti delle più avanzate indagini scientifico-veterinarie che suggeriscono di eliminare dalla dieta del cane i cereali: ormai si sa che possono rappresentare elementi scatenanti intolleranze e allergie alimentari, con tutte le possibili conseguenze negative come, per esempio, problemi digestivi e cutanei. Per questo ha voluto studiare e realizzare tre ricette, come sempre *cruelty free*, totalmente prive di cereali: *Josera Anatra & Patate*, *Josera Salmone & Patate* e *Josera Active Nature*, ideali per nutrire il nostro beniamino regalandogli tanto gusto e anche tanta sicurezza in più.

Josera Anatra & Patate

Monoproteiche, prive di cereali e altamente digeribili, le crocchette *Josera Anatra & Patate* rappresentano la frontiera più avanzata nel segmento degli alimenti secchi: sono perfette come base nutritiva per cani allergici o con intolleranze.

Preparate con gustosa carne d'anatra come fonte proteica e con patate per le esigenze energetiche, sono arricchite con biotina, che stimola la crescita cellulare e il metabolismo, e con inulina, che rafforza il sistema immunitario e la flora batterica.

Josera Anatra & Patate è disponibile in due diversi formati: da 3 e da 15 kg.

Josera Salmone & Patate

Per i quattrozampe più sensibili, ma anche golosi e buongustai, *Josera* ha messo a punto una ricetta esclusiva, leggera, naturale e totalmente priva di frumento e dei suoi derivati: è *Josera Salmone & Patate*, realizzata con salmone di prima scelta come unica fonte proteica animale.

È il pasto perfetto non solo per soggetti adulti, ma anche per quelli in età avanzata, perché assicura un ridotto contenuto proteico ed energetico e un moderato apporto di minerali. Non che questo tolga qualcosa al gusto: *Josera Salmone & Patate*, infatti, è arricchito con erbe saporite e frutti golosi come carruba, radice di cicoria, lamponi, menta piperita, prezzemolo, camomilla, bacche di rosa canina, liquirizia, aronia, semi di fieno greco, mirtillo nero, calendula e finocchio. Disponibile in confezioni da 1,5 - 4 e 15 kg.

Josera Active Nature

Molti proprietari di cani sensibili al grano vivono come un vero problema la scelta del cibo per il loro amico. Oggi, però, possono stare tranquilli: per loro ci sono le crocchette *Josera Active Nature*, dove l'indispensabile fonte di carboidrati è rappresentata solo dal riso e dalle patate, due elementi facilmente digeribili, mentre l'adeguato apporto proteico è assicurato da un mix di carni di pollo e di agnello.

Il prodotto, che è disponibile in confezioni da 3 o da 5 kg, è inoltre arricchito con vitamine, zinco e rame che contribuiscono a conservare il mantello sano e lucido. (A.O.) ◆

dogs

GRAIN? NO, THANK YOU!

Quality recipe suitable for dogs suffering from food intolerances
or allergies, made with natural ingredients
using eco friendly methods in eco friendly environments

Euroitalia Pet was established in 1994 and has been growing ever since. Young, dynamic and full of enthusiasm and initiative, it is now on of the leading brands in the Italian pet world, renowned for its commitment and professionalism.

Respect for humankind, animals and the environment
Euroitalia Pet is exclusive distributor in Italy for *Josera*, German brand renowned for its foods for humans and animals, and for its company philosophy:
- locally sourced raw materials;
- exclusive use of "clean" energy sources (wind and photovoltaic energy);
- exclusive use for all its foods of 100% natural premium ingredients, healthy and cruelty free;
- all lines are strictly free from artificial preservatives, flavourings, colourings, GMO, wheat and soy;
- all meats used for all products are certified suitable for human consumption;
- the company site in Kleinheubach, Baviaria, features a sustainable automated pallet system which uses only environment friendly paper and recyclable polyethylene packaging;
- the company high-bay racking warehouse was built entirely out of wood, environment friendly material.

Banned grain
Josera enforces its strict standards everyday, and is committed to finding nutritional solutions for our pets able to meet their needs and support their health.
Recent scientific veterinary research encourages to eliminate grain from dogs' diets, because they could cause food intolerances or allergies which may lead to harmful consequences such as skin or digestion problems. Hence *Josera Duck & Potatoes*, *Josera Salmon & Potatoes* and *Josera Active Nature*, three completely grain free and cruelty free recipes for our beloved pets.

Josera Duck & *Potatoes*
Single protein, grain free and highly digestible, *Josera Duck & Potatoes* is the new frontier in dry foods and constitutes the perfect basic diet for allergic or intolerant dogs.
Duck is a delicious source of protein, whilst potatoes meet energy demands, and are added with biotin, which stimulates cellular growth and metabolism, and inulin, which strengthens flora and immune system.
Josera Duck & Potatoes is available in 3 and 15 kg packs.

Josera Salmone & *Potatoes*
Josera Salmon & Potatoes is a light, natural recipe, completely free from wheat and its derivates, suitable for the most sensitive of pets. With salmon as the only source of protein, it's ideal for adult and senior cats as it ensures reduced protein, energy and mineral intake, at the same time ensuring great taste. *Josera Salmon & Potatoes* is enriched with tasty herbs and fruits such as carob, chicory roots, raspberries, peppermint, parsley, camomile, rosehip berries, liquorice, appleberry, fenugreek seed, blackberry, marigold and fennel. available in 1,5 - and 15 kg packs.

Josera Active Nature
Owners of dogs sensitive to grain are very aware of the difficulty of finding appropriate food for their furry friends. *Josera Active Nature* is what they were looking for: rice and potatoes are the only source of carbohydrates and very digestible, whilst protein intake is provided bi a blend of lamb and chicken meats.
Enriched with vitamins, zinc and copper to ensure healthy and glossy coat, *Josera Active Nature* is available in 3 or 5 kg packs.

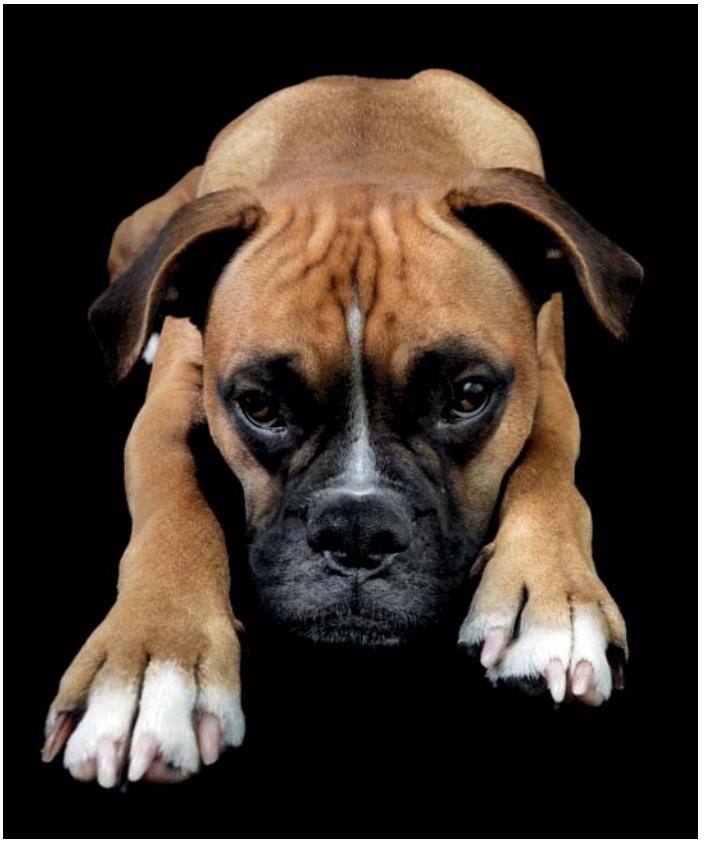
norme sotto la lente

di Manlio Riccardo Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
avv.dozzo@tiscali.it

LAUREATO IN GIURISPRUDENZA PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO CON UNA TESI IN DIRITTO INDUSTRIALE. LIBERO PROFESSIONISTA, ISCRITTO ALL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI MILANO DALL'APRILE 1983, PATROCINANTE IN CASSAZIONE, CON STUDIO IN MILANO. MEMBRO DELLA COMMISSIONE AFFARI TRIBUTARI DELL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI MILANO. ATTUALMENTE PRESIDENTE DEL LIONS CLUB MILANO AI NAVIGLI.
HA AL SUO ATTIVO NUMEROSI INTERVENTI A CONVEGNI E ALCUNE PUBBLICAZIONI IN MATERIA DI "DIRITTO PUBBLICO DELL'UNIONE EUROPEA" SULLA RIVISTA DEL CONSIGLIO DELL'ORDINE DEGLI AVVOCATI DI MILANO.
DA 13 ANNI DOCENTE PRESSO LA UTE DUOMO DI "DIRITTO PUBBLICO DELL'UNIONE EUROPEA'.
AVVOCATO DIFENSORE IN NUMEROSI PROCESSI DI RILEVANZA NAZIONALE.

SMILE, CUCCIOLO… "VIZIATO"

Smile: lo hanno chiamato così in quanto destinato a far sorridere Carlo e Alessandra, i pargoli del signor Ugo che vivono con mamma Elisabetta a Cremona. Smile è figlio di campioni, per cui gli acquirenti si aspettavano di trovarsi in casa un cagnolino purissimo e bello quanto i suoi genitori, con la segreta speranza di vederlo partecipare, con buone possibilità di vittoria, a qualche concorso di bellezza.



Il sorriso spezzato

Purtroppo, con il passare dei mesi, il sorriso di Smile venne rovinato dal prognatismo, un difetto che porta a una malformazione: la mandibola si allunga oltre la mascella con conseguente avanzamento dei denti inferiori rispetto a quelli superiori. Il signor Ugo fece visitare Smile da tre ottimi veterinari che diagnosticarono tutti il medesimo problema.

A quel punto il capo branco Ugo, memore dei suoi studi universitari, andò a ripescare il Codice Civile che, all'art. 1490, recita: *"Garanzia per i vizi della cosa venduta. Il venditore è tenuto a garantire che la cosa venduta sia immune da vizi che lo rendano inidonea all'uso a cui è destinata o ne diminuiscano in modo apprezzabile il valore".* Inoltre, fece riferimento al successivo art. 1496, proprio relativo agli animali: *"Nella vendita di animali la garanzia per i vizi è regolata dalle leggi speciali o, in mancanza, dagli usi locali. Se neppure questi la dispongono, si osservano le norme che precedono*".

Forte di queste due disposizioni, e convinto di essere nel giusto, chiese i danni a chi gli aveva venduto Smile e, dopo il suo rifiuto, decise di citarlo in giudizio davanti il giudice competente: (all'epoca) il Pretore di Cremona.

La parola al giudice

Le parti svolsero le loro difese e produssero un'ampia documentazione medico-veterinaria. Alla fine, il giudice stabilì che: *"In tema di garanzia per i vizi, nella vendita di animali da affezione, la disciplina della legge 14 agosto 1991, n. 281, dettata al fine di favorire la corretta convivenza tra uomo e animale, prevale sugli usi locali e sulle disposizioni relative alla garanzia per i vizi della cosa venduta, risultando incompatibile ogni diversa eventuale contrastante disposizione ricompresa nel novero di quelle sussidiariamente previste dall'art. 1496 Cod. Civ., in quanto l'animale da affezione possieda esclusivamente tale caratteristica e non anche quando abbia un'oggettiva destinazione economico-funzionale tale da giustificare l'applicazione all'animale della disciplina propria della Res (nella specie, è stato escluso che il prognatismo di cui un cane cucciolo si è rivelato affetto nel crescere potesse giustificare un'azione ex art. 1490 e seguenti Cod. Civ". (Pretore di Cremona, 20 marzo 1998).*

La sentenza, anche se non recentissima, afferma due principi: l'animale da affezione (in questo caso, il cane) non è una "cosa", ma un essere senziente e, in secondo luogo, che sia bello o brutto poco importa: il citato art. 1496 Cod. Civ. si riferisce principalmente agli animali da lavoro o da latte o destinati alla macellazione, non a quelli da affezione.

Per fortuna, Carlo e Alessandra non hanno mai fatto caso alle caratteristiche somatiche di Smile e continuano a giocarci allegramente, con gran gioia di tutti.

Vitakraft®

RICETTE SENZA ZUCCHERO

Gli irresistibili snack!

Vitakraft®

Da Vitakraft, leader degli snack, i top di gamma per cani!
Beef Stick: lo snack con vitamine, minerali e oltre il 90% di carne!
Treaties Bits: morbidi bocconcini cotti a fuoco lento con un goloso ripieno.
Chicken Filets: filetti di pollo 100%, senza cereali, per un gusto unico.
Duck Bonas: ossi al calcio con carne di anatra 100%, un puro piacere.

Scopri tutto l'assortimento di snack di qualità su **vitakraft.it**

Chi ama gli animali sceglie Vitakraft

Stay social!

VITAKRAFT ITALIA SPA
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it

Irresistibilmente buoni

Nuovi gusti e nuovo look per la famosa gamma di stick a base di carne

Beef-Stick è un gustoso snack alla carne considerato irresistibile dai quattrozampe più golosi: uno sfizioso fuoripasto inventato da Vitakraft, preparato con più del 90% di carne della migliore qualità e arricchito con minerali e vitamina E. Una vera leccornia perfetta come premio, per spezzare la fame in qualsiasi momento della giornata o durante l'addestramento: non c'è cane che non impari meglio e più in fretta se premiato per il suo comportamento corretto.

Tante scelte di buon gusto

Confezionati singolarmente in pratiche pellicole, i *Beef-Stick* sono ideali sia in casa, sia fuori. La gamma completa, che è ora presentata con un nuovo layout grafico, comprende oltre 20 gustose varianti, tutte senza conservanti o coloranti: c'è quello *alla Carne*, *alla Selvaggina*, *all'Agnello*, *alla Trippa*, ma c'è anche quello *all'Aglio*, *al Tacchino* e… tanti altri ancora.

Non basta: c'è inoltre una versione *Sport*, per cani che fanno attività fisica e bruciano molte energie, e quella *Big*, per quelli super-golosi che sapranno apprezzare la straordinaria ricetta con dose extra di carne. Per non parlare della novità esclusiva in linea con le tendenze umane: *Beef-Stick Bio*, prodotto con il 100% di carne di agnello proveniente da allevamenti biologici certificati.

E che dire delle nuove varianti funzionali? Vale davvero la pena di conoscerle una per una…

Beef-Stick Low Fat
Si stima che il 40% dei cani sia in sovrappeso a causa della vita sedentaria e delle cattive abitudini dei proprietari, che li alimentano in modo eccessivo o sbagliato.
D'altra parte, la richiesta di un premio adatto ai quattrozampe con problemi di linea, o che seguono diete ipocaloriche, è in costante crescita. Per questo Vitakraft ha messo a punto uno snack appetitoso con tanta carne, pochi grassi e L-carnitina che aumenta il metabolismo dei grassi: è *Beef-Stick Low Fat*, il premio ideale per i cani con qualche chilo di troppo.

Beef-Stick Hypoallergenic
Il problema delle intolleranze è oggi molto sentito anche dai nostri amici a quattro zampe. Vitakraft ha realizzato per loro *Beef-Stick Hypoallergenic*, con fonti selezionate di proteine e carboidrati: tacchino e struzzo, riso e patate.
Non contiene manzo, soia, latte, frumento, mais, coloranti e conservanti: la sua ricetta vanta ben il 90% di carne ed è arricchito con minerali e vitamine.

Beef-Stick Arthro Fit
Più del 90% dei cani oltre i cinque anni soffre di problemi alle articolazioni e il 20% manifesta la stessa difficoltà già a un anno. I veterinari Vitakraft esperti in alimentazione hanno sviluppato per loro uno snack addizionato di beta-glucani specifico per soggetti con articolazioni stressate o sollecitate.
I beta-glucani, grazie alle loro proprietà antiinfiammatorie, migliorano la mobilità e agevolano il movimento: *Beef-Stick Arthro Fit*, quindi, favorisce il metabolismo delle articolazioni e la protezione delle cartilagini pur mantenendo un gusto irresistibile. (D.F.) ◆

dogs

OH SO GOOD!

New flavours and look for this renowned range of sticks with meat

Beef-Stick is a tasty snack by Vitakraft, beloved by our furry friends: with over 90% quality meat and enriched with minerals and vitamin E, it's the perfect reward at any time of the day. Any dog learns faster if rewarded for proper behaviour.

A wide and tasty choice
Beef-Sticks are single wrapped, therefore convenient both at home or when out. The range now features a new graphic layout and includes 20 delicious varieties, all free from preservatives or colourings such as: *Meat, Game, Lamb Tripe, Garlic, Turkey* and many more.
There is also a *Sport* formula for dogs who need extra energy, and one called *Big* for gluttons who will love the extra meat. Let's not forget the latest exclusive: *Beef-Stick Bio,* made with 100% certified organic lamb, and the functional varieties, described below.

Beef-Stick Low Fat
An estimated 40% of dogs is overweight due to a combination of sedentary lifestyle and owners bad habits, whom feed them too much or not appropriately.
Hence the increased demand for a snack suitable for overweight dogs on a low calorie diet: *Beef-Stick Low Fat,* a juicy low fat snack with lots of meat and L-carnitine to increase fat metabolism.

Beef-Stick Hypoallergenic
Food intolerances are becoming increasingly common amongst dogs, hence *Beef-Stick Hypoallergenic*, with selected sources of protein and carbohydrates: turkey, ostrich, rice and potatoes. This formula boasts 90% of meat, is enriched with minerals and vitamins, and is free from any beef, soy, milk, wheat, corn, colourings or preservatives.

Beef-Stick Arthro Fit
Over 90% of dogs over 5 years old suffer from joints problems, and 20% show signs of this condition as early as 1 year old. Vitakraft expert vets developed a snack with added beta-glucans specific to dogs with joint problems.
Beta-glucans anti inflammatory action improves mobility: *Beef-Stick Arthro Fit,* therefore supports joints and protects cartilage ensuring delicious taste.

Il minimolosso transalpino

Una razza divisa tra Francia e Inghilterra: se i francesi infatti ammettono che sono stati i britannici a fornire gli ingredienti, sono categorici nel ribadire che sono stati loro a stabilire la ricetta definitiva del bouledogue francese, di cui rivendicano orgogliosamente la paternità.
Alcuni ipotizzano che la razza sia nata incrociando bulldog e un non meglio precisato terrier, molto probabilmente il manchester dal tipico mantello nero-focato. Per altri, invece, la forma del cranio e gli occhi potrebbero far pensare a incroci con il carlino.
Sicuramente in entrambi i Paesi il bouledogue francesce è molto amato, soprattutto in Inghilterra, dove è più diffuso del cugino inglese.

È IL BOULEDOGUE FRANCESE,
UN PICCOLO MOLOSSO MOLTO AMATO
IN TUTTO IL MONDO
PER L'ASPETTO SIMPATICISSIMO
E L'ALLEGRIA CONTAGIOSA

TESTO DI LORENA QUARTA

FOTO DI MARCO LEONARDI

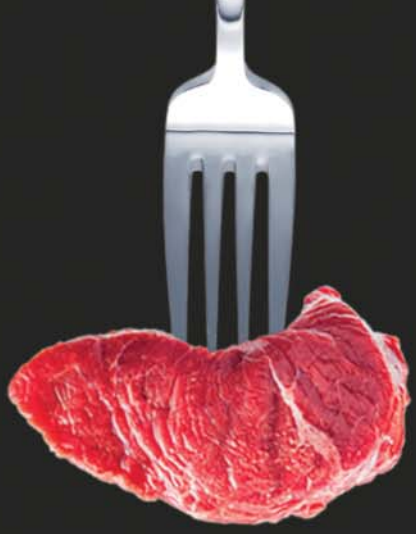
Un po' di storia
Anche se oggi è un apprezzato cane da salotto, le origini del bouledogue francese sono tutt'altro che aristocratiche: si è sviluppato nei quartieri popolari di Parigi intorno al 1800 e non come cane da compagnia, bensì come cacciatore di topi assai apprezzato dalle donne di malaffare.
È solo verso la fine del secolo che riesce a far breccia nell'alta società grazie al suo carattere gioioso e, da allora, è un cane amato ovunque, in particolare nelle due nazioni che hanno contribuito alla sua evoluzione.

Cenni di standard
È un cane possente nelle pur ridotte dimensioni, corto, tarchiato, raccolto, molto muscoloso, di costruzione compatta e con una solida ossatura, leggermente più lungo che alto.
La testa è molto forte, larga e quadrata, con pelle che forma pieghe e rughe pressoché simmetriche, senza esagerazione, cranio largo, stop profondamente accentuato, inclinazione da leggera a media del naso all'indietro, tartufo nero e largo con narici ben aperte, muso molto corto, labbra spesse e nere, mascelle larghe e potenti (quella inferiore si proietta in avanti rispetto alla superiore e descrive una curva verso l'alto, la condizione essenziale è che il labbro superiore e quello inferiore si congiungano in modo da coprire completamente i denti).

DIAMO I NUMERI
In Italia sono stati iscritti 760 soggetti nel 2010, 901 nel 2011, 1.004 nel 2012, 1.287 nel 2013, 1.480 nel 2014 e 1.878 nel 2015.
Così oltre i nostri confini: nel 2015 sono stati registrati 6.261 soggetti in Francia, 14.607 in Gran Bretagna, 299 in Germania, 890 nei Paesi Bassi e 1.702 in Spagna.

Gli occhi sono ben visibili, di espressione vivace, piuttosto lontani da tartufo e orecchie, scuri, abbastanza grandi e rotondi. Le orecchie sono di media grandezza, larghe alla base e arrotondate in punta, inserite alte sulla testa, ma non troppo ravvicinate, portate erette.
Il profilo superiore rimonta progressivamente e senza eccessi dal garrese fino al rene (questa conformazione, detta *roach back*, è una caratteristica di razza). Dorso largo e muscoloso, rene corto e largo, groppa ben inclinata, petto ampio, ventre e fianchi rilevati senza essere levrettati.
Il pelo è raso, fitto, lucido e morbido, senza sottopelo: può essere fulvo, tigrato o meno, con o senza macchie bianche.
La coda è naturalmente corta, inserita bassa, piuttosto dritta, larga

Optima nova
SUPER PREMIUM PET FOOD



F.M.I.S FRESH MEAT INJECTION SYSTEM

La vita è troppo breve per una crocchetta qualunque

MONOPROTEIN FORMULA HYPO-ALLERGENIC

CARNE FRESCA E INGREDIENTI 100% OLISTICI E NATURALI

Grain FREE

FRESH MEAT

PIÙ DI 30 RICETTE DIVERSE PER CANI E GATTI. TUTTE CON CARNE FRESCA!

Optimanova.eu.it

alla base, si assottiglia in punta. Una coda arrotolata, annodata, spezzata o relativamente lunga, è ammessa. È portata bassa e, anche in movimento, non deve superare la linea dell'orizzonte.
Taglia: altezza nei maschi 27-35 cm (peso 9 - 14 kg), nelle femmine 24-32 cm (peso 8 - 13 kg).

IL CLUB
Club Cani Compagnia
tel.3292972296,
fax 0185377660
www.clubcanicompagnia.it,
info@clubcanicompagnia.it

Un compagno sempre festoso
Il bouledogue francese è un compagno piacevole e, per le sue dimensioni, ben si adatta alla vita in appartamento. Dal bulldog ha ereditato un carattere ardito e audace, una sicurezza di sé e una consapevolezza della propria forza che lo rende un eccellente guardiano molto protettivo verso la famiglia che arriva a difenderla con grande coraggio.
Tendenzialmente riservato con chi non conosce, ama vivere a stretto contatto con la famiglia a cui è legato da un rapporto fortissimo: in casa sa essere, da un lato, sempre allegro e gioioso e, dall'altro, molto dignitoso e non invadente. Va molto d'accordo con i bambini e diventa in fretta un loro inseparabile compagno di giochi.
Se maschio, a volte può essere po' testardo: il suo carattere forte e deciso gli fa tollerare a fatica le imposizioni e tende a obbedire ai comandi solo se per lui sono motivati. Con i suoi simili non è in genere un attaccabrighe, ma se viene sfidato sa farsi rispettare.
(I cani del servizio sono dell'allevamento Boule de Voyance di Alberto Vergara, www.allevamentobouledoguefrancese.com) ◆

BENE A SAPERSI

◆ Lo stilista francese Yves Saint Laurent adorava il bouledogue francese: il suo primo cane, Moujik fu anche immortalato da Andy Warhol e, alla sua morte, Saint Laurent rimase fedele alla razza e al nome. Dopo di lui, infatti, ci furono Moujik II, III e IV.

◆ Un famoso bouledogue francese è stato Ortino, il preferito della principessa Tat'jana Nikolaevna Romanova, figlia dello Zar Nicola II. Ortino condivise il tragico destino della famiglia e fu ucciso il 16 giugno 1918 assieme a tutti i Romanov.

◆ Nel 1912 il fulvo fu escluso dallo standard, ma la scoperta che i capostipiti erano proprio di questo colore ha fatto sì che fosse di nuovo selezionato e, nel 1995, riammesso nello standard.

Schesir®

NATURE FOR CAT

Nuovi INGREDIENTI per SCHESIR:
TONNETTO CON QUINOA

In lattina 85g e busta 100g per gatti raffinati

- **GRAIN & GLUTEN FREE:** la quinoa, infatti è un seme e non un cereale

- **OTTIMO BILANCIAMENTO TRA PROTEINE E FIBRE:**
la quinoa ha più fibre e più proteine del riso

- **MATERIA PRIMA ECO-SOSTENIBILE:**
la quinoa è una coltivazione molto resistente, non richiede quindi l'uso di fertilizzanti chimici ed il suolo è preparato con mezzi artigianali

www.schesir.com • seguici su

ROYAL CANIN ITALIA SRL
numero verde 800-801106
www.royalcanin.it, info@royal-canin.it

Questione di razza

L'alimentazione dei nostri quattrozampe deve tener conto delle loro specifiche caratteristiche grazie ad alimenti studiati su misura

Una grande passione per i cani e i gatti: è questo il minimo comun denominatore che unisce Royal Canin a tutti i proprietari di animali. Ed è sempre per questo che l'azienda ha scelto di concentrare le sue energie sull'alimentazione dei quattrozampe di casa: lo fa con un approccio esclusivo, cioè partendo dalle diverse esigenze di ogni cane e di ogni gatto legate all'età, alla taglia, alla razza e allo stile di vita per arrivare a sviluppare risposte nutrizionali ad hoc.
Per concretizzare questa filosofia operativa, Royal Canin si avvale del contributo e dell'esperienza di allevatori e veterinari nutrizionisti puntando, nel contempo, su materie prime selezionate di assoluta qualità, ricette specifiche, forme e consistenze su misura. Il risultato? Un'offerta di alimenti secchi e umidi di alto profillo, basata sul principio della precisione nutrizionale. Come *Breed Health Nutrition* e *Feline Breed Nutrition*, le gamme che tengono conto delle necessità peculiari delle diverse razze di cani e gatti.

Breed Health Nutrition e Feline Breed Nutrition
Sono tante le particolarità che caratterizzano e differenziano una razza da un'altra e ognuna ha quindi esigenze nutrizionali diverse. *Breed Health Nutrition* e *Feline Breed Nutrition* di Royal Canin propongono ricette nutrizionali specifiche, che soddisfano al meglio le necessità delle singole razze, e crocchette su misura, che si adattano alla morfologia dell'animale facilitando prensione e masticazione.
Breed Health Nutrition e *Feline Breed Nutrition* diversificano inoltre gli alimenti nelle varianti *Junior/Kitten* e *Adult:* una distinzione che assicura l'apporto nutritivo perfetto anche a cuccioli e gattini di razza, nel rispetto della variazione delle esigenze nutrizionali in base all'età.
Breed Health Nutrition propone alimenti specifici per le seguenti razze: alano, barbone, bassotto, beagle, boxer, bulldog, carlino, cavalier king charles, chihuahua, cocker, french bulldog, golden retriever, jack russell, labrador retriever, maltese, pastore tedesco, rottweiler, setter, shih tzu, west highland white terrier, yorkshire terrier.

La gamma *Feline Breed Nutrition,* invece, può vantare quattro alimenti: persian, siamese, maine coon e norwegian forest cat.

Canine Breed Nutrition

Nel marzo scorso Royal Canin ha lanciato *Canine Breed Nutrition*, la gamma di alimenti umidi studiati per chihuahua, barboncini, bassotti e yorkshire terrier.

Il 65% dei cani di piccola taglia ha un olfatto poco sviluppato: ecco perché predilige i cibi umidi. Non sempre, però, questi contengono tutti i nutrienti necessari: *Canine Breed Nutrition* offre invece alimenti completi e pensati specificatamente per queste quattro razze. La consistenza in morbido paté, inoltre, stimola e soddisfa l'appetito capriccioso di questi simpatici quattrozampe.

Soluzioni per ogni problema

Breed Health Nutrition e *Feline Breed Nutrition* nascono da un'analisi approfondita delle singole razze da parte degli allevatori, che forniscono informazioni sulle caratteristiche e le sensibilità di ognuna in modo da permettere la creazione di prodotti davvero su misura. In particolare vengono presi in considerazione i seguenti aspetti:

◆ forma e dimensione del cranio - cani e gatti con forma e dimensione della testa diverse hanno bisogno di crocchette dalla sagoma, dalla consistenza e dall'ergonomia differenti, che facilitino la prensione, la masticazione e la digestione;

◆ tendenza al sovrappeso – per animali naturalmente tendenti al sovrappeso e all'obesità servono crocchette ricche di psyllium, che assicura un adeguato transito intestinale, e L-carnitina, che favorisce il mantenimento della massa magra;

◆ cute e mantello - ogni razza mostra tipicità esclusive per quanto riguarda la cute e il mantello. Quindi, per conservare la salute della pelle e la bellezza del pelo, è necessario fornire loro, attraverso l'alimentazione, oligoelementi, acidi grassi essenziali, un complesso esclusivo di vitamine B e amminoacidi e uno sinergico di vitamine e antiossidanti;

◆ sistema digestivo - per la massima sicurezza digestiva è fondamentale fornire crocchette che agevolino la prensione e stimolino la masticazione. Inoltre, l'impiego di diverse fonti proteiche ad altissima digeribilità (L.I.P.) migliora la digeribilità riducendo i residui proteici, le fermentazioni coliche, i volumi fecali e gli odori sgradevoli. Allo stesso tempo, lo psyllium incrementa la viscosità del contenuto digestivo e regola la peristalsi e il transito intestinale;

◆ articolazioni - le razze maxi (tra 26 e 44 kg) e giganti (oltre i 45 kg) manifestano una maggiore incidenza di affezioni osteoarticolari. Ma anche quelle di taglia piccola come il bassotto possono soffrire di lesioni del ginocchio o ernia del disco. È importante fornire loro, con l'alimentazione, glucosamina e condroitin solfato e, al contempo, occorre contrastare l'evoluzione dei processi infiammatori con nutrienti dalla riconosciuta azione antinfiammatoria;

◆ cuore - alcune razze sono soggette a sensibilità cardiaca, la loro alimentazione deve comprendere adeguati quantitativi di nutrienti benefici per la funzionalità cardiaca come L-carnitina, vitamina C ed E, taurina, luteina, EPA & DHA e polifenoli. (M.F.) ◆

cats & dogs

A MATTER OF BREED

Pets diet should take into account their specific characteristics with customized foods

Royal Canin has something important in common with all pet owners: a great love for dogs and cats. That's where their exclusive approach on pets' food, based on their various needs according to age, size and lifestyle, comes from. With the help of expert breeders and vet nutritionists, and using only selected premium ingredients in specific recipes , Royal Canin is able to provide an array of quality wet and dry foods based on nutritional precision. The two ranges *Breed Health Nutrition* and *Feline Breed Nutrition* are a fine example of how to take into account the peculiarities of each breed, either dogs' or cats'.

Breed Health Nutrition and Feline Breed Nutrition

Each breed has its own peculiarities, and therefore, its own nutritional needs. Royal Canin *Breed Health Nutrition* and *Feline Breed Nutrition* include nutritional recipes specific to the needs of each breed, as well as custom kibbles, suitable to their morphology, therefore improving grip and chewing.

Breed Health Nutrition and *Feline Breed Nutrition* offer two varieties, *Junior/Kitten* and *Adult*, which ensure appropriate nutrients intake even to puppies and kittens, suiting different nutritional needs according to age.

Breed Health Nutrition includes formulae specific to the following breeds: great Dane, poodle, basset hound, beagle, boxer, bulldog, pug, cavalier king charles, Chihuahua, cocker, French bulldog, golden retriever, jack Russell, Labrador retriever, Maltese, Alsatian, Rottweiler, setter, shih tzu, west highland white terrier, Yorkshire terrier.

The *Feline Breed Nutrition* range includes four varieties: Persian, Siamese, Maine coon and Norwegian forest cat.

Canine Breed Nutrition

This past March, Royal Canin launched *Canine Breed Nutrition*, a range of wet foods specific for Chihuahua, Poodles, Basset Hounds and Yorkshire terrier. 65% of small breed dogs has an under-developed sense of smell, that's why they tend to prefer wet food, although it doesn't always provide all the necessary nutrients. All *Canine Breed Nutrition* formulae are complete and developed with these breeds in mind, and their soft pates texture stimulates and satisfies even the pickiest of appetites.

An answer to any problem

Breed Health Nutrition and *Feline Breed Nutrition* are based on thorough analysis of each breed provided by breeders in order to enable the creation of customized products. The following characteristics are particularly taken into account:

• skull shape and size - dogs and cats with different head shape and size need kibbles with appropriate size, texture and ergonomics in order to facilitate grip, chewing and digestion;

• tendency to gain weight - pets with a natural tendency to put on weight or to obesity need kibbles rich in psyllium, which ensures adequate intestinal transit, and L-carnitine, which supports lean muscle mass;

• skin and coat - each breed features peculiarities with regards to skin and coat. It is therefore important to feed them nutrients able to preserve healthy skin and glossy coat such as trace elements, essential fatty acids, an exclusive complex of vitamin B and aminoacids, and a synergy of vitamins and anti oxidants;

• digestive system - to ensure optimum digestion, kibbles should facilitate grip and stimulate chewing. Moreover, using various sources of highly digestible proteins (L.I.P.) improves digestibility by reducing protein residues, fermenting colic, quantity of faeces, and unpleasant odours. Meanwhile, psyllium enhances viscosity of intestinal contents, regulates peristalsis and intestinal transit;

• joints - maxi breeds (between 26 and 44 kg) and giant ones (over 45 kg) have a higher rate of osteoarticular disorders. But small breed dogs such as basset hounds may suffer from knee injury or slipped disc. It is important to provide them, through food, with glucosamine and chondroitin sulphate, at the same time preventing inflammation with nutrients with known anti-inflammatory action;

• heart - certain breeds are prone to cardiac sensitivity, therefore their diet must include appropriate nutrients beneficial to heart functions such as L-carnitine, vitamin C and D, taurine, lutein, EPA & DHA and polyphenol.

NOVITÀ - PRODOTTI NATURALI

FRONTLINE PetCare

SPRAY e COLLARE
all'Olio di Neem

CONTRO LE PUNTURE DI INSETTI

ELETTO PRODOTTO DELL'ANNO
I Consumatori Premiano l'Innovazione
2016 *

- Per il **cane** e per il **gatto**
- Contengono formulazione a base di **Olio di Neem** (2400 ppm di azadiractina) sperimentato presso Istituto Superiore di Sanità e Università di Napoli
- Contro le **punture di insetti**. **Lenitivo naturale**
- **Non indicati contro pulci e zecche**

MERIAL
A SANOFI COMPANY

MERIAL Italia S.p.A. - Viale Bodio 37/b, 20158 Milano - Telefono 02.39.39.33.1 - Fax 02.39.39.33.01 - Servizio Tecnico 02.393.93.328-329-330 - e-mail: merial.italia@merial.com

*Ricerca di mercato PdA© su una pre-selezione di prodotti innovativi venduti in Italia, condotta da IRI su 12.000 consumatori con più di 15 anni, svoltasi a gennaio 2016. www.prodottodellanno.it cat. Antiparassitari Cane e Gatto

PULCI E ZECCHE POSSONO ESSERE OVUNQUE

FRONTLINE Combo®

SOLUZIONE SPOT ON

PROTEGGE IL TUO CANE E IL TUO GATTO IN CASA E ALL'APERTO

- Elimina le Pulci in **24 ore**, le Zecche in **48 ore**.
- Protegge, dopo l'applicazione sull'animale, la tua casa dall'infestazione di **uova** e **larve di pulci**.
- Nel **cane** a partire da 8 settimane di età, con peso superiore a 2 Kg. Nel **gatto** a partire da 8 settimane di età, con peso superiore a 1 Kg. Dai sei mesi d'età nel **furetto**.

Frontline Combo® Gatti è autorizzato anche per i FURETTI

PARLANE CON IL TUO VETERINARIO

MERIAL
A SANOFI COMPANY

Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo.
È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. N° 62/VET/2015

CANI

FORTESAN
L'amico degli Animali

Distribuito da:
MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
tel. 0172691520, fax 0172692997
www.mondialpetdistribution.com,
www.fortesan.it, www.fortesanshop.it

Valorizzare il suo benessere

Alimenti innovativi di alta qualità aprono nuove prospettive per la salute dei nostri amici a quattro zampe

Sono gli alimenti innovativi di alta qualità che aprono la frontiera del concetto di cibo-benessere per i nostri amici a quattro zampe. Lo sa bene Fortesan, che da più di vent'anni si prende cura degli animali ponendo al loro servizio la sua vasta esperienza e una nutrita gamma di prodotti selezionati per assicurare loro le migliori cure, la più corretta alimentazione e un sano divertimento.
L'impegno e la serietà dell'azienda nella scelta accurata e nello sviluppo di alimenti specifici per ogni genere di animale da compagnia, negli ultimi anni è sfociato nella ricerca di prodotti innovativi destinati ai cani, realizzati in Italia con ingredienti di qualità certificata e utilizzando tecnologie all'avanguardia.

Specialistick Nutraceuticals
Il risultato di questo impegno è *Specialistick Nutraceuticals*, l'innovativa gamma di alimenti di alta qualità con prebiotici naturali che regala ogni giorno importanti benefici ai quattrozampe di casa. La linea è certificata dal Dipartimento di Scienze Veterinarie dell'Università di Torino, che controlla i tenori analitici e garantisce la costanza dei valori nutrizionali.
Grazie all'apporto costante di prebiotici naturali, *Specialistick Nutraceuticals* svolge un'azione continua volta al miglioramento delle condizioni di salute del nostro migliore amico in tutte le fasi della sua vita.

Beneficio quotidiano
La linea offre diversi prodotti studiati e realizzati per qualsiasi sia l'età o lo stile di vita del cane: dal cucciolo all'anziano, dal sedentario all'iperattivo. E non basta: ora, infatti, *Specialistick Nutraceuticals* è ancora più ricca grazie all'introduzione di una nuova gamma di prodotti umidi.

Un nuovo arrivo in famiglia
Studiato appositamente per i palati più raffinati, preservando le caratteristiche che hanno reso grande la versione secco, *Specialistick Nutraceuticals Umido* è la nuova linea di umidi per la quale Fortesan continua ad avvalersi della collaborazione del Dipartimento di Scienze Veterinarie dell'Università di Torino, che effettua periodicamente controlli qualità sui campioni.
La gamma senior di *Specialistick Nutraceuticals Umido*, dedicata ai cani anziani, ha anche ricevuto la certificazione di qualità dall'AGES, l'associazione veterinaria pediatria e geriatria. Risultati importanti, frutto dell'accurata scelta delle materie prime e di una formula realmente innovativa, che pone al centro l'Immunoßeta®, uno dei prebiotici più completi ed efficaci attualmente sul mercato.

Tutti i prodotti sono monoproteici, ovvero contengono una percentuale di carne fresca elevatissima e un'unica fonte di proteine animali. Inoltre, sono tutti *grain free*, cioè senza cereali, per renderli ancora più digeribili, ridurre al minimo i fenomeni di aflatossine legate alla cattiva conservazione dei cerali (per esempio il mais) e per limitare al minimo gli sbalzi glicemici e l'obesità nel cane, che a lungo andare possono portare a patologie gravi come il diabete.

Perché sceglierli?

Sono tanti i buoni motivi che spingono a scegliere i prodotti della linea *Specialistick Nutraceuticals*. Primo fra tutti, perché contribuiscono alla salute del cane grazie all'apporto di prebiotici naturali come i ß-glucani, i MOS (mannano-oligosaccaridi) e di nucleotidi e FOS (frutto-oligosaccaridi), che rafforzano il sistema immunitario e le funzioni digestive.
L'apparato digerente è cruciale per un buon sistema immunitario: le sue funzioni principali sono infatti la digestione, l'assorbimento e la distribuzione dei nutrienti, oltre alla prevenzione delle malattie e delle infezioni. Un apparato digerente non sano provoca problemi come lo scarso assorbimento dei nutrienti, la facile predisposizione alle infezioni e disfunzioni metaboliche.
Specialistick Nutraceuticals assicura dunque al cane un concreto aiuto quotidiano: i prebiotici sono indispensabili per mantenere vivi i microrganismi intestinali benefici e hanno la specifica funzione di favorire il corretto funzionamento intestinale e di aumentare le difese immunitarie riducendo così il rischio di malattia.

Caratteristiche in primo piano

Sono molte le caratteristiche che contraddistinguono i prodotti della linea *Specialistick Nutraceuticals*. Vediamo di riassumerle brevemente.
◆ sono realizzati con materie prime di qualità certificata, rigorosamente italiane e controllate in ogni fase produttiva;
◆ forniscono il rapporto bilanciato di proteine e grassi;
◆ assicurano la corretta integrazione di vitamine e minerali;
◆ la presenza di sole proteine dall'elevato valore biologico, altamente assimilabili e digeribili, contribuisce allo sviluppo e al mantenimento della massa muscolare magra e aiuta il cane durante lo sforzo fisico;
◆ l'aggiunta di componenti nutraceutici coadiuva il metabolismo e svolge un'azione preventiva di particolare importanza nutrizionale.
Tutta la linea *Specialistick Nutraceuticals* è disponibile negli oltre 50 centri Fortesan in Piemonte, Liguria, Lombardia e Valle d'Aosta, nei petshop, dai rivenditori autorizzati e nei pet corner veterinari e online sul sito www.fortesan.it. (L.D.) ◆

dogs

IMPROVING HIS WELLBEING

Innovative premium foods open up new prospects to support pets' health

Innovative premium foods lead the way towards the idea of food=wellbeing for our pets. Fortesan has been taking care of our pets for over twenty years, putting its expertise and products at the service of our pets.
The company is committed to choosing and developing foods specific to any kind of pet, and most recently, to developing a new range of innovative foods for dogs, entirely made in Italy.

Specialistick Nutraceuticals
Hence *Specialistick Nutraceuticals*, an innovative range of quality foods with natural prebiotics very beneficial to pets. The line has been certified by the Department of Veterinary Sciences of the Turin University, which monitors their analytical constituents and nutritional values.
Specialistick Nutraceuticals provides natural prebiotics which support optimum health of dogs in each stage of their lives.

Daily benefits
The line includes various products designed to suit dogs of any age or life-style: from puppies to senior dogs, from sedentary to very active. The *Specialistick Nutraceuticals* range is now even wider thanks to its new line of wet foods.

The family is growing
Specialistick Nutraceuticals Wet will please even the fussiest of eaters, at the same preserving all those features that made popular its dry counterpart. The line has been certified by the Department of Veterinary Sciences of the Turin University, which carries out random checks regularly.
The *Specialistick Nutraceuticals Wet* range for senior dogs received a quality certification from AGES (paediatric and geriatric veterinary association). These results were achieved thanks to its carefully selected ingredients and innovative formula, which revolves around Immunoßeta®, one of the most effective and complete prebiotics currently on the market.
Each formula contains high inclusions of fresh meat from a single source of protein, it is grain free, to ensure optimum digestibility and reduce to a minimum the risk of aflatoxins caused by improper storage and that of glycemic surges and obesity, which, in the long run, may lead to harmful conditions such as diabetes.

Why?
The list of reasons to buy *Specialistick Nutraceuticals* is long. First of all, because they help maintain dogs' health with their natural prebiotics such as ß-glucans, MOS (mannan-oligosaccharides), nucleotides and FOS (fructo-oligosaccharides), which boost immune system and digestion.
The digestive system is essential to a healthy immune system, as it's responsible for digesting, absorbing and distributing nutrients, as well as preventing diseases and infections.
Specialistick Nutraceuticals provides your dog with tangible help: prebiotics are essential to keep alive beneficial intestinal bacteria, to support optimum intestinal functions and increase immune system, therefore reducing the risk of disease.

Features close-up
The following are the features which make *Specialistick Nutraceuticals* stand out:
• made with certified quality raw ingredients, strictly Italian and monitored in each stage of the production process;
• it provides balanced intake of proteins and fats;
• it ensures adequate supplement of vitamins and minerals;
• its high grade proteins, extremely absorbable and digestible, support lean muscle mass and help dogs during physical exertion;
• its added nutraceuticals support metabolism and have an effective nutritional preventive action.
The whole *Specialistick Nutraceuticals* is available in the over 50 Fortesan centres in Piedmont, Liguria, Lombardy and Valle d'Aosta, as well as in pet shops, authorized retailers, veterinary pet corners and online at: www.fortesan.it.

WONDERFOOD SPA
numero verde servizio clienti 800-555040

Belli e coccolati

Una gamma completa per una toelettatura domestica facile ed efficace

La toelettatura non è solo una questione estetica, ma soprattutto di cura del cane. Una vera necessità per alcune razze e per gli umani con cui condividono gli ambienti domestici: un cane pulito, infatti, vuol dire anche una casa pulita, il che non è poco… Gli animali domestici andrebbero abituati sin da piccoli alla toelettatura: non deve mai essere uno stress per loro. È importante che siano spazzolati e coccolati facendo sì che il momento della toilette diventi una piacevole occasione di gioco. E questo, parola di esperti, aiuterà anche a rafforzare il legame speciale tra il quattrozampe e il suo proprietario.

Più facile di così…

Foolee Easee è l'esclusivo strumento che rimuove il pelo morto, districa i nodi ed elimina le impurità su ogni tipo di manto: lungo, corto, sottile o spesso.
Grazie ai due pettini dal doppio lato inclusi in ogni confezione, *Foolee Easee* assicura sia la toelettatura delicata, sia quella profonda: a seconda dalle esigenze di ogni pet.
Inoltre, con il suo innovativo *System Easee* che permette di curare con un unico strumento animali a pelo lungo e a pelo corto cambiando semplicemente la posizione del pettine, la toelettatura sarà sempre veloce e pratica. E, alla fine, basta rilasciare l'apposito bottone per espellere il pelo morto.

FOOLEE ONE

Foolee One è uno strumento utilissimo per ogni proprietario alla ricerca di un prodotto di altissima qualità e con un ottimo rapporto qualità-prezzo. Grazie al pettine in acciaio inox garantisce risultati professionali su ogni tipo di manto, rispettando sempre la pelle e il pelo dell'animale. La pratica impugnatura ergonomica e l'innovativo design assicurano un'estrema facilità d'impiego. *Foolee One* è disponibile in cinque taglie per cani, gatti, cavalli o piccoli animali. Con *Foolee One* i risultati sono visibili: riduzione del pelo morto e maggiore igiene per la casa.FOTO 6

FOOLEE ONE

Foolee One is the to go tool for owners looking for a premium product with excellent value for money. Its stainless steel comb ensures professional grade combing on any type of coat, reduces dead hair therefore increasing home hygiene. Gentle on skin and coat, its ergonomic handle and innovative design make it easy to use. *Foolee One* is available in five sizes for dogs, cats, horses or small pets.

Versatile con un click
Dotato di un manico in plastica intercambiabile, *Foolee Easee* per gatti e per cani di taglia piccola, media e grande, è disponibile in sei esclusivi colori: verde, giallo, viola, blu, rosso e rosa. È anche estremamente facile da usare: con un click si sgancia la testa dello strumento e si inserisce in modo semplice e veloce l'accessorio di toelettatura più adatto a ogni animale domestico.
Foolee è arricchito da una vasta gamma di accessori: pettini, spazzole e spazzole da massaggio che offrono caratteristiche specifiche per ogni necessità garantendo sempre il massimo comfort all'animale.

FOOLEE EASEE

PETTINI
COMBS

SPAZZOLE
BRUSHES

SPAZZOLE DA MASSAGGIO
MASSAGE BRUSHES

Non c'è dubbio: con *Foolee Easee* ogni proprietario potrà aiutare ogni giorno il suo fedele amico a conservare un manto lucido e splendente.

Per il punto vendita
Foolee ha pensato anche alle esigenze del petshop: sono stati predisposti pratici espositori con video per comunicare l'efficacia dello strumento e garantire la massima visibilità all'interno del punto vendita. (A.L.) ◆

cats & dogs

BEAUTIFUL AND PAMPERED

A complete range of products
for easy and effective home grooming

There's more to grooming than simple looks. Taking good care of your dog is sometimes necessary, especially for certain breeds living indoors: a clean dog usually means a clean home, which is saying something.
Pets should be made accustomed to grooming from an early age, so that it becomes more of a pleasant time for playing rather than a stressful experience. Experts confirmed that it is also a good mean to strengthen that special bond between dog and owner.

As easy as it's ever gong to be
Ideal for moulting animals, *Foolee Easee* is an exclusive tool for de-shedding, detangling and removing impurities from any kind of coat: long, short, thin or thick.
It is suitable for either gentle or intense grooming thanks to the two double sided combs included in each package.
Its innovative *System Easee* makes grooming long or short coat very easy and practical: simply change the inclination of the comb, then, once you're finished, just release the button to remove dead hair.

Versatile with one click
Foolee Easee is suitable for small, medium and large breed dogs and cats, and its interchangeable plastic handle is available in six colours: green, yellow, purple, blue, red and pink. Changing accessories is very simple: a simple click releases the instrument from the head, and the new one can be inserted to suit any pet.
Foolee has a wide range of accessories specific for any need: combs, brushes and massage brushes all ensure pet's comfort and shiny coat.

For retailers
Foolee prepared practical displays with enclosed informational video to ensure visibility inside pet stores.

REBO SRL
tel. 0331502700, fax 0331502703
www.happycat.it, www.happydog.it,
reboitalia@libero.it

Sana, naturale e golosa

Come offrire un'alimentazione rispettosa delle caratteristiche della specie con alte percentuali di carne e tante sostanze vitali

La storia dei successi di *Happy Cat* affonda le sue radici nel lontano 1765 ed è giunta oggi a produrre alimenti di qualità per il gatto che vengono distribuiti in oltre 68 Paesi del mondo.
Il ricco bagaglio di esperienze di questa storica azienda a conduzione familiare di Wehringen (Baviera), giunta ormai alla settima generazione e attualmente gestita da Georg Müller, si traduce in ricette costantemente perfezionate e al passo con le ultime scoperte scientifiche.
Ma l'attenzione per il benessere dei felini di casa per *Happy Cat* significa anche responsabilità nei confronti delle persone, degli animali e dell'ambiente: per questo l'azienda si è impegnata, con sostanziosi investimenti, per mettere in atto importanti azioni rivolte al risparmio energetico.

Novità e aggiornamenti
sui prodotti *Happy Cat* sono disponibili
sull'apposita pagina Facebook al seguente link:
www.facebook.com/happycatitaly

News and updates on Happy Cat *products*
are available on Facebook at:
https://www.facebook.com/happycat.gefaelltmir

In questa direzione va anche la scelta di utilizzare solo imballaggi riciclabili e quella di ricorrere, per almeno l'80% delle materie prime, all'acquisto da fornitori presenti nella regione di produzione.
E non basta: per ogni pacco spedito, vengono investiti cinque centesimi in favore del rimboschimento: ogni anno, *Happy Cat* permette di piantare circa 2.500 alberi.

Semplicemente unico
Che cosa rende *Happy Cat* così unico? Prima di tutto che, per le sue ricette, vengono utilizzati esclusivamente ingredienti essiccati: in questo modo la percentuale di carne, nel cibo secco, risulta decisamente più elevata.
Negli alimenti *Happy Cat* vengono utilizzate fonti proteiche pregiate provenienti da carne e pesce. Il gatto, però, ha bisogno anche di molte altre sostanze vitali per mantenere un buon metabolismo: per questo *Happy Cat Natural Life Concept* abbina proteine nobili a carboidrati digeribili, oli di qualità e fibre che favoriscono la digestione. E più in particolare:

- erbe aromatiche selezionate con pregiati oli essenziali;
- radice di cicoria belga che contiene inulina;
- alghe marine con iodio e fluoro;
- mela con fibre naturali contenenti pectina;
- yucca schidigera che aiuta a ridurre il cattivo odore delle feci;
- oligoelementi con importanti funzioni metaboliche;
- semi di lino con acidi grassi omega 3 e omega 6.

Inoltre, il contenuto calorico di *Happy Cat* è attentamente bilanciato: infatti, il sovrappeso può essere dannoso per la salute dei gatti, quindi è importante che la sua dieta proponga un apporto calorico bilanciato con pochi grassi e più proteine, soprattutto quando il micio vive in casa e si muove poco.

Tutto in uno

Ogni varietà di *Happy Cat* contiene tutti gli elementi essenziali e questo significa che:

◆ controlla i boli di pelo grazie alle fibre di cellulosa che ne favorisce l'espulsione;

◆ la struttura delle crocchette stimola la masticazione, mentre le fibre di cellulosa favoriscono l'igiene orale;

◆ apporta taurina, un amminoacido di importanza vitale per la salute di occhi e cuore;

◆ contiene un'alta percentuale di proteine animali;

◆ l'aggiunta di particolari amminoacidi permette di ridurre i valori del pH dell'urina;

◆ favorisce il rafforzamento della muscolatura e delle articolazioni;

◆ assicura un adeguato apporto di acidi grassi omega 3 e omega 6 insaturi;

◆ gli ingredienti di alta qualità con cui viene realizzato garantiscono un cibo sano e anche estremamente appetitoso.

Scelte su misura

Per i gattini è disponibile *Happy Cat Junior & Sensitive Grainfree Junior*, mentre il gatto adulto in sovrappeso potrà trovare il suo alimento ideale in *Happy Cat Adult Light*.

Per soggetti che soffrono di intolleranze sono invece particolarmente indicati *Happy Cat Sensitive* (anatra), *Land-Geflügel* (pollo), *Grainfree Rentier* (renna), *Grainfree Seefish* (pesce) e *Grainfree Kaninchen* (coniglio).

Per i gatti più attivi, quelli che amano vivere all'aperto, ci sono *Happy Cat Adult, Atlantik-Lachs* (salmone), *Weide-Lamm* (agnello) e *Voralpen-Rind* (manzo), mentre per quelli più sedentari, che adorano le comodità casalinghe, saranno perfetti *Indoor Atlantik-Lachs* (salmone), *Indoor Weide-Lamm* (agnello) e *Indoor Voralpen-Rind* (manzo).

Indicato per quei soggetti che purtroppo sono inclini a problemi renali è poi *Niere Schonkost Renal*, mentre per i gatti "in età" c'è *Happy Cat Senior Best Age 10+*.

Bi-gusto in bi-strato

Ma almeno due parole vanno spese per un prodotto che piace molto, cioè *Happy Cat Duo*: delicati bocconcini con uno strato di paté in salsa disponibili in due varianti, con carne o con pesce.

Il gatto, con *Happy Cat Duo*, può assaporare il gustoso paté per poi "tuffarsi" sui deliziosi bocconcini: la soluzione ideale per i mici più capricciosi, ma anche perfetta da proporre in alternanza al cibo secco, o semplicemente come ghiotta prelibatezza da offrire di tanto in tanto. (R.T.) ◆

cats

HEALTHY, NATURAL AND TASTY

The nutrition that respects the breed's features,
with elevated quantities of meat and essential substances

Happy Cat success dates back to 1765: the company now produces quality food for cats, distributed in over 68 countries in the world. Georg Müller currently manages the family-run company located in Wehringen (Bavaria): thanks to a long-time experience, the company offers constantly improved recipes, updated according to the latest scientific discoveries.

According to *Happy Cat*, paying attention to cats' well-being also implies responsibilities towards people, pets and environment. That is why the company invested a lot on energy-saving measures: the company chose to use recyclable packaging as well as 80% ingredients from local supplies.

Moreover, five cents are invested on reforestation for each package shipped: *Happy Cat* helps plant 2,500 trees every year.

Simply unique

Why is *Happy Cat* unique? First of all, its recipes contain dried ingredients only: the percentage of meat in dry food is much more elevated.

Happy Cat food contains fine proteins from meat and fish. Cats need much more essential ingredients to preserve their metabolism: that is why *Happy Cat Natural Life Concept* combines noble proteins with digestible carbohydrates, quality oils and fibres supporting digestion. In particular:

- selected mixed herbs with fine essential oils;
- Belgian chicory root that contains inulin;
- seaweed with iodine and fluorine;
- apple with natural fibres containing pectin;
- yucca schidigera that helps reduce excrements' foul odour;
- trace elements with relevant metabolic effect;
- linseeds with omega 3 and 6 fatty acids.

Moreover, *Happy Cat* calorie intake is balanced, since overweight might harm cats' health. Their diet must feature balanced calorie intake, with few fats and plenty of proteins, especially in case of cats living indoor.

All in one

Each *Happy Cat* product contains all the necessary elements:

- it controls hairballs thanks to cellulose fibres, supporting their removal;
- the shape of kibbles supports chewing, while cellulose fibres support oral hygiene;
- it provides taurine, an essential amino acids that guarantees the health of eyes and heart;
- it contains elevated quantities of animal proteins;
- special amino acids help reduce the urinary pH;
- it strengthens muscles and articulations;
- it ensures adequate quantities of unsaturated omega 3 and 6;
- high-quality ingredients guarantee healthy and palatable food.

Customized choice

Happy Cat Junior & Sensitive Grainfree Junior is dedicated to kittens, while *Happy Cat Adult Light* is dedicated to overweight adult cats.

For intolerant cats, there is *Happy Cat Sensitive* (duck), *Land-Geflügel* (chicken), *Grainfree Rentier* (reindeer), *Grainfree Seefish* (fish) and *Grainfree Kaninchen* (rabbit).

For active cats that like staying outdoors there is *Happy Cat Adult, Atlantik-Lachs* (salmon), *Weide-Lamm* (lamb) and *Voralpen-Rind* (beef). For sedentary cats, there is *Indoor Atlantik-Lachs* (salmon), *Indoor Weide-Lamm* (lamb) and *Indoor Voralpen-Rind* (beef).

Niere Schonkost Renal is suited for cats with renal ailments, while *Happy Cat Senior Best Age 10+* is dedicated to older cats.

Double flavour for double layer

Happy Cat Duo offers delicate morsels with a layer of pate, with meat or with fish.

Thanks to *Happy Cat Duo*, cats will savour tasty pate and then devour delicious morsels. It is the best solution for demanding cats, but also the perfect alternative to dry food, as well as a delicious cuddle.

GATTI

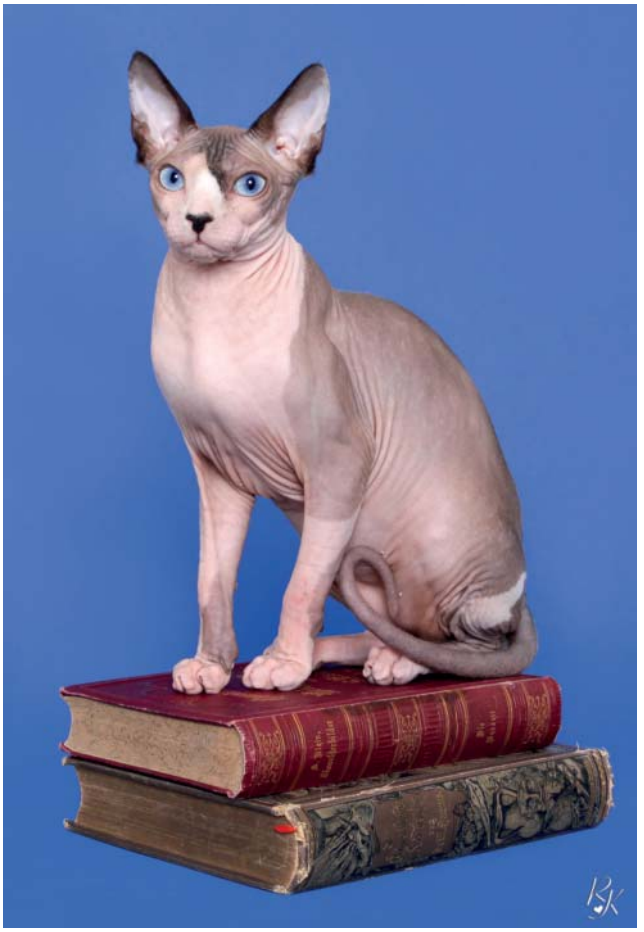
Nudo e tenerissimo

È LO SPHINX, UN MICIO MORBIDO, CALDO E PERENNEMENTE IN CERCA DI COCCOLE

TESTO DI LAURA BURANI

FOTO DI RENATE KURY

Lo chiamano "gatto nudo" perché è senza pelo: è lo sphinx, micio dall'aspetto particolare, con grandissime orecchie, tante rughe sul muso e sul corpo e una pelle molto elastica che forma pieghe profonde. La prima volta che lo si tocca si ha una strana sensazione di morbidezza, di calore e di sudore: è come accarezzare una pelle di daino calda. E la risposta è altrettanto sensazionale: il gatto toccato immediatamente si avvicina in cerca di coccole, si struscia, attira l'attenzione, ti fa capire che tu sei tutto per lui. Ed è appunto questo che conquista (o infastidisce).
Di sicuro un gatto nudo lo si ama o lo si respinge: non ci sono vie di mezzo. Amato certamente da tutti coloro che adorano le fusa, ma sono allergici al pelo. Odiato da chi preferisce un micio come lo ha sempre visto, con tanto di pelo.



Un problema termico

La mancanza di pelo crea al gatto un disagio: è meno protetto sia dal caldo estivo, sia dal freddo invernale. Per questo gli sphinx cercano il contatto umano più di qualsiasi altro gatto: sono affettuosi, intelligenti, socievoli, allegri, pacifici, vivono bene in compagnia, interagiscono con altri animali e adorano le persone, adulti e bambini.
Hanno un fortissimo legame con tutti i membri della famiglia e si considerano loro pari tanto che, spesso, si infilano sotto le lenzuola e dormono con la testa sul cuscino. A volte vengono considerati "appiccicosi" perché stanno sempre vicini ai padroni, imparano velocemente le loro abitudini, pretendono coccole, carezze e rassicurazioni continue. Danno tutto. E pretendono tutto.

Un po' di storia

Alcune testimonianze attestano come fin dall'epoca degli Aztechi, di tanto in tanto, nascevano gatti glabri all'interno di cucciolate con il pelo. Il responsabile di questo fenomeno è un gene recessivo, cioè che può essere trasmesso per diverse generazioni senza avere effetti visibili, ma avviene solo se ambedue i genitori sono possessori di quello stesso gene.
Nella storia ha sempre fatto notizia la segnalazione di gatti nudi: come nella Carolina del Nord nel 1936 e nel 1938, poi nel 1950 in Francia. E altrettanto ha fatto notizia il contrario, come quando nel 1966 in Canada, nella regione dell'Ontario, nacquero cuccioli con il pelo da una mamma… nuda.
Vari nomi furono attribuiti nel tempo ai gatti senza pelo: prima furono chiamati moonstone cats, poi Canadian hairless o chats sans poil, per approdare alla fine in sphinx, ossia sfinge.
Gli appassionati di mutazioni si attivarono per creare una nuova razza tanto strana quanto interessante. In Minnesota una femmina soriana diede alla luce, nel 1975, una cucciola nuda. La stessa femmina l'anno successivo fece il bis: da qui iniziarono accoppiamenti tra genitori e figli per fissare la caratteristica, ma fu solo nel 1978 che una coppia di gatti nudi venne inviata in Europa, in Olanda, al dottor Hugo Hermandez, che proseguì il lavoro di selezione.

Dopo alcuni anni, nel 1985, in Texas si avviò un programma di selezione e allevamento tra sphinx e devon rex: i primi esemplari furono esposti e ottennero i titoli di Supreme Grand Champion Tica ad Anaheim, in California.
Il pool genetico era ormai ampio e le caratteristiche erano fissate, tanto che nel 2001 anche la FIFe riconobbe la razza. Anche in Italia ci sono molti appassionati di questi gatti che ottengono sempre più riconoscimenti nelle varie esposizioni.

Le cure necessarie

È sbagliato pensare che, essendo senza pelo, gli sphinx non abbiano bisogno di cure: la loro pelle produce un sebo che deve essere rimosso con shampoo neutri più volte la settimana, così come le loro orecchie perché secernono molto cerume e raccolgono polvere, quindi devono essere pulite con lozioni adeguate. Anche le unghie si sporcano facilmente per la polvere e l'abbondante produzione di sebo.
Insomma: è un gatto che ha bisogno di attenzioni costanti, ma sono cure molto veloci. Per esempio, anche se è necessario lavarlo spesso, si asciuga velocemente con una salvietta. Anche lo sporco delle orecchie si rimuove con facilità.

Cosa ne dice lo standard

Taglia media, sorprendentemente pesante. I maschi sono più grandi rispetto alle femmine.
Corpo di media lunghezza, forte e muscoloso, non esile. Ventre rotondo, ma non grasso, petto largo e arrotondato. Collo di media lunghezza, muscoloso, arcuato dalle spalle fino alla base della testa, forte, specialmente nei maschi.
Zampe di media lunghezza in proporzione con il corpo, quelle posteriori leggermente più lunghe di quelle anteriori. Una caratteristica della razza è il posizionamento degli arti anteriori, che sono ben distanti tra loro, con ossatura media e muscolosa. Piedi ovali con dita lunghe e prominenti: i cuscinetti sotto le dita sono più grandi rispetto a quelli degli altri gatti, tanto che danno l'impressione che il gatto cammini su nuvole d'aria.
Coda lunga in proporzione con il corpo, elegante, larga alla base e affusolata verso l'estremità. È accettata la coda del leone, con ciuffi di pelo all'estremità.
Testa cuneiforme, più lunga che larga, cranio arrotondato con un sopratesta piatto. Naso dritto con un leggero stop. Zigomi molto accentuati. Muso rotondo e pronunciato con mento forte. Sono accettati baffi completi o spezzati purché grossi.
Orecchie grandi, larghe alla base, ben aperte e con punte arrotondate. All'interno sono completamente senza peli. Un po' di peluria è permessa nell'angolo esterno inferiore e dietro le orecchie.
Le orecchie sono piazzate dritte e leggermente inclinate tanto da formare un angolo sulla testa.
Occhi a forma di limone, grandi, obliqui verso il bordo esterno dell'orecchio: la distanza tra loro deve corrispondere alla misura di un occhio. I colori dell'iride sono moltissimi e normalmente si conformano a quello della pelle.
Il mantello è senza pelo, ma potrebbe essere coperto da una peluria corta e sottile: la sensazione al tocco è quella della pelle di daino, con una piccola resistenza quando si accarezza. Pelle rugosa specialmente intorno al muso, tra le orecchie e intorno alle spalle. Le rughe non devono essere troppo pronunciate per non inficiare la salute del gatto.
I peli, sottili e corti, sono permessi nei piedi, sul ponte del naso, agli zigomi, dietro le orecchie, sui testicoli e sulla punta della coda. Quanto ai colori, tutte le varietà di tinta sono permesse, incluse quelle con bianco. ◆

FASHION DOG
Italy

- Made in Italy dal 1995
- Pronta consegna tutto l'anno
- Modelli per cani piccoli e grandi

- Made in Italy since 1995
- Prompt delivery all year
- Models from small to big dogs

www.fashiondog.it
www.curapets.it

Fashion Dog Srl
Via Lago di Carezza,11
41012 Carpi (MO) - Italy
Tel./Fax +39 059 687984
e-mail: info@fashiondog.it

MERIAL
A SANOFI COMPANY
MERIAL ITALIA SPA
tel. 023939331, fax 0239393301
www.oravet.it, merial.italia@merial.com

Alitosi? Non è più un problema

Tecnologia unica per risolvere in pochi giorni questo fastidioso problema

L'alitosi è un problema molto comune di cui soffre gran parte dei nostri amici quattrozampe a partire dai tre anni di età e, a volte, anche prima. Un fastidio molto evidente e un problema spesso sottovalutato che rischia di nuocere non solo alla vita di società dell'animale, ma anche alla sua salute.
Nella maggior parte dei casi la causa del disturbo parte proprio dalla bocca, ma non serve sopportare stoicamente il disagio considerandolo come una normale prerogativa dell'essere cane: oggi c'è *OraVet® Gum*, un innovativo prodotto specificatamente studiato per risolvere il problema dell'alitosi. È così gustoso che i cani lo adorano: il 92% dei proprietari riferisce infatti che il loro quattrozampe lo ha gradito tantissimo. È a base di delmopinolo, un agente con proprietà antibatteriche e antiadesive utilizzato da anni per i collutori ad uso umano.

Tecnologia unica al servizio del nostro beniamino
Come si sviluppa l'alitosi? È presto detto: nella bocca del cane si forma una pellicola salivare a cui aderiscono i batteri che colonizzano la superficie del dente formando il biofilm della placca. La placca, a sua volta, si solidifica formando il tartaro e provocando l'alitosi.
Nel tempo, aumentando l'accumulo di tartaro, l'alito cattivo non può che peggiorare. Ed è qui che interviene il delmopinolo: interrompe lo sviluppo di placca, tartaro e alito cattivo combattendo il problema all'origine.
OraVet® agisce attraverso due meccanismi d'azione diversi e sinergici. La base del *Gum*, di colore verde, è costituita da un polimero di origine naturale ad alta densità che, durante la masticazione, esercita un'azione meccanica di pulizia di denti e gengive. Grazie alla sua elevata malleabilità, infatti, si deforma e si modella sui denti garantendo la sua azione anche nei recessi e nelle cavità. La parte centrale è invece riempita di delmopinolo, ingrediente brevettato ed esclusivo che, durante la masticazione, viene liberato dalla saliva del cane in modo che possa distribuirsi rapidamente sui denti e nel cavo orale proprio come il colluttorio che usiamo abitualmente.
Il delmopinolo, inoltre, forma una barriera che impedisce l'adesione dei batteri prevenendo la formazione di nuova placca e tartaro e, di conseguenza, la comparsa di alitosi.

Miglioramenti da… annusare
L'elevata quantità di batteri presenti normalmente nel cavo orale fa si che il processo di formazione della placca sia estremamente veloce. Anche in una bocca perfettamente pulita, come per esempio dopo un accurato intervento di detartrasi, bastano poche ore per avere la formazione di un'elevata quantità di placca e l'inizio di quei meccanismi che, nel tempo, porteranno di nuovo alla formazione di tartaro e alitosi. Per questo, anche nel cane, per una corretta igiene orale è necessaria una regolare pulizia quotidiana, e *OraVet®* è certamente la soluzione più pratica ed efficace.

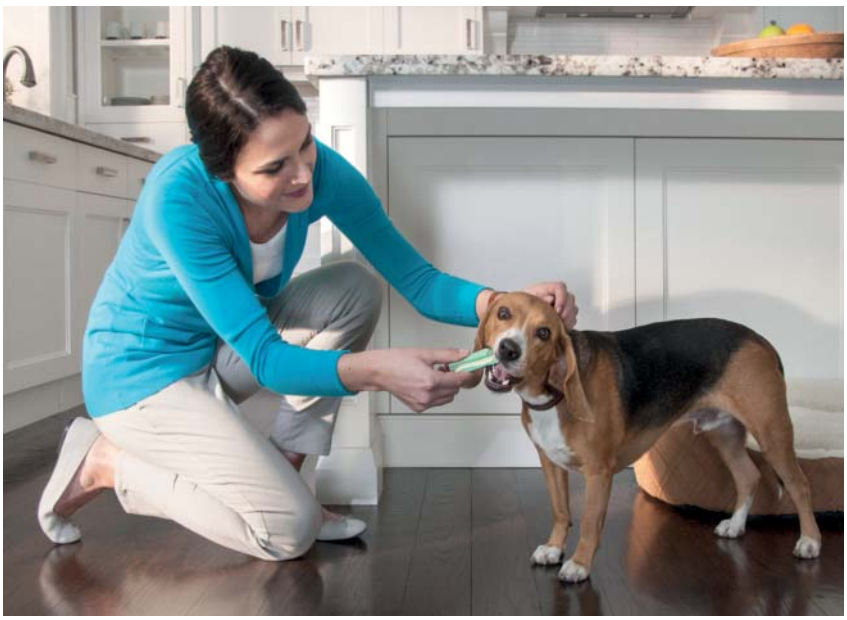
I risultati dello studio clinico
L'efficacia di *OraVet®* nel prevenire l'alitosi è stata comprovata da uno specifico studio clinico di laboratorio eseguito in soggetti sottoposti a intervento di

Il tuo cane ha l'alito cattivo?

pulizia e detartrasi che ha documentato come la regolare somministrazione di *OraVet®* prevenga in maniera statisticamente significativa la comparsa di alitosi e la formazione di placca e di tartaro.
Nei cani con marcata alitosi *OraVet®* si è dimostrato in grado di ridurre in maniera statisticamente significativa il fastidio in pochi giorni solo grazie alla sua somministrazione regolare.
In questo studio clinico, 50 cani sono stati sottoposti a detartrasi e pulizia del cavo orale, quindi sono stati alimentati con mangime secco per 28 giorni consecutivi allo scopo di ricreare le condizioni di un cavo orale "sporco". Dopo questo periodo, sono stati esaminati per quantificare la presenza di placca, tartaro e alitosi, e poi suddivisi in due gruppi: Gruppo Dieta (GD) e Gruppo *OraVet®* (GO).
I cani del GD hanno ricevuto lo stesso mangime per tutta la durata dello studio; i cani del GO hanno ricevuto, oltre allo stesso mangime, anche un *OraVet®* al giorno. Al termine, tutti i soggetti sono stati esaminati per valutare la presenza di placca, tartaro e alitosi: già dopo 28 giorni i cani del gruppo *OraVet®* hanno manifestato una significativa riduzione dell'alitosi (-36%), del tartaro (-39%) e della placca (-25%) rispetto a quelli alimentati con solo cibo secco.

Una al giorno
Ogni quanto deve essere somministrato OraVet®? Per garantire la massima efficacia, è raccomandata la somministrazione di un *Gum* tutti i giorni, non di più: mediamente, già in una sola settimana, si ottengono buoni risultati. Ecco perché la confezione contiene sette *Gum*.
OraVet® è disponibile in quattro dimensioni per soddisfare le esigenze di cani di tutte le taglie:
- *Extra Small* (confezione arancio), per cani fino a 4,5 kg;
- *Small* (confezione blu) da 4,5 a 11 kg;
- *Medium* (confezione viola) da 11 a 23 kg;
- *Large* (confezione bordeaux) oltre 23 kg.

Insomma, *OraVet®* è davvero un prodotto completamente diverso e innovativo. Per questo vale tutto il suo prezzo: rappresenta una soluzione sicura a un problema serio. Senza dimenticare che mantenere una corretta igiene della bocca e del cavo orale significa preservare la salute da patologie ben più gravi. (G.Z.) ◆



dogs

NO MORE BAD BREATH

Unique technology
successfully solves an annoying problem

Halitosis is a common ailment among pets over three years. It is an unpleasant and underestimated problem, which might harm the pet's health and social life.
In most cases, the cause is located in the mouth: *OraVet® Gum* is the innovative product specifically developed to solve halitosis. It is extremely tasty and dogs love it: according to 92% of owners, dogs really liked it. It contains delmopinol, which has anti-bacterial and anti-sticking effects. Moreover, it is used for human-grade mouthwash as well.

Unique technology at pet's service
How does halitosis appear? Bacteria stick to a salivary layer in the mouth of dogs: they settle on teeth surface and produce plaque biofilm. Solid plaque turns into tartar, which causes halitosis. With time, tartar increases and so does halitosis. Delmopinol stops the growth of plaque, tartar and halitosis.
OraVet® has two combined effects. The green gum base is made of a high-density polymer of natural origin: when the pet chews it, the polymer cleans gums and teeth. Thanks to its elevated pliability, the gum shapes after teeth, reaching all areas. The central part is filled with patented and exclusive delmopinol: during chewing, it is released by dog saliva and it quickly spread on teeth and oral cavity, just like traditional mouthwash.
Moreover, delmopinol creates a barrier to prevent bacteria from sticking to teeth: it avoids new plaque and tartar, as well as halitosis.

Smell of success
Since the percentage of bacteria in the oral cavity is elevated, plaque develops very quickly. A perfectly clean mouth might be affected by plaque after a few hours, with consequent tartar and halitosis. That is why, to guarantee dogs' correct oral hygiene, daily cleaning is recommended: *OraVet®* is definitely the most effective and handy solution.

The results of the study
OraVet® effectiveness in preventing halitosis has been assessed by a laboratory study on dogs that received dental cleaning and debridement: the regular use of *OraVet®* significantly prevented halitosis as well as the formation of plaque.
After a few days, the constant use of *OraVet®* significantly reduced the problem in dogs with strong halitosis
According to the study, 50 dogs received dental cleaning and debridement. They ate dry food for 28 consecutive days, in order to create the conditions for a dirty oral cavity. After 28 days, the dogs were analysed to assess the percentage of plaque, tartar and halitosis. Dogs were further divided into two groups: Diet Group (GD) and *OraVet®* Group (GO).
GD dogs received the same food for the whole study. GO dogs also received *OraVet®* every day. At the end of the test, all dogs were analysed to assess the percentage of plaque, tartar and halitosis: after 28 days, *OraVet®* dogs featured a significant reduction of halitosis (-36%), tartar (-39%) and plaque (-25%) compared to GD dogs.

One per day
In order to guarantee the best result, feed one *OraVet®* gum everyday: good results are visible after one week: that is why the pouch contains seven gums.
OraVet® is available in four sizes, to suit different breeds:
- *Extra Small* (orange pouch), for dogs up to 4.5 kg;
- *Small* (blue pouch): dogs from 4.5 to 11 kg;
- *Medium* (violet pouch): dogs from 11 to 23 kg;
- *Large* (burgundy pouch): dogs over 23 kg.

OraVet® is the new and innovative product and it is worth the price. It is the safe solution for a serious problem. Of course, preserving the oral cavity healthy means to protect the pet from more serious diseases.

NOVA FOODS
Amare e Nutrire all'Italiana
NOVA FOODS SRL
tel. 0445941494, fax 0445941522
www.trainer.eu, info@novafoods.it

Novità per... palati esigenti

Esclusive novità umide pensate per gatti con specifici fabbisogni che non vogliono rinunciare al gusto

Molti proprietari lo sanno: ci sono gatti con esigenze specifiche. Alcuni sono delicati, o predisposti a malattie o, ancora, in terapia per qualche patologia. Tra le problematiche più comuni che possono colpire il gatto ricordiamo la sensibilità renale, la sensibilità intestinale, la predisposizione a formare boli di pelo, la tendenza al sovrappeso o le intolleranze e le allergie alimentari. In tutti questi casi può rivelarsi molto utile affidarsi a un'alimentazione specializzata, che tenga conto delle particolari necessità.
Ma ci sono anche gatti così sofisticati che diventa davvero un problema far loro apprezzare il cibo: a volte sono solo eccessivamente capricciosi, altre troppo sospettosi o timorosi, altre ancora sono purtroppo inappetenti di natura. Cosa fare se, oltre ad avere un'esigenza specifica, il nostro gatto ha anche gusti difficili? Che cosa scegliere per lui?
Una risposta efficacie viene da *Trainer* che, con la linea *Trainer Solution*, offre soluzioni nutrizionali mirate e specifiche alle più frequenti problematiche feline rispettando nel contempo anche i gusti dei palati più esigenti. Con i nuovi esclusivi alimenti umidi *Trainer Solution* in bustine da 85 g, da oggi sarà facile appagare anche i mici più difficili.

Esigenze uniche, appetiti specifici
Trainer Solution propone deliziosi bocconcini in salsa che permettono di offrire al gatto una soluzione nutrizionale specifica che rispetta le sue esigenze e anche il suo palato. Si può scegliere tra sei ricette diverse che rispecchiano tre necessità specifiche, e cioè:
◆ *Hairball Control* (*con Pollo fresco* o *con Manzo*) – indicato per il gatto predisposto alla formazione dei boli di pelo. Ne riduce il rischio di formazione favorendone l'espulsione grazie alla fibra di pisello che consente di mantenere attivo l'apparato intestinale;
◆ *Sensi Intestinal* (*con Pollo* o *con Pesce*) – ideale per soggetti predisposti a sensibilità intestinale o con intestino irritabile. Agevola l'equilibrio e la corretta funzionalità dell'intestino grazie all'estratto di cicoria e offre un'appetibilità eccellente;
◆ *Ideal Weight* (*con Salmone* o *con Merluzzo*) – perfetto per il gatto che tende a ingrassare. Aiuta a contrastare il sovrappeso grazie al ridotto contenuto calorico e alla miscela di fibre che favoriscono il senso di sazietà.

Un'attenzione particolare al loro benessere

I bocconcini in salsa *Trainer Solution* sono arricchiti con preziosi antiossidanti naturali contenuti nella *Garcinia mangostana*: un aiuto concreto alla salute, al benessere e al buon funzionamento dell'organismo dei nostri amici gatti.

Con *Trainer Solution* in bustina ogni proprietario può prendersi cura del suo amato felino regalandogli, giorno dopo giorno, un pasto di qualità, completo e calibrato sulle sue necessità.

Rigorosamente senza coloranti, conservanti o aromi artificiali aggiunti, *Trainer Solution* sarà a breve in vendita nei negozi specializzati. (S.A.) ◆

cats

NEWS... FOR DEMANDING CATS

Exclusive moist delicacies
dedicated to cats that love delicacies

Many owners know that certain cats have specific needs. There are delicate cats, cats subject to diseases, or cats under treatment. Among the most common ailments affecting cats there are renal sensitivity, intestinal sensitivity, hairballs, overweight or intolerances and food allergies. In such cases, a specific nutrition might be extremely helpful.

However, some cats are so demanding that it is hard to find the right food: they might be capricious or suspicious, and they might even lack appetite. What can we do in case of demanding cats, if they also have specific needs?

Trainer has the effective answer: *Trainer Solution* offers specific nutritional solutions dedicated to the most frequent feline ailments, still respecting the taste of demanding cats. New exclusive moist food from *Trainer Solution*, available in 85g pouches, will definitely satisfy the most demanding cats.

Unique needs, specific appetite

Trainer Solution offers delicious morsels with sauce that provide cats with specific nutritional solutions that respect both the pet's needs and taste. Six different recipes are available, which suit three specific needs:

- *Hairball Control* (with *Fresh Chicken* or with *Beef*) – suited for cats suffering from hairballs. It reduces their formation and supports their removal thanks to pea fibre;
- *Sensintestinal* (with *Chicken* or with *Fish*) – it is suited for cats with intestinal sensitivity or intestinal irritation. It supports the balance and functionality of intestine, thanks to chicory extract. Moreover, it is extremely palatable;
- *Ideal Weight* (with *Salmon* or with *Codfish*) – it is suited for overweight cats. It fights overweight thanks to reduced energy intake and to fibre mix, which support satiety.

Special attention to well-being

Trainer Solution morsels with sauce are supplemented with precious natural antioxidants contained in *Garcinia mangostana*: useful support to health, well-being and the correct operating of cats' organism.

Trainer Solution pouches are the best way to take care of cats by providing them with a quality, complete and balanced meal every day.

The products do not contain added artificial flavours, colorants or preservatives: *Trainer Solution* pouches will soon be available in specialized shops.

VEMA petfood&care s.r.l.
VEMA PETFOOD&CARE
tel. 0249474139
www.vemapetfood.it,
info@vemapetfood.it

Mangia il pesce e vedi la differenza

Non solo uno slogan, ma una scelta alimentare precisa e una filosofia produttiva che non accetta compromessi

Produce alimenti completi e snack per cani e gatti esclusivamente a base di pesce, con una formula collaudata priva di glutine che esclude l'impiego di grano e cereali: è *Fish4Dogs*, l'azienda con sede nelle campagne inglesi del Worcestershire oltre a uno stabilimento in Norvegia.
Non è possibile migliorare la perfezione della natura, perciò… no agli additivi, agli agenti inutili, ai coloranti: è questo il motto dell'azienda. Ma perché solo pesce? Perché il semplice, modesto pesce è in realtà un alimento così complesso e ricco che dovrebbe essere parte importante nella dieta di tutti.

Salute a portata di bocca
Se qualcuno si chiede cosa renda il pesce tanto salutare, basta invitarlo a riflettere sul fatto che, per prima cosa, è naturalmente ricco di acidi grassi omega 3.

cats & dogs

EAT FISH AND NOTICE THE DIFFERENCE

More than just a catchy phrase,
an uncompromising conscious choice and production philosophy

Based in the Worcestershire countryside, UK, and with a production plant in Norway, *Fish4Dogs* is a manufacturer of fish-based foods for dogs and cats, gluten, wheat and grain free.
The perfection of Nature can't be improved, hence no additives, useless agents or colourings: it's the company motto. But why only fish? Because although fish might seem simple, it is in fact a complex and rich nutrient which should play a major role in everyone's diet.

Health within range
If you wonder what makes fish so healthy, just consider how naturally rich in omega 3 fatty acids it is.
Omega 3 EPA and DHA act together, and specifically, in defence of the cardiovascular system. Moreover, omega 3 anti-inflammatory properties are a valuable asset to maintain healthy skin and joints.
Fish also provides digestible proteins. There are various sources of protein in nature: meat, eggs, milk... But they aren't all the same: fish proteins contain less fats and sugars, which makes them easier to digest and absorb.
All fish, salmon in particular, are brimming with natural anti oxidants which counteract free radicals, and they also provide high levels of glucosamine and chondroitin which support joint cartilage. Specifically, glucosamine has a immunomodulatory and anti-inflammatory effect, whilst chondroitin supports joint flexibility and prevents its deterioration.

A rich and beneficial diet
Dogs and cats adore the natural taste and aroma of fish, which is another reason to include it in their daily diet, thus ensuring numerous benefits such as:
• coat: omega 3 are a wonder for dogs' coat;
• skin: omega 3 help moisturize and reduce dry skin;
• joints: omega 3 anti-inflammatory action supports mobility ad flexibility;
• eyes and brain: omega 3 and minerals promote efficient eyesight and central nervous system;
• digestion: the higher digestibility of fish reduces growth of intestinal bacteria harmful to dogs suffering from slow digestion.

Superior Complete line
Fish4Dogs grain free *Superior Complete* range is loaded with selected ingredients from sea origins such as seaweed, green-lipped mussels and spirulina, all excellent supplements to any dog's health and vitality. There are three varieties, each available in 1,5 kg packs:
• *Superior Complete Adult* - complete formula with salmon, potatoes, peas, krill (which provides the easiest to absorb omega 3), green-lipped mussels (which provide glucosamine and chondroitin) and Norwegian seaweed (source of prebiotic fibres);
• *Superior Complete Weight Control* - low protein (22%) and low fat (7%), therefore suitable for senior dogs; the lower calorie intake is suitable for dogs with reduced mobility, whilst fish high digestibility promotes slow digestion in younger dogs;
• *Superior Complete Puppy* - complete formula for puppies with salmon, potatoes and peas, with 30% protein to support development; enriched with green-lipped mussels, Norwegian seaweed and spirulina which support healthy growth.

Linea Finest Complete
Fish4Dogs Finest Complete range contains high inclusions of fish, vitamins and minerals to ensure a balanced diet. Available in 1,5 kg packs and four varieties:
• *Finest Complete Ocean White Fish Adult* - with white fish, whose proteins are particularly suitable for senior dogs or dogs with difficult digestion;
• *Finest Complete Salmon Adult* - with salmon, a rich source of omega 3;
• *Finest Complete Ocean White Fish Puppy* - with white oceanic fish, ideal for puppies;
• *Finest Complete Salmon Toy Breed* - meets higher energy demand of smaller dogs, ensures correct energy, protein and oil intake.

Finest Norwegian Herring wet complete food
The newest flavour in the wet food range is Norwegian herring, a recipe with high inclusions of fish, and potatoes, and free from any artificial colourings or preservatives.

Mackerel Wet Complete Food
Mackerel Wet Complete Food is a complete wet food with Norwegian mackerel and

L'omega 3 EPA e DHA agiscono insieme, e in modo specifico, in difesa del sistema cardiovascolare: garantire il giusto apporto di entrambi è la strategia migliore per ottenere la maggior protezione a livello cardiovascolare.
Inoltre, gli effetti antinfiammatori degli omega 3 rappresentano una risorsa preziosa per la salute della pelle e delle articolazioni.
Ma il pesce fornisce anche proteine di facile digestione. Esistono molte fonti proteiche, per esempio carne, uova, latte… Non tutte, però, sono uguali: grazie a livelli minori di grassi saturi e di zuccheri, le proteine del pesce sono più digeribili e assimilabili.
Tutti i pesci, e in particolare il salmone, sono ricchi di antiossidanti naturali che combattono i radicali liberi. Non solo: in questo alimento il contenuto elevato di glucosamina e di condroitina protegge la cartilagine articolare. In particolare, la glucosamina ha una funzione immunomodulatrice e antinfiammatoria, mentre la condroitina contribuisce all'elasticità delle cartilagini e ne inibisce la degradazione.

Una dieta ricca e benefica

Il pesce sprigiona naturalmente un gusto deciso e un aroma intenso che i cani e i gatti adorano. Motivo in più per decidere di offrire ai nostri quattrozampe una dieta ricca di questo prezioso alimento che, oltretutto, assicura numerosi benefici. Quali? Vediamoli assieme:

- mantello – gli omega 3 fanno meraviglie per il pelo dei cani;
- pelle - gli omega 3 aiutano a ridurre la secchezza e a reidratare;
- articolazioni - le proprietà antinfiammatorie degli omega 3 favoriscono la mobilità e la flessibilità delle articolazioni;
- occhi e cervello - gli omega 3 e i minerali agevolano il corretto funzionamento della vista e del sistema nervoso centrale;
- apparato digestivo – la maggiore digeribilità delle proteine del pesce riduce la crescita di batteri intestinali nocivi e aiuta i soggetti con sistema digestivo lento.

Linea Superior Complete

La linea grain free *Superior Complete* di *Fish4Dogs* è arricchita con ingredienti selezionati di origine marina come alghe, cozze verdi e spirulina che la rendono eccellente per la salute e la vitalità di ogni cane. Le tre varianti disponibili sono in vendita in confezioni da 1,5 kg. Si può scegliere tra:

- *Superior Complete Adult* - alimento completo con salmone, patate, piselli, krill (che fornisce l'omega 3 più assimilabile), cozze verdi (per l'apporto di glucosamina e coindroitina) e alghe norvegesi (per le fibre probiotiche);
- *Superior Complete Weight Control* - adatto a cani anziani per il basso contenuto di proteine (22%) e grassi (7%); il minor apporto calorico è ideale per soggetti con attività fisica ridotta, mentre l'elevata digeribilità del pesce favorisce la digestione lenta dei cani non più giovani;
- *Superior Complete Puppy* - alimento completo per cuccioli a base di salmone, patate e piselli con il 30% di proteine per sostenerne lo sviluppo; arricchito con cozze verdi, alghe norvegesi e spirulina, è una fonte irrinunciabile di elementi fondamentali per una crescita sana.

Linea Finest Complete

La linea *Finest Complete* di *Fish4Dogs* non contiene solo elevati livelli di pesce, ma anche le vitamine e i minerali necessari per la dieta quotidiana dei cani. Sono disponibili quattro varianti di gusto in confezioni da 1,5 kg:

- *Finest Complete Ocean White Fish Adult* - con proteine di pesce bianco, particolarmente adatto a cani anziani o con difficoltà digestive;
- *Finest Complete Salmon Adult* - a base di salmone, sorgente inesauribile di omega 3;
- *Finest Complete Ocean White Fish Puppy* - con pesce bianco oceanico, è perfetto per i cuccioli;
- *Finest Complete Salmon Toy Breed* - in linea con il maggiore fabbisogno calorico dei cani più piccoli, fornisce il corretto apporto di energia, proteine e oli.

Finest Norwegian Herring wet complete food

A completare la gamma di cibo completo umido per cani è arrivato un nuovo gusto: l'aringa norvegese. Come per i prodotti secchi di *Fish4Dogs*, è una ricetta a base di pesce e patate preparata senza ricorrere a coloranti o conservanti artificiali e con un'elevata percentuale di pesce.

Mackerel Wet Complete Food

Mackerel Wet Complete Food è un alimento umido completo per cani adulti realizzato semplicemente con sgombro norvegese e patate. *Grain free* e garantito senza coloranti, aromi artificiali e conservanti, rappresenta il pasto completo ideale da servire da solo o con cibo secco.

Fish Pouches 4 Dogs
Si chiamano *Fish Pouches 4 Dogs* le mousse in buste nei gusti salmone o trota: da proporre come delizioso complemento per il cibo secco o come goloso pasto completo.

Salmon Oil
Un olio di pesce puro e naturale estratto dai salmoni della Norvegia che fornisce alti livelli EPA e DHA: è *Salmon Oil,* ideale per quattrozampe che hanno bisogno di qualche attenzione e cura in più.
Si mescola al cibo usuale aumentandone l'appetibilità ed è eccezionale per la lucidità del mantello, l'idratazione della pelle e la salute delle articolazioni.

Fishy Nibbles: buoni come i biscotti della nonna
I nuovissimi bocconcini di pesce *Fishy Nibbles* di *Fish4Dogs,* sono croccanti biscotti belli da vedere e golosi da mangiare proprio come quelli fatti in casa dalla nonna. E, soprattutto, sono degli adorabili premi per il cane: delizie tutte da sgranocchiare! Supersalutari, sono preparati con il 94% di pesce e il 5% di patate. In vendita nell'elegante busta in cartoncino da 75 g.

Snack Fish4Dogs Sea Jerky
Premiati dalla stampa internazionale come i migliori snack di pesce essiccato, i *Sea Jerky* sono un premio salutare la cui superficie ruvida è perfetta per rimuovere il tartaro. Inoltre, hanno un basso contenuto calorico e forniscono un extra di vitamine e nutrienti. In confezioni da 1, 2 e 4 kg divisi in sacchetti richiudibili da 500 g. La linea comprende:
◆ *Sea Jerky Tiddlers* - pesciolini di mare essiccati in cubetti;
◆ *Sea Jerky Fish Bones* - strisce di pesce essiccato con cartilagine;
◆ *Sea Jerky Fish Twists* - strisce di pesce essiccato e attorcigliato che possono variare nelle dimensioni;
◆ *Sea Jerky Squares* - pesce essiccato in cubetti;
◆ *Sea Jerky Skinny Strips* - strisce di pelle di pesce essiccate;
◆ *Sea Jerky Whoppers* - pezzettoni di pesce essiccato ideali per la masticazione dei cani più grandi.

Novità in arrivo dal mare
Fish4Dogs punta sempre più in alto: per questo non si accontenta della sua pluripremiata gamma *Sea Jerky* e annuncia l'arrivo dal mare di una nuova linea di snack. È *Fish4Dogs Fine Dining* con due prodotti di élite: *Calamari Rings* e *Squid Bites*.
Calamari Rings è la nuova frontiera dei premi di lusso: anelli di calamari cotti al forno. Un'occasione in più per viziare il cane senza rinunciare ai benefici degli omega 3 e dei nutrienti di origine marina.

Squid Bites, invece, sono fette di totano: un'altra delicatezza per palati difficili, una finezza da gourmet ricca di omega 3 e ideale per la salute, con proteine di facile assimilazione e un basso contenuto di grassi saturi e zuccheri.
Oltre a *Sea Jerky* e a *Fine Dining, Fish4Dogs* propone una serie di premi alternativi in grado di soddisfare qualsiasi gusto ed esigenza. È infatti possibile scegliere tra:
◆ *Sea Wraps Sweet Potatoes Treats* – involtini di mare composti da patate dolci avvolte in pelle di pesce;

potatoes, grain free and guaranteed free from artificial colourings, flavourings or preservatives, ideal for a meal on its own, or in combination with dry food.

Fish Pouches 4 Dogs
As the name suggests, *Fish Pouches 4 Dogs* are pates in pouches in two varieties, salmon and trout, ideal as a complement to dry foods, or as a delicious and complete meal on their own.

Salmon Oil
Salmon Oil provides pure and natural fish oil from Norwegian salmons, a rich source of EPA and DHA, therefore recommended for dogs in need of a little extra care. Used mixed to usual food, enhances palatability and gives outstanding results on coat gloss, skin moisturization and joint health.

Fishy Nibbles: oh so yummy!
Recently launched, *Fish4Dogs Fishy Nibbles* are delicious and crunchy dog biscuits made with fish. The ideal healthy treat for any glutton dog, with 94% fish and 5% potatoes. Sold in stylish 75 g cardboard pouches.

Snack Fish4Dogs Sea Jerky
Sea Jerky is a healthy snack whose coarse surface is ideal to remove plaque. Rewarded as the best dried fish snacks on the market by international press, they are low calorie and provide extra vitamins and nutrients. Available in 1, 2 and 4 kg packs containing 500 g resealable bags, in the varieties:
• *Sea Jerky Tiddlers* - tiddler jerky in cubes;
• *Sea Jerky Fish Bones* - sea jerky with cartilage;
• *Sea Jerky Fish Twists* - twisted sea jerky in variable sizes;
• *Sea Jerky Squares* - dried fish in squares;
• *Sea Jerky Skinny Strips* - dried fish skins;
• *Sea Jerky Whoppers* - dried fish morsels to encourage chewing, ideal for larger dogs.

Latest news from the sea
Fish4Dogs aims high, hence *Fish4Dogs Fine Dining* with its two premium recipes: *Calamari Rings* and *Squid Bites*.
Calamari Rings is the ultimate oven-baked premium treat to spoil your dog with beneficial omega 3 and nutrients from sea origin.
Squid Bites is a healthy delicacy for fussy eaters brimming with omega 3, with easy to absorb proteins, low fat and low sugar.
Fish4Dogs has more treats suitable for any taste or need, besides *Sea Jerky* and *Fine Dining* such as:
• *Sea Wraps Sweet Potatoes Treats* – sea wraps with sweet potatoes wrapped in fish skin;
• *Sea Biscuit Tiddlers* - Tiddlers biscuits in crunchy 15 mm cubes;
• *Sea Jerky Training Treats* - delicious small size training rewards with fish and salmon oil, whose aroma stimulates dog's attention, and gets it to come back each time; in 75 g pouches or 12x75 g boxes;
• *Freeze Dried Treats for Dogs* - healthy natural treats with Norwegian oceanic fish, freeze dried to preserve taste and nutritional value;
• *Mackerel Morsels Conditioning Treats for Dogs* - with salmon and fresh mackerel, these treats contain krill, a rich source of omega 3. Two varieties available: *Mackerel Morsels – Coat/Skin and Joints* and *Mackerel Morsels – Digestive Aid.*

And for cats
Besides its dogs range, *Fish4Dogs* developed three delicious lines for cats: *Finest Fish4Cats Complete, Fish Pouches 4 Cats* and *Finest Fish4Cats Wet*.

Finest Fish4Cats Complete
Finest Fish4Cats Complete is a range of dry foods with 65% fish (22% of which fresh), as well as seaweed (source of omega 3) and cranberry: a balanced recipe even in its intake of aminoacids and minerals from fish origins, to help prevent infections of the urinary tract.
Three varieties available: *Finest Salmon, Finest Mackerel, Finest Sardine.* In 400 g and 1,5 kg packs.

Fish Pouches 4 Cats
Light and fluffy mousse with Salmon and seaweed to eat on their own or as a complement to dry food. Two varieties available: *Finest Salmon Mousse* and *Finest Trout Mousse.*

Finest Fish4Cats Wet
Nine recipes in 71 g cans to suit even the pickiest of cats. Cats adore fish, and *Finest Fish4Cats Wet* is a healthy wet formula which mirrors their natural diet:
• *Tuna Fillet with Crab*;
• *Tuna Fillet with Prawn*;
• *Tuna Fillet with Cheese*;
• *Tuna Fillet with Sole*;
• *Tuna Fillet with Green Lipped Mussel*;
• *Tuna Fillet with Salmon*;
• *Tuna Fillet with Seaweed*;
• *Tuna Fillet with Krill, Sardine and Mackerel.*

FISH4DOG
www.fish4dogs.com, enquiries@fish4dogs.com

◆ *Sea Biscuit Tiddlers* - i biscotti di pesciolini, in cubetti da 15 mm con un'irresistibile superficie croccante;
◆ *Sea Jerky Training Treats* - premi da addestramento piccoli, preparati con pesce e olio di salmone, sono così aromatici da stimolare l'attenzione del cane e così gustosi da farlo tornare sempre; in buste da 75 g o scatole da 12x75 g;
◆ *Freeze Dried Treats for Dogs* - premi naturali e salutari preparati con pesce oceanico norvegese non cotto, ma liofilizzato per preservarne il gusto e i poteri nutrizionali;

◆ *Mackerel Morsels Conditioning Treats for Dogs* - con salmone e sgombro fresco, questi premi contengono krill, fonte superiore di omega 3. Due le varietà disponibili: *Mackerel Morsels Coat/Skin and Joints* e *Mackerel Morsels Digestive Aid*.

Per i mici di casa
Ma *Fish4Dogs* non poteva certo escludere i gatti dai benefici nutrizionali del pesce. Per loro, infatti, ha messo a punto tre deliziose linee: *Finest Fish4Cats Complete, Fish Pouches 4 Cats* e *Finest Fish4Cats Wet*.

Finest Fish4Cats Complete
Finest Fish4Cats Complete è una linea di cibo secco con ben il 65% di pesce (di cui il 22% fresco) oltre ad alghe (fonte di omega 3) e mirtillo rosso: una ricetta bilanciata anche nell'apporto di amminoacidi e minerali di origine ittica per prevenire le infezioni delle vie urinarie.
Tre le varietà disponibili: *Finest Salmon, Finest Mackerel, Finest Sardine*. In confezioni da 400 g e da 1,5 kg.

Fish Pouches 4 Cats
Con salmone e alghe, queste leggere e vaporose mousse possono essere gustate da sole o come complemento del cibo secco. Sono disponibili in due gusti: *Finest Salmon Mousse* e *Finest Trout Mousse*.

Finest Fish4Cats Wet
Nove gusti diversi in scatolette da 71 g per soddisfare il più diffidente dei gatti. I felini adorano il pesce, e *Finest Fish4Cats Wet* propone un alimento umido che riflette la loro dieta naturale nel modo più salutare. Queste le varianti:
◆ *Tuna Fillet with Crab*, filetti di tonno con granchio;
◆ *Tuna Fillet with Prawn*, filetti di tonno con gamberi;
◆ *Tuna Fillet with Cheese*, filetti di tonno con formaggio;
◆ *Tuna Fillet with Sole*, filetti di tonno con sogliola;
◆ *Tuna Fillet with Green Lipped Mussel*, filetti di tonno con cozze verdi;
◆ *Tuna Fillet with Salmon*, filetti di tonno con salmone;
◆ *Tuna Fillet with Seaweed*, filetti di tonno con alghe;
◆ *Tuna Fillet with Krill, Sardine and Mackerel*, filetti di tonno con sardine e sgombro.
Fish4Dogs e *Fish4Cats* sono distribuiti in esclusiva in Italia, Austria e Germania meridionale da Vema Petfood&Care (C.M.) ◆

ITALSYSTEM SAS
di Alberto Bianchi & C.
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1allsystems.com,
info@1allsystems.com

Tante attenzioni in più

Come comportarsi davanti a soggetti sensibili o allergici? Qualche segreto c'è, per esempio…

Un cucciolo, una femmina gravida, un animale sottoposto a terapie farmacologiche, una razza per sua natura particolarmente delicata, un soggetto che ha avuto problemi di parassiti o che è stato trattato con prodotti che hanno sviluppato reazioni allergiche… Sono davvero tante le situazioni in cui la pelle può richiedere particolare attenzione e il mantello si presenta con colore alterato, odore spiccato, desquamazione e prurito.
Quando un professionista si trova di fronte a un cane o a un gatto in queste condizioni, deve per prima cosa valutare attentamente cosa usare e, in assenza di patologie specifiche, può effettuare una toelettatura rispettosa del pelo con la linea *#1 All Systems*: prodotti formulati su base vegetale e con pH neutro che, per loro natura, vengono tollerati molto bene anche da soggetti sensibili ai cosmetici o particolarmente cagionevoli.

Molto delicato
Grazie alla sua composizione vegetale, al pH 6,3 e a ingredienti di altissima qualità, *Super Cleaning Shampoo* (foto 1) è ben tollerato dalle pelli più sensibili: pulisce in modo gentile e assicura il pieno rispetto delle caratteristiche naturali del mantello.
Il modo migliore per procedere è effettuare sempre due lavaggi con un risciacquo finale molto accurato, operazione questa resa più facile dal fatto che il prodotto non è schiumoso perché non contiene detergenti. È altamente concentrato in modo da poter creare una miscela personalizzata attraverso la sua diluizione con acqua: più leggera per rendere il lavaggio più delicato, più forte in caso di sporco intenso.
I preziosi elementi contenuti in *Super Cleaning Shampoo* donano a pelle e pelo elasticità, nutrimento, una maggiore pettinabilità e un aspetto lucido e sano: sono ingredienti ideali per gli animali allergici ai cosmetici. Anzi, non dimentichiamo che con questi soggetti è sempre bene utilizzare un prodotto alla volta per testarne la tollerabilità: dopo aver eseguito alcuni lavaggi solo con *Super Cleaning Shampoo* e averne verificata la tolleranza, si può passare a un buon condizionatore come, per esempio, *Botanical Conditioner*.

Valutare bene ogni situazione
Sono molte le situazioni che richiedono l'impiego di prodotti particolarmente delicati. Per esempio, diverse razze canine e feline richiedono, per loro natura, l'utilizzo costante di prodotti delicati e mirati non solo a lavare correttamente, ma anche a idratare, nutrire e donare elasticità in modo da garantire la salute di pelle e pelo.
Attenzioni particolari richiedono senz'altro razze come lo shar pei, il bulldog e il carlino, ma anche il chinese crested dog, per la fragilità della sua cute quasi priva di pelo, o il gatto sphynx, completamente senza manto e con una pelle molto delicata.

Sgrassa e disintossica
Crisp Coat Shampoo unisce la qualità di un prodotto neutro all'efficacia del suo potere disintossicante: elimina in tutta sicurezza unto e sebo in eccesso, scorie, residui e tracce di cosmetici o di trattamenti con medicinali.
Per la sua esclusiva composizione, questo prodotto è indicato per le razze a pelo corto, raso e forte e soprattutto per i gatti, perché racchiude tutte le caratteristiche di uno shampoo delicato di alta qualità e di uno sgrassante che non elimina tutto il naturale unto di pelle e pelo, ma solo il suo eccesso.
Crisp Coat Shampoo è adatto per lavaggi frequenti e anche per sconfiggere i cattivi odori in soggetti anziani e nelle razze con un loro spiccato effluvio.
La preziosa azione disintossicante di *Crisp Coat Shampoo,* infine, favorisce l'equilibrio naturale di pelle e pelo.

Bando alle irritazioni
Volete conoscere un trucco per accentuare le proprietà tonificanti di *Super Cleaning Shampoo*? Fate così: nel secondo passaggio provate ad aggiungere, alla miscela di shampoo e acqua, un cucchiaio di *Tea Tree Oil Spray*, lasciate in posa qualche minuto e sciacquate: bagno dopo bagno la pelle non solo risulterà accuratamente lavata, ma anche il colore e l'odore risulteranno normalizzati e in piena sintonia con le caratteristiche tipiche della razza.
Tea Tree Oil (Melaleuca alternifolia) ha proprietà straordinarie finalizzate a rilassare, tonificare e normalizzare lo stato naturale della pelle. Inoltre, grazie al suo aroma e al suo sapore sgradevole, è utile per dissuadere l'animale a leccarsi.

Occorre velocizzare la normalizzazione di una zona irritata? Basta spruzzare *Tea Tree Oil Spray* direttamente sulla cute due o tre volte al giorno.
Problemi di irritazione dopo una tosatura a macchinetta? Niente paura: è sufficiente spruzzare il prodotto per tonificare la pelle e poi applicare poche gocce di *#1 All Systems Get It Straight* che la rinfrescano, la nutrono e la rendono elastica grazie agli amminoacidi della seta.

Via le impurità
Grazie alle proprietà dell'acido citrico e alla sua formula, *Product Stabilizer* contribuisce ad assicurare una bella pelle sana al cane e al gatto, eliminando delicatamente tutte le impurità che lo shampoo non riesce a togliere. *Product Stabilizer* si applica dopo lo shampoo e prima del condizionatore: basta diluire 1 o 2 cucchiai di prodotto in 1 o 2 l di acqua tiepida, quindi si versa la miscela omogeneamente sul mantello, si lascia in posa un minuto e, infine, si sciacqua completamente. Un passaggio di *Product Stabilizer* prepara il manto alla fase successiva, ovvero quella del condizionatore, che verrà assorbito più in profondità.
Nel caso di soggetti con pelle o pelo sensibili conviene diluire e nebulizzare il condizionatore con uno spruzzino: dopo aver effettuato due lavaggi con *Super Cleaning Shampoo* con risciacquo finale, basterà diluire 1 cucchiaino di *Botanical Conditioner* in 200 ml d'acqua, nebulizzare la miscela ottenuta sul pelo e, infine, passare la spazzola.

Un gran finale
Le pelli più sensibili e delicate vanno rispettate: per questo il mantello andrebbe sempre spazzolato con i cardatori e le spazzole *#1 All Systems*, realizzate con aghini antistatici e una lega metallica studiata appositamente per non trasmettere elettricità.
I cardatori e le spazzole *#1 All Systems* sono dotati di cuscinetti in gomma che rendono il tocco sulla pelle delicato, ma anche estremamente efficace nel districare eventuali nodi. (S.A.) ◆

grooming tips

EXTRA CARE

Tips to approach sensitive or allergic pets

Puppies, pregnant dogs, dogs under drug treatment, breeds with specific sensitivities, dogs that suffered from parasites or dogs allergic to certain products... Groomers often face such situations, where skin requires special attention and the coat features altered colour, bad smell, itch and peeling.
In such cases, groomers must carefully choose the right product: if there are no diseases, they can safely use *#1 All Systems* products, which are made of vegetable ingredients and feature a neutral pH. These products are well-tolerated by pets sensitive to care products or particularly delicate pets.

So delicate
Thanks to its vegetable formula, to pH 6.3 and to high-quality ingredients, *Super Cleaning Shampoo* (picture 1) is well tolerated by the most sensitive skin: it gently clean and respects the coat's natural features.
It is recommended to apply the shampoo twice, with a thorough final rinse: since the product is not foamy, rinse will be easier. It is concentrated so that customers can dilute it with water at wish: more diluted for a delicate shampoo, more concentrated in case of extra dirt. *Super Cleaning Shampoo* precious ingredients provide elasticity, nourishment, easy brushing and a shiny and healthy look: they are suited for pets allergic to care products. Of course, it is recommended to use one product at a time on allergic pets, in order to test the product's tolerability. After assessing the tolerability of *Super Cleaning Shampoo*, groomers can also use a conditioner, such as *Botanical Conditioner*.

Every pet is different
Delicate products are often required. For example, certain dog and cat breed require the constant use of delicate and specific products to wash and moisturize the coat, in order to guarantee the health of skin and coat.
Shar Pei, Bulldog and Pug, as well as Chinese Crested Dog, require special care. The same goes for Sphynx cat, which has a delicate skin without coat.

Degrease and detoxify
Crisp Coat Shampoo combines the quality of a neutral shampoo with an effective detoxifying action. It safely removes exceeding oil and sebum, remains and traces of care products or drugs. It is suited for short, clipped and strong coats, in particular for cats. It is a delicate and high-quality shampoo that only removes exceeding grease from skin and coat.
Crisp Coat Shampoo is suited for frequent baths and helps remove foul odour in senior dogs and dog breeds with specific smell.
Crisp Coat Shampoo detoxifying effect supports the natural balance of skin and fur.

No more irritations
Fancy a tip to enhance *Super Cleaning Shampoo* invigorating effect? During the second application, add a spoon of *Tea Tree Oil Spray* to the mix of shampoo and water. Leave it on for a few minutes then rinse: bath after bath the skin will be thoroughly clean, while the colour and odour will be perfectly in line with the breed's feature.
Tea Tree Oil (Melaleuca alternifolia) soothes, invigorates and restores the skin natural condition. Thanks to its unpleasant scent and flavour, it discourages the pet to lick itself.
Need to speed up the recovery of irritated areas? Just spray *Tea Tree Oil Spray* directly on the skin two or three times a day.
If the skin is irritated after grooming, just spray the product and then apply a few drops of *#1 All Systems Get It Straight* to cool and nourish the skin, while silk amino acids add elasticity.

Bye impurities
Thanks to citric acid and to its formula, *Product Stabilizer* provides cats and dogs with a healthy skin, gently removing impurities the shampoo could not wash away.
Product Stabilizer must be applied after shampoo and before conditioner: just dilute 1 or 2 spoons in 1 litre of warm water, then apply the mix on the coat and rinse completely after a minute. Thanks to *Product Stabilizer*, the conditioner will be deeply absorbed.
In case of pets with sensitive skin and fur, dilute the conditioner and spray it on the coat. After using *Super Cleaning Shampoo* with final rinse, dilute a teaspoon of *Botanical Conditioner* in 200 ml of water, spray it on the fur and brush.

Finishing touch
Sensitive and delicate skin must be respected: *#1 All Systems* brushes and carders feature antistatic needles and metal alloy that does not conduct electricity.
#1 All Systems brushes and carders are equipped with rubber pads for gentle touch that effectively disentangles the fur.

POLIETILENE O ACCIAIO?
In base ai loro gusti o alle specifiche esigenze di lavoro, i professionisti della toelettatura possono scegliere tra vasche realizzate in polietilene e quelle in acciaio. Il polietilene ha il pregio di non avere angoli o giunture, quindi è ideale per rendere ancora più facile la pulizia della vasca: è disponibile in tre colori, grigio, rosso e blu, che regalano un tocco di allegria in più all'ambiente. L'acciaio, invece, è un materiale pregiato ideale per chi vuole la garanzia di una robustezza assoluta e di una resistenza che dura tutta la vita.

POLYETHYLENE OR STEEL?
According to their preferences or needs, groomers can choose polyethylene or steel tanks. Polyethylene has no corners or junctions: the cleaning of the tank is easier. Three colours available: grey, red and blue. Steel is a fine material, suited for those looking for absolute strength and resistance.

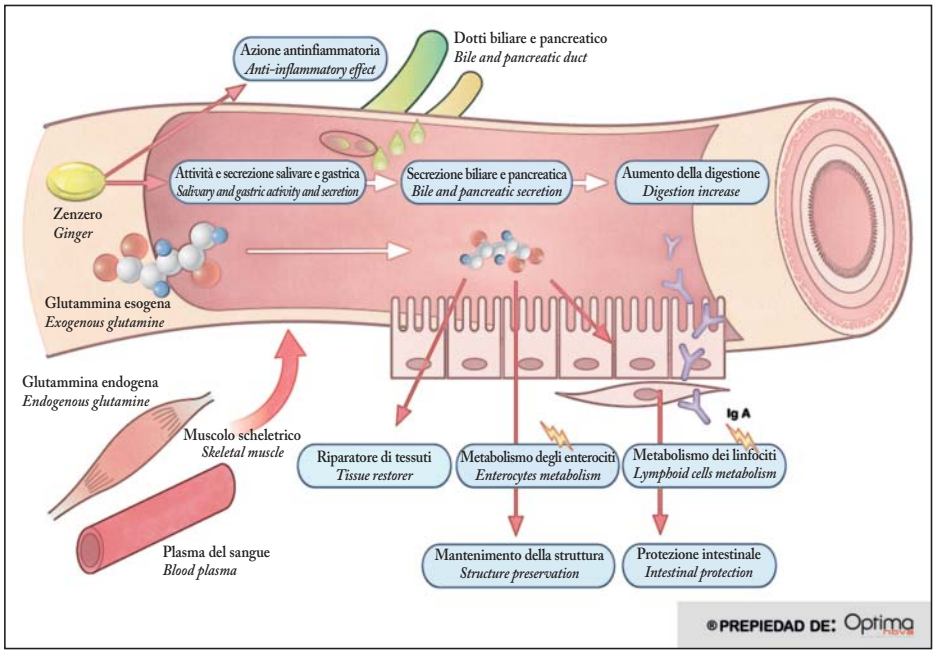
CANI

VISAN ITALIA
tel. 0694800700
www.optimanova.eu, www.visanpet.it,
info@visanpet.it

Un incontro felice

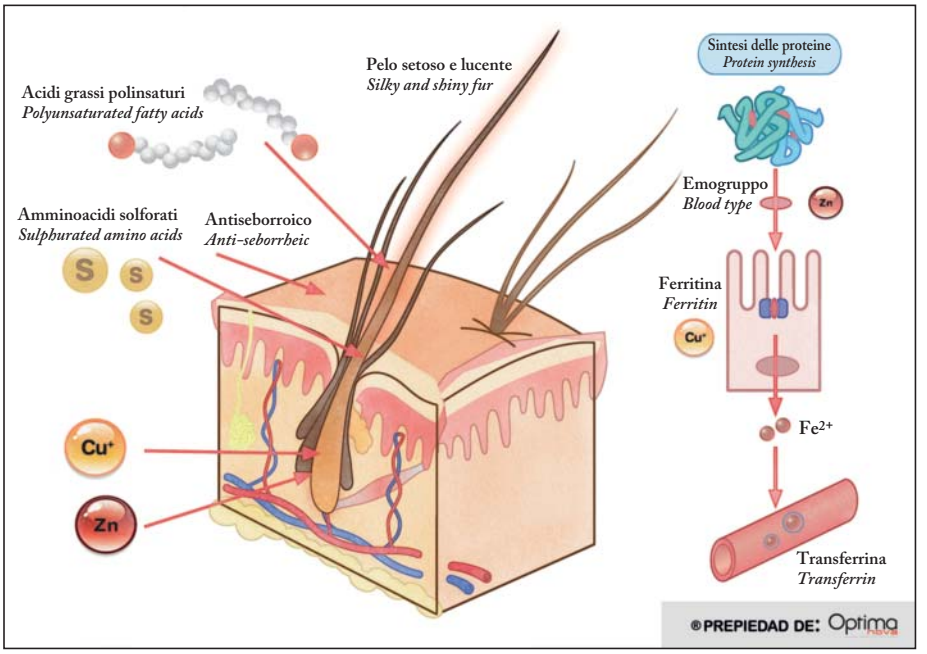
Quello tra due ingredienti, la patata e il salmone, ideali per quattrozampe con sensibilità gastrointestinale cutanea

I prodotti *Optimanova* rappresentano un nuovo concetto olistico di nutrizione che si prende cura del benessere, della salute e della bellezza del migliore amico dell'uomo. Per prima cosa, tutte le ricette sono *grain free:* la patata è stata, infatti, selezionata come ingrediente principe ed è stata posta in associazione con il salmone. Questi due ingredienti hanno permesso la nascita di una gamma indicata in modo specifico per cani con intestino e o cute sensibili.
La patata, fonte di carboidrati oggi considerata come la più valida in alternativa ai cereali, facilita la funzione del pancreas nella digestione, migliora in maniera consideravole la palatabilià, ha un alto valore energetico ed è ideale in presenza di disturbi quali diarrea, maldigestione e difficoltà di transito.
Il salmone, invece, è una fonte di proteine eccellente e altamente digeribile grazie alla particolare struttura delle sue fibre muscolari. Questo pesce contiene inoltre acidi grassi omega 3 chiamati EPA e DHA (docosaesaenoico e eicosapentaenoico) che, una volta ingeriti, si incorporano rapidamente nei fosfolipidi delle membrane cellulari, dove vengono rilasciati da diversi enzimi, originando prodotti con potenti proprietà, soprattutto antinfiammatorie.



Un aiuto che viene dal mare e dalla terra
I prodotti *Optimanova Salmone e Patate*, sono studiati specificatamente per cani con sensibilità alimentari o con pelle delicata. Le ricette sono calibrate su misura per qualsiasi razza, età e peso. Il 70% di salmone contenuto in tutti i prodotti, garantisce un apporto quotidiano ideale rispetto alle esigenze di vitamine, zinco, omega 3 e omega 6, indispensabili per la bellezza del manto e della pelle.
Il salmone, inoltre, grazie ai suoi componenti, contribuisce allo sviluppo delle difese immunitarie e aiuta a favorire la salute cardiovascolare del cane. Ha anche un effetto prebiotico che stimola la flora batterica e rende la digestione più facile. I prodotti *Optimanova Salmone e Patate* assicurano:

- *salute cutanea* - forniscono un'eccellente salute della pelle e del manto aumentandone la luminosità e limitandone la secchezza. Riducono il prurito e l'infiammazione in corso di patologie come la dermatite allergica canina e la dermatite allergica da morso delle pulci facilitando il rapido risanamento della cute. Nutrire l'animale con un'alimentazione a base di salmone per oltre due mesi permette la diminuzione della dose di farmaci usati per il trattamento della dermatite atopica grazie all'azione degli acidi grassi omega 3;
- *salute articolare* - l'assunzione di olio di salmone riduce in modo significativo



l'effetto di fattori responsabili dell'infiammazione (fino al 42%) migliorando i sintomi della malattia, così come riduce lo stress e la rigidità delle articolazioni;
◆ *salute digestiva* - l'alta digeribilità delle proteine del salmone diminuisce il carico osmotico dell'intestino tenue, consentendo un migliore assorbimento dei principi nutritivi. Inoltre, il potente effetto antinfiammatorio di EPA e DHA allevia i sintomi nei pazienti con malattia intestinale, riducendo lo stress ossidativo e migliorando la qualità della vita;
◆ *salute cardiaca* - il grasso di salmone ha un effetto cardioprotettivo diminuendo la quantità di lipidi plasmatici EPA (soprattutto trigliceridi e colesterolo) mediante la biosintesi di lipoproteine a bassissima densità (VLDL) che producono anche un aumento del colesterolo HDL, abbassano la pressione sanguigna, diminuiscono l'aggregazione piastrinica e l'incidenza di aritmie.

Qualità ai massimi livelli
Le ricette *Optimanova Salmone e Patate* sono preparate senza coloranti e aromatizzanti e con ingredienti naturali al 100% provenienti da fornitori omologati per il consumo umano. La carne fresca di salmone è della più alta qualità e contiene antiossidanti naturali (tocoferoli) e vitamine A, E e C ad azione protettrice nei confronti dei radicali liberi. Si può scegliere tra:
◆ *Puppy Sensitive Salmone e Patate* - per cuccioli di tutte le razze con cute delicata e stomaco sensibile. La sua speciale miscela di ingredienti favorisce la rapida digestione ed evita un sovraccarico del lavoro gastrico. È ideale dai 2 ai 15 mesi ed è disponibile in confezioni da 800 g, 2 e 12 kg;

◆ *Adult Mini Salmone e Patate* - alimento completo senza cereali per cani adulti di taglia piccola, perfetto per tutti quei soggetti che mostrano problemi di pelle sensibile e/o stomaco delicato. È disponibile nei formati da 800 g, 2 e 8 kg. L'azione protettiva della L-glutammina sulle cellule della mucosa intestinale, in combinazione con lo zenzero che stimola la produzione di enzimi digestivi, favorisce l'assimilazione dei nutrienti;
◆ *Adult Sensitive Salmone e Patate* – realizzato ad hoc per i cani adulti di tutte le razze che soffrono di cute delicata o che hanno uno stomaco particolarmente sensibile. La sua somministrazione è consigliabile già a partire dai 10 mesi. Disponibile in confezioni da 800 g, 2 e 12 kg. L'effetto prebiotico dei FOS (frutto-oligosaccaridi) stimola la flora batterica intestinale per il sistema digestivo, mentre i MOS (mannano-oligosaccaridi) eliminano la flora nociva, migliorando la salute dell'apparato digerente. (S.P.) ◆

dogs

EXCELLENT COMBINATION

Potatoes and salmon are the best combination
for pets suffering from gastrointestinal sensitivity

Optimanova products feature a new holistic concept in taking care of pets' health, beauty and well-being. All recipes are grain free: potato is the main ingredient, combined with salmon. That is why the range is specifically suited for dogs with skin or intestinal sensitivity.
Potato is the source of carbohydrates and the excellent alternative to cereals: it supports pancreas during digestion, it significantly improves palatability, it features an elevated energy value and it is suited in case of symptoms such as diarrhea, bad digestion and constipation.
Salmon is the excellent source of proteins. Moreover, it is extremely digestible thanks to the structure of its muscular fibres. Salmon also contains omega 3 fatty acids: once ingested, EPA and DHA are quickly absorbed by cell membrane phospholipids. They are later released by special enzymes to provide anti-inflammatory effects and more.

Help from land and from sea
Optimanova Salmone e Patate (salmon and potatoes) products are specifically developed for dogs with food sensitivity or delicate skin. Recipes are suited for all breeds, ages and sizes. 70% of salmon guarantees an excellent daily intake of vitamins, zinc, omega 3 and 6, which are necessary to guarantee the beauty of coat and skin.
Moreover, salmon supports immune defences and the cardiovascular health. Salmon prebiotic effect stimulates the bacterial flora and supports digestion. *Optimanova Salmone e Patate* products ensure:
• *skin health* – skin and coat are brighter and less dry. They reduce itch and inflammation in case of allergic ailments such as dog allergic dermatitis and flea allergic dermatitis. Two-month salmon diet helps reduce the quantity of treatment drugs for atopic dermatitis, thanks to omega 3 fatty acids;
• *articular health* – salmon oil significantly reduces the risk of inflammation (up to 42%) and treats the disease symptoms. Moreover, it reduces articulatory stress and stiffness;
• *digestive health* – salmon elevated digestibility reduces the osmotic load on small intestine, improving its absorption. Moreover, EPA and DHA powerful anti-inflammatory effect soothes symptoms of intestinal diseases: it reduces oxidating stress and improves the quality of life;
• *heart health* – salmon fat has a cardioprotective effect. It reduces the quantity of EPA blood lipids (triglycerides and cholesterol in particular) through the biosynthesis of very-low-density lipoproteins (VLDL), which also increase HDL cholesterol, reduce blood pressure as well as platelet aggregation and arrhythmia occurrence.

Utmost quality
Optimanova Salmone e Patate recipes are free from colouring and flavouring agents. Moreover, they contain 100% natural ingredients from human-grade food suppliers. It contains first quality fresh salmon, natural antioxidants (tocopherols) and vitamins A, E and C that protect against free radicals. The range includes:
• *Puppy Sensitive Salmone e Patate* – for puppies of all breeds with delicate skin and sensitive stomach. The special mix of ingredients supports quick digestion and avoids the overload in gastric functionality. It is suited from 2 to 15 months and it is available in 800g, 2 and 12kg bags;
• *Adult Mini Salmone e Patate* – cereal-free complete food for mini adult dogs. It is suited for pets with sensitive skin and/or delicate stomach. 800g, 2 and 8kg bags are available. L-glutamine has a protective effect on intestinal mucosa cells. Together with ginger, they support the absorption of nutritional substances;
• *Adult Sensitive Salmone e Patate* – it is suited for sensitive adult dogs with delicate skin or sensitive stomach. It is already recommended from 10 months. 800g, 2 and 10kg bags are available. FOS (fructo-oligosaccharides) prebiotic effect stimulates the intestinal bacterial flora and supports digestion, while MOS (mannan-oligosaccharides) remove dangerous bacteria, improving the health of the digestive system.

FIDES PETFOOD
cell. 3287932535, 3287934875
www.arionhealthcare.com/en,
www.arionpetfood.com
commercialearion@gmail.com

La gioia di nutrire

Oltre 25 anni di esperienza in fatto di alimentazione, qualità e gusto: ecco cosa c'è alla base di una selezione di prodotti in sintonia con le necessità specifiche del felino di casa

Nutrire con entusiasmo: ecco l'obiettivo di *Arion*, cioè offrire al gatto il meglio in termini di alimentazione per regalargli una vita di benessere e divertimento assieme al suo proprietario. Per questo, *Arion Original* propone una raffinata selezione di alimenti secchi superpremium adattati alle necessità specifiche del felino di casa, tenendo anche conto di alcune particolari sensibilità.
Il prodotto è completamente senza glutine: non contiene grano, mais, soia, non è geneticamente modificato e non presenta coloranti o appetizzanti artificiali; è per questo che *Arion Original* aiuta a ridurre l'insorgenza delle intolleranze alimentari. Inoltre, è stato studiato per mantenere, e migliorare, il benessere del cavo orale.

La specifica formula di *Arion Original* agisce sui diversi processi che causano problemi parodontali, spesso frequenti nei gatti adulti: la vitamina C fosforilata, infatti, migliora la salute delle gengive, mentre gli estratti di tè verde riducono la carica batterica del cavo orale, della placca e dell'alitosi. I polifosfati rivestono le crocchette, inoltre, e contribuiscono a trattenere naturalmente il calcio nel tratto digestivo.

Meno amidi, più antiossidanti

Arion Original Kitten 35/21 è stato studiato appositamente per soddisfare le speciali esigenze dei gattini in crescita e per assicurare un'adeguata tolleranza digestiva. La sua ricetta include proteine animali di altissima qualità, un livello ridotto di amidi, diversi prebiotici e fonti di fibre ben selezionate. È anche arricchito con diversi antiossidanti naturali che stimolano lo sviluppo del sistema immunitario, mentre gli elevati contenuti di vitamine e minerali sostengono lo sviluppo di ossa e denti forti.

In perfetta forma

Sebbene i gatti sterilizzati abbiano di fatto una ridotta necessità di energia, spesso hanno un appetito maggiore. *Arion Original Sterilized 33/12*, nelle due varianti *Pollo* e *Salmone*, combina un giusto livello di energia con fonti proteiche di alta qualità e una quantità ben bilanciata di fibre. L'integrazione di alti livelli di L-carnitina, inoltre, aumenta il metabolismo dei grassi, mentre una selezione di fibre naturali come la polpa di barbabietola e il psyllium, procurano senso di sazietà, regolano il transito intestinale e agevolano l'eliminazione dei boli di pelo. Infine, livelli controllati di magnesio e un pH 6,0-6,4 riducono il rischio di formazione di calcoli urinari, così come condroitina e glucosamina depotenziano gli effetti dello stress meccanico derivato dal sovrappeso.

Approccio multifattoriale

I problemi del tratto urinario sono i più frequenti nella pratica veterinaria. La formula unica di *Arion Original Urinary 34/13* aiuta a controllare il pH urinario. Una composizione di minerali ben bilanciata stimola la sete e, quindi, l'assunzione di acqua che diluisce le urine e minimizza il rischio di formazione di calcoli e cristalli. L'extra integrazione di glicosaminoglicani (GAGs), infine, supporta la barriera naturale del sistema urinario.

Liberi e vitali

Arion Original Fit 32/19 è stato specificatamente studiato per mantenere in ottime condizioni i gatti che vivono all'aperto e quelli che svolgono una normale attività fisica. La presenza di diverse fonti di fibre promuove la salute effettiva dell'intestino e riduce la formazione dei boli di pelo, mentre l'alta quantità di proteine di origine animale asseconda la loro natura carnivora.

Uno stimolo per la rigenerazione del collagene

Gatto grande, crocchetta grande: è per questo che la dimensione delle crocchette *Original Large 32/19* è stata adattata alla loro bocca. Il prodotto è arricchito non solo con taurina, che mantiene il micio di casa in perfetta forma, ma anche con una miscela di componenti condroprotettivi che gli garantiscono una buona mobilità.

E non basta: *Original Large 32/19* apporta un livello di energia adeguato e la selezione di antiossidanti naturali che favorisce il sistema immunitario. I peptidi di collagene bioattivo idrolizzato, infine, la rigenerazione del collagene e dei proteoglucani nelle articolazioni.

Pelo e cute da esposizione

Arion Original Derma 32/19 offre un alto livello di acidi grassi omega 3 che, interagendo con minerali chelati e vitamine, promuove la salute della pelle e del pelo. È inoltre arricchito con un mix di antiossidanti naturali, che aiutano a migliorare la salute del sistema immunitario, e con krill antartico, una fonte eccezionale di acidi grassi omega 3 altamente assorbibili. L'aggiunta di diverse fonti di fibre promuove infine l'effettivo benessere intestinale e riduce la formazione dei boli di pelo.

Digestione al top

Arion Original Sensible 32/19 è stato studiato e realizzato con l'obiettivo specifico di supportare la salute intestinale dei gatti che presentano un sistema digestivo sensibile. Contiene infatti una miscela di fibre naturalmente fermentabili e di prebiotici (inclusi FOS, MOS e betaglucani), favorisce l'assorbimento naturale, bilancia la flora intestinale e garantisce feci compatte. Gli ingredienti attentamente selezionati, infine, riducono il rischio di reazioni avverse.

Per i processi metabolici

I gatti più anziani sono spesso soggetti a un rischio maggiore di problemi correlati al peso. *Arion Original Mature 29/12* è composto da ingredienti altamente digeribili, oligoelementi facilmente assorbibili ed extra L-carnitina per stimolare il metabolismo dei grassi e supportare la salute delle articolazioni. Alla ricetta è stata anche aggiunta una miscela di componenti condroprotettivi di altissima qualità: un fattore che la distingue dalle classiche diete presenti sul mercato. (A.C.) ◆

cats

NOURISH WITH JOY

Over 25 years of experience in nutrition, quality and flavour: these are the features of the range of products complying with cats' needs

Nourish with joy is *Arion*'s goal: providing cats with the best products in order to ensure well-being and fun with their owner. That is why *Arion Original* offers a fine selection of super premium dry food, specifically suited for the needs of cats, including specific sensitivity.
The products are gluten free: they do not contain wheat, corn, soy, artificial flavours or colourants and GMOs. That is why *Arion Original* helps reduce food intolerances. Moreover, it preserves and improves the health of the oral cavity.
Arion Original specific formula affects the causes of periodontal ailments, which are frequents in adult cats: phosphorylated vitamin C improves the health of gums, while green tea extracts reduce the bacterial load of the oral cavity, plaque and halitosis. The layer of polyphosphates naturally preserve calcium contained in the digestive tract.

Less starch, more antioxidants
Arion Original Kitten 35/21 was specifically developed to suit the specific needs of growing kittens and to ensure adequate digestive tolerability. The recipe includes high-quality animal proteins, reduced quantities of starch, several prebiotics and source of well-selected fibres. It is also supplemented with natural antioxidants, which stimulate the immune systems. Elevated quantities of vitamins and minerals support the development of strong bones and teeth.

Perfect shape
Although neutered cats have reduced energy needs, they often have a huge appetite. *Arion Original Sterilized 33/12*, available in *Chicken* and *Salmon* version, combines adequate levels of energy with high-quality proteins and fibres. Moreover, L-carnitine increases fat metabolism, while beetroot pulp and psyllium guarantees satiety, regulate intestinal transit and support hairball removal.
Balanced quantities of magnesium and a 6.0-6.4 pH reduce the risk of formation of urinary calculi, just like chondroitin and glucosamine reduce the effects of overweight-related stress.

Multifactorial approach
Urinary tract ailments are among the most frequent for veterinarians. *Arion Original Urinary 34/13* helps control urinary pH. The mix of well-balanced minerals stimulated thirst and consequent water ingestion, which dilutes urine and reduces the risk of calculi and crystals. Extra-supplement with glycosaminoglycans (GAGs) supports the urinary system's natural barrier.

Free and lively
Arion Original Fit 32/19 was specifically developed to preserve the health of cats living outdoor and cats with average physical activity. Different sources of fibres promotes the intestinal health and reduces hairballs, while elevated quantities of proteins of animal origin suits their carnivorous nature.

Stimulating collagen regeneration
Large cats, large kibbles: that is why *Original Large 32/19* size suits their mouth. The product is supplemented with taurine, which preserves cats healthy, but also with a mix of chondroprotectors, which guarantee motility.
Original Large 32/19 provides adequate energy intake and a selection of natural antioxidants, which support the immune system. Peptides from hydrolysed bioactive collagen support the regeneration of collagen and proteoglycans in articulations.

Amazing skin and fur
Arion Original Derma 32/19 provides elevated quantities of omega 3, which support the health of skin and fur together with chelated minerals and vitamins. The product is also supplemented with a mix of natural antioxidants, which help improve the health of the immune system, and with Antarctic krill, the excellent source of omega 3 fatty acids that are easy to absorb. Fibres support the intestinal well-being and reduce the formation of hairballs.

Top digestion
Arion Original Sensible 32/19 was developed to support the intestinal health of cats with sensitive digestive system. It contains a mix of naturally fermentable fibres and prebiotics (including FOS, MOS and beta glucans). It supports natural absorption; it balances the intestinal flora and guarantees compact excrements. Carefully selected ingredients reduce the risk of allergic reactions.

Metabolism
Older cats often suffer from weight-related ailments. *Arion Original Mature 29/12* features digestible ingredients, easy-to-absorb trace elements and extra L-carnitine, which stimulate the fat metabolism and support the health of articulations. The formula is also supplemented with high-quality chondroprotectors, unlike traditional formulas available on the market.

WONDERFOOD SPA
numero verde servizio clienti 800-555040

Il meglio per loro

Qualità superiore per alimenti biologicamente appropriati, preparati con ingredienti freschi provenienti da coltivazioni o allevamenti regionali

La missione di Champion Petfoods è tanto importante quanto semplice: produrre alimenti biologicamente appropriati per cani e gatti, realizzati con ingredienti regionali freschi. Il meglio, insomma, per offrire a ogni quattrozampe il massimo della qualità.

Ingredienti unici, qualità inimitabile

La scelta di Champion Petfoods di utilizzare materie prime regionali, ottenute con pratiche sostenibili e consegnate fresche ogni giorno nelle sue pluripremiate cucine, è applicata con rigore anche per la realizzazione degli straordinari alimenti per cani *Orijen*, preparati con ingredienti unici e di altissima qualità provenienti dalle sconfinate terre e acque del Canada e forniti da produttori di fiducia.

Champion Petfoods® Canada's Best Petfood

Tutte le ricette della linea si trasformano in delizioso cibo per i nostri quattrozampe unicamente nelle cucine dell'azienda, al cui interno il processo produttivo è controllato in ogni dettaglio. Champion Petfoods, inoltre, garantisce di non produrre per conto terzi e di non permettere che i suoi alimenti nascano in stabilimenti non aziendali.

A preda intera

Nella sua infinita saggezza, Madre Natura ha fatto sì che l'intero contenuto di una preda soddisfi in modo perfetto le esigenze nutrizionali di cuccioli e cani adulti. Per questo gli alimenti per cani *Orijen* sono definiti "a preda intera" e apportano i nutrienti in modo naturale senza dover ricorrere all'integrazione di additivi sintetici. *Orijen*, infatti, incorpora tutti i componenti della preda intera nelle medesime, specifiche proporzioni.

Orijen NOURISH AS NATURE INTENDED

Come natura comanda

La linea *Orijen* risponde alle necessità biologiche del cane che, come carnivoro, richiede un'alimentazione a preda intera ricca di carne e, di conseguenza, di proteine: ogni prodotto offre la genuinità e la varietà degli ingredienti animali che i cani reperirebbero in natura.

Ogni ricetta prevede inclusioni particolarmente elevate e varie di carni fresche e intere tra cui anche fegato, trippa e cartilagine, tutti elementi molto nutrienti. Inoltre, non contengono cereali ad alto indice glicemico né proteine vegetali: una scelta precisa che rispetta la dieta ancestrale del cane.

I carboidrati di veloce digestione sono stati sostituiti da frutta e verdura fresche coltivate nei frutteti e negli orti della regione, così da favorire l'apporto di fibre e antiossidanti in modo naturale.

Infine, negli alimenti *Orijen* sono contenute piccole, ma importanti, quantità di ingredienti botanici che accelerano il metabolismo, rinforzano gli organi e aiutano a eliminare le tossine.

A misura di cucciolo

Anche i cuccioli sono carnivori: così li ha voluti Madre Natura, affinché traessero il massimo beneficio da una dieta composta da prede intere. Ovvio, quindi, che abbiano la necessità biologica di nutrirsi con alimenti ricchi di varie tipologie di carni fresche, integrate con piccole quantità

di frutta, verdura ed erbe. È per questo che, nella linea *Orijen* dedicata ai cuccioli, si può scegliere tra:

◆ *Orijen Puppy* - disponibile nei formati da 2,27 e 13 kg, è ricco di pollo, tacchino e uova fresche provenienti da allevamenti a terra. Contiene anche pesce pescato in natura e assicura quella naturale bontà che rende ogni cucciolo felice, sano e forte;

◆ *Orijen Puppy Large* - nel formato da 13 kg, è stato studiato per assicurare una distribuzione calorica che promuova lo sviluppo ideale dei cuccioli di taglia grande. È ricco di carni fresche altamente nutrienti, come pollo e tacchino provenienti da allevamenti a terra, uova deposte in nido e pesce pescato in natura.

Per adulti e senior

Come già accennato, le ricette *Orijen* contengono carni fresche e intere (fegato, trippa, cartilagine e midollo) nelle corrette proporzioni che riproducono la dieta naturale del cane, escludendo i carboidrati ad alto indice glicemico che non ne fanno parte.
Preparati con ingredienti canadesi di altissima qualità, gli alimenti *Orijen* aiutano dunque a mantenere in perfetta salute, contento e robusto, il quattrozampe adulto e anche quello più in età. Per loro la scelta spazia tra:

◆ *Orijen Adult Dog* - disponibile nei formati da 2,27 e 13 kg, contiene inclusioni ineguagliabili di pollo e tacchino provenienti da allevamenti a terra, uova intere deposte in nido e pesce pescato in natura;

◆ *Orijen Six Fish* - nei formati da 2,27 e 13 kg, si ispira all'abbondante e vario patrimonio ittico delle acque canadesi e contiene ineguagliabili inclusioni di pesce di mare e di acqua dolce, pescato in natura e consegnato fresco e freddo come le acque da cui proviene;

◆ *Orijen Regional Red* – in vendita nei formati da 2,27 e 13 kg, è un vero e proprio concentrato di manzo Black Angus, cinghiale, agnello dell'Alberta, maiale e bisonte: tutte carni di provenienza regionale e consegnate fresche quotidianamente;

◆ *Orijen Tundra* - disponibile nei formati da 2 e 11,4 kg, è preparato con ineguagliabili inclusioni di carni di capra, cervo, montone e bisonte provenienti dalle praterie settentrionali del Canada, nonché di coniglio e di anatra della zona dello scudo canadese e, infine, di salmerino alpino dallo Yukon;

cats & dogs

WHAT'S BEST FOR THEM

Premium quality organic foods, made with locally sourced fresh ingredients

Champion Petfoods has a simple and important mission: manufacturing organically appropriate foods for dogs and cats using locally sourced fresh ingredients. Only the best for our furry friends.

Unique ingredients and quality
Champion Petfood uses only sustainable fresh ingredients locally sourced from trusted suppliers for all its products, including *Orijen* dog food.
Each delicious recipe is prepared in Champion Petfood's kitchens, where they control and perform every detail of production. Champion Petfood does not work for third parties, nor they outsource any part of the manufacturing process.

Whole prey foods
In her infinite wisdom, Nature matched the nutrient make-up of a whole prey to perfectly meet the needs of dogs and puppies. That's why *Orijen* foods are "WholePrey" and provide all nutrients naturally thus nearly eliminating the need of synthetic ingredients.

As Nature intended
Orijen mirros the diet that dogs would eat in the wild, therefore meeting their meat eating nature which requires whole prey foods rich in meat, and, therefore, proteins, as Nature intended.
Each recipe contains the same high and various inclusions of whole meats including nutritious meats, organs and cartilage and don't contain any highly processed grains or plant-based proteins, thus mirroring the diet that dogs evolved to eat in nature.
High glycemic carbohydrates are replaced by locally sourced fruits and vegetables, in order to provide natural fibres and anti oxidants.
Each formula contains small but important quantities of botanicals which support metabolism, strengthen organs and help eliminate toxins.

Fit for puppies
Puppies of all breed evolved as carnivores too, and need a diet rich in fresh whole meats, with smaller amounts of fruit, vegetables and grasses.
That's why *Orijen* line for puppies includes:
• *Orijen Puppy* - in 2,27 and 13 kg packs, loaded with fresh chicken, turkey and free range eggs as well as wild caught fish to ensure puppies peak health;
• *Orijen Puppy Large* – in 13 kg packs, developed to promote development and growth of large puppies. Brimming with cage-free chicken and turkey, nest-laid eggs and wild-caught fish.

For adult and senior dogs
As already mentioned, *Orijen* recipes contain fresh whole meat (liver, tripe, cartilage and marrow) in ratios that mirror the natural diet of dogs in the wild, at the same time excluding high glycemic carbohydrates not naturally part of it.
Orijen foods are made with premium Canadian ingredients able to promote peak health in any dog. The choice is wide:
• *Orijen Adult Dog* - in 2,27 and 13 kg packs, with unmatched inclusions of cage-free turkey and chicken, free range eggs and wild caught fish;
• *Orijen Six Fish* - in 2,27 and 13 kg packs, inspired by the rich diversity of fish indigenous to Canadian waters, this formula features unmatched inclusions of saltwater and freshwater fish that are caught-wild and delivered as fresh and cold as the waters they came from;
• *Orijen Regional Red* – in 2,27 and 13 kg packs, brimming with Black Angus beef, wild boar, Alberta lamb, heritage pork and bison, all ranch-raised on local ranches and farms, and delivered fresh each day;
• *Orijen Tundra* - in 2,27 and 11,4 kg packs, with unmatched fresh meat inclusions (60%) including goat, venison, mutton and bison from northern Canada prairie farms, rabbit and duck from the Canadian Shield, Arctic Char from pristine Yukon waters, and wild-caught cod from the cold Bering Sea;
• *Orijen Senior* - in 2,27 and 13 kg packs, loaded with cage-free chicken and turkey, nest-laid eggs and wild-caught fish, all brimming with goodness to support the peak health of senior or more sedentary dogs.

For cats too
Cats evolved as hunters, the physical structure of their teeth, jaws and digestive system scientifically classify them as carnivores, evolved to operate on an almost exclusively meat-based diet.
Although we tend to treat them as part of the family, and to feed them what is good for us, it is important to remember that they in fact need a different (carnivore) diet.
The high inclusions of whole meats (organs, cartilage and marrow) found in *Orijen* foods mirror the balance and variety of fresh whole meats they would naturally hunt in the wild, thus supporting peak health. The varieties for cats are:
• *Orijen Cat & Kitten* - in 340 g, 2,27 and 6,8 kg packs, with unmatched inclusions of cage-free turkey and chicken, nest-laid range eggs and wild caught fish;
• *Orijen Six Fish* - in 340 g, 2,27 and 6,8 kg packs, inspired by the rich diversity of fish indigenous to Canadian waters and brimming with unmatched inclusions of saltwater and freshwater fish caught-wild;
• *Orijen Regional Red* – in 340 g, 2,27 and 6,8 kg packs, loaded with Black Angus beef, wild boar, Alberta lamb, heritage pork and bison, ranch-raised on local ranches and farms.

SNACK PER CANI FREEZE DRIED

Gli snack *Original*, *Regional Red e Tundra* sono abbinati alle ricette e contengono esattamente la stessa varietà di carne avicola e di pesce dei pluripremiati alimenti secchi *Orijen*. La carne, priva di conservanti, viene consegnata fresca dalle fattorie locali ed è delicatamente liofilizzata per mantenere intatta tutta la naturale genuinità e il sapore.
Gli snack monoproteici sono realizzati con un'unica fonte di proteine e sono disponibili nelle varietà *Black Angus Beef*, *Ranch Raised Lamb*, *Alberta Wild Boar*, *Free Range Bison e Free-Run Duck*.
Tutti gli snack *Orijen* sono disponibili nel pratico formato da 56,7 g.

FREEZE DRIED DOG TREATS

Made without cooking or preservatives, *Orijen* treats match the *Original*, *Regional Red* and *Tundra* recipes and contain the same excellent meat and fish. All meat, is delivered daily from local farms, then gently freeze-dried in *Orijen* own kitchens to lock in all its goodness and amazing flavours. The single protein treats are available in the varieties: *Black Angus Beef*, *Ranch Raised Lamb*, *Alberta Wild Boar*, *Free Range Bison* and *Free-Run Duck*.
All snacks are available in practical 56,7 g packs.

◆ *Orijen Senior* - nei formati da 2,27 e 13 kg, è una ricetta ricca di pollo e tacchino allevati a terra, uova deposte in nido e pesce pescato in natura, tutti ingredienti che regalano una naturale bontà per nutrire i cani anziani in modo completo.

Anche per gli amici con le vibrisse

I gatti si sono evoluti come predatori e la conformazione di denti, mascelle e apparato digerente consente di classificarli, dal punto di vista scientifico, come carnivori: l'adattamento evolutivo suggerisce per loro una dieta quasi esclusivamente a base di carne.

Si tende spesso a umanizzarli, è vero, ma non è questo l'approccio corretto per valutare la loro alimentazione: nonostante i moderni stili di vita, le loro caratteristiche digestive rimangono adattate a una dieta carnivora.
Grazie alle elevate inclusioni di carne fresca (fegato, trippa, cartilagine o midollo) in proporzioni che riproducono la loro alimentazione naturale, la linea *Orijen* favorisce le migliori condizioni di salute di gatti e gattini di tutte le razze, età e stili di vita. Per loro si può scegliere tra:
◆ *Orijen Cat & Kitten* - disponibile nei formati da 340 g, 2,27 e 6,8 kg, contiene ineguagliabili inclusioni di pollo e tacchino allevati a terra, uova intere deposte in nido e pesce pescato in natura;
◆ *Orijen Six Fish* - nei formati da 340 g, 2,27 e 6,8 kg, vanta una ricetta ispirata all'abbondante e vario patrimonio ittico delle acque canadesi ed è ricchissimo di pesce di mare e di acqua dolce pescato in natura;
◆ *Orijen Regional Red* – in vendita nei formati da 340 g, 2,27 e 6,8 kg, si presenta come un concentrato di manzo Angus, cinghiale, agnello dell'Alberta, maiale e bisonte provenienti da allevamenti della regione. (S.C.) ◆

QUESTA È UNA VECCHIA AMICIZIA.
NANÀ HA NOVE ANNI. DARIO L'HA ADOTTATA UN MESE FA MA È COME SE FOSSERO AMICI DA MOLTO PIÙ TEMPO.
conversion
ADOTTA UN GATTO O UN CANE ADULTO.
Una persona in pensione che adotta un animale adulto fa un'azione straordinaria, perché fa bene a se stessa, all'animale e alla società. Te la suggeriscono, uniti, LAV e i Sindacati pensionati di CGIL, CISL e UIL.
PER LE ADOZIONI CHIAMA LA LAV O CONTATTA DIRETTAMENTE I CANILI E I GATTILI DELLA TUA ZONA.
INFORMAZIONI: 06 446.13.25 - INFO@LAV.IT
LAV
ONLUS
LEGA ANTIVIVISEZIONE
LAV.IT
CGIL SPI
FNP CISL PENSIONATI
UIL PENSIONATI

CHEMI-VIT SRL
tel. 0522887959, fax 0522888200
www.cliffi.com, info@chemivit.com

Un legame molto stretto

È quello tra una corretta alimentazione e la buona salute. Per questo la dieta deve garantire un corretto apporto e la giusta proporzione di fibre

In Italia, nel giro di pochi anni, coniglietti e piccoli roditori si sono conquistati un posto di rilievo nella classifica degli animali da compagnia più diffusi dopo il cane e il gatto. A differenza di questi ultimi, però, molti credono che questi docili pet necessitino di meno cure e attenzioni. Non è così: sono animali sensibili, intelligenti, vivaci, affettuosi e con una loro personalità. Hanno bisogno di relazioni affettive, di giocare, di essere sottoposti a cure veterinarie qualificate e, soprattutto, di seguire una dieta specifica e corretta, elemento determinante per mantenerli in buona salute.
Con l'evolversi della medicina veterinaria e della specializzazione sulla salute degli animali esotici, coniglietti e piccoli roditori da compagnia hanno visto un notevole allungamento della loro vita media. Contemporaneamente, la più approfondita conoscenza della fisiologia digestiva di questi animali ha portato alla determinazione di una stretta correlazione tra corretta alimentazione e buona salute.

Una dieta su misura

Per garantire un corretto supporto alimentare a conigli e piccoli roditori è essenziale tenere in considerazione le diversità interspecifiche, utilizzando prodotti preparati in sintonia con i più recenti studi sulla loro alimentazione e adatti alle peculiarità digestive delle diverse specie.
La linea di alimenti *Physiologic* nasce dalla volontà di fornire a questi piccoli animali una dieta che rispetti le loro reali esigenze nutrizionali, definite e codificate da veterinari esperti in nutrizione degli animali esotici secondo le linee guida Fediaf (The European Pet Food Industry) e Sivae (Società Italiana Veterinari per Animali Esotici).

Naturale Natural
PHYSIOLOGIC

Physiologic: il meglio per loro

I *Physiologic* sono infatti alimenti ben equilibrati che assicurano tutti i requisiti richiesti per garantire una corretta alimentazione e il mantenimento in buona salute dei coniglietti e piccoli roditori da compagnia. Questi requisiti sono:

- elevato contenuto in fibra;
- corretto rapporto e apporto di fibra digeribile e non digeribile;
- fibre lunghe fino a 3 mm;
- basso contenuto di amidi;
- rapporto ideale calcio/fosforo;
- pochi grassi;
- adeguato apporto energetico.

La linea *Physiologic* è composta da cinque prodotti, e cioè:

- *Conigli Cuccioli* - per i conigli in fase di crescita;

CONTENUTO, CONTENITORI E SUPPORTI

Per un prodotto di così alto contenuto tecnico come la linea *Physiologic*, non si poteva non scegliere un packaging adeguato: grafica accattivante, tecnica, emotiva, fidelizzante, con forte identità del marchio. Non solo: il sacchetto con zip apri/chiudi a fondo quadro autoreggente e il confezionamento in atmosfera protettiva garantiscono una lunga vita del prodotto sullo scaffale.
Il lancio della linea *Physiologic* viene supportato con diverse iniziative: prezzo di lancio, margini allettanti, materiale pubblicitario e di comunicazione sul punto vendita, giornate promozionali, pubblicità su riviste di settore e sul web oltre che attività di web marketing.

CONTENT, PACKAGING AND SUPPORT MATERIAL

The elevated quality of *Physiologic* food also requires an adequate packaging: captivating graphics, strong brand identity.
Moreover, the re-sealable pouch with squared bottom, as well as protected atmosphere, guarantee a long-lasting product.
The launch of *Physiologic* line is supported by several initiatives: launching prices, profitable margins, information material for shops, promotional days, advertising on specialized magazines and web marketing initiatives.

◆ *Conigli Adulti* - per conigli dal sesto mese di vita;
◆ *Cavie* - per le cavie;
◆ *Piccoli Erbivori* - per tutti gli altri roditori erbivori;
◆ *Piccoli Onnivori* - per roditori onnivori.
Per tutti i prodotti è garantita un'attenta scelta delle materie prime e ognuno è stato studiato e formulato da veterinari esperti in nutrizione degli animali esotici in totale conformità ai più recenti studi sulla loro alimentazione e nel rispetto della fisiologia digestiva di ciascuno.

L'importanza della fibra

Uno degli elementi fondamentali per il buon funzionamento della fisiologia digestiva del coniglio e di tutti i roditori erbivori è senza dubbio il contenuto di fibra dell'alimento: l'anatomia e la fisiologia digestiva del coniglio, della cavia e dei roditori erbivori richiedono infatti una dieta con alto apporto di fibre.
Le più recenti ricerche, però, hanno evidenziato che anche l'alta quantità normalmente dichiarata nelle analisi non è sufficiente a definire il corretto apporto e la giusta proporzione di fibra: è infatti fondamentale stabilire la giusta quantità e il corretto rapporto tra fibra ADF indigeribile (fibra acido detersa) e fibra digeribile (emicellulosa), ottenuta dalla differenza tra fibra neutro detersa (NDF) e fibra acido detersa (NDF – ADF).

Primi sul mercato

Per la prima volta nella storia del settore, gli alimenti della linea *Physiologic* sono stati realizzati tenendo ben presente la necessità di stabilire il giusto apporto e il corretto rapporto tra fibre ADF/NDF, rapporto che non è stato solo valutato e utilizzato nelle ricette, ma anche adattato alle specifiche esigenze delle diverse specie in modo da supportare al meglio l'attività digestiva e la ciecotrofia di questi animali.
Negli alimenti *Physiologic* vengono inoltre impiegate fibre lunghe fino a 3 mm, in modo da favorire un'adeguata usura dentale e una buona funzionalità dell'apparato digerente, agevolata anche dalla presenza di prebiotici (FOS = frutto-oligosaccaridi) in quantità ottimale.

La vitamina C e le cavie

Physiologic Cavie è integrato con una fonte di vitamina C stabile, così da

CLOSE CONNECTION

There is a close connection between correct diet
and good health. That is why the diet must guarantee
the correct nutritional intake and balanced quantities of fibres

During the past few years, rabbits and small rodents gained a relevant position among the most popular pets in Italy, after dogs and cats. Many people think that, unlike cats and dogs, rabbits and small rodents require less care and attention. It is not true: they are sensitive, smart, lively, affectionate and with a distinctive behaviour. They require affection, play, qualified veterinary care and a specific diet, which is essential to preserve them healthy.
With the evolution of veterinary medicine and the specialization on exotic animals, the life expectancy of rabbits and small rodents has significantly increased. At the same time, deeper knowledge of their digestive physiology helped discover a close connection between correct nutrition and good health.

Customized diet
In order to provide the correct nutritional intake, it is essential to pay attention to the different needs of rabbits and small rodents by using specific products, which comply with the most recent nutritional studies and suit the pets' digestive differences.
Physiologic range of food aims at providing pets with products that really respect their nutritional needs, which have been defined by veterinarians and experts in exotic animal nutrition in compliance with Fediaf (The European Pet Food Industry) and Sivae (Italian Association of Veterinarians for Exotic Pets) guidelines.

Physiologic: the best for them
Physiologic offers balanced food products that meet the necessary requirements to provide rabbits and small rodents with the correct nutrition and health. The requirements are:
• elevated quantities of fibres;
• correct intake of digestible and not-digestible fibres;
• up-to-3mm-long fibres;
• low percentage of starch;
• balanced quantities of calcium/phosphorus;
• low percentage of fats;
• balanced energy intake.
Physiologic line features five products:
• *Rabbit Young* – for growing rabbits;
• *Rabbit Adults* – for rabbits over six months;
• *Guinea Pigs*;
• *Small Herbivores* – herbivorous rodents;
• *Small Omnivores* – omnivorous rodents.
The products guarantee careful selection of raw ingredients; moreover, each of them has been developed by veterinarians specialized in exotic animal nutrition, in compliance with the most recent nutritional studies and with special attention to specific digestion of each species.

The importance of fibres
Fibres are one of the main ingredients guaranteeing the correct digestion of rabbits and herbivores. The digestive anatomy and physiology of rabbits, Guinea pigs and herbivores require a diet with elevated fibre intake.
According to the most recent researches, it is also necessary to assess the right quantity of fibres as well as the balance between not-digestible ADF (acid detergent fibre) and digestible fibre (hemicellulose), obtained through NDF (neutral detergent fibre) and ADF (NDF – ADF).

Market leaders
For the first time on the sector, *Physiologic* products have been developed according to the right balance of ADF/NDF fibres: they support pets' digestion and caecotrophy.
Physiologic products contain up-to-3mm-long fibres, in order to support the correct dental wearing and digestive functionality, which is also supported by prebiotics (FOS = fructo-oligosaccharides).

C vitamin and Guinea pigs
Physiologic Guinea Pigs is supplemented with a source of stable C vitamin, in order to ensure the correct quantities of such an important substance for Guinea pigs.
Moreover, it contains dog rose berries, which provide ten times more C vitamin compared to lemons and oranges.

Macronutrients
The correct quantity of macronutrients such as calcium and phosphorus helps prevent metabolic ailments or dental and skeletal diseases.
That is why it is essential to control the quantity of calcium and phosphorus as well as their ratio. It is the fundamental requirement for the synthesis of hydroxylapatite as mineral substratum in bone calcification, to regulate the activity of autonomic nervous system, thyroid and surrenal glands.

assicurare il corretto apporto di questo elemento indispensabile per la salute delle cavie.
Contiene inoltre bacche di rosa canina, di cui è noto l'apporto naturale di vitamina C in quantità dieci volte superiore a quello di limoni e arance.

I macroelementi
Il corretto apporto di macroelementi come calcio e fosforo è molto importante per prevenire problemi metabolici o patologie dentali e ossee.
Per questo è essenziale non solo controllare il contenuto di calcio e fosforo in valore assoluto, ma soprattutto il loro rapporto, requisito fondamentale per la sintesi di idrossiapatite come substrato minerale della calcificazione ossea, per la regolazione dell'attività del sistema nervoso autonomo oltre che dell'attività tiroidea e delle ghiandole surrenali.

I carboidrati
Il contenuto di carboidrati e di amido deve essere minimo nei mangimi per conigli, cavie e roditori erbivori, perché potrebbe essere causa di dismicrobismi intestinali molto pericolosi soprattutto negli animali giovani.
Gli alimenti *Physiologic* studiati per questi animali sono tutti *grain free*: la scelta di non inserire cereali nelle ricette garantisce che il rapporto fibra grezza/amido rimanga ampiamente nei range di sicurezza, permettendo così il corretto sviluppo della flora microbica intestinale.

L'apporto energetico
L'apporto energetico e il razionamento del mangime sono due aspetti fondamentali per evitare l'obesità e tutti i problemi che ne conseguono come, per esempio, steatosi epatica, imbrattamento zone perianali, mancata ingestione ciecotrofo…
I prodotti della linea *Physiologic* sono stati formulati ponendo particolare attenzione al contenuto calorico: hanno un basso contenuto di grassi, possono essere razionati in maniera efficace in base al peso dell'animale e possono essere affiancati a fieno e verdure per assicurare una dieta equilibrata.

La dieta ideale per i piccoli onnivori
Nella linea *Physiologic* non poteva certo mancare un alimento specifico per le esigenze dei criceti e degli altri piccoli onnivori come, per esempio, i ratti e i gerbilli. Anche *Physiologic Piccoli Onnivori* è stato studiato da veterinari esperti nell'alimentazione degli animali esotici tenendo conto che le loro esigenze nutrizionali differiscono da quelle degli erbivori. Ecco perché *Physiologic Piccoli Onnivori*, oltre al corretto contenuto di fibre lunghe fino a 3 mm, alla presenza di prebiotici e al ridotto tenore di grassi, contiene anche cereali fioccati e proteine della carne nella quantità ideale per soddisfare i fabbisogni dei piccoli onnivori da compagnia.

In conclusione
Gli errori di alimentazione sono una delle principali cause di problemi per i piccoli roditori: seguire corrette norme alimentari è uno dei fattori fondamentali per garantire il loro benessere.
Vale dunque la pena di ribadire che la linea di alimenti *Physiologic* è stata messa a punto da veterinari esperti in alimentazione degli animali esotici e in conformità con le linee guida Fediaf e Sivae: grazie al loro contributo si è potuto modulare la formula di ogni prodotto in base alle esigenze specifiche e alla fisiologia digestiva non solo delle diverse specie, ma in alcuni casi anche alle diverse fasi della vita.
Physiologic, insomma, è davvero la risposta giusta alla richiesta sempre crescente di alimenti che abbiano come obiettivo primario la salute e il benessere degli animali. (P.B.) ◆

Carbohydrates
Food for rabbits, for Guinea pigs and for herbivores must contain a low percentage of carbohydrates and starch: they could cause dangerous intestinal dismicrobism, especially in young pets.
Physiologic products are grain free: the raw-fibre/starch ratio is broadly within the safety range, allowing the correct development of intestinal microbial flora.

Energy intake
Energy intake and rationing are essential to avoid obesity and related problems, such as fatty liver, stains on perianal areas, no caecotrophy.
Physiologic products pay special attention to energy intake: they feature low percentage of fats and they can be rationed effectively according to the pet's weight. Moreover, they can also be combined with hay and vegetables to guarantee a balanced diet.

The perfect diet for small omnivores
Physiologic line also features a specific product for hamsters and other small omnivores, such as rats and gerbils.
Physiologic Small Omnivores has been developed with special attention to the different needs of omnivores. Besides up-to-3mm-long fibres, to prebiotics and low percentage of fags, *Physiologic Small Omnivores* also contains cereal flakes and meat proteins to suit the needs of small omnivorous pets.

Summing up
Nutritional mistakes are one of the main causes of problems for small rodents: following the correct nutritional rules is fundamental to guarantee their well-being.
Physiologic line has been developed by veterinarians and experts in exotic animal nutrition, in compliance with Fediaf (The European Pet Food Industry) and Sivae (Italian Association of Veterinarians for Exotic Pets) guidelines.
The formula of each product suits the specific needs and digestive physiology of different species and, in some cases, even different life stages.
Physiology is the correct solution for those who look for food that guarantee the health and well-being of pets.

Vimax Magazine
LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE
GHEDA
Nutre una vera passione.
Vimax Magazine
THE INTERNATIONAL TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE
VIMAX SRL, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy
tel. +39 031301059, fax +39 031301418
www.vimaxmagazine.it, info@vimaxmagazine.it
www.facebook.com/VimaxMagazine
ViMAX
Vimax
TUTTO PER I PROFESSIONISTI DEL PET

PICCOLI MAMMIFERI

Evitiamo gli errori

I CRICETI DEL GENERE *PHODOPUS* E I PRINCIPALI ERRORI DI GESTIONE: ECCO COSA FARE, E NON FARE, NELL'INTERESSE DELLA LORO SALUTE

DI CRISTIANO PAPESCHI E LINDA SARTINI

I criceti del genere *Phodopus* sono piccoli roditori miomorfi provenienti da diverse regioni dell'Asia, in particolare da Russia, Cina e Kazakistan. Tre sono le specie più diffuse come animali da compagnia: *P. sungorus*, *P. roborovsky* e *P. campbelli*. Piccoli, simpatici e batuffolosi, questi roditori sono molto apprezzati per il poco spazio che occupano, ma nonostante l'aspetto accattivante non sono adatti a tutti: sono tendenzialmente solitari e, nonostante la tenerezza che possono suscitare, non sempre sono consigliati per i bambini. Oggi affrontiamo alcune delle principali problematiche per la loro gestione e la loro salute.

Una casa ideale

Questi criceti sono molto curiosi, hanno dunque bisogno di spazi relativamente ampi e stimolanti. Le linee guida SIVAE sulla detenzione degli animali non convenzionali riportano, come caratteri generali della gabbia, una dimensione minima di 60x30x30 cm, possibilmente con più ripiani collegati da tunnel o scalette. È necessaria la presenza di almeno un nido (in plastica, legno o terracotta) dove rifugiarsi e riposare, ed è consigliato il posizionamento di giochi, in particolare di una ruota.
Come substrato si può utilizzare truciolo di legno depolverato, carta di giornale, pellet, paglia o fieno, ma bisogna assolutamente evitare la lettiera per gatti (dannosa per le zampe) o il contatto diretto con il fondo in plastica o in grigliato metallico. La gabbia va posta in luogo tranquillo e arieggiato, ma senza correnti, non umido e privo di sbalzi di temperatura.

In buona compagnia

I criceti sono tendenzialmente solitari, soprattutto gli adulti, mentre i giovani sotto i due mesi tollerano meglio la compagnia. Se i caratteri lo permettono, animali dello stesso sesso cresciuti insieme possono rimanere insieme, anche se i maschi adulti sono generalmente incompatibili tra loro e, come regola generale, si dovrebbe sempre evitare la convivenza tra soggetti già grandi che non si conoscono. Una coppia maschio/femmina darà luogo a ripetuti accoppiamenti e parti: meglio non dimenticarlo.

UN ESEMPLARE DI *PHODOPUS SPP.*

Nuovi amici

I nuovi acquisti devono sempre essere controllati con cura per verificare che non presentino patologie. Conviene controllare lo stato della pelliccia (morbida, uniformemente distribuita e lucida), la pelle sottostante (non deve presentare eritemi, escoriazioni, croste o altri segni di malattia), gli occhi, il naso e la bocca (assenza di secrezioni, gli incisivi normalmente conformati), l'ano e le feci (assenza di diarrea o concrezioni perianali), le zampe (prive di lesioni, pododermatite, fratture o zoppie) nonché lo stato generale del sensorio (l'animale deve essere attivo, curioso e muoversi in maniera coordinata).

Igiene e alimentazione

La gabbia deve essere pulita e igienizzata regolarmente, asportando le deiezioni e sostituendo la lettiera sporca. La mangiatoia e il beverino devono essere svuotati, lavati e riempiti con acqua e alimenti puliti. All'interno del beverino non devono essere presenti alghe o materiale in sospensione e la mangiatoia non deve presentare concrezioni di cibo o di cibo avariato. Anche i giochi, la ruota, i tunnel e il nido devono essere mantenuti adeguatamente puliti.
Ogni traccia di alimenti non consumati deve essere eliminata, evitando l'accumulo di

I CRICETI AMANO NASCONDERSI

frammenti e polveri sul fondo della mangiatoia. In particolare, quando si somministrano cibi freschi, devono essere rimossi quotidianamente se non utilizzati. I criceti sono onnivori con maggiore tendenza, in cattività, al consumo di semi: occorre fornire loro una dieta variegata e non limitarsi a un solo tipo di cibo. Gli alimenti commerciali (pellet) appositamente studiati per loro sono particolarmente indicati, ma possono essere dati al criceto anche miscele di semi, facendo attenzione che il piccolo roditore non scelga solo alcuni elementi (evitare, per esempio, l'eccesso di semi di girasole, troppo grassi, ma molto apprezzati) scartando il resto.
Si possono somministrare alimenti freschi (erbe di campo, insalate, ortaggi e un po' di frutta) e piccole quantità di proteine animali, evitando ovviamente gli eccessi. Vietati zucchero, dolci, cioccolata o cibi contenenti elevati quantitativi di grassi e, se possibile, anche gli snack con melassa. Attenzione alle piante d'appartamento: il più delle volte sono tossiche, così come lo sono anche le parti verdi e le foglie di patata, melanzana e pomodoro.

Gli ectoparassiti
Gli ectoparassiti sono un problema per tutti gli animali e i criceti non fanno eccezione. In particolare, gli acari possono creare grossi fastidi come prurito, escoriazioni, formazione di croste e alopecia. Attenzione deve essere riservata all'ispezione dei soggetti di recente acquisto che possono veicolare i parassiti, al cambio della lettiera e all'igiene della gabbia, al cui interno possono rimanere annidati.
In caso di presenza di parassiti i criceti devono essere trattati seguendo le indicazioni del veterinario, evitando la somministrazione arbitraria di prodotti per cani o gatti che possono risultare tossici. Un particolare parassita, il *Demodex*, è spesso presente, ma generalmente rimane asintomatico e fa la sua comparsa in presenza di patologie concomitanti.

Le tasche guanciali
I criceti accumulano il cibo all'interno delle tasche guanciali per poi consumarlo con calma, magari una volta entrati nel nido. È perciò normale osservarle gonfie e ripiene di cibo, ma in caso di ritenzione, cioè quando le tasche non si svuotano mai e i semi al loro interno marciscono provocando danni alla mucosa, è necessario interpellare un veterinario. Lo stesso vale in caso di prolasso della tasca, ovvero quando si osserva la fuoriuscita della mucosa attraverso le labbra, poiché può ulcerarsi e andare incontro a necrosi.

Pericolo tumori
I criceti sviluppano molto frequentemente diversi tumori, tanto che sono una delle principali cause di morte o soppressione. In molti casi si può intervenire chirurgicamente asportando la massa, ma è necessaria una certa tempestività prima che le neoplasie raggiungano dimensioni eccessive. I tumori mammari sono i più frequenti, ma si osservano spesso anche il cheratoacantoma e il linfoma.

Il momento del parto
Quello del parto è un momento molto delicato. Subito prima, e subito dopo, la femmina va lasciata tranquilla evitando manipolazioni e pulizia della gabbia, altrimenti "mamma criceta" potrebbe rifiutare i piccoli o addirittura cannibalizzarli. La gravidanza in questa specie dura circa 18 giorni e lo svezzamento avviene intorno a 14-15 giorni. ◆

AQUILI
tel./fax 071740640
www.aquili.it, info@aquili.it

Stagione di novità

Un nuovo packaging per rispondere con eleganza e stile alle più attuali tendenze di mercato

Una solida esperienza pluriennale e una filosofia operativa improntata alla massima professionalità: è questo il prestigioso biglietto da visita di Aquili, da oltre vent'anni sul mercato acquariofilo italiano ed europeo.

Ma quello che meglio contraddistingue questa dinamica azienda di Monte San Vito, in provincia di Ancona, è l'ampia e qualificata proposta di prodotti di alta qualità a prezzi competitivi, la maggior parte dei quali è di produzione o di progettazione propria.

Un nuovo look

Forte di un'efficiente rete di agenti e distributori che garantiscono un servizio accurato sull'intero territorio italiano, Aquili ha oggi un nuovo fiore all'occhiello da comunicare a tutta la sua clientela: da settembre, infatti, un nuovo veste flaconi ed etichette di tutti i prodotti liquidi, in modo da rispondere con eleganza e stile alle più attuali tendenze di mercato.
E non basta: per ottobre, infatti, Aquili annuncia anche l'ampliamento della linea dei Test, a reagente e a strisce. Ma quali sono i prodotti per i quali è previsto il nuovo packaging? Vediamo di conoscerli meglio uno per uno.

Biocondizionatore per tropicale

Questo biocondizionatore agisce immediatamente trasformando la normale acqua del rubinetto in acqua adatta alla vita dei pesci: lo fa legando permanentemente i metalli pesanti, neutralizzando il cloro, proteggendo con sostanze colloidali le parti sensibili dei pesci e, infine, apportando iodio, magnesio e tutte le vitamine del gruppo B. In vendita nei formati da 125, 250 e 2.000 ml.

Biocondizionatore per pesci rossi

Il biocondizionatore per pesci d'acqua fredda, studiato appositamente per le basse temperature, trasforma in tempo reale l'acqua del rubinetto in acqua adatta alla vita dei pesci.
Come il biocondizionatore per tropicale, lega permanentemente i metalli pesanti e neutralizza il cloro, protegge con sostanze colloidali le parti sensibili dei pesci e apporta iodio, magnesio e le vitamine del gruppo B ad azione antistress. Nei formati da 125 e 250 ml.

Multi Vitamins & Amino Acids

Le vitamine e gli amminoacidi sono essenziali per la vita di pesci, piante e invertebrati marini. Le vitamine disponibili nell'acqua e negli alimenti, però, sono spesso insufficienti e gli amminoacidi non possono essere prodotti dagli organismi presenti nell'acquario. Questi importanti elementi, dunque, devono essere somministrati periodicamente dall'esterno.

Multi Vitaminis & Amino Acids garantisce un apporto bilanciato e corretto di queste sostanze fondamentali per avere un acquario incantevole e pieno di vita. Il prodotto, infatti, aumenta la vitalità, stimola la crescita, accentua la colorazione, è arricchito con iodio, favorisce la resistenza alle malattie e l'attività riproduttiva. In confezioni da 125 o da 250 ml.

Discus Vitamins & Amino Acids

Discus Vitamins & Amino Acids, particolarmente indicato per la riproduzione, è studiato appositamente per i discus e assicura loro un apporto bilanciato e corretto di vitamine e amminoacidi, sostanze fondamentali per mantenere bello e vitale ogni acquario. I formati disponibili sono da 125 e da 250 ml.

Coral Vitamins & Amino Acids

Coral Vitamins & Amino Acids è un multivitaminico completo che apporta tutte le vitamine indispensabili al normale funzionamento dei processi biologici. È anche un integratore alimentare di amminoacidi, compresi quelli essenziali, non sintetizzati da pesci e invertebrati marini. Formati disponibili: 125 e 250 ml.

Light Water Chiarificante

Light Water Chiarificante per acquari lega le particelle in sospensione e i fosfati facendoli precipitare, permettendo così al filtro di rimuoverli. È solo per acquari di acqua dolce ed è rapidamente efficace: i primi risultati sono già visibili dopo 2 o 3 ore e l'acqua diventa completamente trasparente e luminosa entro 6 - 12 ore. In vendita nei formati da 125 e 250 ml.

pH/KH-

Un prodotto per ridurre in modo sicuro pH e KH: efficace, semplice e preciso è adatto sia ad acquari d'acqua dolce, sia marina.
Riduce la durezza carbonatica (KH) portandola a valori ottimali, diminuendo in questo modo anche il valore del pH, determinato dal KH e dal valore della CO_2. I valori pH e KH- vengono progressivamente modificati, in modo da non recare danno alla vita di pesci e piante.

La maggior parte dei pesci ornamentali predilige acqua con valori di durezza carbonatica pari a 4 °dKH, e valori di pH su livelli inferiori a 7,5. Disponibile nei formati da 125 ml e 250 ml.

Fertilizzante Liquido
Questo *Fertilizzante Liquido* ad azione completa è assimilabile direttamente dalle foglie e assicura una crescita rigogliosa della vegetazione acquatica accentuando lo splendore del colore delle foglie e apportando i vitali microelementi e il ferro chelato, indispensabile per la sintesi clorofilliana.
Non contiene fosfati e nitrati, limitando così la crescita algale. È arricchito con iodio e vitamine del gruppo B, essenziali per la vita vegetale e animale. Disponibile in confezioni da 125, 250 e 2.000 ml.

AntiAlgae
È normale che vi sia una piccola presenza di alghe nell'acquario. Quando però la proliferazione è eccessiva possiamo intervenire in vari modi, cioè:
◆ cambi parziali d'acqua che riducono nitrati e fosfati;
◆ sostituzione dei neon quando sono esauriti;
◆ evitare una presenza eccessiva di pesci e avere sempre qualche mangiatore di alghe;
◆ ricorrere a corretta fertilizzazione (povera di azoto e fosforo) e all'utilizzo di CO_2;
◆ utilizzare alghicidi.
Grazie alla sua particolare composizione, *AntiAlgae* combatte le alghe in maniera rapida ed efficace e ne inibisce la crescita senza nuocere alle piante. Disponibile nei formati da 125 o 250 ml.

Test semplici, sicuri ed efficaci
L'altra linea Aquili che in autunno vede il debutto di nuovi prodotti è quella dei test: accurati e professionali sono molto efficaci per determinare i valori presenti in acquario e rendere l'acqua più sicura per i pesci. In vendita in confezioni da 18 ml. (E.P.) ◆

fish & co.

PLENTY OF NEWS

New elegant packaging meets current market trends

A broad experience and professionalism: these are the features of Aquili, which has been working in the Italian and European aquatic sector for over 20 years.
The dynamic company from Monte San Vito, Ancona province, offers a broad range of quality products at competitive prices. Most of the products are developed or produced by the company itself.

New look
Aquili can count on an efficient network of representatives and distributors, which guarantees a complete service in Italy. Since September, the company launched a new look for bottles and labels of liquid products, in order to fully meet current market trends. Aquili will broaden the Test line in October, with stripes and reagent. Here are the products featuring a new packaging.

Bioconditioner for tropical aquaria
The bioconditioner quickly turns tap water into fish-suited water. It binds heavy metals, it neutralizes chlorine, it protects fish sensitive parts with colloidal substances and it provides iodine, magnesium and B group vitamins. It is available in 125, 250 and 2,000 ml bottles.

Bioconditioner for goldfish
The bioconditioner for cold-water fish is specifically suited for low temperatures: it quickly turns tap water into fish-suited water.
Just like the bioconditioner for tropical fish, it binds heavy metals, it neutralizes chlorine, it protects fish sensitive parts with colloidal substances and it provides iodine, magnesium and B group vitamins. It is available in 125 and 250 ml bottles.

Multi Vitamins & Amino Acids
Vitamins and amino acids are essential for fish, plants and marine invertebrates. Vitamins available in water and food are often insufficient: amino acids cannot be produced by organisms living in the aquarium. These substances must necessarily be introduced externally.
Multi Vitaminis & Amino Acids guarantees the balanced and correct quantity of such substances, to guarantee a pleasant and lively aquarium. The product increases vitality, it stimulates the growth, it enhances colours. Moreover, it is supplemented with iodine and it supports breeding and the resistance to diseases. It is available in 125 or 250 ml bottles.

Discus Vitamins & Amino Acids
Discus Vitamins & Amino Acids is specifically suited for breeding. It is particularly suited for discus fish: it provides them with balanced quantities of vitamins and amino acids, which are essential to preserve aquaria beautiful and lively. The product is available in 125 or 250 ml bottles.

Coral Vitamins & Amino Acids
Coral Vitamins & Amino Acids is the multi-vitamin complete mix that provides all the necessary vitamins. It also supplements amino acids, including essential amino acids that fish and marine invertebrates cannot synthesize. The product is available in 125 or 250 ml bottles.

Light Water Chiarificante
Light Water Chiarificante (purifier) for aquaria binds suspended particles and phosphates, so that the filter can remove them. It is suited for freshwater aquaria only, and it is quickly effective: results are already visible after two-three hours, while water becomes completely clear within 6-12 hours. The product is available in 125 or 250 ml bottles.

pH/KH-
The product safely reduces pH and KH: it is effective, simple and precise, and it is suited for freshwater and marine aquaria.
It reduces carbonatic hardness (KH) and pH, which is affected by KH and CO_2. pH and KH- values are gradually modified, in order to avoid damages to fish and plants. Most ornamental fish love water featuring 4 °dKH carbonate hardness and pH lower than 7.5. The product is available in 125 or 250 ml bottles.

Liquid fertilizer
Fertilizzante Liquido (liquid fertilizer) has a complete effect and it can be absorbed by leaves. It guarantees the luxuriant growth of aquatic plants; it enhances the colour of leaves and provides the necessary trace elements and chelated iron, necessary for chlorophyll photosynthesis.
It does not contain phosphates and nitrates, reducing the growth of algae. It is supplemented with iodine and B group vitamins, essential for the life of plants and animals. It is available in 125, 250 and 2,000 ml bottles.

AntiAlgae
Algae are normally present in aquaria. If their growth is excessive, they can be removed in different ways:
• partial water changes that reduce nitrates and phosphates;
• replacement of exhausted neon lights;
• avoiding excessive quantities of fish, keeping algae eaters;
• choosing the correct fertilization (low on nitrogen and phosphorus), besides using CO_2;
• using products that remove algae.
Thanks to its special formula, *AntiAlgae* quickly removes algae, reducing their growth without harming other plants. It is available in 125 or 250 ml bottles.

Simple, safe and effective tests
New products from Aquili test line will be launched in Autumn: accurate and professional tests that help assess aquaria values, to make water safer for fish. They are available in 18 ml bottles.

IN ACQUARIO

Piranha, istruzioni per l'uso

PICCOLA GUIDA PER DIVENTARE "PIRANHOFILI" NEL MODO GIUSTO. SENZA COMMETTERE ERRORI

di Alessandro Mancini

Sono tanti gli appassionati di piranha, ma molti si accostano a questo hobby spinti esclusivamente dalla discutibile motivazione di esibire, per stupire o inorridire, i cosiddetti "pesci-killer", finendo spesso per allevarli in modo inadeguato e procurando loro inaccettabili sofferenze. Ecco allora una piccola guida per diventare "piranhofili" nel modo giusto.

Nomi contestati

I piranha costituiscono famiglia a sé (*Serrasalmidae*), ricca di una novantina di specie che alcuni suddividono in tre sottofamiglie. Solo la più tipica (*Serrasalmini*) include i veri piranha, prevalentemente carnivori e predatori ittiofagi, ovvero poco più di un terzo delle specie finora note appartenenti a tre generi: *Serrasalmus* (31 spp.), *Pygocentrus* (4 spp.) e *Pygopristis* (1 sp.).
Il classico piranha rosso (*Pygocentrus nattereri*), il più conosciuto e allevato nonché tra i più diffusi in natura, è stato di volta in volta classificato in ben tre generi diversi (*Serrasalmus*, *Rooseveltiella* e, attualmente, *Pygocentrus*).
Confusa e controversa è anche la classificazione di altri gruppi come i piranha macchia nera dell'Orinoco-Rio Negro (*Pygocentrus caribe* e *Pygocentrus/Serrasalmus notatus*), e quelli dal corpo o dal muso molto convessi e allungati, spesso classificati sommariamente sotto *Serrasalmus elongatus*, ma appartenenti in realtà a specie distinte, non sempre però unanimemente riconosciute (*S. eigenmanni*, *S. geryi*, *S. pingke*, ecc.).

Un ruolo fondamentale

I piranha sono diffusi praticamente in tutte le acque tropicali sudamericane, dal bacino dell'Orinoco a quello del Paraná-Paraguay, inclusi l'intero bacino del Rio delle Amazzoni fino alle Guianas. Si trovano nei più svariati ambienti, dalle acque scure del Rio Negro a quelle bianche del Rio Solimões, ricche di nutrienti e sedimenti, spingendosi fino alle acque costiere salmastre o alle rapide più turbolente.
Preferiscono stabilirsi lungo le sponde dei fiumi, soprattutto nelle anse più tranquille e ricche di vegetazione palustre, rifugiandosi e cacciando tra i canneti e le radici contorte degli alberi di ripa, i tronchi sommersi e le piante acquatiche.
Vera "polizia sanitaria", rivestono un preziosissimo e insostituibile ruolo ecologico: la loro dieta è infatti costituita principalmente da pesci feriti, malati o morti, contribuendo così a ridurre l'incidenza delle patologie epidemiche e a migliorare per selezione il potenziale riproduttivo delle specie predate.

PYGOCENTRUS NATTERERI È DETTO PIRANHA ROSSO, MA IN REALTÀ IL ROSSO PUÒ SBIADIRSI O SCOMPARIRE NEI SOGGETTI PIÙ VECCHI

Solo in particolari casi (per esempio durante la stagione secca, quando gli spazi e il cibo scarseggiano) arrivano a praticare il cannibalismo o a cacciare sistematicamente pesci sani e in perfette condizioni fisiche.
In natura, difficilmente un piranha vive più di una decina d'anni, terminando precocemente la sua esistenza divorato dai suoi stessi simili una volta avviatosi alla vecchiaia. In acquario la sua longevità può invece spingersi fino a oltre 20 anni.

Un tipo popolare

Fin dai primi del Novecento il piranha più popolare in acquariofilia è stato indubbiamente *P. nattereri*, per lungo tempo importato direttamente dal Sud America perché il suo allevamento è fuorilegge in molti Paesi tradizionali produttori di pesci tropicali (come Singapore e Florida), nel timore che incaute introduzioni possano diffonderlo nelle loro acque libere.

I PIRANHA RIESCONO A SOPRAVVIVERE A MUTILAZIONI SPETTACOLARI, RIGENERANDO I TESSUTI CON INCREDIBILE RAPIDITÀ

Oggi, però, di questa specie si trovano in commercio quasi esclusivamente giovani individui nati in cattività, in assoluto i piranha più economici, provenienti da allevamenti dell'Europa orientale e di Hong Kong. La gran parte degli altri piranha, invece, è ancora reperibile con soggetti *wild,* giovani e adulti, sempre piuttosto costosi e riservati per questo ai più appassionati e motivati.

Ospiti di riguardo

Per allevare con successo questo e gli altri piranha, è consigliabile partire da un gruppo di almeno 5-6 giovani di taglia simile (4-5 cm), da inserire in una vasca dedicata di minimo 300 litri netti di volume (per esempio, 120x50x60 cm), meglio se più grande se si vogliono tenere insieme più esemplari anche da adulti.

É bene anche limitare all'essenziale l'arredamento della vasca (poche, grosse radici legnose compatte e ricche di anfratti), per evitare che i pesci, ipersensibili e facili a spaventarsi specie da adulti, vadano a sbattervi. È sempre consigliabile, allevando più adulti insieme, fornire loro la possibilità di formarsi un territorio individuale corrispondente ai dintorni di un rifugio sicuro, come una cavità ben protetta da legni e rocce, formata anche da un semplice vaso di terracotta o una grossa tegola.

La coabitazione con una folta vegetazione è quasi sempre problematica: contrariamente a quanto comunemente si pensa, infatti, un piranha affamato può attaccarsi anche alle piante, senza contare che le più delicate possono essere facilmente sradicate dalle vigorose "scodate" degli individui più grossi. Meglio optare perciò per poche piante robuste, radicate sia sul fondo, sia su legni e rocce (grosse *Echinodorus, Sagittaria, Microsorum, Anubias*, *Crinum*...), mentre non dovrebbero mai mancare quelle galleggianti (*Salvinia, Limnobium*, *Pistia*) per offrire zone d'ombra molto apprezzate.

Il filtraggio deve essere forte ed efficiente (preferibile un filtro rapido esterno a circolazione forzata, portata oraria almeno 4-5 volte il volume lordo della vasca), ma sono necessari anche frequenti e regolari cambi parziali dell'acqua (15-20% settimanale), con contemporanea pulizia del fondo dagli abbondanti escrementi prodotti dai pesci e dagli avanzi (pochi!) di cibo.

I valori fisico-chimici dell'acqua adatti praticamente per tutte le specie sono: pH 6,0-7,5; durezza 6-15 °dGH; conduttività 50-300 µS/cm; nitrati entro 50 mg/l; T 24-28 °C.

Convivenze difficili

In una vasca dedicata si possono allevare singoli piranha adulti, coppie o piccoli gruppi di adulti, evitando prudentemente qualsiasi coinquilino. Solo in acquari veramente grandi (a partire da 2 m di lunghezza e 500 l di volume) si potrebbe tentare la coabitazione con altri pesci di taglia almeno pari alla loro, peraltro non senza rischi. Tra questi, i grossi e ben corazzati pesci gatto: Loricaridi, Doradidi e Pimelodidi adulti (*Hypostomus*, *Pterygoplichthys*, *Pseudacanthicus*, *Liposarcus*, *Platydoras*...) possono resistere alla voracità dei piranha, che però, se affamati, prendono spesso di mira le loro pinne dorsali e caudali, o i lunghi e sensibili barbigli, causando serie mutilazioni.

Un pesce aggredito dai piranha difficilmente in seguito lascerà il proprio rifugio sul fondo durante il giorno, rendendosi così pressoché invisibile all'acquariofilo. Grossi Ciclidi adulti e territoriali (*Astronotus*, *Hypselecara*, *Cichla*, *Crenicichla*, *Herichthys*, *Parachromis*, *Rocio*) si fanno in genere rispettare anche dai piranha, ma se abbassano momentaneamente la guardia… sono dolori.

Lo stesso dicasi per i gurami giganti (*Osphronemus*), i massicci cugini piranha erbivori (*Myleus*, *Piaractus*, *Colossoma*), i veloci Caracidi e Ciprinidi di grande taglia (*Chalceus*, *Leporinus*, *Barbonymus*, *Labeo*...), tutti spesso osservabili associati ai piranha nelle enormi vasche degli acquari pubblici.

Una dieta sostanziosa

I giovani piranha vanno nutriti a più riprese durante la giornata, offrendo loro del cibo vario e sostanzioso: surgelati (soprattutto artemie, mysis, krill, chironomi e larve di zanzara), camole della farina, bachi, cuore di vitello, polpa di cozza e di gambero, pezzetti di pesce crudo, tubifex ed enchitrei.

Se costretti a digiunare a lungo, questi pesci diventano nervosi e aggressivi, ferendosi tra loro anche gravemente (particolarmente presi di mira sono gli occhi, oltre alle pinne).

Il mangime secco viene di solito rifiutato o, se ingerito, quasi sempre risputato in buona parte, e comunque sarebbe del tutto insufficiente per garantire loro una crescita regolare: un baby-piranha rosso d'allevamento, acquistato sui 2-3 cm di lunghezza (circa 1,5-2 mesi di vita), può quintuplicare la sua taglia in meno di un anno.

I piranha adulti possono mangiare a giorni alterni, o anche solo un paio di volte alla settimana se allevati individualmente (un piranha affamato diventa un pericolo per qualsiasi altro coinquilino!): grossi lombrichi, gamberetti interi e pesci (latterini, alici, carassi) vivi o morti (meglio se interi e non sfilettati), strisce di carne magra e cuore di bue sono gli alimenti più indicati.

Non bisogna dimenticare che la voracità di questi pesci dipende direttamente anche dalla temperatura: più è alta, maggiore sarà il loro appetito e dunque più frequente e sostanziosa la somministrazione del cibo. In caso di assenza prolungata (oltre un giorno), è bene abbassarla gradualmente sui 21-22 °C, a partire da qualche giorno prima della partenza, per poi riportarla sui valori normali al ritorno.

Gli assalti dei piranha a piante, sughero, legni e canne sono erroneamente interpretati come accessi di furore di soggetti affamati: in realtà, anche in natura le specie carnivore integrano la loro dieta con qualche vegetale quando le prede animali scarseggiano. ◆

PYGOCENTRUS CARIBA È IL PIRANHA PIÙ TEMUTO DALLE POPOLAZIONI LOCALI, DA MANEGGIARE CON MOLTA CAUTELA ANCHE IN ACQUARIO

Ad alta velocità

Potrebbe essere interessante proporre, al cliente del petshop, la ricostruzione in acquario di un fiume con tanto di rapide per allevare poi alcune specie ittiche nell'ambiente a loro familiare.
Questi ecosistemi sono caratterizzati da condizioni peculiari rispetto a quelle che contraddistinguono mediamente gli acquari domestici, a causa delle forti correnti e della temperatura, leggermente più bassa per l'intenso scambio di calore legato all'idrodinamismo.
La concentrazione di ossigeno, al contrario, è molto elevata, localmente addirittura in sovrasaturazione. In conclusione: le specie ittiche ospitate in questi ambienti si distinguono spesso per particolari adattamenti fisici e fisiologici.

Struttura fisica e biologica
In alcune zone il fondo è costituito da rocce ignee molto antiche che non producono più sedimenti, come accade in Guyana o nelle alture del Brasile Centrale, e le acque sono molto trasparenti, con una visibilità di vari metri.
In altre aree, invece, il fondo è coperto di rocce chiare più o meno acuminate o di sassi lisci che possono produrre una certa torbidità. In ogni caso sono ambienti ricchi di anfratti rocciosi e piccole tane che possono ospitare una varietà di crostacei, molluschi, spugne e vermi.

LE CASCATE E LE RAPIDE SONO LE AREE PIÙ ATTRAENTI DI QUALSIASI FIUME. E ANCHE IN ACQUARIO...

di Valerio Zupo

Le piante acquatiche sono relativamente scarse in questi biotopi perché le correnti tendono a strapparle, ma alcune specie si sono adattate, come *Anubias barteri* e altre dello stesso genere, robuste e dotate di radici ben ancorate su rocce e nella sabbia. Questa comunità rappresenta il biotopo ideale per i pesci di acque rapide.

I pesci caratteristici
Osservandoli bene, si capisce che la maggior parte dei pesci preferisce soggiornare nelle aree di minore turbolenza, come accade in piccoli ripari rocciosi, nelle aperture allargate dei bacini e nelle baie protette, spesso caratterizzate da acque poco profonde.
La vita in acque mosse comporta continui sprechi di energia e questi soggetti, prima o poi, sarebbero spazzati via dalla corrente, pur essendo perfettamente in grado di sopportare le rapide per un certo periodo. Per esempio, quasi tutti i pesci che vivono in questi ambienti hanno perso la vescica natatoria, cosa che li rende più stabili e ben aderenti al fondo in acque mosse.
Anche il loro comportamento natatorio è particolare: in genere nuotano attaccati al fondo, quasi strisciano e poi si aggrappano nuovamente al substrato. Il loro corpo è generalmente affusolato, sottile, talvolta appiattito per offrire minima resistenza all'acqua, come nei pesci gatto. La loro pinna codale è invece robusta, per garantire movimenti efficaci controcorrente, come nelle comuni *Peckoltia*.

La bocca è a volte trasformata in un disco adesivo mediante il quale possono ancorarsi al fondo quando la corrente è intensa: una caratteristica che accomuna molti pesci gatti e vari gobidi, che hanno le pinne ventrali modificate in ventose.
Altri pesci usano pinne pettorali allargate per camminare tra i sassi evitando la corrente intensa, come nei *Teleogramma*. Infine, alcuni specialisti della corrente hanno gli occhi in alto sulla testa invece che lateralmente, per vedere meglio sia i predatori, sia il cibo che passa veloce sul loro capo, come accade negli *Hypostomus*.

Bello, particolare ed economico
Con queste premesse potremo realizzare un acquario particolare e, al tempo stesso, economico. Useremo una vasca bassa (40-50 cm) e lunga (120 cm), dove simuleremo una forte corrente utilizzando una pompa di circolazione. L'acqua in uscita da un filtro esterno, meccanico adsorbente (per garantire acque trasparenti e cristalline) potrà contribuire a creare una corrente intensa. Un termoriscaldatore servirà a mantenere la temperatura costante sui 23-24 °C, ma in estate potrebbe rendersi utile un climatizzatore.
L'illuminazione sarà poco potente, sia per le esigenze delle piante sciafile suggerite, sia per il livello dell'acqua molto basso: sarà sufficiente un neon da 20 W o un sistema a LED da 10-12.
Per il fondo useremo sabbia silicea di grana grossa, coperta da numerose rocce scure e sassi levigati, in modo da creare cavità, piccole grotte e tane. Da un lato potremo costruire una sorta di parete con rifugi, sovrapponendo numerosi sassi lisci fin quasi alla superficie. Al centro potremo disporre una radice di torbiera o un legno fossile e, tutt'intorno e sulle rocce, metteremo numerose *Anubias barteri* in modo da riprodurre la vegetazione su roccia.

Abitanti particolari
Aggiungeremo quindi i pesci: si possono considerare caracidi, carpe, pesci gatto, ciclidi e loricaridi, e anche introdurre varie specie di diversa provenienza per dar vita a un biotopo "ecotipico", cioè basato su caratteristiche ambientali che generano associazioni simili e non sulla provenienza geografica.
Si può anche selezionare specie DOC. Per esempio, volendo simulare associazioni tipiche della Guinea, potremo inserire una coppia di *Tateurndina ocellicauda*, alcune *Melanotaenia goldiei*, *M. affinis*, *M. maccullochi* e *M. herbertaxelrodi*. Un acquario così realizzato, sia con pesci di centro vasca (*Melanotaenia* spp) sia di fondo, non potrà non attirare l'attenzione del cliente.
In alternativa potremo allestire un acquario dedicato allo Zaire occidentale, con ciclidi come *Steatocranius casuarius*, *Lamprologus* spp. e *Teleogramma brichardi*. E per rendere l'acquario più "vario" potremo aggiungere pesci di centro vasca, come *Phenacogrammus interruptus:* 6 o 7 esemplari basteranno per renderlo davvero splendido.

Altri pesci possibili per questo biotopo sono i *Distichodus affinis*, ma potremo considerare anche qualche gamberetto palemonide e qualche lumaca, per rendere il tutto ancora più spettacolare.
Nell'acquario di rapida vive comunque bene una lunga lista di specie provenienti da varie aree geografiche, per esempio *Anostomus ternetzi* e *A. trimaculatus*, *Leporinus fasciatus* e *L. friderici*, *Teleocichla* spp., *Geophagus* spp., *Peckoltia pulcher*, *P. vittata*, *Hopliancistrus tricornis*, *Hypancistrus zebra*, *Parancistrus aurantiacus*, *Lasiancistrus niger*. Insomma: non c'è che l'imbarazzo della scelta per ottenere un acquario diverso, esteticamente appariscente, relativamente facile da mantenere e anche economico.
La fantasia aiuterà poi a sbizzarrirsi per creare, per esempio, un acquario aperto con una piccola cascata su rocce, in un angolo, oppure una vasca molto bassa e lunga per pesci gatto. Non esitiamo a proporlo al cliente: si divertirà con nuove, affascinanti esperienze. ◆

LAGHETTO

10 domande su... i pesci nostrani nel laghetto da giardino

GLI ARTICOLI DI QUESTA SERIE SI ISPIRANO ALLE FAQ (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS, DOMANDE POSTE FREQUENTEMENTE), MOLTO DIFFUSE NEL MONDO ANGLOSASSONE. NEL NOSTRO CASO VENGONO SELEZIONATE QUELLE PIÙ FREQUENTI TRA LE TANTE CHE ARRIVANO IN REDAZIONE E ALLE QUALI CERCHIAMO DI OFFRIRE ADEGUATE RISPOSTE

di Luciano Di Tizio

1 *Quando deve essere grande il laghetto per i pesci nostrani?*
La risposta è la stessa che daremmo per qualsiasi altro tipo di laghetto: più è grande, meno saranno i problemi di gestione. Bisogna ovviamente regolarsi con lo spazio a disposizione per realizzare uno specchio d'acqua proporzionato e ben inserito nel contesto. Uno minuscolo (per esempio 1 m x 40 cm) in un ettaro di prato quasi non si vedrebbe, mentre al contrario sarebbe ben difficile inserirne piacevolmente uno da 40 mq in un giardino da 50x50 m.

2 *Tutti i pesci nostrani sono adatti al laghetto?*
Sì e no. In spazi adeguati possiamo teoricamente allevare qualsiasi specie. Negli stagni di piccole o medie dimensioni, che in Italia rappresentano la stragrande maggioranza, dobbiamo limitarci a pesci che non crescano troppo. La scelta è comunque vastissima. Ricordiamoci tuttavia che, nel laghetto, i pesci si ammirano esclusivamente dall'alto: la livrea che più conta è quella dorsale. Le specie di fondo sono molto più difficili da osservare.

3 *L'alimentazione comporta qualche particolare problema?*
No. I pesci nostrani, salvo casi eccezionali, possono essere nutriti tranquillamente con alimenti di produzione industriale. Esiste anche qualche ottimo prodotto specifico per pesci d'acqua fredda. Andranno benissimo anche quelli per koi e/o per pesci rossi, o comunque per pesci d'acquario in genere.

4 *È indispensabile per i pesci nostrani attivare un impianto di filtraggio?*
È sempre consigliabile, soprattutto negli invasi più piccoli, ma non è indispensabile, soprattutto con le specie nostrane: in natura si trovano stagni anche piccoli ben popolati, e nessuno li ha dotati di un impianto di filtraggio.

PER LA CATTURA DI SPECIE NON REPERIBILI IN COMMERCIO CI SI DOVRÀ RIVOLGERE A UN PESCATORE: QUESTO BARBO CON LE SUE ABITUDINI DI PESCE DI FONDO POTREBBE NON ESSERE UN OSPITE IDEALE

5 *I pesci nostrani possono riprodursi nel laghetto ornamentale?*
Certamente sì, quasi tutti. Ovviamente se lo spazio e le condizioni di allevamento sono quelli ideali per la specie.

6 *È possibile la convivenza con i pesci rossi e con le carpe giapponesi?*
Con altre specie tranquille e di taglia analoga non ci saranno problemi. Sono però ovviamente esclusi da ogni possibile convivenza i predatori.

7 *Esistono limiti di legge per l'allevamento di pesci nostrani?*
La *Direttiva Habitat* della Comunità

I CAVEDANI SONO OSPITI ECCELLENTI DI LAGHETTI MEDIO-GRANDI E SONO BEN DIFFUSI IN QUASI TUTTE LE ACQUE INTERNE ITALIANE

Europea, recepita anche in Italia, tutela alcune specie; la normativa sulla pesca (leggi regionali e calendari ittici annuali) stabiliscono le misure minime delle specie pescabili; molte regioni hanno tutelato una o più specie con apposite leggi… La risposta è quindi sì, ci sono leggi da rispettare e, quel che è peggio, possono essere anche notevolmente diverse da una Regione e l'altra. Il consiglio è quello di rivolgersi agli uffici pesca della Regione o della Provincia di residenza per avere informazioni ufficiali e certe. Di solito anche le associazioni e i circoli dei pescatori sportivi sono ben preparati sull'argomento e potranno aiutare.

(8) *Dove è possibile procurarsi pesci nostrani per il laghetto da giardino?*
Ci piacerebbe poter rispondere "ovunque" o anche soltanto "in qualsiasi negozio ben fornito". In realtà non sono molti i punti vendita che curano questo settore dell'ittiologia e, comunque, le specie abitualmente offerte dai grossisti non sono moltissime: in genere si trovano carpe erbivore, varietà dorate di tinca, idi, gambusie, a volte persici sole e poco altro. Per altre specie bisogna rivolgersi a un pescatore dilettante compiacente, disposto a usare ami senza ardiglione, ricordandosi sempre che vanno rispettate le normative nazionali e regionali sulla protezione della natura e sulla pesca oltre a eventuali regolamenti locali.

(9) *Può essere utile allevare pesci di fondo con funzioni di "pulitori"?*
Se per "pulitori" si intendono pesci che si nutrono di rifiuti, allora basterà dire semplicemente che simili… operatori ecologici semplicemente non esistono. Di solito questa qualifica viene data a pesci di fondo che, muovendosi e nutrendosi (di animaletti e residui organici di vario genere) a stretto contatto col substrato, muovono il materiale di fondo facilitandone la rimozione da parte del filtro. Circa la loro utilità nel laghetto i pareri sono discordi: i pesci di fondo sono difficili da osservare e per questo non sono particolarmente ricercati per lo stagno ornamentale (si veda anche la risposta 2), mentre la movimentazione del materiale di fondo può coadiuvare il filtro (se c'è), ma può anche contribuire a intasarlo e comunque intorbida l'acqua, soprattutto se i pesci di fondo sono tanti. Non c'è dunque una risposta valida in assoluto: il problema va valutato caso per caso, affidandosi al buon senso.

L'ANGUILLA NON È ADATTA AL LAGHETTO DAL QUALE POTREBBE FACILMENTE FUGGIRE MUOVENDOSI ALL'ASCIUTTO COME QUESTO INDIVIDUO SORPRESO FUORI DALL'ACQUA IN NATURA

(10) *È possibile allevare pesci per l'alimentazione umana, per esempio trote?*
È certamente possibile allevare trote o altri pesci che potenzialmente possono anche concludere la loro esistenza in un piatto. Se, tuttavia, l'intenzione non è quella di allestire uno stagno ornamentale, ma un vero e proprio allevamento da reddito per riprodurre e ingrassare pesci per l'alimentazione umana, allora occorre rispettare una serie di norme a tutela dell'igiene e della salute sulle quali sono competenti i servizi veterinari delle Aziende Sanitarie locali ed è a questi servizi che bisogna rivolgersi. ◆

UCCELLI

L'ago della bilancia

È FACILE E UTILE PESARE
GLI UCCELLI DA GABBIA E DA VOLIERA.
SI FA COSÌ...

DI ALBERTO TONELLI

Molti proprietari di volatili da compagnia non hanno mai pensato, e non sono mai stati informati, che pesare regolarmente i propri animali è facile e molto utile: la pesatura del volatile ci può dare molte informazioni sul suo stato di salute e anche sullo stato di nutrizione.
Nei soggetti di sesso femminile che depongono regolarmente delle uova, e in particolare in quei casi in cui una femmina tende a deporre un numero eccessivo di uova (ovodeposizione cronica), un controllo ponderale regolare aiuta a capire se si sta preparando a una nuova deposizione e se effettivamente riesce a farlo senza problemi: molti proprietari non azzardano, o non sono in grado di effettuare una palpazione della regione addominale per comprendere se è in procinto di deporre.

Un aiuto dall'elettronica
Pesare un volatile, anche se molto piccolo, è semplice: serve una bilancia elettronica ed eventualmente un piccolo trespolo di legno con un piedistallo adatto, o un contenitore come, per esempio, una scatolina o una tazza. Diversi uccelli domestici sono così tranquilli, fiduciosi e docili da lasciarsi pesare spontaneamente, direttamente sul piatto della bilancia e senza bisogno di altre attrezzature.
Per pesare i volatili da compagnia possono andare bene le bilance elettroniche da cucina, ma è necessario scegliere quelle che fanno al massimo un errore di 0,5 g: quelle con precisione inferiore (errore di 2 g), riconoscibili per avere nelle scala numerica solo cifre pari, sono troppo imprecise. Infatti per un piccolo uccello, come per esempio un inseparabile, anche solo 1 g è una quantità significativa che corrisponde, in proporzione, a un chilogrammo per una persona di 50 kg.
Per i soggetti di piccole dimensioni che possono pesare anche solo pochi grammi (circa 50 g un inseparabile, 20-25 g un canarino, 10-15 g un diamante mandarino), sono molto utili le bilancine elettroniche che valutano anche i milligrammi. In commercio se ne trovano di molto economiche, di dimensioni minime e con un piatto minuscolo adatto a un uccellino.

Posatoi & C.
Il posatoio può essere costruito con un bastone di legno (di diametro proporzionato alle dimensioni del soggetto) con cui fare una "T" che va poi incollata, o avvitata, su una base di legno. Un simile posatoio è utile in particolare per pesare senza problemi volatili della

COPPIA DI INSEPARABILI A COLLO ROSA (*AGAPORNIS ROSEICAPILLUS*)

CACATUA DAL PETTO ROSA (*EOLOPHUS ROSEICAPILLUS*)

dimensione di un pappagallo di media e grossa taglia come un cenerino, un'amazzone o un ara: alcuni soggetti sono così docili e fiduciosi che accettano tranquillamente di stare su un posatoio costruito in questo modo. Altri, invece, sono timorosi e volano via: in questi casi vanno pazientemente abituati, altrimenti li si può pesare all'interno di un contenitore (per esempio un trasportino per gatti o una scatola), avendo ovviamente cura di togliere poi la tara.
È consigliabile effettuare la pesatura, specialmente se il volatile è docile perché svezzato a mano e quindi poco stressato dalla manovra, ogni 3 o 4 giorni, o almeno una volta alla settimana o ogni 15 giorni. Comunque, più spesso lo si pesa e più le informazioni precise aiutano a monitorare il suo stato di salute e di nutrizione.

Guai di salute
Le malattie più frequenti degli uccelli da gabbia e da voliera che vivono in casa sono quelle infettive: sono curabili, ma che necessitano di essere riconosciute e trattate in modo opportuno e tempestivo, perché trascorsa la finestra di tempo utile anche una terapia adeguata può non essere più in grado di sconfiggere la patologia. Inoltre, gli uccelli sono animali che tendono istintivamente a nascondere i malanni perché, in natura, il soggetto indebolito viene preso di mira dai predatori. In diversi casi l'unico sintomo rilevabile dal proprietario, ma difficilmente senza l'utilizzo di una bilancia, può essere proprio il calo di peso.

LORI ARCOBALENO (*TRICHOGLOSSUS HAEMATODUS*)

In diversi casi è importante iniziare la terapia entro pochi giorni dall'inizio dalla malattia, al massimo una settimana, tempo oltre al quale la cura diventa più difficile. La maggior parte delle malattie degli uccelli da gabbia e da voliera determina un calo di peso in tempi più o meno rapidi, soprattutto per le malattie infettive e per quelle a eziologia batterica, ma anche quelle provocate da agenti infettivi come virus e miceti.
Infine, anche tra gli uccelli capita di osservare anche casi di obesità, particolarmente nei pappagallini ondulati (*Melopsittacus undulatus*), nei calopsitte (*Nymphicus hollandicus*), nei canarini (*Serinus canaria*), nelle amazzoni (*Amazona* spp.) e nel cacatua dal petto rosa (*Eolophus roseicapillus*): in questi casi la bilancia è essenziale per predisporre una dieta adeguata. ◆

UCCELLI

L'ara a fronte castana

VIENE DAL SUD AMERICA,
MA NON È TROPPO DIFFICILE ALLEVARLA
ANCHE DA NOI.
SOFFRE PERÒ DI SOLITUDINE,
PER CUI È IMPORTANTE
TRASCORRERE DEL TEMPO CON LEI

DI GIANNI RAVAZZI

L'ara a fronte castana (*Ara severa, Linné*) è un'ara di taglia medio-piccola, variabile tra i 40 e i 49 cm. La forma è selvatica, con corpo affusolato e coda lunga. È la specie del genere ara più piccola: i dati biometrici dicono che la sua misura alare varia dai 23 ai 25,5 cm, la coda tra i 20 e 25 cm, il becco tra i 3,5 e i 4 cm e, come tutti i pappagalli, ha tarsi brevi, tra i 2 e i 2,5 cm.
Il piumaggio di base è verde intenso, con un'evidente colorazione nocciola sulla fronte e il capo sfumato di bluastro. La testa è piccola, la faccia completamente nuda e bianca con orlature di piumino verde e un evidente anello perioftalmico chiaro.
Il verde del corpo è omogeneo fatte salve le spalle rosse, le remiganti blu e il sottocoda rosso. Le penne sotto le ali sono rosse brunastre. La coda ha una banda mediana rossastra alla base e una mediana azzurrognola. Le zampe sono grigio scure.
Non è presente un evidente dimorfismo sessuale, anche se, secondo molti studiosi, le femmine adulte hanno, rispetto ai maschi, una colorazione leggermente più pallida.
Negli adulti l'iride è gialla e il becco nero, cosa che li distingue dagli immaturi che hanno iride scura, becco grigiastro e piumaggio più sbiadito.
La voce è data da richiami rauchi e forti con gridi gutturali che fanno pensare al raglio di un asino. Durante il volo, veloce, diretto e con rapidi e agili battiti d'ala, emette un richiamo acuto.
È classificata in due sottospecie del tutto simili: *A.s. severa*, specie di riferimento, e *A.s. castaneifrons*, localizzata nella parte occidentale dell'areale distributivo, con taglia leggermente maggiore e il colore bruno castano sulla fronte più evidente. In realtà, la sovrapposizione delle popolazioni rende questa diversificazione piuttosto difficile.

Dove abita
Il suo areale distributivo comprende Panama, Guyana, Colombia, Venezuela, Perù, Brasile e Bolivia del nord. Un tempo era molto comune nelle foreste tropicali di Darién, a Panama, ma da anni non ci sono più avvistamenti nella zona. In Colombia frequenta le foreste tropicali primarie, mentre in Venezuela è presente nella parte occidentale del Paese con popolazioni isolate tra loro che abitano le foreste a galleria lungo i fiumi.
In Brasile è localmente diffusa nel bacino del Rio delle Amazzoni e in tutta l'area amazzonica, anche se poco si sa della sua presenza nel nord della regione e nel Mato Grosso.
Avvistamenti sporadici sono stati registrati in Perù, nella valle di Apurímac e anche nelle piantagioni di caffè. In Guyana la si vede volare alta sulle paludi. Nel sud del Venezuela si vedono stormi di una ventina di individui tra aprile e giugno, periodo di maturazione dei frutti del mango di cui l'ara severa è ghiotta.
Vive nelle foreste tropicali e nelle foreste a tunnel lungo i fiumi. La foresta tipica delle basse terre, ma anche le savane alberate e le foreste di palma, sono gli ambienti che predilige.
È stata avvistata in Colombia fino a 1.000 m di quota e fino ai 1.500 m nelle zone sud tropicali. Anche nell'Ecuador orientale si spinge fino ai 1.500 m, mentre in Venezuela si ferma a 350 m.

Abitudini in natura
Fuori dal periodo riproduttivo possono formarsi gruppi che si raccolgono sugli alberi dormitorio e si separano all'alba, quando ogni coppia va alla ricerca di cibo.
La dieta comprende i frutti di *Hura crepitans*, *Sapium aereum*, *Cedrela odorata*, *Cupania cinerea*, di diversi ficus e di alcune palme purché molto piccoli e i semi di *Inga laterifolia*.Anche molti fiori rientrano nella dieta di questi uccelli.

La stagione riproduttiva va da marzo a maggio in Colombia, da febbraio ad aprile a Panama, da settembre a dicembre nella Guyana. Il nido viene costruito nella cavità di una palma dove la femmina depone 2 o 3 uova che vengono incubate per circa 24 giorni. I giovani escono dal nido attorno ai 2 mesi e sono autonomi circa un mese dopo.
Uccello stanziale, compie però movimenti stagionali alla ricerca di cibo. Il suo habitat sta subendo un notevole degrado e le popolazioni locali sono in declino in quasi tutto l'areale, dove nell'ultimo trentennio si è registrato un notevole aumento della presenza umana.

Il rapporto con l'uomo
Non esistono recenti censimenti attendibili ma, anche se per certo sappiamo che è in costante calo numerico, sembra una specie ancora localmente comune. La Cites la elencata nell'Allegato II.
In ambiente controllato è allevata, ma la sua diffusione non è ancora tale da garantire una riserva biologica utile a eventuali progetti di reinserimento nelle zone dalle quali sta scomparendo.
L'allevamento prevede l'alloggiamento in voliere a terra di medie dimensioni, con misure ideali di 2,5-3 m di lunghezza per 1 m di larghezza e 2 m di altezza.
Come ara domestica ha tutti i pregi delle ara di taglia ridotta, ovvero la possibilità di alloggiarla in voliere da interni con tetto apribile che si trasformano in trespoli per lasciarla libera in casa.
Il volo agile e leggero e il peso ridotto fanno sì che non sia un pappagallo "distruttore": è socievole e molto disponibile al contatto con gli umani e anche con altri animali di casa. Rispetto alla maggior parte delle ara di taglia ridotta, che hanno caratteri piuttosto vivaci e irrequieti, ha il tipico carattere sereno e tranquillo delle grandi ara sue congeneri (*Genus Ara*)
Come tutte le ara di taglia ridotta e come moltissimi pappagalli in generale, ha però l'abitudine di sottolineare ogni suo movimento con richiami piuttosto acuti.
Attenzione poi all'aspetto psicologico: se vive sola avrà bisogno di affetto e di attenzioni quotidiane, e quando viene liberata per casa, se passa molte ore in gabbia, va fatta giocare e aiutata a impegnarsi in attività di associazione con l'uomo. In caso contrario potrebbe diventare apatica e triste, oppure aggressiva e distruttiva con tutto quello che arriva a portata di becco.

Alimentazione e cure domestiche
L'alimentazione di questa specie in ambiente controllato è piuttosto facile: esistono infatti specifici alimenti che ben si adattano a questa specie. Un eccellente estruso o un pellettato sono la base ideale.
Siccome il contenuto proteico e di grassi deve variare in funzione delle stagioni e dei periodi di vita degli uccelli (caldo-freddo, riproduzione-riposo), è ovvio che occorrerà offrire una maggiore quantità di proteine e grassi durante lo svezzamento e nelle stagioni fredde.
È bene aggiungere all'alimento base un po' di misto di semi secchi di ottima qualità (ai pappagalli piace sbucciarli) e, soprattutto, molta frutta e verdura fresche, meglio se fornite a tocchetti o infilzate a pezzi più grandi in spiedini da appendere al tetto dell'alloggio in modo da rendere giocosa l'attività del nutrirsi. Mele, pere, banane, ciliegie, pomodori, carote, finocchi, zucchine, insalate dure, anguria, cetrioli... tranne l'avocado, che è tossico, con frutta e verdura ci si può davvero sbizzarrire.
Se l'ara pet vive sola è indispensabile, oltre al gioco e all'associazione quotidiana con l'uomo, che il suo alloggio sia arricchito di arredi e passatempi che possano distrarla e impegnarla quando in casa non c'è nessuno; in commercio si trovano facilmente accessori in plastica colorati a prova di becco, o bellissimi giochi in corda e legno. Ma ottimi sono anche i rametti di legno fresco da rosicchiare (salice, pioppo, acacia fresca). L'importante è che l'animale trascorra le ore in solitudine avendo sempre qualcosa da fare e naturalmente che, quando è possibile, si passi del tempo con lui... ◆

bacheca classified ads

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!
Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è gratuito.
Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. **A/R**

LAVORO / domanda

Ex toelettatore e titolare di petshop, con esperienza nel settore del pet, **cerca lavoro** come **addetto alle vendite** o **commesso** nelle regioni Umbria e Marche.
Info: cell. 3316325047

LAVORO / offerta

Azienda distributrice di alimenti per cani e gatti per la Lombardia cerca **agenti plurimandatari** per potenziamento della rete vendita per zone libere. Si richiedono: precedente esperienza nel settore, portafoglio clienti, predisposizione alla comunicazione e alla vendita. Offresi: livelli provigionali di sicuro interesse, supporto e formazione aziendale.
Info: tel. 0350170010

Cercasi toelettatore per attività già avviata nelle zone Firenze-Prato.
Info: inviare CV a info@crocchiebalocchi.it, cell. 3933571932

Pet Beauty, azienda produttrice di cosmetica veterinaria per cani e gatti **cerca agenti** professionisti del settore e rivenditori per le zone libere sul territorio nazionale.
Info: Dott. Santarsiero cell. 3384564081, veterinaria@detergarden.it

2G PET FOOD, azienda produttrice di alimenti innovativi e naturali per cani, roditori e conigli, nell'ottica di potenziamento della rete commerciale, **cerca agenti plurimandatari** del settore pet food per aree libere. Si ricerca urgentemente per la Lombardia.
Info: Inviare CV a info@2gpetfood.com.

Per la prossima apertura a Modena di un negozio specializzato in prodotti per gli animali, **Conad Ipermercato,** si **ricerca addetti/e** al punto vendita (rif. petmo2) con esperienza nel settore, passione per gli animali e attitudine alla vendita.
Info: inviare CV corredato di fotografia a ced.ipermo@nordiconad.it, fax 059448217

Ditta di livello internazionale, leader nella produzione di alimenti, snack e prodotti per piccoli animali da compagnia, nel quadro del suo sviluppo e al fine di rafforzare ulteriormente la rete di vendita sul territorio nazionale cerca un **agente commerciale** per l'Emilia.
Si richiede:
- esperienza pregressa nel settore;
- massima serietà;
- motivazione nel raggiungimento gli obiettivi;
- autonomia organizzativa;
- propensione ai rapporti interpersonali.

Si offrono:
- reali possibilità di sviluppo e di guadagno;
- rapida formazione sui prodotti in vendita;
- supporto costante;
- opportunità di crescita professionale.

Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - **rif. 6/A**

Velma Group srl, azienda importatrice e distributrice di prodotti e accessori per animali da compagnia, **cerca agenti mono/plurimandatari** con spiccata attitudine alla vendita per le seguenti regioni: Umbria, Marche, Abruzzo, Molise e Basilicata. Si offrono interessanti provvigioni, supporto tecnico, attività di marketing e possibilità di crescita.
Info: tel. 0423452987, info@velmagroup.com

La **Nuova Cuoio** azienda leader nella produzione di guinzaglieria per cani e gatti con marchio Eurocuoio cerca **agenti** di commercio plurimandatari per zone libere.
Info: tel. 0817744833, Ciro Viggiano cell. 3339083457, inviare CV a info@eurocuoio.it

Monge & c. spa azienda leader nel mercato pet food in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Natural Superpremium, Gemon High Premium, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 ad oggi e con ambiziosi obiettivi per il 2016, **ricerca agenti**, canale specializzato per potenziare ulteriormente la propria organizzazione di vendite:
- Piemonte: Cuneo – Asti città e provincia;
- Sardegna: Cagliari – Oristano città e provincia;
- Sardegna: Sassari – Nuoro – Olbia città e provincia;
- Sicilia.

È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati ad obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più autorevoli, anche come monomandatari; oltre ad un adeguato periodo di formazione nel "campus Monge".
Info: tel. 0172747111, info@monge.it

Concessionario, distributore di mangimi in esclusiva per cane e gatto **cerca un agente** nel ramo allevatori già introdotto nel settore per la zona di Emilia Romagna.
Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - **rif. 4/A**

Si ricerca **agente plurimandatario** settore petfood: mangime secco e umido per cani e gatti. Il candidato dovrà essere una persona dinamica, con buona capacità di comunicazione, determinata, con competenze organizzative e, soprattutto, desiderosa di dimostrare le proprie capacità. Si cercano agenti automuniti per estendere la nostra rete di vendita nel settore pet. Offresi trattamento commisurato alle capacità.
Info: inviare CV a info@crocchiebalocchi.it tel. 055-8969332, cell. 3933571932

It Design srl proprietaria del marchio Cucciolotta **ricerca agenti plurimandatari** per lo sviluppo della rete vendita su tutto il territorio nazionale. Si richiede comprovata esperienza e introduzione nei petshop, agrarie, garden, allevamenti di cani/gatti. Si garantisce interessante provvigione + bonus.
Info: tel. 0119378016, info@cucciolotta.com

Gosbi, azienda spagnola di fama internazionale, produttrice e distributrice di alimenti per cani e gatti sia secco che umido, **cerca rappresentante o eventuali distributori** per l'incremento e potenziamento della propria rete commerciale di vendita in alcune zone libere del territorio italiano.
Info: gosbitalia@gmail.com

Azienda leader nell'innovazione qualitativa degli alimenti pet, presente da anni con il marchio "Vet-Line i primi con le erbe", **ricerca agenti** per le zone libere. Si richiede introduzione presso i petshop e capacità a operare in autonomia per raggiungimento obiettivi.
Offresi livelli provvigionali di sicuro interesse e incentivi oltre a formazione e affiancamento in zona.
Info: inviare cv a info@vet-line.it

Concessionario, distributore di mangimi superpremium e premium per cani **cerca agenti** inseriti nel ramo allevatori nelle zone di Treviso, Belluno, Padova, Vicenza.
Info: cell. 3496094547

My Factory srl, azienda italiana in forte crescita e specializzata nella distribuzione di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti plurimandatari** qualificati per le regioni: Friuli-Venezia Giulia e Puglia. Ottima retribuzione provvigionale.
Info: tel. 0119401249, info@my-factory.it

Per apertura toelettatura presso petshop a Carimate, **cercasi** con la massima urgenza **esperto/a tosatrice** disponibili un paio di pomeriggi a settimana.
Info: cell. 3397291412

Concessionario, distributore di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti** introdotti nel settore pet nelle province di Lecce e Brindisi.
Info: cell. 3276363004

Per prossimo progetto di franchising **cercasi partner** commerciali e si valutano candidature di petshop.
Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - **rif. 10/B**

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Vendesi, in provincia di Milano, **toelettattura e self service** ben avviata e con clientela fidelizzata in continua espansione. Zona di elevato passaggio con ampio parcheggio. Possibilità di affiancamento. Cedesi causa motivi familiari.
Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - rif. 6/B

Cedesi attività all'ingrosso di accessori per cani con licenza ambulante per vendita diretta in fiere. Trasferibile in ogni regione, facile da gestire. Periodo di affiancamento. Prezzo poco impegnativo.
Info: cell. 3289792431

Vendesi piccolo stock di merce per animali: accessori per uccelli, roditori, articoli per cani e gatti, marche principali Trixie, Ferribiella, Imac. Prezzo richiesto 800 €, la merce si trova a Masone (GE).
Info: cell. 3405092611, serena015@yahoo.it

Cedesi due espositori/batterie in alluminio per pesci: disposti su tre piani, ogni espositore è composto da otto vasche, complete di filtro, pompa, riscaldatore e neon usati, ma tenuti in ottime condizioni. Materiale acquistato nel 2007 a 4.700 €. Misure 125X43X230 cm. Ritiro a Bergamo.
Info: cell. 3470486447

Cedesi attività di asilo diurno per cani a Milano, zona Sempione, 80 mq circa, luminoso senza spazio esterno, tutto perfettamente a norma ASL e in regola con i permessi comunali, ottimo affitto, posizione strategica molto interessante, vendesi per motivi familiari a prezzo interessante.
Info: cell. 3394256123

Vendesi piccola fornitura di oggetti per roditori, volatili e acquari del valore di euro 295 al prezzo di euro 100 per cessata attività. Questa comprende: 5 nidi piccoli per uccelli, 5 nidi medi, 2 nidi grandi, 2 nidi chiusi, 1 cestino per la nidificazione, 1 altalena per gabbia, 2 astine per gabbie, 3 piante grandi per acquario, 11 piante piccole per acquario, 2 statuine per acquari, 1 anfora per acquario, 2 altalene per roditori, 1 casina per roditori, 10 beverini per roditori, 12 confezioni di erbagatta, 2 sacchi da 10 l di lettiera per roditori, 1 gabbia piccola, 1 gabbia medio piccola.
Info: cell. 3391494167

Vendesi per rinnovo locali **stock di accessori per animali**, marche Trixie, Imac, Croci, Farm Company, Record.
Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it – **rif. 10/A**

Cedesi causa trasferimento **attività** ben avviata di toelettatura e vendita di articoli per animali, nelle vicinanze Arcore/Monza.
Ottima posizione, disponibile ampio portafoglio clienti, magazzino merci e arredamento professionale.
Info cell. 3332252878.

Cedesi, causa trasferimento, **attività** avviata da 5 anni, specializzata nella vendita di pesci tropicali d'acqua dolce e salata e animali esotici. Allestita con espositori, vasche, vetrine, scaffali e attrezzature in ottimo stato. Fornitori affidabili, ampia clientela fidelizzata, un grande potenziale di sviluppo. Situata nel centro polifunzionale, posizione centrale della città di Gubbio, ampio parcheggio; è possibile acquistare il locale. Prezzo trattabile.
Per chi fosse interessato, vendita anche in parte di arredamento, espositori, vasche.
Info: cell. 3297028889, acquarioperpassione@gmail.com

Vendesi per cessata attività in provincia di Lecco, **attrezzatura completa** per toelettatura (vasca inox elettrica, tavolo, phon, soffiatore ecc.) scaffalatura negozio e stock magazzino petshop (guinzagli, collari, cappottini, borse, lettiere, trasportini ecc.) anche distintamente.
Info: cell. 3481307452

Vendesi, in stock o separatamente, **espositori per pesci e diverse vasche per negozi di acquariofilia**.
Si tratta di cinque batterie a tre vasche doppie da 100 cm con filtri, pompe, riscaldatori e troppopieni in ogni vasca, e una bettiera di quattro vasche lunghe 100 cm divise in piccole vaschette da cm 18x23x23h circa; con l'impianto elettrico su multistrati forati.
Vendesi inoltre, una vasca a cascata per le piante a tre livelli, una vasca esagonale con lato 45 cm; acquario da 600 l di cm 200x50x60h con coperchio; due vasche aperte, cm 100x40x50h e cm 104x42x50h; teche per animali esotici; 9 m di scaffali in acciaio alti 2 m larghi 90 cm con cinque piani. Prezzo interessante.
Info: cell. 3297028889, Lyudmyla

Cedesi toelettatura completa a Valeggio sul Mincio (VR). Aperta nel 2010, pacchetto clienti cresciuto in modo importante negli anni, cedesi causa cambio progetto di vita. Tutti i giorni almeno sei appuntamenti, lavoro ideale per persona sola o per coppia. Unica toeletta in paese. Comprese attrezzature (vasca, phon, soffiatore, tavolo) e arredi. A richiesta invio foto. Richiesta onesta, si accettano proposte d'acquisto.
Info: cell. 3452305242, jessanton@gmail.com

Vendesi vasca self-service di tre anni a 4.000 € (costo di mercato intorno a 7.000 €).
Info: cell. 3498650650

Vendesi attività di toelettatura cani e gatti, a Firenze, ben avviata e attrezzata-arredata, causa problemi familiari.
Info: cell. 3394535791

Cedesi toelettatura con area vendita ben avviata e con clientela fidelizzata da oltre vent'anni. La toelettatura è completa di tutta l'attrezzatura necessaria. La zona vendita è completa di scaffalatura. Possibilità di affiancamento. Zona Modena.
Info: sig. Tonio cell. 3738749058

A Milano zona città Centro Studi, per raggiungimento limiti di età, **cedesi attività** operativa da 36 anni di toelettatura e vendita di articoli per animali, completa di attrezzatura e arredamento (chiavi in mano). Prezzo interessante, ottimo pacchetto clienti, affitto conveniente. Possibilità di affiancamento.
Info: gualapa07@gmail.com

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. La bacheca è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. Classified ads is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. Vimax Magazine exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the thruthfulness of the adverts.

appuntamenti not to be missed

PET EXPO

1-16 OTTOBRE 2016 - ATUTTACODA
Lingotto Fiere Torino
Info: www.atuttacoda.it, info@atuttacoda.it

4-5 OTTOBRE 2016 - 1st MEDITERRANEAN PET FOOD SEMINAR
Pula, Croatia
Info: www.medpetfood.com, office@nordicpetfood.com

14-16 OTTOBRE 2016 - PETS TODAY 2016
Metropolitan Expo, Athens International Airport "El. Venizelos", Athens, Grecia
Info: www.petstoday.gr

18-19 OTTOBRE 2016 - AQUA 2016
Telford International Centre, UK
Info: tel. +44(0)/1892 862848, www.aquatelford.co.uk

20-21 OTTOBRE 2016 - PET EXPO
Melbourne Convention & Exhibition Centre, Melbourne, Australia
Info: www.piaa.net.au/event/pet-expo-2016/

20-22 OTTOBRE 2016 - SEVC 2016
Barcelona, Spain
Info: tel. +34/932/53522, www.sevc.info, secre@sevc.info

20-23 OTTOBRE 2016 - EXPOPET COLOMBIA
Main entrance Carrera 37 No 24-67 - CORFERIAS Bogotá, Spain
Info: www.expopetcolombia.com

22-23 OTTOBRE 2016 - PETSFESTIVAL
Piacenza Expo
Info: www.petsfestival.it, info@petsfestival.it

30-31 OTTOBRE 2016 - DIBEVO 2016
Evenementenhal in Gorinchem, Gorinchem, The Netherlands
Info: tel. +31/33/4550433, www.dibevo.nl

1 NOVEMBRE 2016 - PET INDUSTRY FORUM & AWARDS
Wokefield Park, Reading (UK)
Info: www.petcare.org.uk

9 NOVEMBRE 2016 - GLOBALPETS FORUM ASIA
Guangzhou, China
Info: www.globalpets.community/gpfa

10-13 NOVEMBRE 2016 - CIPS 2016
China International Exhibition Center, Shanghai, China
Info: tel: +86/10/88102257, www.cipscom.com, liuding@chgie.com

24-26 NOVEMBRE 2016 - ZOOSPHERE 2016
ExpoForum International Ltd St. Petersburg, Russia
Info: tel. +7/812/240/40/40, www.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

25-27 NOVEMBRE - KOPET 2016
aT Center, Seoul, South Korea
Info: tel. +82-31-697-8262, fax +82-31-697-8266, leia.choi@thefairs.co.kr

12-15 GENNAIO 2017 - EXPOZOO
Porte de Versailles Paris, France
Info: tel. +33/149521417, www.expozoo.fr, contact@expozoo.com

25-27 GENNAIO 2017 - GLOBALPETS FORUM
Warsaw, Poland
Info: globalpets.community/globalpetsforum-europe-2017

23-26 FEBBRAIO 2017 - JAPAN PET FAIR 2017
Tokio Big Sight, Japan
Info: www.jppma.or.jp/english/, pets@jppma.or.jp

16-18 MARZO 2017 - PROPET
Fiera de Madrid, Madrid, Spain
Info: www.ifema.es, ifema@ifema.es

18-26 MARZO 2017 - EQUITANA 2017
Exhibition Centre Essen, Germany
Info: www.equitana.com, info@equitana.com

21-22 MARZO 2017 - PATS SANDOWN
Samdown, UK
Info: www.patshow.co.uk

22-24 MARZO 2017 - GLOBAL PET EXPO
Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa
Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, www.globalpetexpo.org

4-6 APRILE 2017 - ZOOVETEXPO
International Exhibition Center, 15 Brovarskiy Avenue, Kyiv, Ukraine
Info: www.zoovetexpo.com

10-12 APRILE 2017 - AQUAme
Dubai International Exhibition Centre
Info: www.agramiddleeast.com/en/aqua/

10-12 APRILE 2017 - VETme
Dubai International Exhibition Centre
Info: www.agramiddleeast.com/en/aqua/

11-14 MAGGIO 2017 - ZOOMARK INTERNATIONAL 2017
BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: tel. +39/024691254, www.zoomark.it, info@zoomark.it

EXPO CANI / dog shows

8-9 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Bastia Umbra (PG) - Info: ENCI
tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

15 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Ostuni (BR) - Info: ENCI

16 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Matera - Info: ENCI

22-23 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Messina - Info: ENCI

29-30 OTTOBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Busto Arsizio (VA) - Info: ENCI

5 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Ozieri (SS) - Info: ENCI

6 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Sassari - Info: ENCI

19 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Roma - Info: ENCI

20 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Genova - Info: ENCI

26-27 NOVEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Cremona - Info: ENCI

3 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Frosinone - Info: ENCI

4 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Foggia - Info: ENCI

10-11 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Erba (CO) - Info: ENCI

17-18 DICEMBRE 2016 - ESP. INT.LE CANINA Roma - Info: ENCI

EXPO GATTI / cat shows

15-16 OTTOBRE - EXPO FELINA Bari - Info: ANFI
tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

22-23 OTTOBRE - EXPO FELINA Brescia - Info: ANFI

29-30 OTTOBRE - FIFE WORLD SHOW - Info: ANFI

5-6 NOVEMBRE - EXPO FELINA Gardolo Di Trento (TR) - Info: ANFI

19-20 NOVEMBRE - EXPO FELINA Roma - Info: ANFI

26-27 NOVEMBRE - EXPO FELINA Verona - Info: ANFI

3-4 DICEMBRE - EXPO FELINA Firenze - Info: ANFI

10-11 DICEMBRE - EXPO FELINA Casale Monferrato (AL) - Info: ANFI

17-18 DICEMBRE - EXPO FELINA Napoli - Info: ANFI

EXPO UCCELLI / bird shows

13-16 OTTOBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Caorle (VE) - Info: FOI
tel. +39/0523593403, fax +39/0523571613, www.foi.it, foi@foi.it

19-23 OTTOBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Salerno - Info: FOI

19-23 OTTOBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Reggio Calabria - Info: FOI

20-23 OTTOBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Udine - Info: FOI

26-30 OTTOBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Misterbianco (CT) - Info: FOI

27-30 OTTOBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Lonate Pozzolo (VA) - Info: FOI

2-6 NOVEMBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Cesena (FC) - Info: FOI

2-6 NOVEMBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Palermo - Info: FOI

3-6 NOVEMBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Bari - Info: FOI

15-20 NOVEMBRE 2016 - CAMP. INT.LE ORNIT. Reggio Emilia - Info: FOI

1-4 DICEMBRE 2016 - CAMPI.INT.LE ORNIT. Rogudi (RC) - Info: FOI

contatti business contacts

Alimenti / *food*
Accessori / *accessories*
Igiene e cura / *pet care*
Vivo / *live pets*

acquari & co.
fish & co.

Acquarama Italia S.r.l. 0661662407
Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
00060 Formello Roma
www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

Acquariolandia Italia tel. e fax 024598320
Via F. Rismondo, 119
20153 Milano
acquariola@tiscali.it

Acquario Lombardo S.r.l. 0392459689
Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534
20035 Lissone (MI)
www.acquariolombardo.com
info@acquariolombardo.com

All Pet S.r.l. 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Also S.r.l. 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Amblard S.a. +33/5/63987153 +33/5/63987154
20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491
81200 Mazamet (Francia)
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Aquarialand S.a.s. 0113112967
Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
10137 Torino
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

Aquaria Tech 0803540025
Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501
70124 Bari
www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

Aquaristica S.r.l. 0516814188
Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
40010 Sala Bolognese (BO)
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

Aquarium S.n.c. 0997771064
Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242
74029 Talsano (TA)
aquasnc@tin.it

Aquarium Boutique tel. e fax 090719090
Via XXVII Luglio, 66
90123 Messina
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

Aquarium La Torre tel. e fax 0882375861
Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476
71016 San Severo (FG)
www.aquariumlt.com - aquariumlatorre@libero.it

Aquatronica 0522494403
Via dell'Industria, 20 fax 0522494410
42025 Cavriago (RE)
www.aquatronica.com - info@aquatronica.com

Aquili Andrea tel. e fax 071740640
Via dell'Artigiano, 25
60037 Monte San Vito (AN)
www.aquili.it - info@aquili.it

Askoll Uno S.r.l. 0444666700
Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
36066 Sandrigo (VI)
www.askoll.it - askoll@askoll.it

Bionatura Impianti S.r.l. 0399241247
Via Alpi, 5 fax 0399201971
23873 Missaglia (LC)
www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C.
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 0423724073
31033 Castelfranco V.to (TV) fax 0423742252
www.calciomare.com, www.aqualine.it
info@calciomare.com

Carmar S.a.s. 0815743501-0815743459
Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
80046 San Giorgio a Cremano (NA)
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

Carmar New S.r.l. 0817529205
Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262
80147 Napoli
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

CE.A.B. di Ferrari Pierluigi 0302667121
Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
25124 Folzano (BS)
www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it

Chemi-Vit S.r.l. 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Cia S.r.l. 0114508893
Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901
10156 Torino
www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it

Comas S.r.l. tel. 0331880350
C.so Martiri Patrioti, 70 fax 0331878497
20022 Castano Primo (MI)
www.reefsnow.com - info@reefsnow.com

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dennerle GmbH +49/63317241703
Kroepperstraße, 17 fax +49/63317241203
66957 Vinningen (Germania)
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

Eheim GmbH & CO. KG +49/7153/700201
Plochinger Straße, 54 fax +49/7153/7002174
73779 Deizisau (Germany)
www.eheim.de - info@eheim.de

Elos S.r.l. 0457952142
Via Torricelli, 32 fax 0456371815
37067 Valeggio sul Mincio (VR)
www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

Eschematteo S.r.l. 0521607889
Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
43122 Parma
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

Ferplast S.p.a. 0445429111
Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

FishFan S.r.l. 051780868
Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
40055 Villanova di Castenaso (BO)
www.fishfan.it - rocco@fishfan.it

Giumar S.r.l. 0817741925 - 0818982101
Via Tamburiello, 34 fax 0817747430
80040 Volla (NA)
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

Hydor S.r.l. 04248877
Via Voiron, 27 fax 0424887887
36061 Bassano del Grappa (VI)
www.hydor.com - info@hydor.com

Iemmi Ermanno tel. e fax 059386076
Via Viazza, 120
41010 Ganaceto (MO)
www.iemmiermannoacquari.com
iemmi.ermanno@tiscalinet.it

Italia Azoo - Sottacqua 0549909942
Via Consiglio dei Sessanta, 24 fax 0541489924
47891 Dogana (RSM)
www.sottacqua.net - commerciale@sottacqua.net

Kuda Tropical Fish S.r.l. 0373234461
Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
26010 Bagnolo Cremasco (CR)
www.kudafish.it - info@kudafish.it

Mondial Pet Distribution S.p.a 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

Piranha Tropical Life 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Porsa Italy S.r.l. 0302650248
Via Romolo Gessi, 210 0302150016-0302650211
25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

Pro.D.Ac. International S.r.l. 0495971677
Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
35013 Cittadella (PD)
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

Red Sea Europe +33/2/32377137
Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
27130 Verneuil Sur Avre - France
www.redseafish.com - info@redseafish.com

Reef International S.a.s. 0331792443
Via Arconti, 11 fax 0331772839
21013 Gallarate (VA)
www.reef-international.com - reefint@tin.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sera Italia S.r.l. 0516661301
Via Gamberini, 110 - Gavaseto 0516661333
40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

Spectrum Brands Italia 0290448310
Tetra Italia fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com
info@spectrumbrands.com

TAF Trans Aquarium Fish 0119866465
Via Casale, 27 fax 0119866143
10060 Scalenghe (TO)
www.tafsrl.to - info@tafsrl.to

Teco S.r.l. 0544408333
Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084
48100 Ravenna
www.tecoonline.com - teco@tecoonline.com

Trixie Italia S.p.a. 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Valverde Aquarium S.r.l. 037188127
Via dei Ronchi, 15 fax 0371/88614
26813 Graffignana (LO)
valverde.aquarium@gmail.com

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitrea S.r.l. 059565688
Prov. Limidi-Ravarino, 62 fax 059859183
41010 Limidi (MO)
www.vitrea.it - info@vitrea.it

Zanolli Mario 045973472
Via Mattarana, 11/A fax 045973473
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

Zolux Italia 051759428
Via Balzani, 14 fax 051759896
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

● Alimenti / *food* ● Accessori / *accessories* ● Igiene e cura / *pet care* ● Vivo / *live pets*

cani & gatti
dogs & cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 092422424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Aesculap Suhl GmbH - B Braun ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15 fax +49/3681/498249
98528 Suhl (Germany)
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de

Affinity Petcare Italia S.r.l. ● 0289633029
Via F. Turati, 40 fax 0266719002
20121 Milano
www.affinity-petcare.com

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.greencat.it - alframasrl@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 010253541
P.za dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

Also S.r.l. ● ● ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Ameliapet - Jewels for dogs ● 3884829264
S.P. per Collepasso
73042 Casarano (LE)
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

Amenopet.com S.r.l. ● 068604366
Via Fioravante Martinelli, 56 fax 068604341
00156 Roma
www.amenopet.it - info@amenopet.it

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Animali.It ● 0293591343
Via Adige, 26 fax 0293591343
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

B&F Italia S.r.l. ● 035808109
Via del Pascolo, 8
24046 Osio Sotto (BG)
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● tel. e fax 075828217
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)
www.baufioc.com, www.madigestsrl.com
info@madigestsrl.com

Bayer S.p.a. ● ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

B. Braun Milano S.p.a. ● 02662181
Via V. da Seregno, 14 fax 0266218290
20161 Milano
www.bbraun.com - servizio.clienti@bbraun.com

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252
48123 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bewital Petfood Gmbh & Co. Kg ● +49/286258164
Industriestr. 10 fax +49/26825819964
D-46354 Südlohn (Germania)
www.bewital-petfood.de - blm@bewital.de

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it

Camon S.p.a. ● ● ● ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

Carbone Pet Products S.r.l. ● 0573837868
Via Antonio Gramsci, 1537 fax 0573859163
51036 Larciano (PT)
www.petproductscarbone.it - info@petproductscarbone.it

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com

Cerberus S.r.l. a s.u. ●
Via Sant'Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.cerberus-pet.com - info@cerberus-pet.com

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Cesarano S.a.s. ● 0818507330
Via S. Maria la Carità Vico De Riso, 5 fax 0818507467
84018 Scafati (SA)
www.cesarano.it - loredana@cesarano.it

Ceva Salute Animale S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Ciam S.r.l. ● ● ● 0736250484
Via Piemonte, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Coltelleria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Coltellerie Milanesi S.a.s. ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltelleriemilanesi.it - info@coltelleriemilanesi.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Continentale Nutrition Italia Trading S.r.l. ●
Via Torquato Tasso, 31 035235751
24121 Bergamo
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

Cosmetica Veneta S.r.l. ● ● tel. e fax 0444719637
Via Vicenza, 52
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.cosmeticaveneta.it - info@cosmeticaveneta.it

Cotecnica, S.C.C.L. ● +34/973337142
Ctra. N-IIa, Km 494
25250 Bellpuig - Lleida (Spagna)
www.cotecnica.es - info@cotecnica.es

Croci S.p.a. ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
www.officinalis.com - nicola@officinalis.net

Disegna Group ● ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Lilliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Romea, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

DRN S.r.l. ● ● 0373938345
Via Bellisario,23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

Eagle S.r.l. ● ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

Effeci Service S.r.l. ● 0382957122
Via E. Fermi, 5 fax 0382955466
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it

Euroitalia Pet S.r.l. ● 069032657
Via Italia, 2
00060 Capena (RM)
www.euroitaliapet.it - info@euroitaliapet.it

Everpet S.r.l. ● 042974665
V.le Tre Venezie, 28 fax 0429700818
35043 Monselice (PD)
www.everpet.it - info@everpet.it

Evolution Pet S.r.l. ● 0341630826
Via Marconi, 1
23081 Calolziocorte (LC)
www.genuinapet.it - commerciale@genuinapet.it

FAG S.n.c. ● 0106514952
Via N. Costa, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

Farm Company Pet Products S.r.l. ● ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it

Fashion Dog S.r.l. ● 0596232450
Via Lago di Carezza, 11 fax 059687984
41012 Carpi (MO)
www.fashiondog.it - www.curapets.it - info@fashiondog.it

Fashionglobetrotter ● 3383528728 / 3483474521
Via di Barbiano, 2/4
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

Faza S.r.l. ● ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it

Ferplast S.p.a. 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

Ferribiella S.p.a. 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it

Ferrzootecnia 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it

Fides Petfood N.V. +32/059242790
Industriezone Plassendale 2 fax +32/059242799
Solvaylaan 12
B8400 Oostende (Belgio)
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com
info@arionpetfood.be
Contatti per l'Italia 3287932535 - 3287934875
commercialearion@gmail.com

F.I.E.M. S.n.c. 031976672
Via G. Galilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it

Flair Pet S.r.l. 0424383101
Via Valle S. Felicita, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com

Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/404466
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404442
www.flexi.de - info@flexi.de

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it

Forza10/SANYpet S.p.a. 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com

Gheda Mangimi S.r.l. 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.gheda.it - gheda@gheda.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via Giorgio De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com
marketing@gimborn.it

Giolo Giorgio 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it - info@giorgiogiolo.it

Giolo Guido 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 0426509030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it

Globalcibo S.r.l. 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it

Gruppo Novelli S.r.l. 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it

Gr Tech S.r.l. 0423605478
Via Cal Trevisana, 6 fax 0423604511
31044 Montebelluna(TV)
www.pratiko-pet.com - info@pratiko-pet.com

Haf Italia S.a.s. 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com

Happy Paws 0322843277
Via G.Verdi, 34/B
28021 Borgomanero (NO)
www.biohappypaws.com - info@biohappypaws.com

Heiniger AG +41/62/9569200
Industrieweg 8 fax +41/62/9569281
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com

Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l. 06545491
Via A.G. Eiffel, 15 fax 0654549560
00148 Roma
www.hillspet.it

Hunter International GmbH +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Imperial Food S.r.l. 0521872973
Via Galvani, 2 fax 0521842973
43018 Sissa (PR)
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it

Inamorada 0163600188
Via Martiri, 13 fax 0163850442
28078 Romagnano Sesia (NO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com

Innovet Italia 0498015583
Via Einaudi, 13 fax 0498015737
35030 Saccolongo (PD)
www.innovet.it - innovet@innovet.it

Interpet S.r.l. 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it

Italdog tel. e fax 0934467339
Contrada Abbate, snc
94012 Barrafranca (EN)
info@gruppomonte.com

Italsystem S.a.s. 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com

It.Design S.r.l. 0119378016
Via Caduti del Lavoro, 6
10094 Giaveno (TO)
www.cucciolotta.com - info@cucciolotta.com

Iv San Bernard S.r.l. 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it

Karlie Group GmbH +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de

Kronos S.r.l. 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 1997070740517
43123 Parma
www.kronossrl.it - info@kronossrl.it

La Ticinese Farmaceutici S.n.c. 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Lazzari Luigi S.r.l. 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it

Lidy Factory S.r.l. 0445576694
Via Lago Di Molveno, 24 fax 0445576653
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

Life Petcare S.r.l. tel. e fax 0575411013
Via di Basserone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepetcare.it - info@lifepetcare.it

Liquind Wellness Company S.r.l. 0306150398
Via delle Rose, 9 fax 0306187972
25015 Desenzano del Garda (BS)
www.petformance.eu - info@petformance.eu

Maf S.r.l. 029504905
Via Galilei, 16 fax 0247761309
20060 Pessano con Bornago (MI)
www.mafsrl.com - maf@mafsrl.com

Ma-Fra S.p.a. 023569981
Via Aquileia, 44/46 I fax 0235699800
20021 Baranzate (MI)
www.mafraforpet.com - www.mafra.it

Manitoba S.r.l. tel. e fax 0375310418
Via Delmoncello, 9
26037 San Giovanni in Croce (CR)
www.manitobasrl.com - info@manitobasrl.com

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Marchioro S.p.a. 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it

Marpet S.r.l. 0456600134
Via Don Sasselli d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it

Mars Italia S.p.a. 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it

MennutiGroup S.r.l. 0571581661
Via Ponte Cerretano, 1 ZI fax 0571580016
50050 Carreto Guidi (FI)
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it

Merial Italia S.p.a. 0239399302
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5 fax 0239399331
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com

Merini Maurizio tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

Methodo Chemicals S.r.l. 05226566
Via A.M. Ampere, 33 fax 0522653549
42017 Novellare (RE)
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it

Mister Pet 0521340327
Via Pedemontana, 35 fax 0521340319
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com

Mondial Pet Distribution S.p.a. 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

Monge & C. S.p.a. 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it

Morando S.p.a. 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it

Mp Bergamo S.r.l. 0358361301
Via Passerera, 2/C fax 0354496738
24060 Chiuduno (BG)
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via del'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

MPS 2 S.r.l. 0444572190
Via Zambon, 17 fax 0444370902
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it

MSD Animal Health Italia 02516861
Via Fratelli Cervi, snc 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it

MSM Pet Food S.r.l. 0309361245
Via dell'Agricoltura, 5 fax 0309921858
25028 Verolanuova (BS)
www.msmpetfood.com
amministrazione@msmpetfood.com

My Family S.r.l. 0131950063
Strada Solero, 1/A fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamily.it - info@myfamily.it

Natural Line S.r.l. 0187413799
Via Repubblica, 82 fax 0187415142
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu

Naturina S.a.s. 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso fax 0108392921
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it

● Alimenti / *food* ● Accessori / *accessories* ● Igiene e cura / *pet care* ● Vivo / *live pets*

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● 0281811
Via del Mulino, 6 800-525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

New Pet Food Italia S.r.l. ● 0376946111
Via Gerra, 3/5 fax 0376946171
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)
www.newpetfooditalia.com
commerciale@newpetfooditalia.com

Nova Foods S.r.l. ● 0445941494
Via Pecori Giraldi, 59/A fax 0445941522
36070 Castelgomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it

N.P. Industries S.r.l. ● ● 0432699322
Via Valcellina, 37 fax 0427488000
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it

Nuova Cuoio ● 0817744833
Via Lufrano, 69 fax 0817735989
80040 Volla (NA)
www.eurocuoio.it - info@eurocuoio.it

Nuova Fattoria S.r.l. ● 0309032308
Via Industriale, 70 fax 0309031460
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

Nutrigene S.r.l. ● ● 3498403900
via Pozzuolo, 337
33100 Udine
www.nutrigenefood.com - info@nutrigenefood.com

Nutrix Più S.r.l. ● 0737641171
Via Potenza, 92 fax 0737643011
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com

Old Dog & Evilcollar ● 04711651706
Piazza IV Novembre, 2 fax 04711633008
39100 Bolzano
www.evilcollar.net - info@evilcollar.net

Olistika S.r.l. ● 0549906690
Via Venticinque Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com

Omnidog S.r.l.s. ● cell. 3388408435 - 3491861502
Via G. Bovio, 10
70123 Bari
www.dynadog.it - info@dynadog.it

On Site S.r.l. ● 0342200070
Via Nazionale, 5 fax 0342211815
23012 Castione Andevenno (SO)
www.onsitepet.it - info@onsitepet.it

Original Legno Italia S.a.s. ● 0924514511
di Maltese & C. fax 0924515292
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● 0583952945
Via Carignani, 120 fax 0583953162
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com

Pampered S.r.l. ● ● tel. e fax 0239400659
Viale Berengario, 9
20129 Milano
www.pampered.it - info@pampered.it

Pao-Canina ● 3407173530
Via Bergamo, 10
20153 Milano
www.pao-canina.it - paoparina@tiscali.it

Pappadrin S.r.l. ● 0444371521
Via Verona, 66/B fax 0444335285
36077 Altavilla – Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it

Paragon Pet Products Europe bv ●
Postbus 229 tel. +31/598319570
9640 EA Veendam (Olanda) fax +31/598319599
www.whimzees.com - info@whimzees.com

Pet360 S.r.l. ● tel. e fax 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - info@pet360.it

Petinitaly ● 0245712959
Via Palermo, 9 fax 0245714694
20090 Assago (MI)
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it

Petitamis S.a.s. ● 3334168155
Via San Maurizio 184/15 0119222641
10073 Ciriè (TO) fax 0119224084
www.petitamis.it - info@petitamis.it

Petness S.a.s. di Circuri G. & C. ● 0666182041
Via Tullio Ascarelli, 181
00166 Roma
www.smartbones.com/it/
italia@smartbones.com - info@petness.it

Pet's Creation di Valentino Sante ●
ZI lotto 13 tel. e fax 0804735719
70042 Mola di Bari (BA)
www.pets-creation.com - info@pets-creation.com

Pets Fitness ● ● tel. e fax 0712868013
Via Soderini, 8
60027 Osimo (AN)
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com

Pet Village S.r.l. ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Stradello, 35 fax 0544479252
48124 Madonna dell'Albero (RA)
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it

Porrini Pet S.r.l. ● ● 0302791814
Via Einaudi, 1 fax 0302793319
25086 Rezzato (BS)
www.porrinipet.it - info@porrinipet.it

Promogreen.com S.r.l. ● 038345143
Via Emilia, 27 fax 0383214617
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com

Punto Azzurro S.r.l ● 0432882242
Via Celio Nanino, 129/21 fax 0432882007
33010 Reana del Rojale (UD)
www.puntoazzurrogroup.it, info@puntoazzurrogroup.it

Q.Vet S.r.l. ● 0110160050
C.so Nizza, 54 fax 0110160049
12100 Cuneo
www.qvet.it - info@qvet.it

Rebo S.r.l. ● 0331502700
Via Morelli, 34/B fax 0331502703
21053 Castellanza (VA)
www.happydog.de - reboitalia@libero.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kulischoff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Royal Canin Italia S.r.l. ● 023347611
Via Anton Checov, 50/2 fax 0233490091
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

Saimapet Italia S.r.l. ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sepiol S.a. ● 0233610725
Ufficio Italia fax 023319855
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

Service S.r.l. ● 01311850809
Via Milano, 174 fax 01311851026
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com

Solvay Chimica Italia S.p.a. ● 02290921
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203
20021 Bollate (MI)

Spagnol Group ● 0445369877
Via della Fisica, 15 fax 0445368612
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it

Spectrum Brands Italia ● ● 0290448310
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Spinacè S.r.l. ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it

Stefanplast S.p.a. ● ● 0444639011
Via Piazza, 47 fax 0444638315
36020 Castegnero (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it

Swees International Sarl ● cell. 335204686
ZA Les Epalits tel. +33/477588061
42160 Saint Romain Le Puy (Francia)
www.folee.eu - elio@swees.eu, contact@swees.eu

Telcom S.p.a. ● 0831348111
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

Tienne S.r.l. ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43 0458780374
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com

Trilly Tutti Brilli ● 0131826819
Strada Virgo Potens, 4/5 fax 0131826819
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttibrilli.it - info@trillytuttibrilli.it

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Unipro S.r.l. ● 0758085198
Via Barrocciai, 19 fax 0758044167
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.unipronline.it - info@unipronline.it

United Pets S.r.l. ● 023927041
V.le Certosa, 46 fax 0239219774
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

V.B.B. S.r.l. ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

Velma Group S.r.l. ● ● 0423452987
Via Munaron, 26/A
31050 Vedelago (TV)
www.velma-group.com - info@velmagroup.com

Vema Petfood&Care S.r.l. ● 0249474139
Via Lura, 236
21042 Caronno Pusterla (VA)
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it

Venturi Giuseppe ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it

Veter Zoo S.r.l. ● 0755051546
Via Morettini, 19 fax 0755051143
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

Virbac S.r.l. ● 024092471
Via Ettore Bugatti, 15 fax 0240924777
20142 Milano
www.virbac.it - virbac@virbac.it

Visan Italia ● 0694800700
Via Sistina, 149
00187 Roma
www.visanpet.it - info@visanpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitasol S.p.a. ● 0302739611
Via del Boscone, 15 fax 0302739620
25014 Castenedolo (BS)
www.vitasol.it - info@vitasol.it

WINNER Pet Food Solution S.r.l. ● 0690375587
Via Italia, 4
00060 Capena (RM)
www.winnerplus.eu - info@winnerplus.eu

Wonderfood S.p.a. ● ● ● 0549943311
Strada dei Censiti, 2 fax 0549943312
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

Zolux Italia ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Caduti di Amola, 17
40132 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it

Zoodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - www.prolife-pet.it
zoodiaco@zoodiaco.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

uccelli
birds

Allevamento Max ● tel. e fax 0423485691
Via Monte Santo, 1
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Also S.r.l. ● ● ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Boccacci S.r.l. 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Borgovit S.r.l. 031650344
Via Roma, 48 fax 031651419
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Pet Distribution S.p.a 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

Mp Bergamo S.r.l. 0358361301
Via Passerera, 2/C fax 0354496738
24060 Chiuduno (BG)
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sementi Dotto S.p.a. 0432760442
Via Lavariano, 41 fax 0432761665
33050 Mortegliano (UD)
www.sementidotto.it - info@sementidotto.it

Tombolan S.r.l. 0495969090
Via Vittorio Veneto, 78 fax 0495968283
35019 Tombolo (PD)
www.tombolan.eu - info@tombolan.eu

Trixie Italia S.r.l. 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

piccoli mammiferi
small mammals

Also S.r.l. 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Boccacci S.r.l. 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

La Stalla dei Conigli & Shop 3381088047
Via Pacini, 2/2
59100 Pato (PO)
www.premium-nature.it - ordini.premiumnature@gmail.com

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mp Bergamo S.r.l. 0358361301
Via Passerera, 2/C fax 0354496738
24060 Chiuduno (BG)
www.mpbergamo.com - info@mpbergamo.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Trixie Italia S.r.l. 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

U.D. Distribuzioni S.n.c. tel. e fax 0331844132
Via Cappellini, 1
21049 Tradate (VA)
www.uddistribuzioni.com - info@uddistribuzioni.com

Valpet S.r.l. 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

rettili & anfibi
reptiles & amphibians

Also S.r.l. 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Vimax Magazine
LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

ottobre 2016 - anno VI

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Annalisa Bellei, Federica Farini, Cristiano Papeschi, Linda Sartini, Manlio Dozzo, Lorena Quarta, Laura Burani, Alessandro Mancini, Valerio Zupo, Luciano Di Tizio, Alberto Tonelli, Giovanni Ravazzi

Direzione e redazione
Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxmagazine.it

Segreteria di redazione
Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi

ViMAX Pet Trade Service

Ufficio pubblicità
Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada
Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757
rwartell@writeme.com

Servizio abbonamenti
abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa
SEVEN SEAS srl - Faetano, Repubblica di San Marino

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore. Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito, anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che riconosciamo un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a scriverci e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e la possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non smetterà di difendere.

The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop, agristore, toelettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Mondial Pet Distribution S.p.a 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Piranha Tropical Life 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Spectrum Brands Italia 0290448310
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Trixie Italia S.r.l. 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Zoomania tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com
info@zoomaniarettili.com

Zoo Varese 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

marketing specializzato
specialised marketing

GBS Marketing (+49)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (+49)6074/861089
63322 Rodemark (Germany)

Marketing Consulting 3491326697
Viale Monte Nero, 70
20135 Milano
www.petaward.it - info@petaward.it

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it - info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO E CHE LO SPAZIO É RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI, ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

inserzionisti advertisers

cover 1 GHEDA
cover 2 SEPIOLSA
cover 3 MONDIAL PET DISTRIBUTION
cover 4 ROYAL CANIN

AGRAS DELIC p. 71
ALPI SERVICE p. 19
APPA p. 27
AQUILI ANDREA p. 109
A TUTTA CODA p. 26
CROCI p. 23
DRN p. 125
EUROITALIA PET p. 21
FARM COMPANY p. 59
FASHION DOG p. 83
FORZA 10/SANYPET p. 43
GLOBAL PET EXPO p. 31
HEINIGER p. 57
LAV p. 101
MA-FRA p. 55
MASIDEF/STOREDESIGN p. 25
MENNUTI GROUP p. 51
MERIAL ITALIA p. 2, 37, 74-75
MONGE p. 39
NOVA FOODS p. 4
REBO p. 1
RINALDO FRANCO p. 3
VALPET p. 9
VELMA p. 49
VIMAX MAGAZINE p. 105
VISAN p. 69
VITAKRAFT p. 65
WONDERFOOD p. 7
ZOODIACO p. 33

FORTESAN

L'amico degli Animali

FORTESAN

I TENORI ANALITICI SONO CONTROLLATI DAL DIPARTIMENTO DI SCIENZE VETERINARIE DELL'UNIVERSITÀ DI TORINO

PREBIOTICI
per migliorare la digestione

ACIDI GRASSI BILANCIATI
per il benessere di cute e mantello

IMMUNOβeta
per aumentare le difese immunitarie

La linea Specialistick Nutraceuticals sta crescendo!

Scopri la nuova gamma umido.

MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA Via Torino, 89 - 12045 Fossano (CN) - info@fortesan.it - www.fortesan.it | acquista anche online su: **www.fortesanshop.it**

ROYAL CANIN

NUTRI LA SUA **CRESCITA**

HAI UN **CUCCIOLO** O UN **GATTINO**?

Registrati al programma su royalcanin.it/nutrilasuacrescita:
in esclusiva per te tante iniziative dedicate proprio a lui.

- 0-18/24 MESI
- 0-15 MESI
- 0-12 MESI
- 0-10 MESI
- 0-8 MESI
- 4-15 MESI
- 4-12 MESI
- 0-4 MESI

L'IMPORTANZA DEL GIOCO
PER IL TUO AMICO A 4 ZAMPE

Il gioco è un'attività fondamentale per la corretta crescita e l'educazione del cane e del gatto, poiché li incoraggia a scoprire ciò che li circonda e li aiuta a sviluppare le loro capacità psico-fisiche.
Su **royalcanin.it/nutrilasuacrescita** trovi tanti consigli utili su come giocare con il tuo amico a 4 zampe, fin dal suo arrivo a casa.

Royal Canin ha messo a punto **alimenti specifici in funzione delle diverse fasi di crescita** di cani e gatti, per accompagnarli al meglio in tutto il loro sviluppo e contribuendo a farli diventare degli adulti sani e forti.

SERVIZIO CONSUMATORI GRATUITO
800 801106
LUN-VEN 9 - 12,30 14 - 17
© ROYAL CANIN® SAS 2016. All rights reserved.

Seguici su